

MANUEL D'INSTRUCTIONS



Siège et Direction
Deutz-Fahr Strasse, 1
D-89415 Lauingen
Tel. (09072) 997-0
www.deutz-fahr.de

Agrofarm **85** **85GS** **100** **100GS**

**Société dont le Système Qualité
A été certifié en conformité aux normes ISO 9001:2000**

Preface

Ce manuel décrit les options et les niveaux d'équipement disponibles sur les divers marchés, aussi certains des éléments abordés ici peuvent ne pas s'appliquer à votre tracteur.

Suivez attentivement ces instructions.

Les Centres de réparation DEUTZ-FAHR sont en permanence à votre disposition pour vous conseiller et vous assister dans l'utilisation et l'entretien corrects de votre tracteur.

Nous n'accepterons de responsabilité pour aucun dommage corporel ou matériel résultant de tâches effectuées différemment de la manière décrite dans ce document, d'un usage inapproprié du tracteur, d'une mauvaise exécution des tâches de maintenance ou de la non observation des instructions données.

Ce manuel doit être rangé en permanence avec le tracteur. Conservez-le avec soin. Si vous vendez votre tracteur par la suite, remettez ce manuel au nouveau propriétaire.

Table de matières

• PREFACE	II
• Tables des matières	III
• Important	X
• Remarque	XI
• A l'attention du propriétaire du nouveau tracteur DEUTZ-FAHR	XII
• SÉCURITÉ	XV
• Symboles et termes des alertes de sécurité	XV
• Pourquoi la SECURITE est-elle importante pour vous ?	XV
• Sécurité du tracteur et des outils	XV
• Introduction à la sécurité	XVI
• Sécurité	XVI
• Note à l'attention de l'utilisateur	XVI
• Respectez un programme de sécurité	XVIII
• Règles générales de sécurité	XVIII
• Structures de protection	XXIV
• ROPS endommagée	XXV
• Cabine	XXV
• Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXVI
• Protégez-vous	XXVI
• Connaissance de votre équipement	XXVII
• Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité	XXVII
• Vérifiez le matériel	XXVIII
• Nettoyez le tracteur	XXX
• Protégez l'environnement	XXX
• Réparation du tracteur	XXXI
• Démarrage	XXXI
• Prévenez le personnel avant de démarrer	XXXI
• Montez et démontez en sécurité	XXXII
• Démarrez en sécurité	XXXII
• Suivez les procédures de démarrage recommandées	XXXIII
• Testez les commandes	XXXIII
• Fluide de démarrage	XXXIII
• Travaillez en sécurité	XXXIV
• Les gestes corrects	XXXIV
• Suivez les règles de sécurité	XXXIV
• Soyez attentifs aux autres	XXXV
• Risque de retournement	XXXVII
• Pour éviter les retournements latéraux	XXXVII
• Pour éviter les retournements vers l'arrière	XXXVIII
• Risques d'ordre général	XXXIX
• Outils et attelages	XL
• Sécurité - Traction	XLI
• Transport sur route	XLII
• Règles de circulation	XLII
• Après l'utilisation	XLIV
• Soudages sur le corps du tracteur	XLIV
• Instructions de sécurité pour l'installation d'équipement supplémentaire et/ou de composants électroniques.	XLV

• Carburants Diesel	LVII
• Additifs pour carburants	LVII
• Biocarburants	LVIII
• PIÈCES DE RECHANGE	1
• Numéro de fabrication du tracteur	1
• Numéro de série du moteur	2
• Pièces de rechange d'origine	2
• CONSIGNES D'UTILISATION	5
• Contrôle du tracteur avant la journée de travail	5
• Contrôlez le niveau d'huile moteur	7
• Accès au poste de conduite	8
• Réglage du volant	10
• Commande des clignotants, feux de route, feux de détresse et avertisseur sonore	11
• Feux du tracteur	12
• Tableau de bord	16
• A - ZONE ÉCLAIRAGE	17
• B - ZONE ALARMES	18
• C - ZONE FONCTIONS	19
• D - ZONE FONCTIONS	20
• Paramétrages par boutons de contrôle	21
• Montre digitale	22
• Constante roues	23
• Luminosité du tableau de bord	24
• Totalisateur d'heures	25
• Alarmes et paramétrages de fonctionnement	27
• Totalisateur partiel	28
• Commande d'arrêt du moteur	30
• Poste de conduite	31
• Moteur - 100 premières heures de travail	32
• Démarrage du moteur	34
• Arrêt du tracteur	35
• Démarrage à froid	37
• Démarrage d'urgence par l'intermédiaire d'une batterie auxiliaire	38
• Suralimentation	39
• Réglage du siège	40
• Siège à suspension hydraulique	42
• Ceintures de sécurité	44
• Réglage des retroviseurs	45
• Pedales de commande	46
• Pédale d'embrayage	46
• Pédale de freins	47
• Commande du frein de stationnement	48
• Pédale d'accélérateur	49
• Commande accélérateur à main	49
• Commandes de boîte de vitesses	50
• Visualisation de l'état de l'inverseur hydraulique et de l'Hi-Lo	55
• Choix des vitesses d'avancement	55
• Boîte de vitesses avec inverseur hydraulique	56
• Bouton de l'embrayage automatique sur le levier de vitesses	57

• Alarmes	59
• Protections et sécurités du tracteur	60
• Blocage des différentiels, avant et arrière	61
• Traction avant	62
• ALVE "SEPARATE BRAKES"	63
• Prise de force	65
• Commandes des Pdf AV et AR	66
• Prise de force avant (1000 tours/min.)	68
• Commande d'embrayage de la Pdf AV	68
• Prise de force arrière	69
• Alarmes	70
• Bouton extérieur	70
• Prise de force "ECONOMIQUE"	71
• Prise de puissance synchronisée	72
• Relevage hydraulique "LOAD SENSING"	73
• Les commandes	75
• Secteur des leviers de commande	76
• Positions des leviers de relevage dans les différentes conditions de travaux	76
• Commande pour l'attelage des outils	78
• Attelage 3-points	79
• Réglage des tirants de relevage	80
• Réglage de la barre de poussée	80
• Réglage des stabilisateurs télescopiques	82
• Sollevatore idraulico anteriore	83
• Distributeur hydraulique auxiliaire	86
• Nomenclature	87
• Schéma hydraulique du distributeur	89
• Raccordement de l'outil aux voies hydrauliques des distributeurs auxiliaires	96
• Contrôler niveau huile transmission	97
• Conversion du distributeur hydraulique de double à simple effet	99
• Exemple de raccordement et fonctionnement à un vérin double effet	101
• Actionnement des dispositifs hydrauliques qui nécessitent un débit constant d'huile (moteurs hydrauliques, par exemple)	102
• Barre d'attelage catégorie "A"	103
• Chape d'attelage	104
• Chape d'attelage catégorie "C"	105
• Crochet d'attelage catégorie "C" Italie	106
• Crochet d'attelage catégorie "C" CEE manuel	108
• Crochet d'attelage catégorie "C" CEE automatique	109
• Chape d'attelage France Piton Fix franciaF	111
• Chape d'attelage catégories "D" "D2" et "D3"	112
• Chape d'attelage "C" Suisse	113
• Barre arrière catégorie II	114
• Crochet d'attelage avant	114
• Carrosserie	116
• Cabine	118
• Cabine standard	120
• Ventilation	120
• Commandes situées dans le dessous de toit de cabine	122

• Interrupteurs de phares de travail	122
• Commande de la pompe de l'essuie-lave-glace arrière	122
• Ventilation-chauffage-climatisation	123
• Commandes	123
• Installation de chauffage	124
• Installation de conditionnement d'air	126
• Cabine avec toit "Visibilité totale"	128
• Ventilation-chauffage-climatisation	128
• Commandes	128
• Toit ouvrant	131
• Rideau anti-éblouissement (ou pare-soleil)	131
• Porte avant	131
• Rideau de protection à enroulement	131
• Hayon	132
• Plafonnier de cabine	133
• Radio AM/FM	133
• Allume-cigare	133
• Vide-poches	133
• Portillon pour le passage des commandes pour les équipements externes à l'intérieur de la cabine	134
• Triangle de panne	135
• Cale de roue	135
• Boîte à outils	135
• Support de cale	136
• Support pour la commande de freinage de la remorque (version Italie)	136
• ROUES	137
• Réglage de la voie	137
• Pression de gonflage	138
• Pneus d'entretien	139
• Sens de marche des pneus	140
• Régler les butées de direction	140
• Roues à voie réglable	141
• Combinaisons de pneumatiques admises	142
• Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable	143
• Roues avant	143
• Roues arrière	144
• Réglage de la voie avant	150
• (pour tracteurs à 2 RM)	150
• Combinaisons de pneumatiques pour tracteurs 2 RM	150
• Lestage	153
• Lestage avant	153
• Lestage arrière	154
• Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau (solution antigel)	154
• Remplissage d'eau dans le pneumatique	155
• Vidange de l'eau du pneumatique	155
• Freinage hydraulique de remorque	156
• Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique (optional)	157

• OPERATIONS D'ENTRETIEN	161
• Lubrifiants	163
• Périodicité d'entretien	164
• Tableau d'entretien et inspection	166
• Dépôt de gazole	169
• Ravitaillement de gazole	169
• Ravitaillement de gazole en fin de journée	170
• Bouchon de vidange	170
• Ouverture du capot moteur	171
• Entretien du moteur	171
• Contrôle du niveau d'huile moteur	174
• Vidange huile moteur	174
• Remplacement des filtres à huile	176
• Remplacement des filtres à gazole	176
• Purge de l'eau dans le filtre à gazole	177
• Remplacement des filtres à gazole	178
• Pompe de purge et de recharge du circuit d'alimentation en gazole	180
• Combustible	180
• Filtre à air	181
• Instructions pour l'entretien du filtre à air	182
• Nettoyage du filtre à air sec	184
• Refroidissement du moteur	186
• Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur contenu dans le vase d'expansion	186
• Réfrigérant AKROS FREEZE	186
• Vidange et lavage du circuit de refroidissement	187
• Thermostat	187
• Nettoyage du radiateur d'huile	188
• Entretien des radiateurs à gazole	189
• Entretien du radiateur à huile de boîte	190
• Nettoyage de la calandre	191
• Réglage de la tension des courroies	192
• Entretien de l'embrayage	193
• Purge d'air du circuit hydraulique	193
• Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière	194
• Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière	196
• Filtre à huile de boîte situé sur le circuit d'aspiration	197
• Contrôle du niveau d'huile	199
• Vidange de l'huile	200
• Entretien du pont arrière	201
• Graissage	201
• Toutes les 50 heures: graissage du pignon de roulement de demi-arbre arrière	201
• Entretien de la direction hydrostatique	201
• Purge de l'air du circuit hydraulique	202
• Vérins de direction - Graissage	202
• Essieu avant de tracteurs à 2 R.M.	203
• Coussinets de débattement de l'essieu	203
• Moyeux de réducteurs	203
• Axes de direction	203
• Vérins de direction	203

• Entretien du pont avant 4R.M.	204
• Différentiel	204
• Moyeux de réducteurs	205
• Coussinets d'oscillation du pont avant	206
• Contrôle de l'enclenchement des blocages de différentiels	206
• Entretien des freins avant et arrière	207
• Contrôle du freinage	207
• Purge du circuit de freinage hydraulique	207
• Réglage du frein de stationnement	210
• Entretien de l'attelage 3-points	210
• Attelage 3-points arrière	210
• Graissage	210
• Entretien de la prise de force avant	213
• Contrôle du niveau d'huile	213
• Vidange d'huile	213
• Lavage du pare-brise	215
• Essuie-glace (avant et arrière)	215
• Entretien de l'installation de climatisation	216
• Tracteurs équipés d'une cabine avec toit standard	216
• Entretien installation de chauffage	219
• Entretien de l'installation de conditionnement d'air	220
• Compresseur de l'installation du conditionnement d'air	221
• Tracteurs équipés d'une cabine avec toit "Visibilité totale"	222
• Nettoyage général du tracteur	223
• Nettoyage avec des détergents	223
• Nettoyage avec l'air comprimé	223
• SYSTEME ELECTRIQUE	224
• Batterie	224
• Boîte à fusibles	226
• Boîte à fusibles	227
• Symboles sur la boîte ou boîtier à fusibles	228
• Boîtier fusibles de la cabine	229
• Schéma électrique groupe de climatisation de la cabine	234
• Eclairage	237
• Nettoyage des projecteurs (ou phares) et des feux de position	237
• Feux de position et indicateurs de direction, situés à l'avant	239
• Réglage de la portée des phares pour la circulation routière	244
• Réglage en profondeur	245
• Réglage en hauteur	245
• REMISAGE	246
• Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation	246
• Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation	247
• DONNÉES TECHNIQUES	248
• Caractéristiques techniques	248
• Dimensions et poids 100HP	259
• Cabine	260
• Caractéristiques techniques de la Prise de force arrière	261

- Prise de force avant 261
- Lestage 263
- Attelage d'outils sur le tracteur 263
- Gammes de vitesses 264
- **SCHÉMA DE PERÇAGE POUR L'ATTELAGE DES OUTILS** ... 269
- Charges maximales attelables 271
- **DEPANNAGE** 272
- Moteur 272
- Boîte de vitesses 274
- Prise de force avant/arrière 275
- Pont avant 275
- Freins 276
- Relevage hydraulique 276
- Systèmes hydrauliques auxiliaires 277
- Prise diagnostic 278
- **NOTE** 279
- **APPENDICE** A
- **IMPORTANT! INFORMATION ADDITIONNELLE**
- Combinaison tracteur/outil porté A
- Combinaison tracteur/outil porté B
 - Détermination du poids total, des charges sur les essieux et de la capacité de charge ainsi que du lestage minimum nécessaire. B
 - Outil arrière et combinaisons d'un outil frontal et d'un outil arrière ... C

Important

1 - N'UTILISEZ PAS le tracteur avant d'avoir lu et compris ce manuel dans sa totalité. Il appartient à l'acheteur et à l'utilisateur de lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de suivre les précautions de sécurité et les instructions d'utilisation qu'il contient.

2 - Assurez-vous de bien connaître les instructions de sécurité figurant sur les notices de mise en garde présentes dans ce manuel et sur le tracteur. **Si vous ne comprenez pas une instruction, demandez des explications à votre revendeur agréé.**

3 - Si ce tracteur a été prêté ou loué à quelqu'un, le propriétaire est tenu de s'assurer que tous les utilisateurs potentiels ont lu et pleinement compris le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser le tracteur, et qu'ils ont reçu des instructions appropriées sur l'utilisation correcte et sans danger du véhicule.

4 - L'utilisateur est responsable de la vérification quotidienne du tracteur et de son entretien. Il doit s'assurer que toutes les pièces pouvant affecter la sécurité du tracteur en cas d'usage continu ou provoquer une usure excessive des autres éléments sont réparées ou remplacées. **NE TENTEZ JAMAIS** d'effectuer vous-même des réparations ou des réglages à moins d'être qualifié pour le faire.

5 - Lorsque de nouvelles pièces sont nécessaires, il est important de n'utiliser que des pièces d'origine. Le montage de pièces de mauvaise qualité peut entraîner d'importants dommages. Nos clients sont informés que la garantie est immédiatement annulée lorsque les pièces utilisées ne sont pas d'origine.

6 - Ces tracteurs sont conçus uniquement pour les travaux agricoles habituels (utilisation prévue). Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. Le constructeur du tracteur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation, et ces risques seront assumés exclusivement par l'utilisateur.

Remarque

Le processus de production pouvant être modifié après l'impression de ce manuel, les instructions, illustrations, spécifications et autres informations qu'il contient peuvent ne pas correspondre exactement à votre tracteur.

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos machines, les spécifications de ces dernières peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

A l'attention du propriétaire du nouveau tracteur DEUTZ-FAHR

Notre expérience pratique sur le terrain est la clé du succès de votre nouveau tracteur DEUTZ-FAHR, tant dans sa conception que dans son montage. Depuis de nombreuses années, les tracteurs DEUTZ-FAHR sont utilisés dans une large gamme d'applications et dans toutes les circonstances possibles. Néanmoins, même les meilleurs produits requièrent du soin et de l'entretien.

Pour tirer le meilleur profit de votre tracteur, lisez attentivement ce manuel avant de commencer tout travail ou toute opération d'entretien. Assurez-vous de comprendre toutes les notices de sécurité figurant sur le tracteur ou dans ce manuel. Gardez ce manuel dans un endroit sûr où vous pourrez le consulter à tout moment. Ne tentez pas d'effectuer vous-même des réparations ou des réglages à moins d'être qualifié pour le faire. N'hésitez pas à contacter votre revendeur pour plus d'informations ou d'assistance.

Ce manuel a été rédigé pour aider le propriétaire et/ou l'utilisateur à effectuer toutes les opérations liées à l'utilisation et à l'entretien du tracteur.

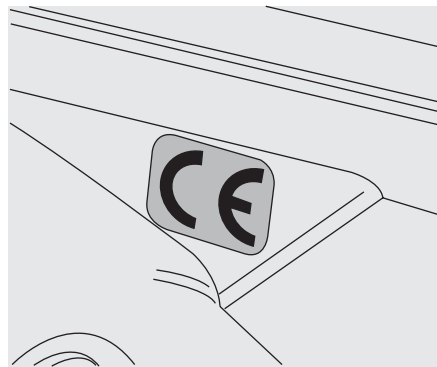


IMPORTANT: LE CONSTRUCTEUR A MIS UN PLOMB AU RÉGULATEUR DU MOTEUR POUR GARANTIR LA PUISSANCE DÉCLARÉE ET HOMOLOGUÉE POUR VOTRE TRACTEUR. TOUTE ALTÉRATION DE CE PLOMB ANNULE DE PLEIN DROIT LA GARANTIE ACCORDÉE SUR LE TRACTEUR PAR LE CONSTRUCTEUR.



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

CE - Ce marquage atteste que le tracteur a été soumis au test de compatibilité électromagnétique et a obtenu un résultat de conformité



ATTENZIONE: In determinate condizioni di clima ed in determinate zone ricoperte da foresta, erba o anche culture agricole, esiste il pericolo di incendio quando un motore a scoppio è in funzionamento. Si fa presente che questo trattore non è equipaggiato di un adeguato dispositivo anti scintille sullo scarico.



ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.



ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIÉS CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSÉS À BASE DE PLOMB, CONSIDÉRÉS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRÈS LES AVOIR MANIPULÉS.

Ce manuel comporte neuf chapitres : sécurité, données d'identification du tracteur, instructions d'utilisation, roues et pneus, lubrifiants et entretien régulier, système électrique, instructions de stockage, caractéristiques techniques et diagnostic des pannes.

Une table des matières figure dans les pages précédentes.
Vous trouverez un index alphabétique à la fin du manuel.

Toutes les références à "la gauche", "la droite", "l'avant" et "l'arrière" du véhicule sont données par rapport à une personne assise sur le siège du conducteur dans le sens de la marche.

Sécurité

Symboles et termes des alertes de sécurité

Ce symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT !
VOTRE SECURITE EST EN JEU !



Ce symbole identifie des messages de sécurité importants sur les machines, sur la signalisation relative à la sécurité, dans les manuels ou partout ailleurs.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant sur le risque de dommages corporels ou de décès.

Suivez les instructions du message de sécurité.

Pourquoi la SECURITE est-elle importante pour vous ?

Les ACCIDENTS RENDENT INFIRME et TUENT

Les ACCIDENTS sont COUTEUX

Les ACCIDENTS peuvent être EVITES

Sécurité du tracteur et des outils

Le tracteur est une source d'énergie - mécanique et hydraulique.

En lui-même, il est de peu d'utilité pratique. Il ne devient utile qu'avec un outil ou autre attelage.

Ce manuel d'instructions est destiné à décrire les règles de sécurité associées au fonctionnement de base du tracteur.

Il n'aborde pas toutes les instructions d'utilisation et de sécurité concernant tous les outils et attelages connus qui pourraient être installés au moment de la livraison du tracteur ou à une date ultérieure.

Il est essentiel que les utilisateurs observent et comprennent les instructions du manuel correspondant à ces outils et attelages.

Introduction à la sécurité

Ce chapitre sur la sécurité de votre manuel d'instructions de l'utilisateur est destiné à attirer votre attention sur certaines situations de base que vous pouvez rencontrer lors du fonctionnement et de l'entretien de votre tracteur sans cabine (SPCR) ou à cabine, et à vous suggérer des mesures à prendre pour y remédier. Ce chapitre NE SE SUBSTITUE PAS aux autres pratiques de sécurité décrites dans les autres chapitres de ce livre.

Des précautions supplémentaires peuvent être nécessaires selon les attelages utilisés et les conditions du site de travail ou du lieu d'entretien. Le constructeur du tracteur n'a aucun contrôle direct sur le champ d'application du tracteur, sur son utilisation, sa vérification, sa lubrification ou son entretien. Il est donc de VOTRE responsabilité de respecter de bonnes pratiques de sécurité.

Sécurité

La sécurité de l'opérateur est l'une des principales préoccupations guidant la conception et le développement d'un nouveau tracteur. Les concepteurs incorporent le plus de fonctions de sécurité possibles dans la construction des nouveaux tracteurs. Néanmoins, il se produit chaque année de nombreux accidents qui auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et par une approche plus prudente dans l'utilisation du matériel et des outils agricoles. Lisez les instructions de sécurité détaillées dans les pages qui suivent et appliquez-les.

Note à l'attention de l'utilisateur

Il est de VOTRE responsabilité de lire et de comprendre le chapitre de ce manuel sur la sécurité avant d'utiliser votre tracteur.




Vous devez respecter ces instructions de sécurité qui vous guideront étape par étape dans votre travail quotidien.

N'oubliez pas que VOUS êtes l'élément clé de votre sécurité. De bonnes pratiques de sécurité protègent non seulement vous-même, mais également votre entourage. Etudiez les caractéristiques présentées dans ce manuel et intégrez-les à votre programme de sécurité. N'oubliez pas que ce chapitre sur la sécurité est destiné exclusivement à ce type de machine. Appliquez toutes les autres précautions habituelles et communes de sécurité du travail, et surtout, NE L'OUBLIEZ PAS – LA SECURITE RELEVE DE VOTRE RESPONSABILITE. VOUS POUVEZ EVITER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

N'utilisez que des attelages et de l'équipement approuvés par SAME DEUTZ-FAHR.

Danger, Avertissement, Attention

Lorsque vous voyez les mots et symboles ci-dessous dans ce livre et sur les étiquettes, vous DEVEZ prendre note de leurs instructions, car elles se rapportent à la sécurité des personnes.


 DANGER	<p>DANGER: Ce symbole accompagnant le mot DANGER indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la MORT OU UNE BLESSURE GRAVE.</p>
 ATTENTION	<p>ATTENTION: Ce symbole accompagné de la mention AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, la MORT ou une BLESSURE GRAVE.</p>
 PRÉCAUTION	<p>PRÉCAUCION: Ce symbole, accompagné de la mention ATTENTION, sert à indiquer une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner une BLESSURE MINEURE si elle n'est pas évitée.</p>


IMPORTANT: Le mot **IMPORTANT** sert à identifier des instructions ou des procédures spéciales qui, si vous ne les observez pas rigoureusement, peuvent endommager ou détruire la machine, le processus ou ses environs.

REMARQUE: Le mot **REMARQUE** sert à indiquer des points d'intérêt particulier permettant une réparation ou un fonctionnement plus efficace et plus pratique.

Etiquette

Si vous avez acheté un tracteur d'occasion, reportez-vous aux illustrations à la fin de ce chapitre pour vous assurer que toutes les étiquettes d'avertissements relatives à la sécurité sont à leur position correcte et qu'elles sont lisibles.

	<p>ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRES A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIECE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIECE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.</p>
---	--

	<p>ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.</p>
---	---

Respectez un programme de sécurité

Pour la sécurité de l'utilisation

Pour utiliser un tracteur agricole en toute sécurité, vous devez être un utilisateur qualifié et autorisé. Pour être qualifié, vous devez comprendre les instructions inscrites dans ce manuel, bénéficier d'une formation et connaître les règles et réglementations de sécurité du travail à accomplir. Par exemple, certaines réglementations n'autorisent pas la conduite des automoteurs aux personnes de moins de 16 ans. Les tracteurs en font partie. Vous êtes tenu de connaître ces réglementations en vigueur pour la zone d'utilisation ou pour la situation, et de les respecter.

Elles comprennent, sans s'y limiter, les instructions suivantes sur la sécurité d'utilisation du tracteur.



ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MEDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MEDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER A SON MEDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.

Règles générales de sécurité

- NE LAISSEZ PAS des enfants ou des personnes non qualifiées conduire votre tracteur. Maintenez les autres personnes en dehors de votre espace de travail.
- Attachez solidement votre ceinture de sécurité lorsque le tracteur dispose d'un arceau SPRC (structure de protection contre les retournements) en position redressée ou est équipé d'une cabine.
- Avant de lancer le moteur, vérifiez que toutes les commandes du tracteur sont en position neutre. Vous éviterez ainsi tout mouvement accidentel du véhicule ainsi que le démarrage d'outils entraînés par le tracteur.
- Actionnez les commandes **UNIQUEMENT** lorsque vous êtes installé sur le siège du conducteur.



- Attachez toujours votre ceinture de sécurité. Utilisée correctement, elle contribue à une conduite sûre. Veillez à ce que la ceinture attachée ne présente pas de jeu ni de torsions et qu'elle ne soit pas bloquée par des objets à proximité du siège ou coincée sous le support du siège.



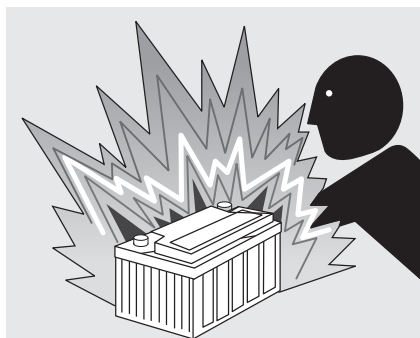
- Avant de quitter votre position de conduite, n'oubliez pas d'abaisser l'attelage à trois points et/ou tout autre outil monté sur le tracteur, de placer toutes les commandes en position neutre, de serrer le frein à main, d'éteindre le moteur, de retirer la clé de contact et, le cas échéant, de placer le commutateur de masse de la batterie en position "arrêt".
- Lorsque vous le pouvez, évitez d'utiliser le tracteur à proximité de fossés, de talus et de trous. Ralentissez dans les virages, sur les terrains en pente et sur les surfaces inégales, glissantes ou boueuses.
- Ne roulez pas sur des pentes trop abruptes pour une conduite en toute sécurité.
- Regardez où vous allez, spécialement à la fin des rangs, sur les routes et autour des arbres.
- NE LAISSEZ PERSONNE monter sur le tracteur ou sur son attelage si un siège convoyeur et une ceinture de sécurité approuvés ne sont pas installés.
- N'attachez que sur la barre de traction et les points d'attelage recommandés, et jamais au-dessus de l'axe de l'essieu arrière.
- Conduisez le tracteur en douceur - sans virages, démarrages ou arrêts brusques. Lorsque le tracteur est à l'arrêt, serrez le frein de stationnement. Abaissez l'outil et retirez la clé.
- NE modifiez ou ne retirez AUCUNE pièce de l'équipement et N'UTILISEZ PAS d'attelages qui ne seraient pas parfaitement adaptés à votre tracteur.
- Pour des raisons de sécurité, évitez les pentes trop abruptes. Rétrogradez à la montée et à la descente, spécialement lorsque vous portez de lourdes charges. NE LAISSEZ JAMAIS le tracteur en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

- Roulez TOUJOURS à une vitesse permettant un contrôle et une stabilité totale du tracteur. Evitez de travailler à proximité de talus ou de fossés. Ralentissez pour tourner et pour rouler sur des pentes abruptes ou sur des terrains meubles, glissants ou couverts de boue.
- NE ROULEZ PAS sur la route ou à haute vitesse avec le blocage de différentiel engagé, car cela pourrait provoquer des problèmes de direction et entraîner ainsi des accidents.
- Avant de faire démarrer le tracteur ou des outils entraînés par la prise de force, vérifiez TOUJOURS que personne ne se trouve dans l'espace de fonctionnement du tracteur ou de l'outil.
- Ne fixez à l'attelage à trois points que les outils conçus spécialement pour cela. Ne l'utilisez pas comme crochet de remorque. Pour les remorques, utilisez uniquement le point d'attelage de remorque arrière (le point d'attelage avant est réservé aux situations d'urgence).
- Vérifiez TOUJOURS que le poids de la remorque ou du véhicule tracté est inférieur à celui du tracteur (à moins qu'il soit équipé d'un système de freinage indépendant). La distance de freinage augmente avec la vitesse et avec le poids tiré, notamment dans les descentes.
- Verrouillez le crochet de remorque oscillant dans une position fixe et utilisez les verrous de sécurité lorsque vous roulez sur la voie publique. Affichez les signaux réglementaires indiquant votre chargement lorsque nécessaire. Vous êtes tenu de connaître et de respecter le code de la route.
- Allumez vos signaux lumineux d'urgence lorsque vous roulez sur la voie publique, de jour comme de nuit. Utilisez vos indicateurs de direction avant de tourner. Veillez à ce que tous les feux du tracteur soient propres.
- Utilisez le boulon fourni pour solidariser les deux pédales de frein lorsque vous roulez sur la route. Cela vous apportera un freinage plus uniforme et plus efficace.
- Tous les mécanismes entraînés par la prise de force sont une cause potentielle de blessures graves, voire mortelles. Vérifiez que la prise de force et les protections de l'axe d'entraînement sont toujours en place. Avant d'entreprendre tout travail à proximité de l'axe de la prise de force et avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage des outils entraînés par celle-ci, placez la commande de prise de force en position neutre, arrêtez le moteur du tracteur et attendez que toutes les pièces en mouvement de l'outil soient complètement immobilisées.

- Bien qu'il soit permis en cas d'urgence de descendre du siège de conduite lorsque le moteur fonctionne, cela crée une situation dangereuse nécessitant des précautions supplémentaires concernant le tracteur et tous les outils qui y sont éventuellement reliés. Dans tous les cas, avant de quitter la position de conduite, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en place, que personne ne se trouve à proximité du tracteur, que le tracteur est stationné sur une surface horizontale, que le frein à main est serré et que toutes les manettes de commande sont en position neutre. Lorsque vous descendez du tracteur, ne vous approchez d'aucune pièce en mouvement.
- **NE FAITES JAMAIS** fonctionner le tracteur à l'intérieur d'un bâtiment dont les portes sont fermées. Il est capital de vous assurer que l'espace est suffisamment ventilé.
- Les liquides sous pression peuvent provoquer des blessures graves. N'utilisez **JAMAIS** vos mains pour rechercher une fuite d'huile ou d'essence. Utilisez plutôt un morceau de bois ou de carton. Avant de débrancher toute partie d'un circuit normalement sous pression, vérifiez toujours que la pression a été complètement éliminée. Si de l'huile moteur, du liquide hydraulique ou tout liquide provenant d'un circuit sous pression pénètre sous votre peau, faites-vous soigner **IMMEDIATEMENT**.
- N'utilisez **JAMAIS** de produits explosifs à base d'éther pour faciliter le démarrage à froid. Suivez les instructions données dans le chapitre "Démarrage à froid" de ce manuel.
- Une mauvaise connexion des cosses de la batterie ou une mauvaise interconnexion entre la batterie et un chargeur peut endommager le système électrique, voire faire exploser la batterie. Ne reliez **JAMAIS** les bornes de la batterie. L'électrolyte acide contenu dans la batterie est extrêmement corrosif et peut provoquer des brûlures, voire la cécité s'il pénètre dans les yeux. Lorsque vous remplissez une batterie ou complétez son niveau avec de l'électrolyte, ne fumez **JAMAIS**, ne laissez aucune flamme nue à proximité et portez toujours des lunettes de sécurité.

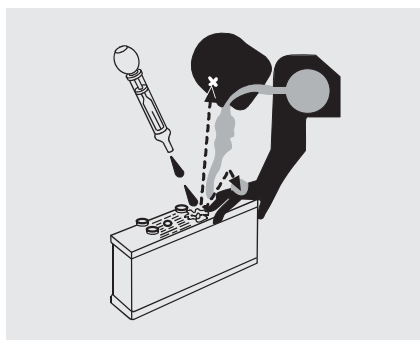


- N'UTILISEZ PAS de matériau élastique pour tirer le tracteur, car une libération brusque de l'énergie stockée dans ce matériau pourrait provoquer un accident mortel.

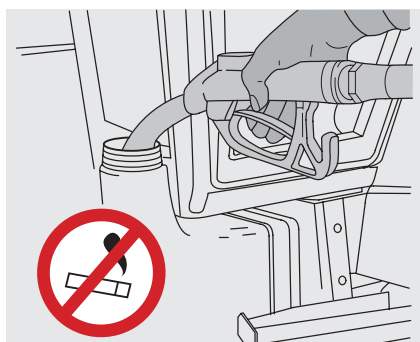


- Ne tentez JAMAIS de souder ou de réparer une roue ou une jante lorsque la roue est équipée d'un pneu gonflé.

- Un tracteur emballé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ne lancez le moteur que lorsque vous êtes assis en position de conduite et lorsque vous avez vérifié que toutes les commandes sont sur leur position neutre. Ne lancez JAMAIS le moteur à partir du sol ou en court-circuitant le système de sécurité électrique. Si le démarreur ne fonctionne pas lorsque toutes les commandes sont en position neutre, contactez le centre de réparation le plus proche.



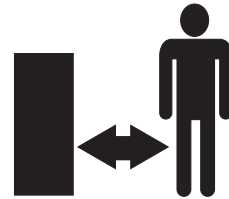
- Ne remplissez JAMAIS le réservoir du tracteur lorsque le moteur fonctionne, ni même lorsqu'il est chaud. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir. NE REMPLISSEZ PAS le réservoir complètement jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace permettant la dilatation du carburant. Remplissez le réservoir dans un endroit sûr à l'écart des flammes et des étincelles.



- Ne laissez JAMAIS personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors des opérations d'attelage.
- Ne portez JAMAIS de casques ou d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique lorsque vous conduisez. Cela réduirait votre concentration et vous empêcherait d'entendre des sons essentiels à une conduite en toute sécurité.

- Evitez tout contact avec des pesticides. Les cabines de tracteur, lorsqu'elles sont installées, NE vous PROTEGENT PAS de l'inhalation des pesticides dangereux. Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant lors de l'utilisation et de la manipulation des pesticides. Portez toujours l'équipement personnel de protection requis (masque, filtre, etc.), même dans la cabine.

- Certains modèles de tracteurs sont équipés d'un radar de mesure de vitesse. Même si ces dispositifs n'émettent que des ondes radio à faible intensité, ne regardez JAMAIS directement l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.



- Vérifiez régulièrement les écrous des roues et serrez au couple spécifié (reportez-vous au chapitre Entretien pour connaître les valeurs des couples de serrage).
- Le meilleur moyen de transporter un tracteur en panne est de le tirer sur un camion à plateau. Fixez toujours le tracteur à la plate-forme avec des chaînes avant de partir. Si vous devez remorquer un tracteur, ne dépassez pas 10 km/h et placez toujours un conducteur aux commandes du tracteur afin qu'il puisse braquer et freiner. Si nécessaire, demandez à votre revendeur si votre modèle de tracteur peut ou non être remorqué.
- Ne soudez pas et de chauffez pas les pièces peintes. Des fumées toxiques pourraient se dégager. Commencez par retirer la peinture par abrasion avant de chauffer la pièce. Effectuez toujours ces opérations dans un endroit bien ventilé.
- Tenez les tuyaux et conduits contenant des liquides sous pression à l'écart de la chaleur. Sous l'effet de la chaleur, les tuyaux et conduits sous pression pourraient projeter des liquides inflammables et provoquer des blessures graves à vous et aux personnes situées à proximité.

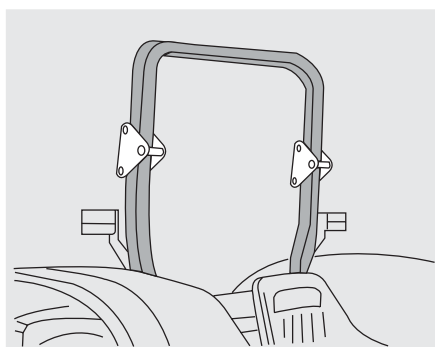
Structures de protection

Structures de protection contre les renversements

Une structure de protection contre les retournements (SPCR) et une ceinture de sécurité sont installées en série sur le tracteur sans cabine lors du montage en usine. Si la SPCR a été retirée par l'ancien propriétaire du tracteur, nous vous conseillons d'en réinstaller une, ainsi qu'une ceinture de sécurité. Les SPCR réduisent efficacement le nombre des blessures dans les accidents par retournement.

Le retournement d'un tracteur sans structure de protection peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Si une structure de protection rabattable est installée, ne portez pas la ceinture de sécurité lorsque cette structure est en position rabattue.



Fonctionnement

- Avant d'utiliser le tracteur, vérifiez que l'arceau de la SPCR n'est pas endommagé, qu'il est solidement fixé au tracteur et, si une partie articulée est installée, qu'elle est en position verticale et bloquée solidement.
- Si la structure de protection a été retirée du tracteur, ou repliée pour une opération spécifique, elle doit être réinstallée ou redressée immédiatement après à l'aide du matériel approprié et selon les couples de serrage recommandés.
- N'ATTACHEZ PAS de chaînes, de cordes ou de câbles à la structure de protection à des fins de remorquage : le tracteur se cabrerait. A cet effet, utilisez toujours la barre de traction du tracteur.
- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement, sauf lorsque la structure de protection est rabattue.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.

ROPS endommagée

Si le tracteur s'est retourné ou si la ROPS a été endommagée (par exemple en heurtant un objet en hauteur lors du transport), la structure de protection doit être remplacée afin de continuer à fournir le degré de protection initial.

Après un accident, vérifiez que la ROPS, le siège du conducteur, la ceinture de sécurité et ses fixations ne sont pas endommagés.

Avant d'utiliser le tracteur, remplacez toutes les pièces endommagées.

NE SOUDEZ PAS, NE PERCEZ PAS, NE PLIEZ PAS ET NE REDRESSEZ PAS LA ROPS.

Vous réduiriez le degré de protection qu'elle apporte

Cabine

La cabine de sécurité a été conçue pour équiper ce tracteur et satisfait à toutes les exigences légales de sécurité des cabines et de niveau sonore.

La cabine de sécurité est conforme aux diverses normes internationales de sécurité. Elle ne doit JAMAIS être percée ou modifiée pour l'installation d'accessoires ou d'outils. Le soudage d'éléments sur la cabine et la réparation d'éléments endommagés NE SONT PAS AUTORISÉS. NE FIXEZ PAS de chaînes ou de cordes à l'arceau ou à la cabine à des fins de remorquage.

Si des commandes ou des cadrans supplémentaires doivent être ajoutés dans la zone du conducteur, renseignez-vous auprès de votre revendeur sur la manière dont cette installation est possible.

Combinée à la ceinture de sécurité, la cabine ROPS réduit efficacement le nombre des blessures lors des accidents par retournement. L'usage de la ceinture de sécurité joue un rôle important dans cette protection.

- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.



ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ETRE UTILISE DANS DES ZONES PRESENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTEME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDEREZ QUE VOTRE TRACTEUR EQUIPE D'UNE STRUCTURE DE SECURITE SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISE A ETRE UTILISE DANS CES ZONES.

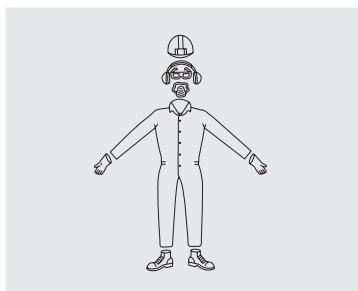
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité

Protégez-vous

Portez tous les vêtements de protection et dispositifs de sécurité personnels qui vous ont été remis pour le travail à effectuer ou que ce travail exige. Ne prenez pas de risques.

Les éléments suivants peuvent être nécessaires:

- casque de sécurité;
- lunettes de sécurité, lunettes à pourtour étanche ou masque de protection;
- protection auditive;
- masque anti-vapeur ou filtrant;
- vêtements d'intempéries;
- vêtements réfléchissants;
- gants épais (en néoprène pour les produits chimiques ou en cuir pour les gros travaux).
- chaussures de sécurité.



Notez les emplacements des extincteurs et du matériel de premier secours ou d'urgence et sachez où trouver de l'aide en cas d'urgence. Assurez-vous de savoir utiliser ce matériel.



NE PORTEZ PAS de vêtements amples, de bijoux ou autres ornements et attachez les cheveux longs qui pourraient s'emmêler dans les manettes ou autres parties du tracteur.

Les dangers du bruit

Le tracteur et les outils attelés, portés ou traînés sont une source de bruit plus ou moins importante. Son évaluation s'obtient par la mesure de l'intensité et de la fréquence de celle-ci à l'aide d'appareils ou d'instruments de mesurage appropriés.

L'utilisateur du tracteur doit savoir:

qu'une exposition prolongée à un niveau de bruit excessif peut entraîner non seulement une perte auditive permanente, définitive, mais aussi provoquer des effets extra-auditifs. Le risque est d'autant plus grand que le niveau sonore (dba) est élevé et que la période d'exposition est longue. La mesure qui prend en compte ces deux facteurs est indiquée par LEP (niveau d'exposition personnelle).

il est donc nécessaire de connaître le niveau sonore émis par le tracteur. Cette information peut être tirée du Manuel d'utilisation et d'entretien, dans le chapitre des Caractéristiques techniques.

- il est indispensable d'utiliser une protection individuelle lorsque le niveau de bruit dépasse un certain seuil et/ou lorsque le conducteur doit utiliser le tracteur pendant des périodes prolongées. Cela est généralement le cas lorsque le niveau d'exposition personnelle "LEP" atteint ou dépasse 85 dbA. Ils existent différentes protections, telles que casques anti-bruit, bouchons d'oreilles, etc...

Connaissance de votre équipement

Connaissez votre tracteur. Sachez faire fonctionner tous les équipements de votre tracteur ainsi que les outils et les attelages utilisés. Comprenez l'usage de toutes les commandes, jauges et cadrans. Connaissez la capacité nominale en charge, la gamme de vitesses, les caractéristiques de freinage et de conduite, le rayon de braquage et les distances nécessaires.

N'oubliez pas que la pluie, la neige, la glace, les graviers, un terrain meuble, etc., peuvent modifier le comportement de votre tracteur.



Dans de mauvaises conditions, ralentissez et soyez extrêmement prudent; utilisez les deux ponts si vous disposez de quatre roues motrices.

Etudiez les signes de sécurité **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRÉCAUTION** figurant sur votre tracteur, ainsi que les signes informatifs.

LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR AVANT DE LANCER LE MOTEUR.

ETUDIEZ-LE AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER.

SI VOUS NE COMPRENEZ PAS QUELQUE CHOSE DANS LE MANUEL, DEMANDEZ A QUELQU'UN (votre revendeur, par exemple) DE VOUS L'EXPLIQUER.

IMPORTANT: Ce manuel traite des règles générales de sécurité applicables aux tracteurs agricoles. Il doit toujours être conservé avec le tracteur. Pour en obtenir d'autres exemplaires, contactez votre revendeur.

Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité

Gardez tous les dispositifs de protection à leur place et solidement fixés. Vérifiez que toutes les protections, grilles et signaux de sécurité sont correctement installés comme spécifié et qu'ils sont en bon état.

Pour assurer votre sécurité et celle des autres, votre tracteur doit être équipé des éléments suivants:

- Structure de protection contre les retournements (ROPS) et ceinture de sécurité ;
- Protection de prise de force.

Les éléments suivants peuvent également être nécessaires :

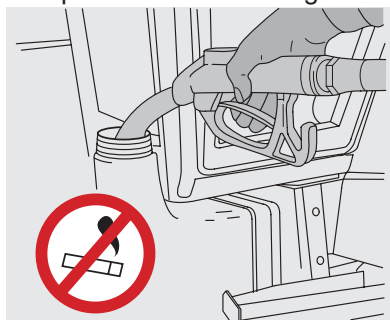
- Rétroviseur;
- Extincteur;
- ROPS, Structure de protection contre les chutes d'objets, enceinte de protection ou grilles de protection ; N'oubliez pas que les structures de protection contre les chutes d'objets ne protègent que contre les objets légers et ne sont pas destinés à la protection contre les gros objets tels que les grosses balles rondes ou les grilles de clôtures.
- Emblème de véhicule lent, dispositifs de protection supplémentaires, feux ou étiquettes et avertisseur de marche arrière.

Sachez quels dispositifs sont nécessaires pour utiliser votre tracteur en toute sécurité. Utilisez-les. Vérifiez qu'ils sont à leur place et en bon état. **NE** retirez et ne débranchez **AUCUN** dispositif de sécurité.

Vérifiez le matériel

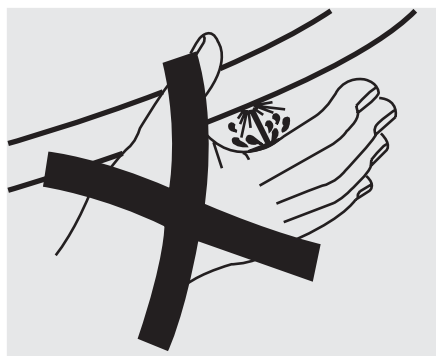
Avant de commencer votre journée de travail, prenez le temps d'examiner votre tracteur et de vérifier que tous les systèmes sont en bon état de marche.

- **NE FUMEZ PAS** lorsque vous faites le plein du tracteur. Eloignez tout type de flammes.
- Arrêtez le moteur et attendez qu'il soit refroidi avant de remplir le réservoir.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée, brisée, manquante ou endommagée.
- Tout doit être en bon état. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont à leur place.
- Vérifiez que la ROPS et la ceinture de sécurité ne sont pas endommagées. Une ROPS ou une ceinture de sécurité endommagées **DOIVENT** être remplacées.
- Vérifiez que les outils et attelages sont installés correctement et que le nombre nominal de tours/minute de la prise de force du tracteur et de l'outil correspondent.



- Vérifiez que les pneus ne présentent pas d'entailles ni de hernies et que leur pression est correcte. Remplacez les pneus usés ou endommagés.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur et complétez-le si nécessaire.
- Effectuez toutes les procédures d'entretien indiquées dans le chapitre de ce manuel consacré à l'entretien et aux réglages.
- Vérifiez que les pédales de frein et le frein de stationnement fonctionnent correctement et réglez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les dispositifs de verrouillage de la transmission de la prise de force sont bloqués.
- Vérifiez que la plaque de protection de la prise de force et que les protections de la ligne de transmission sont en place et fonctionnent correctement.

- Vérifiez le système hydraulique du tracteur et de l'outil. Faites réparer toutes les fuites et pièces endommagées.



ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

Avant de mettre le carburant ou le liquide hydraulique sous pression, vérifiez que toutes les connexions sont étanches et que les durits, conduits et tuyaux ne sont pas endommagés. Avant de débrancher les circuits d'alimentation ou hydraulique, veillez à supprimer entièrement la pression.

Vérifiez que tous les circuits hydrauliques sont installés correctement et qu'ils ne sont pas croisés.



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.

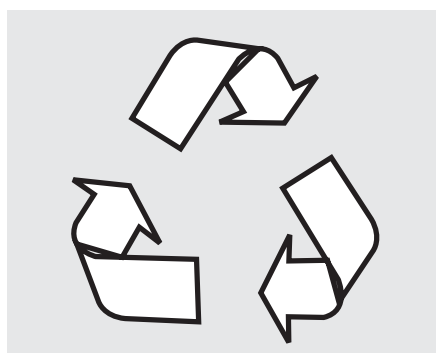
AVERTISSEMENT : Les circuits de liquide de refroidissement montent en pression à mesure que le moteur chauffe. Avant de retirer le bouchon du radiateur, arrêtez le moteur et laissez le circuit refroidir. Vérifiez le circuit de refroidissement du moteur et ajoutez du liquide si nécessaire.

Nettoyez le tracteur

- Maintenez les surfaces de travail et les compartiments moteur propres.
- Avant de nettoyer le tracteur, rabaissez toujours les outils au sol, enclenchez le point mort ou la vitesse la plus basse en cas de transmission mécanique, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Nettoyez les marchepieds, les pédales et le sol. Retirez la graisse ou l'huile. Brossez la poussière et la boue. En hiver, raclez la neige et la glace. N'oubliez pas - les surfaces glissantes sont dangereuses.
- Retirez ou desserrez outils, bennes, chaînes et crochets.

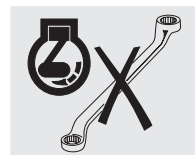
Protégez l'environnement

La pollution des égouts, des cours d'eau et du sol est illégale. Utilisez les décharges autorisées, y compris les décharges municipales et les garages offrant des points de collecte pour l'huile usagée. En cas de doute, demandez conseil aux autorités locales.



Réparation du tracteur

- NE réparez PAS le tracteur lorsque le moteur tourne, lorsqu'il est chaud ou lorsque le tracteur est en mouvement.
- Avant de régler ou de réparer le système électrique, commencez par débrancher le câble négatif (-) de la batterie.
- Pour éviter les incendies et les explosions, maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des produits de démarrage par temps froid. Pour éviter les étincelles pouvant provoquer des explosions, respectez les instructions fournies lorsque vous utilisez des câbles volants.
- Lors des réparations ou des réglages, nous vous conseillons de consulter votre revendeur et de confier le travail à du personnel qualifié.
- L'outil et/ou le tracteur doivent être supportés par des cales ou des supports de bois appropriés et NON par un cric hydraulique.
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons sont correctement serrés, particulièrement les écrous des moyeux et des jantes. Serrez-les au couple de serrage indiqué.
- Vérifiez régulièrement les freins, remplissez le réservoir et/ou complétez le niveau lorsque nécessaire. Vérifiez que les freins sont réglés de façon homogène, particulièrement avec une remorque.



Démarrage

Prévenez le personnel avant de démarrer

Avant de démarrer, faites un tour complet du tracteur et de tout l'équipement qui y est fixé. Vérifiez que personne ne se trouve en dessous, au-dessus ou à proximité. Avertissez les autres travailleurs et les personnes présentes que vous démarrez et ne démarrez pas tant que quelqu'un se trouve à proximité du tracteur, des outils et de l'équipement tracté.

Vérifiez que toutes les personnes présentes, notamment les enfants se trouvent à une distance appropriée avant de lancer le moteur.

Montez et démontez en sécurité

Respectez toujours la règle des “trois points de contact” avec le tracteur et faites toujours face à la machine lorsque vous la montez (les “trois points de contact” consistent à garder les deux mains et un pied ou une main et deux pieds en permanence en contact avec la machine lors du montage et du démontage).

Nettoyez vos chaussures et essuyez vos mains avant de monter sur le tracteur. Utilisez des mains courantes, des poignées de maintien, des échelles ou des marchepieds (selon le matériel fourni) pour le montage et le démontage.

NE VOUS AGRIPPEZ PAS aux manettes de commande et NE MONTEZ PAS sur les pédales lors du montage ou du démontage.

NE TENTEZ PAS de monter ou de démonter des pièces sur un tracteur en mouvement. NE SAUTEZ PAS du tracteur, sauf en cas d'urgence.

**Démarrez en sécurité**

ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

Lancez toujours le moteur à partir du siège du conducteur, toutes les manettes de transmission et celle de la prise de force étant au point mort. Vérifiez que les deux pédales de frein du tracteur sont solidarisiées en permanence, sauf si les virages que vous effectuez dans le champ nécessitent un usage indépendant de chaque frein. Vérifiez que les freins sont correctement réglés de manière à fonctionner en même temps.

Réglez le siège, attachez votre ceinture de sécurité, serrez le frein de stationnement et mettez toutes les commandes en position neutre avant de démarrer.





DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

Suivez les procédures de démarrage recommandées

Suivez les procédures de démarrage recommandées dans le chapitre Fonctionnement de ce Manuel d'instructions de l'utilisateur. Elles incluent le démarrage normal, le démarrage à froid et l'utilisation de fluides de démarrage.

Testez les commandes

Après le démarrage, vérifiez de nouveau toutes les jauges et tous les voyants. Assurez-vous que tout fonctionne correctement. Si le tracteur ne réagit pas correctement lorsque chaque commande est actionnée, NE L'UTILISEZ PAS tant que la panne n'est pas réparée.



DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.

Fluide de démarrage

Votre tracteur est équipé d'un dispositif de démarrage à froid par thermostarter. Si vous utilisez des produits de démarrage en bombe aérosol ou à l'éther, débranchez le thermostarter. Retirez le fil du thermostarter, qui se trouve sur le collecteur d'admission. Collez l'extrémité du fil avec du ruban adhésif pour éviter un court-circuit.



Manipulez le fluide de démarrage selon les instructions du fabricant. Un tel produit ne doit être utilisé que lorsqu'un système de démarrage à l'éther a été installé d'origine par le constructeur ou sous forme d'accessoire par le revendeur. Sur les tracteurs équipés de bougies de préchauffage ou de thermostarter, ces derniers doivent être retirés avant l'installation du système de démarrage à l'éther.



Travaillez en sécurité



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUTEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

Les gestes corrects

Assurez-vous que votre tracteur est prêt pour la tâche que vous allez lui faire accomplir.

Prenez connaissance des capacités nominales de charge du tracteur et ne les dépassez jamais. Assurez-vous que tout équipement ou outils que vous vous destinez à utiliser **NE DEPASSE PAS** la charge nominale du tracteur. Assurez-vous que la vitesse de la prise de force du tracteur correspond à celle de l'outil.

Gardez à l'esprit le fait que les tracteurs fonctionnent généralement sur des surfaces inégales, non goudronnées et souvent bosselées ou en pente. Les conditions de fonctionnement peuvent réduire la charge maximale que vous pouvez porter ou tracter.

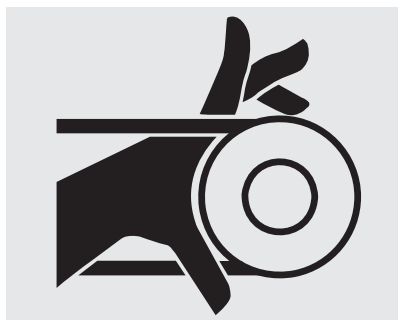
Suivez les règles de sécurité

- Actionnez les commandes en douceur - ne donnez aucun à-coup au volant ou aux autres commandes.
- **NE montez PAS** et **NE** descendez **PAS** d'un tracteur en marche. Maintenez toujours fermement le volant de direction, les pouces à l'écart des barreaux lorsque vous conduisez.

- Assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre dans toutes les directions pour le tracteur, la cabine, la ROPS et l'outil.
- **NE JOUEZ PAS** avec le tracteur ou l'équipement. Utilisez-les uniquement pour l'application à laquelle ils sont destinés.
- **NE TENTEZ PAS** de manipuler les commandes depuis un autre endroit que le siège du conducteur si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur approprié.
- **NE TRANSPORTEZ PAS** de passagers si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur.
- Avant tout démontage, commencez toujours par démancher la prise de force, ramener tous les outils et attelages au sol, serrer le frein de stationnement, éteindre le moteur, passer la vitesse la plus faible (en cas de transmission mécanique) et retirer la clé de contact. En cas de transmission hydraulique, de boîte de vitesse commandée en charge ou de transmission PowerShuttle, calez **TOUJOURS** les roues du tracteur.

NE touchez PAS les mécanismes d'outils, ne vous appuyez pas sur eux, ne passez pas la main à travers, et n'autorisez personne à le faire.

Restez vigilant. Si une pièce de votre équipement se casse, se desserre ou ne fonctionne pas, arrêtez votre travail, ramenez l'équipement au sol, éteignez le moteur, examinez la machine et faites-la réparer ou régler avant de reprendre le travail.



Soyez attentifs aux autres

- Surveillez ce qui se passe. NE LAISSEZ PAS une personne non formée ou non qualifiée conduire votre tracteur. Elle pourrait se blesser ou blesser quelqu'un d'autre.





ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ETRE INSTALLE POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES EQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, A L'EXCEPTION DE CERTAINS MATERIELS DE RECOLTE DESTINES A TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPERATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES EQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OU LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SECURITE. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.

- Assurez-vous de pouvoir contrôler à la fois la vitesse et la direction avant de démarrer. Roulez lentement jusqu'à ce que vous soyez sûr que tout fonctionne correctement. Après le démarrage, vérifiez de nouveau la direction, à droite et à gauche. Assurez-vous de contrôler pleinement la direction et les freins. Si le différentiel est bloqué, **NE ROULEZ PAS** à haute vitesse ou ne tournez pas tant qu'il n'est pas débloqué.
- **NE SOULEVEZ AUCUNE** charge au-dessus d'une personne.
- Maintenez les autres personnes à l'écart de vos manœuvres. **NE LAISSEZ PERSONNE** stationner ou passer sous un outil levé.
- **NE SOULEVEZ PAS** des objets qui ne tiennent pas dans la benne, mais utilisez l'attelage approprié. **NE LAISSEZ PERSONNE** monter sur la structure de protection ou sur les garde-boue.
- Lorsque vous utilisez un chargeur, évitez les arrêts, démarrages, braquages ou changements de direction brusques. Gardez votre chargement à proximité du sol lorsque vous le transportez.
- **NE STATIONNEZ PAS** (et ne laissez personne le faire) devant, sous ou derrière un équipement chargé ou en cours de chargement. **NE ROULEZ PAS** jusqu'à une personne stationnée devant un objet fixe.
- Maintenez les autres personnes à l'écart des croisillons, des points d'attelage, de la barre de traction, des bras de relevage, de la prise de force, des cylindres, courroies, poulies et autres pièces en mouvement. Maintenez en place toutes les grilles et panneaux de protection.

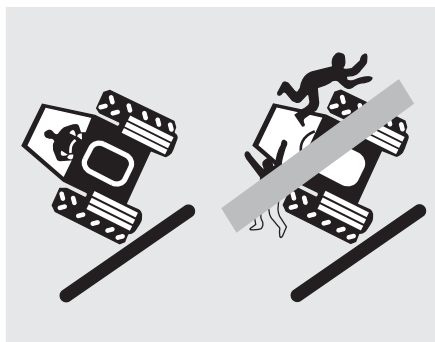


ATTENTION: NE STATIONNEZ PAS, ET NE LAISSEZ PERSONNE STATIONNER, ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL A MOINS QUE LE MOTEUR NE SOIT ARRETE, LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE, UNE VITESSE PASSEE, LA CLE DE CONTACT RETIREE ET TOUS LES OUTILS OU ATTELAGES RAMENES AU SOL.

Risque de retournement

Pour votre sécurité, il est vivement recommandé que tous les tracteurs sans cabine soient équipés d'une structure de protection contre les retournements (ROPS) et de ceintures de sécurité.

Si votre tracteur équipé d'une cabine ou d'une ROPS se retourne, tenez fermement le volant et NE TENTEZ PAS de quitter votre siège tant que le tracteur n'est pas à l'arrêt. Si les portes de la cabine sont obstruées, passez par la fenêtre arrière ou par le toit ouvrant.

**Pour éviter les retournements latéraux**

- Réglez l'empattement au maximum selon le travail à accomplir.
- Solidarisez les pédales de frein avant de rouler à des vitesses de transport.
- Réduisez votre vitesse en fonction des conditions de conduite. Si le tracteur est équipé d'un chargeur avant, portez la benne et le chargement aussi bas que possible.
- Effectuez des virages longs et à vitesse réduite. Ne laissez pas le tracteur bondir. Vous pourriez perdre le contrôle de la direction.
- Ne transportez pas une charge trop lourde pour le tracteur. Elle pourrait tomber à la descente ou forcer le tracteur à se mettre en travers.
- Ne freinez pas brusquement. Freinez doucement et progressivement.
- Dans les descentes, utilisez la manette d'accélérateur pour ralentir le moteur et passez la vitesse que vous utiliseriez si vous montiez la pente au lieu de la descendre. Passez la vitesse avant de commencer à descendre.
- Passez en quatre roues motrices (si vous êtes équipé).
- Vous risquez moins de vous retourner si vous montez ou descendez une pente perpendiculairement plutôt qu'en biais.

- Evitez les fortes pentes dans la mesure du possible. Si vous devez le faire, évitez les trous et dépressions à la descente. A la montée, évitez les souches, rochers ou autres protubérances. A proximité des fossés et des rives, restez toujours derrière la ligne de crête. Evitez les fossés, les talus et les bords de cours d'eau, qui pourraient s'affaisser.
- Si vous devez traverser une forte pente, évitez de tourner à la montée, ralentissez et prenez un virage long. Montez ou descendez directement la pente, jamais en biais. Lorsque vous montez ou descendez une pente, l'extrémité lourde du tracteur doit se trouver vers le haut de la pente.
- Lorsque vous traversez une pente avec des outils montés sur le côté, maintenez l'outil vers le haut de la pente. Ne le soulevez pas. Gardez-le le plus près possible du sol lorsque vous traversez une pente.
- Lorsque vous tractez une charge à la vitesse de transport ou dans un champ, verrouillez la barre de traction en position centrale et utilisez une chaîne de sécurité.



ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.

- **N'UTILISEZ PAS** le tracteur pour entourer des animaux domestiques.

Pour éviter les retournements vers l'arrière



ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.

- **NE TIREZ RIEN** en le fixant à l'attache de la barre de poussée ou à un point quelconque situé au-dessus de l'axe de l'essieu arrière. Utilisez toujours une barre de traction approuvée, et toujours une goupille de barre de traction verrouillable.
- Un attelage en hauteur peut provoquer un retournement arrière, et entraîner ainsi des blessures graves ou mortelles. Attachez les charges uniquement à la barre de traction.
- Utilisez uniquement une barre de traction à trois points d'ancrage lorsque les tirants sont installés pour la maintenir en position basse.
- Utilisez des contrepoids avant pour accroître la stabilité du tracteur lorsque vous tirez une lourde charge ou pour compenser un outil lourd monté à l'arrière.

- Démarrez lentement vers l'avant et augmentez progressivement votre vitesse. **N'EMBALLEZ PAS** le moteur et ne lâchez pas brusquement la pédale d'embrayage. Si le tracteur est fixé à une lourde charge, un embrayage incorrect peut provoquer un retournement.
- Si l'avant du tracteur commence à se soulever, ralentissez et, si nécessaire, débrayez.
- Si votre tracteur est embourbé dans la boue ou collé au sol par le gel, **NE TENTEZ PAS** d'avancer. Le tracteur pourrait pivoter autour des roues arrière et se retourner. Soulevez l'outil éventuellement monté et essayez de sortir **EN MARCHÉ ARRIÈRE**. Si ce n'est pas possible, faites-vous remorquer par un autre véhicule.
- Si vous êtes pris dans une tranchée, **SORTEZ EN MARCHÉ ARRIÈRE**, si vous le pouvez. Si vous devez sortir par l'avant, faites-le lentement et avec précautions.
- Un tracteur sans attelage ou avec des attelages montés à l'arrière doit monter les pentes en marche arrière et les descendre en marche avant.
- Un tracteur portant une charge dans sa benne avant doit descendre les pentes en marche arrière et les monter en marche avant. La benne doit être placée le plus bas possible.
- Restez toujours en prise dans les descentes. **NE LAISSEZ JAMAIS** le tracteur descendre en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

Risques d'ordre général



DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRÈS GRAVES, VOIRE MORTELLES.

- Lorsque vous n'utilisez pas la prise de force, vérifiez que sa protection est en place et que son couvercle est installé.
- Avant d'attacher, détacher, nettoyer ou régler des outils entraînés par la prise de force, démanchez cette dernière, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact, et vérifiez que sa ligne de transmission est immobilisée.
- Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine lorsque vous accouplez la prise de force. Lorsque vous utilisez la prise de force à l'arrêt, passez toujours au point mort, serrez le frein de stationnement et calez les roues du tracteur et de l'outil.

- Lorsque vous utilisez la prise de force en roulant, **NE QUITTEZ PAS** le siège du tracteur sans avoir démanché la prise de force, enclenché la vitesse la plus faible (boîte à vitesse mécanique), serré le frein de stationnement, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.
- **N'UTILISEZ PAS** d'adaptateur, de pièce de réduction ou de rallonge avec la prise de force, car la jonction et le croisillon de la prise de force seraient prolongés au-delà de sa pièce de protection.
- Les tiges du tirant et du relevage ne doivent pas être étendues au point que leur filetage apparaisse.
- Lorsque vous utilisez des produits chimiques, respectez scrupuleusement les instructions d'utilisation, de stockage et de mise au rebut. Suivez également les instructions du fabricant du matériel d'épandage de ces produits.
- Lorsque vous conduisez dans des conditions de faible visibilité ou dans l'obscurité, allumez les phares de travail du tracteur et réduisez votre vitesse. **N'ALLUMEZ PAS** vos phares de travail lorsque vous roulez sur une route, car des feux blancs dirigés vers l'arrière peuvent être interdits quand vous n'êtes pas en marche arrière et peuvent provoquer des confusions pour les voitures qui vous suivent.
- Conduisez le tracteur en réglant les roues à l'écartement maximal selon la tâche que vous effectuez. Pour régler l'écartement des roues, reportez-vous au chapitre Entretien et réglages.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous travaillez sur un terrain inégal ou glissant et lorsque le feuillage réduit votre vision du danger.
- **NE PRENEZ PAS** de virages serrés à grande vitesse.

Outils et attelages

- Dans les virages, les outils tractés par l'attelage à trois points ou montés sur le côté forment un arc beaucoup plus large que le matériel remorqué. Vérifiez que vous disposez de suffisamment d'espace pour tourner. N'utilisez que les attelages et outils approuvés.



ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ETRE EQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ECRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVE. DES OBJETS MAL FIXES PEUVENT EGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES A PROXIMITÉ.

- Lorsque vous utilisez des attelages ou des outils avec le tracteur, assurez-vous de lire minutieusement la partie concernant cet attelage ou cet outil dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur et de suivre les instructions de sécurité y afférentes.

- **NE SURCHARGEZ PAS** un attelage ou un matériel remorqué. Utilisez les contrepoids appropriés pour maintenir la stabilité du tracteur. Attachez les charges uniquement à la barre de traction.
- Une chaîne de sécurité vous aidera à contrôler le matériel tracté au cas où se séparerait accidentellement de la barre de traction lors du transport. A l'aide des adaptateurs appropriés, fixez la chaîne au support de la barre de traction du tracteur ou au point d'ancrage spécifié.
Ne laissez à la chaîne que le jeu nécessaire pour prendre les virages. Consultez votre revendeur pour obtenir une chaîne d'une résistance égale ou supérieure au poids brut de la machine remorquée.
- Assurez-vous que tous les outils remorqués sont équipés d'une chaîne de sécurité reliant le tracteur à l'outil.
- Ne tractez l'outil qu'avec la barre de traction approuvée. Le remorquage ou l'attelage à d'autres emplacements peut entraîner le retournement du tracteur.



ATTENTION: UN SYSTEME DE FREINAGE DE REMORQUE CORRECT DOIT ETRE INSTALLE SUR LE TRACTEUR ET RELIE A L'EQUIPEMENT.

Sécurité - Traction

- Lorsque l'équipement est tracté SANS freins, **NE ROULEZ PAS**:
 - à plus de 30 km/h;
 - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **MECANIQUES, NE ROULEZ PAS**:
 - à plus de 30 km/h;
 - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice ou 5000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins HYDRAULIQUES ou PNEUMATIQUES, **NE ROULEZ PAS**:
 - à plus de 40 km/h;
 - avec une charge totale dépassant 4 fois le poids de l'unité tractrice, avec un maximum de 20000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque vous garez le tracteur et la remorque, passez la vitesse la plus faible, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et calez les roues du tracteur et de la remorque.
- Les distances d'arrêt augmentent avec la vitesse et le poids des charges tractées, ainsi que sur les pentes. Les charges tractées, avec ou sans freins, qui sont trop lourdes pour le tracteur ou sont traînées trop rapidement peuvent entraîner une perte de contrôle. Prenez en compte le poids total de l'équipement et de sa charge.



ATTENTION: LORSQUE VOUS TRACTEZ DES REMORQUES, N'OUBLIEZ PAS, AVANT DE QUITTER LE SIEGE DU CONDUCTEUR, DE METTRE TOUTES LES COMMANDES EN POSITION NEUTRE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, D'ARRETER LE MOTEUR, D'ENCLENCHER LA VITESSE LA PLUS FAIBLE (EN CAS DE TRANSMISSION MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT. EN CAS DE TRANSMISSION HYDRAULIQUE, DE BOITE A VITESSE COMMANDEE EN CHARGE OU DE TRANSMISSION POWERSHUTTLE, CALEZ TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR ET CELLES DE LA REMORQUE.

Transport sur route

AVANT de conduire le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Prenez connaissance de toute la législation relative à votre tracteur et respectez-la.
- Solidarisez vos pédales de frein.
- Relevez tous les outils à leur position de transport et verrouillez cette position.
- Placez tous les outils dans leur configuration de transport la plus étroite.
- Démanchez la prise de force et débloquez le différentiel.
- Vérifiez que tous les drapeaux et feux de sécurité nécessaires sont en place et en état de fonctionnement.
- Assurez-vous d'utiliser une goupille d'attelage appropriée dotée d'un dispositif de verrouillage.
- Nettoyez tous les réflecteurs et phares de circulation avant et arrière et veillez à ce qu'ils soient en état de fonctionnement.
- Vérifiez que le tracteur et l'équipement sont équipés de panneaux Véhicule lent et autres signaux recommandés pour l'amélioration de la visibilité, ou d'un gyrophare si la loi l'exige.

Règles de circulation

LORSQUE vous conduisez le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.



ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.

- Vous devez connaître la route sur laquelle vous allez circuler.
- Utilisez des feux clignotants ou un gyrophare lorsque vous roulez sur une route, de jour comme de nuit, à moins que la loi ne l'interdise.
- Soyez attentif lorsque vous tractez une charge à des vitesses de transport, surtout si l'équipement tracté N'EST PAS équipé de freins.

- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la vitesse de votre tracteur sur la route.
- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la charge tractée maximale.
- Soyez extrêmement prudent lors du transport sur des routes couvertes de neige ou glissantes.
- Attendez que le trafic soit dégagé avant de vous engager sur une voie publique.
- Soyez attentif aux intersections sans visibilité. Ralentissez jusqu'à ce que vous ayez une visibilité claire.
- **NE FORCEZ PAS** le passage à une intersection.
- Ralentissez avant les virages et les courbes.
- Prenez des virages longs et en douceur.
- Signalez votre intention de ralentir, de vous arrêter ou de tourner.
- Rétrogradez avant les montées et les descentes.
- Laissez le tracteur en prise. **N'AVANCEZ PAS** en roue libre, que ce soit en débrayant ou au point mort.
- Restez hors de la voie des véhicules venant en sens inverse.
- Roulez sur votre voie en restant le plus près possible du bord de la route.
- Si les voitures s'accumulent derrière vous, desserrez-vous sur le bas-côté et laissez-les passer.
- Soyez toujours sur vos gardes. Anticipez les mouvements des autres conducteurs.
- Lorsque vous tractez une charge, commencez à freiner plus tôt et ralentissez progressivement.
- Prenez garde aux obstacles situés en hauteur.
- Assurez-vous que le chargement ne masque pas les signaux de signalisation ni les autres feux.

Après l'utilisation

Chaque fois que vous vous arrêtez, laissez le tracteur s'immobiliser complètement, serrez le frein de stationnement, démanchez la prise de force, enclenchez la vitesse la plus faible, ramenez l'outil au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact AVANT de quitter votre siège.

Soudages sur le corps du tracteur

Avant d'effectuer un travail de soudage électrique sur le corps du tracteur ou sur des outils qui y sont montés, débranchez toujours le câblage électrique du générateur, de la batterie et des boîtiers électroniques.

Le soudage n'est pas autorisé sur les montants de la cabine.

Vérifiez que les éléments en plastique, tels que le système de compression ou les tuyaux du circuit hydraulique, ne sont pas soumis à une chaleur excessive.

Instructions de sécurité pour l'installation d'équipement supplémentaire et/ou de composants électroniques.

Le tracteur est équipé de dispositifs de commande électroniques. L'utilisation d'autres dispositifs électroniques peut créer des champs électromagnétiques, qui peuvent perturber le fonctionnement des parties électroniques du tracteur. Pour éviter tout risque de blessure dû à ces perturbations, respectez les règles de sécurité ci-dessous.

Lorsque l'utilisateur installe sur le tracteur un équipement supplémentaire et/ou des composants électriques et électroniques nécessitant une connexion au système électrique du tracteur, il est tenu de vérifier que l'installation ne provoque pas de dysfonctionnement des composants électroniques du tracteur ni de ses autres éléments. Cela s'applique principalement aux appareils suivants :

Radio
Récepteur radio CB
Téléphone mobile (ETACS, GSM, etc.)

Il est notamment important de vérifier que tout appareil électrique ou électronique supplémentaire installé est conforme aux directives 89/336/CEE en vigueur relatives à la CEM et qu'ils portent la marque CE.

Dans le cas de systèmes de communication mobiles (émetteurs/récepteurs de radio, téléphone, etc.), il est important d'observer également les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de la licence vous autorisant à utiliser l'appareil (exemple : licence BZT en Allemagne).

Vérifiez que les appareils sont solidement fixés.

L'utilisation d'une radio mobile et d'un téléphone n'est autorisée que si ces derniers sont reliés à une antenne externe.

Les composants de transmission radio doivent être installés séparément des composants électroniques du véhicule.

L'antenne doit être fixée de façon professionnelle et connectée correctement au point de terre du véhicule.
Le câblage, l'installation et la puissance maximale consommée doivent être conformes aux instructions de montage.

Carburants

Les moteurs DEUTZ utilisés pour les tracteurs du groupe SDFG sont conçus pour utiliser des carburants avec indice de cétane minimum correspondant à 45.

Les moteurs DEUTZ Tier 2 (EURO II) sont approuvés pour l'utilisation des carburants suivants :

A - Carburant Diesel européen pour véhicules :

EN 590 (All. 1)

B - Carburant Diesel USA pour applications Off-Road :

ASTM D 975 Grade – No 1-D (All. 2) et No 2-D (All. 3)

En utilisant des carburants avec indice de cétane inférieur au minimum indiqué, le moteur pourrait dénoncer des difficultés au démarrage et dégager une grosse quantité de fumée blanche, surtout lorsque la température ambiante est basse.

Le marché américain autorise un indice de cétane minimum de 40. Des moteurs spéciaux (versions EPA) ont donc été mis au point pour ce marché pour éviter les difficultés au démarrage, la formation intense de fumée blanche et l'augmentation des émissions d'hydrocarbures (disposition EPA - US EPA REGULATIONS FOR LARGE NONROAD COMPRESSION - IGNITION ENGINES).

Carburants Diesel

Les carburants Diesel sont approuvés et peuvent être utilisés en fonction des spécifications suivantes.

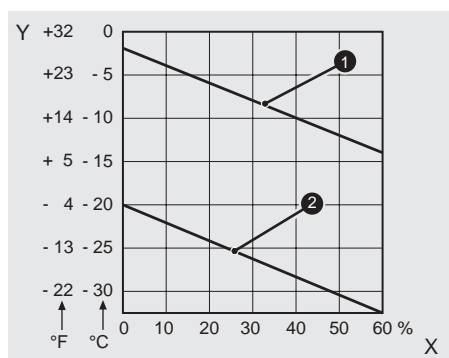
Carburants	Spécifications
EN 590	All. 1
ASTM Designation: D 975 Grade-No 1-D and Grade Low Sulfur No. 1-D / 2-D	All. 2

Carburants à haute teneur en soufre

Les carburants avec une teneur en soufre = 0,5 en masse-% nécessitent une vidange d'huile de lubrification plus fréquente). Les carburants avec une teneur en soufre > 1,0 en masse-% ne sont pas admis car ils entraînent la corrosion et réduisent considérablement la durée de vie des moteurs.

Fonctionnement hivernal avec le carburant Diesel

A1 Ajout de kérosène au carburant



Conditions spécifiques imposées au carburant pour le fonctionnement en cas de basses températures hivernales (valeur thermique limite de la filtrabilité). Les carburants appropriés sont disponibles dans les stations de ravitaillement en toutes saisons. Si la station ne fournit que du gazole estival, il est possible d'ajouter au gazole jusqu'à 30% de kérosène - voir schéma ci-contre - pour garantir sa fluidité.

Le kérosène ne peut pas être mélangé au carburant disponible sur le marché USA conforme à la ASTM D 975 1-D/2-D.

A 1-1 Mélange de kérosène au gazole estival

Le mélange se fait dans le réservoir : verser d'abord la quantité de paraffine appropriée puis ajouter le gazole.

Il est interdit de le mélanger à de l'essence normale pour des raisons de sécurité et pour des motifs techniques (cavitation du circuit d'injection). Des carburants Diesel jusqu'à -44 °C sont disponibles pour les climats arctiques. Il est possible d'ajouter des additifs fluidifiants au gazole.

Choisir un additif approprié et la procédure nécessaire de dosage et de mélange en accord avec le fournisseur du carburant.

Additifs pour carburants

Il est interdit d'utiliser des additifs pour carburants. Les fluidifiants cités ci-dessus représentent une exception. **L'utilisation d'additifs non appropriés annule la garantie.**

Biocarburants

Les moteurs DEUTZ Tier 2 (EURO II) sont approuvés pour l'utilisation totale - 100% - de carburant Biodiesel (FAME – EN 14214) :

Ils peuvent fonctionner avec un carburant Biodiesel conformément aux caractéristiques ci-dessous.

Les carburants biodiesel utilisés doivent être conformes à la norme EN 14214 (FAME = Fatty Acid Methyl Ester - méthyléther d'acides gras)

Carburant	Spécifications
Bio-diesel Fuel according to EN 14214	All. 3

- Le biodiesel disponible aux États-Unis, à base de méthyléther d'huile de soja, **peut être utilisé uniquement après avoir été mélangé à du gazole normal EN 590 avec un pourcentage en masse de biodiesel inférieur à 20%**.
Le biodiesel américain utilisé pour le mélange doit être conforme au standard **ASTM D6751 B100**.
- Il est possible d'assister à une perte de puissance jusqu'à 8% à cause du pouvoir calorifique inférieur par rapport au gazole traditionnel.
- Utiliser l'huile moteur AKROS TURBO conforme aux spécifications (SAE 15W40) - (SAE 10W30) - (ACEA E 3-96) - (API CF) - (SDFG OM-1991) - (MIL-L-2104 E level) - (MB 228.3 level). Réduire de moitié l'intervalle pour la vidange (250 heures) par rapport à celui prévu pour le gazole normal (EN 590) (500 heures). Voir tableau d'entretien page 172.

- En cas d'utilisation de carburants biodiesel, éviter de laisser le moteur inactif pendant plus de 4-6 semaines ; si cela n'est pas possible, démarrer et arrêter le moteur avec du gazole normal.
- Il n'est pas possible d'utiliser un carburant Biodiesel si le moteur n'est utilisé que rarement dans une année.
- Il est possible de mélanger les carburants biodiesel avec du gazole normal à condition d'appliquer les directives spéciales pour les mélanges (qualité et intervalles de vidange de l'huile), exception faite pour les mélanges contenant moins de 5% de biodiesel en poids, comme ceux qui sont actuellement disponibles auprès des stations de ravitaillement européennes. Traiter ces carburants comme des carburants Diesel normaux.
- **30-50 h après le passage du gazole au biodiesel**, remplacer le filtre du carburant par précaution, afin d'éviter une diminution des performances due au colmatage du filtre. Le biodiesel a en effet tendance à mettre en circulation les résidus qui pourraient éventuellement se trouver dans le réservoir et les transporter dans le filtre. Ne pas vidanger immédiatement mais attendre environ 30-50 h pour permettre aux impuretés de se déposer.

IMPORTANT

Ne pas utiliser d'huiles végétales pures (telles que l'huile de colza) non transestérifiées. Leur utilisation annule la garantie.

Contamination biologique dans les réservoirs d'alimentation

Les réservoirs d'alimentation peuvent être contaminés d'un point de vue microbiologique, surtout si le carburant est contaminé par l'eau. Généralement, la contamination par l'eau est due à la condensation de l'eau naturellement présente dans l'air.

L'eau se dissout très mal dans le carburant et par conséquent s'accumule sur le fond du réservoir. Les bactéries et les champignons prolifèrent durant la phase aqueuse voisine de la phase du carburant, où ils se nourrissent à travers le stockage du biodiesel.

Les réservoirs d'alimentation devraient être dotés de parois de séparation de l'eau de sorte que l'eau qui pénètre puisse facilement être éliminée. Installer les réservoir de sorte qu'ils ne subissent pas trop d'écart de température durant la journée ce qui limitera le plus possible la formation de condensation.

Éviter l'exposition directe à la lumière du soleil de sorte que la température du carburant n'augmente pas trop, ce qui favoriserait la prolifération microbienne. Préférer des réservoirs de petites dimensions afin d'utiliser le carburant plus rapidement.

Les filtres du carburant se bouchent assez rapidement si l'on utilise un carburant microbiologiquement contaminé ; les prestations s'en trouvent réduites.

Lorsque le carburant contenu dans le réservoir résulte microbiologiquement contaminé, LE FAIRE NETTOYER par des sociétés spécialisées.

Demander conseil au fournisseur du carburant pour connaître le nom des sociétés spécialisées. Après le nettoyage, la société spécialisée peut décider d'utiliser des biocides (comme le Grotamar 71, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) pour éliminer les bactéries qui pourraient encore être présentes dans le réservoir.

Il est fortement recommandé au propriétaire du moteur de ne pas utiliser de biocides du fait qu'ils sont fortement toxiques. Il est inutile d'utiliser des biocides sans avoir préalablement nettoyé le réservoir car les bactéries qui ont colmaté le filtre ne seraient pas éliminées.

Eau

Une présence excessive d'eau provoque la corrosion qui peut entraîner la formation de sédiments boueux. Les circuits d'alimentation et d'injection risquent de ne plus fonctionner.

Sédiments / saleté

Les sédiments solides (poussière, rouille, incrustations) provoquent l'usure du circuit d'injection et de la chambre de combustion et des fuites au niveau des soupapes.

Quantité de cétane / Indice de cétane

La quantité de cétane caractérise l'aptitude du carburant à s'auto-inflammer. Une quantité de cétane basse peut entraîner des difficultés au démarrage, une fumée blanche, une augmentation des émissions d'hydrocarbures, une surcharge thermique et mécanique du moteur. La quantité de cétane est déterminée sur un moteur destiné aux essais. L'indice de cétane peut être utilisé comme valeur substitutive calculée en fonction de la densité et du comportement durant la distillation et correspond normalement à la quantité de cétane.

Pouvoir calorifique

Le pouvoir calorifique (Hu) indique la quantité de chaleur obtenue en brûlant 1 kg de combustible.

All. 1: Fuel specification ** (minimum requirement): Diesel fuel according to EN 590:2004

Properties	Units	Limit values EN 590:2004	Test method
Centane number		at least 51	EN ISO 5165:1998
Centane index		at least 46	EN ISO 4264:1996
Density at 15 °C	kg/m ³	820 - 845	EN ISO 3675:1998 EN ISO 12185:1996/C1:2001
Polycyclic aromatic hydrocarbons	weight-%	max. 11	EN 12916:2000
Sulphur content	mg/kg	max. 350 (until 31.12.2004) or 50.00	EN ISO 20846 EN ISO 20847 EN ISO 20884
		10	EN ISO 20846/EN ISO 20884
Flashpoint	°C	at least 55	EN ISO 2719:2002
coke residue (from 10 % distillation residue)	weight-%	max. 0.30	EN ISO 10370:1995
Ash content	weight-%	max. 0.01	EN ISO 6245:2002
Water content	mg/kg	max. 200	EN ISO 12937:2000
Overall soiling	mg/kg	max. 24	EN 12662:1998
Corrosion effect on copper (3 h at 50 °C)	Degree of corrosion	Class 1	EN ISO 2160:1998
Oxidation stability	g/m ³	max. 25	EN ISO 12205:1996
Lubricity, corrected "wear scar diameter" (wsd 1.4) at 60 °C	µm	max. 460	EN ISO 12156-1:2000
Viscosity at 40 °C	mm ² /s	2,00 - 4,50	EN ISO 3104:1996
Distillation -compensated at 250 °C -compensated at 350 °C -95 vol. % compensated at	Vol. % vol. % °C	max. 65 at least 85 360	EN ISO 3405:2000
Fatty Acid Methyl Ester content (FAME)	vol. %	5	EN 14078:2003
Limit of filtrability (CFPP) * -15.04. up to 30.09. -01.10. up to 15.11. -16.11. up to 28.02. -01.03. up to 14.04.	°C °C °C °C	max. 0 max. -10 max. -20 max. -10	EN 116:1997

* data apply for the Federal Republic of Germany. National regulations may deviate.

** Specification also applies for NATO fuel F-54

All. 2 : Fuel specification (minimum requirement) diesel fuel according to ASTM Designation D 975-02

Properties	Units	Limit values		Test method
		Grade No. 1-D Grade Low Sulfur No. 1-D	Grade No. 2-D Grade Low Sulfur No. 2-D	
Density at 15 °C	kg/m ³	max. 860 *	max. 860 *	
Flashpoint	°C	at least 38	at least 52	ASTM D 93
Water and sediments	vol. %	max. 0.05	max. 0.05	ASTM D 2709
Distillation range at 90 vol. %	°C	–	at least 282	ASTM D 86
	°C	max. 288	max. 338	
Kinematic viscosity at 40 °C	mm ² /s	1,3 - 2,4	1,9 - 4,1	ASTM D 44
Ash	weight-%	max. 0.01	max. 0.01	ASTM D 482
Sulphur				
- Grade No. 1/2-D	weight-%	max. 0.50	max. 0.50	ASTM D 129
- Grade Low Sulfur No. 1/2-D	weight-%	max. 0.05	max. 0.05	ASTM D 2622
Copper corrosion (max. 3 h at 50 °C)	Degree of corrosion	No. 3	No. 3	ASTM D 130
Centane number		at least 40	at least 40	ASTM D 613
Coke residue according to Ramsbottom of 10 % distillate residue	weight-%	0,15	0,35	ASTM D 524
Limit of filtrability	°C	**	**	

* Minimum requirement DEUTZ

** depending on season and region

All. 3 : Fuel specification (minimum requirements) Fatty Acid Methyl Ester (FAME) for diesel engines (bio diesel fuel)

Properties	Units	Limit values EN 14214:2003	Test method
Ester content	weight-%	at least 96.5	EN 14103
Density at 15 °C	kg/m ³	860 - 900	EN ISO 3675:1998 EN ISO 12185:1996/C1:2001
Viscosity at 40 °C	mm ² /s	3,5 - 5,0	EN ISO 3104:1998/C2:1999
Flashpoint	°C	at least 120	prEN ISO 3679:2002
Sulphur content	mg/kg	max. 10.0	prEN ISO 20846:2002 prEN ISO 20884:2002
Coke residue (from 10 % distillation residue)	weight-%	max. 0.30	EN ISO 10370:1995
Centane number		at least 51	EN ISO 5165:1998
Ash content (sulfate ash)	weight-%	max. 0.02	ISO 3987:1994
Water content	mg/kg	max. 500	EN ISO 12937:2000
Overall soiling	mg/kg	max. 24	EN 12662:1998
Corrosion effect on copper (3 h at 50 °C)	Degree of corrosion	1	EN ISO 2160:1998
Oxidation stability, 110 °C	Hours	at least 6	EN 14112
Acid number	mg KOH/g	max. 0.5	EN 14104
Iod number	gr iod/100gr	max. 120	EN 14111
Content of linolenic acid-methylester	weight-%	max. 12.0	EN 14103
Content of fatty acid-methylester with? 4 double bonds	weight-%	max. 1	
Methanol content	weight-%	max. 0.20	EN 14110
Monoglyceride content	weight-%	max. 0.80	EN 14105
Diglyceride content	weight-%	max. 0.20	EN 14105
Triglyceride content	weight-%	max. 0.20	EN 14105
Content of free glycerine	weight-%	max. 0.020	EN 14105 EN 14106
Content of total glycerine	weight-%	max. 0.25	EN 14105
Content of alkaline metals (Na + K)	mg/kg	max. 5.0	EN 14108 EN 14109
Content of alkaline earth metals (Ca + Mg)	mg/kg	max. 5.0	prEN 14538:2002
Phosphor content	mg/kg	max. 10.0	EN 14107
Limit of filtrability (CFPP) * -15.04. up to 30.09.	°C	max. 0	EN 116:1997

Pieces de rechange

L'utilisation de PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE est le plus sûr garant pour avoir toujours un tracteur en parfait état de fonctionnement. Avec à la clé, l'optimisation de votre investissement et de vos coûts d'exploitation. A la commande des pièces, toujours préciser:

- 1 - Numéro de fabrication du tracteur et numéro de série du moteur**
(s'il s'agit d'une pièce du moteur).
- 2 - Désignation de la pièce et numéro de code ou référence.**



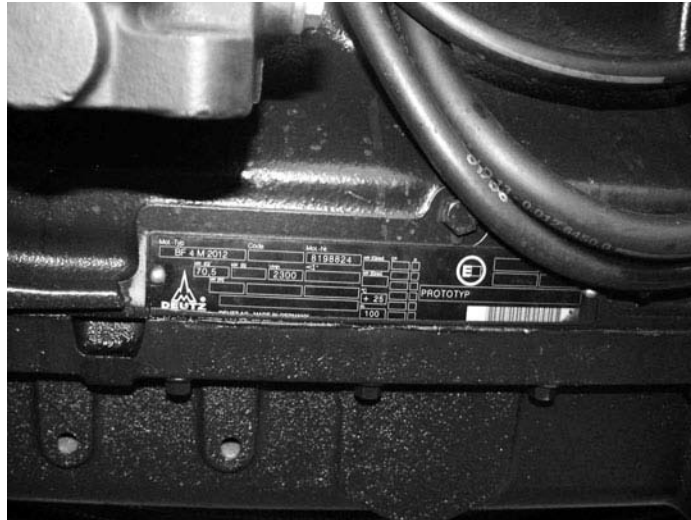
Numéro de fabrication du tracteur

Plaque d'identification du tracteur
(Le numéro de série du tracteur est aussi gravé sur une plaque en aluminium placée côté droit du tableau de bord).



Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est estampillé côté droit du bloc-moteur.



Pièces de rechange d'origine

Ce livret d'utilisation et d'entretien est réservé aux modèles de la famille Agrofarm .

Ces tracteurs ont été homologués avec cabine et arceau de sécurité les suivantes tracteurs:

Modèle
Agrofarm 85
Agrofarm³ 85GS

Agrofarm 100
Agrofarm³ 100GS

Le vendeur agréé DEUTZ-FAHR est tenu de mettre à disposition une assistance technique adéquate et d'offrir un support technique sûr et efficace avec son atelier mécanique et son personnel spécialisé, afin de garantir le fonctionnement du tracteur dans les meilleures conditions et performances.

Il est extrêmement important que vous connaissiez parfaitement le modèle de son tracteur et son numéro de fabrication, le type de moteur et son numéro de série, car ces informations doivent être toujours indiquées lors de la commande d'une pièce détachées ou bien pour obtenir des renseignements concernant l'assistance technique.

Vous pourrez inscrire ces informations dans les lignes ci-dessous pour les utiliser quand cela sera nécessaire :

- * Modèle de tracteur _____
- * Numéro de fabrication du tracteur _____
- * Modèle ou type de moteur _____
- * Numéro de série du moteur _____
- * Date d'achat _____
- * Nom du concessionnaire _____
- * Numéro de téléphone du concessionnaire _____



Version avec arceau de sécurité et toit pare-soleil



Version avec cabine (la cabine existe en deux versions, avec toit standard ou avec toit haute visibilité - sur demande -) ; la figure montre la version "haute visibilité".

Consignes d'utilisation

Contrôle du tracteur avant la journée de travail

Avant de commencer la journée de travail, procédez à un contrôle visuel de l'extérieur, afin de vérifier l'absence de fuites d'huile ou d'autres anomalies.

Si nécessaire, procédez à la réparation après que vous ayez trouvé et éliminé la cause de l'inconvénient.

Débarrassez le tracteur de tous dépôts de boue, paille, feuilles et autres déchets.

Procédez au ravitaillement de gazole.



- capacité du réservoir standard **150 l**



PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.

Opérations de purge:

Préfiltre avec séparateur d'eau

- Mettez un récipient sous le filtre.
- Tournez la vis de purge jusqu'à ce que le carburant s'écoule avec de l'eau, puis resserrez la vis quand du gazole propre s'écoule.



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.



DANGER: LE CONTACT DU TRACTEUR, DES ÉQUIPEMENTS MONTÉS SUR CELUI-CI, DES OUTILS ATTELÉS OU PORTÉS AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE HT PEUT PROVOQUER LA MORT. EN CAS DE CONTACT AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE À HAUTE TENSION, NE PAS DESCENDRE DU POSTE DE CONDUITE, MAIS MANOEUVRER LE TRACTEUR ET/OU L'OUTIL DE MANIÈRE À S'ÉCARTER DU DANGER POUR SE TENIR À DISTANCE DE SÉCURITÉ.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

Contrôlez le niveau d'huile moteur

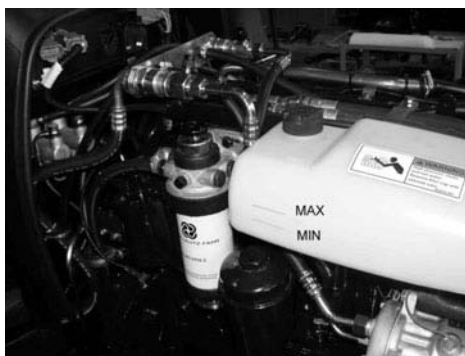
Le contrôle doit s'effectuer avec le tracteur garé sur une surface plane et horizontale et avec le moteur arrêté.

irez la jauge, puis essuyez-la avec un chiffon propre. Replongez ensuite la jauge bien à fond. Enfin, sortez-la de nouveau pour contrôler le niveau.



Si nécessaire, faites l'appoint d'huile. N'oubliez pas de remettre en place le bouchon de remplissage.

Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du moteur.



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

Acces au poste de conduite

PRÉCAUTION: AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR, IL FAUT SE FAMILIARISER AVEC TOUS LES ORGANES DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.



ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MÉDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MÉDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER À SON MÉDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.



ATTENTION: NE PAS STATIONNER NI AUTORISER UNE PERSONNE À STATIONNER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL, À MOINS QUE LE FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR NE SOIT ARRÊTÉ ET LA CLÉ DU CONTACTEUR RETIRÉE, QUE LE FREIN À MAIN NE SOIT SERRÉ, QU'UNE VITESSE NE SOIT ENGAGÉE ET QUE TOUS LES OUTILS SOIENT POSÉS AU SOL.



PRÉCAUTION: NE JAMAIS S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR MOTEUR EN ROUTE, À MOINS QUE CELA NE SOIT ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. LE CAS ÉCHÉANT, METTRE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES AU POINT MORT (POSITION NEUTRE) ET ENCLENCHER À FOND LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING.

L'accès à la cabine est facilité par des marchepieds surdimensionnés à marches antidérapantes. Une grande poignée permet une prise aisée et sûre pour l'accès au siège conducteur.



Les poignées comportent un cran de sécurité pour empêcher les ouvertures accidentelles. Les portes sont équipées d'une fermeture à clef. L'ouverture de l'extérieur avec la serrure déverrouillée s'effectue par un poussoir.



L'ouverture de l'intérieur des portes s'effectue en tirant vers le bas un levier situé sur la serrure de la porte côté conducteur.



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

Reglage du volant

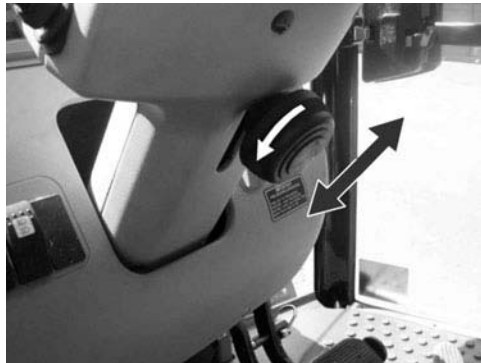
Pour ajuster l'inclinaison du volant longitudinalement, tirer vers le bas le levier, puis mettre le volant dans la position recherchée et tirer le levier vers le haut pour bloquer le volant.

En outre, la colonne de direction est de type télescopique pour permettre le réglage en hauteur du volant.



Pour le réglage en hauteur, il vous suffit de desserrer la molette et placez le volant à la hauteur souhaitée.

Rebloquez ensuite la molette.



**DANGER: NE JAMAIS RÉGLER LE VOLANT EN ROULANT.
S'ASSURER QUE LE VOLANT EST BIEN IMMOBILISÉ AVANT DE
DÉMARRER.**

Commande des clignotants, feux de route, feux de détresse et avertisseur sonore

À gauche de la colonne de direction se trouve un levier permettant d'actionner les commandes suivantes :

- Commande des clignotants
- Feux de détresse
- Commutation feux de croisement/feux de route et vice versa
- Avertisseur sonore

(pour les tracteurs sans inverseur hydraulique, le levier de commande des feux, des clignotants et de l'avertisseur sonore se trouve à gauche de la colonne de direction)



(pour les tracteurs avec inverseur hydraulique, le levier de commande des feux, des clignotants et de l'avertisseur sonore se trouve à droite de la colonne de direction)



- Pour signaler que vous tournez à droite, déplacez le levier en avant vers le tableau de bord.
- Pour signaler que vous tournez à gauche, tirez le levier vers vous.
- Tirer le levier vers le haut lorsque les feux sont éteints ou les feux de position sont allumés pour faire clignoter les feux de route
- Pousser le levier vers le bas lorsque les feux de croisement sont allumés pour permettre la commutation avec les feux de route et vice versa

Avertisseur acoustique: s'actionne par une pression axiale sur le levier.

Feux du tracteur

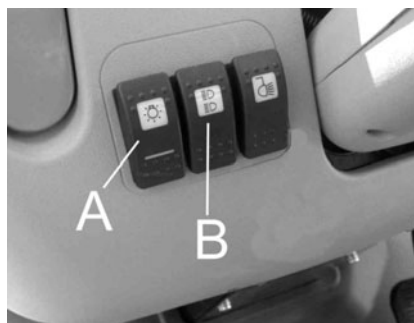
Version avec plate-forme

A - Touche va-et-vient :

- appuyer une fois sur la partie supérieure de cette touche pour allumer les feux de position **1**. Appuyer à fond pour allumer les feux de croisement **2**.

Le voyant (vert) du tableau de bord s'allume pour indiquer que les feux sont allumés. Ce voyant porte le même symbole qui s'allume (jaune) sur la touche.

Feux de croisement allumés, pousser le levier vers le bas pour allumer les feux de route **3** et éteindre les feux de croisement **2**. Le voyant bleu du tableau de bord s'allume.

**B - Touche pour la commande des projecteurs de travail AV 4**

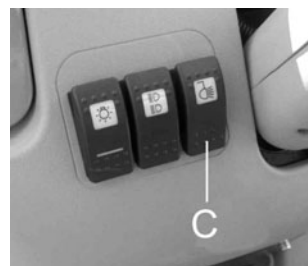
- appuyer sur la partie supérieure de la touche pour allumer les projecteurs, sur la partie inférieure pour les éteindre. Lorsque les projecteurs sont allumés, le symbole de la touche s'allume (jaune).



NB : Il est possible d'allumer les feux même si le moteur est éteint. Un buzzer signale l'extraction de la clé de contact si les feux sont restés allumés.

C - Touche pour la commande des projecteurs de travail AV installés sur les bras latéraux de la cabine **5**. Lorsque les projecteurs sont allumés, le symbole de la touche s'allume (jaune).

Appuyer sur la partie supérieure de la touche pour allumer les projecteurs, sur la partie inférieure pour les éteindre.



Commande des feux de détresse

Appuyer sur la commande pour actionner simultanément les quatre feux clignotants. Une lampe est incorporée à la commande pour indiquer son fonctionnement. Cette commande n'est pas bloquée à l'extinction du tracteur ; il est donc possible de l'allumer sans tourner la clé de contact.



Gyrophare

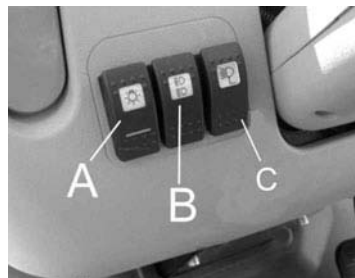
La lampe 6 se trouve dans la partie supérieure, sur le côté gauche du tracteur ; il faut l'allumer pour circuler en milieu urbain.

- appuyer sur l'avant du bouton pour allumer la lampe, sur la partie arrière pour l'éteindre.

*Version avec cabine***A - Touche va-et-vient :**

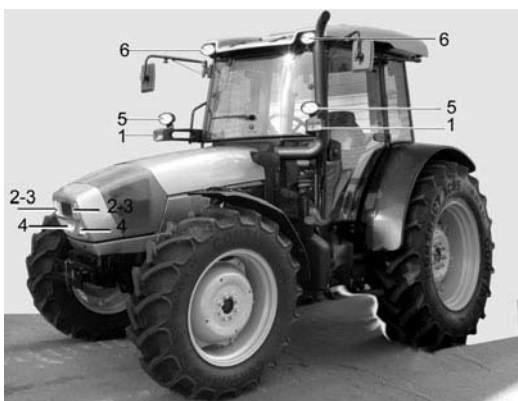
- appuyer une fois sur la partie supérieure de cette touche pour allumer les feux de position **1**. Appuyer à fond pour allumer les feux de croisement **2**.

Le voyant (vert) du tableau de bord s'allume pour indiquer que les feux sont allumés. Ce voyant porte le même symbole qui s'allume (jaune) sur la touche.



Feux de croisement allumés, pousser le levier vers le bas pour allumer les feux de route **3** et éteindre les feux de croisement **2**. Le voyant bleu du tableau de bord s'allume.

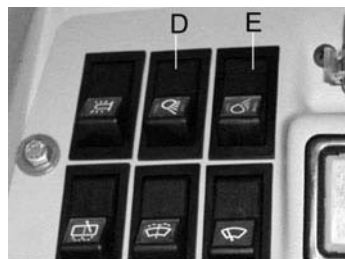
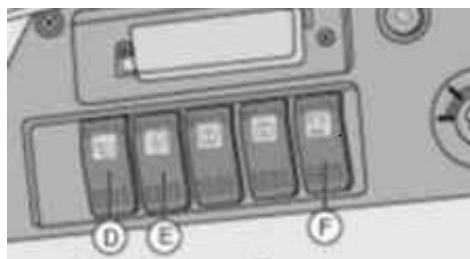
B - Touche pour la commande des projecteurs de travail AV **4**
 - appuyer sur la partie supérieure de la touche pour allumer les projecteurs, sur la partie inférieure pour les éteindre. Lorsque les projecteurs sont allumés, le symbole de la touche s'allume (jaune).



C - Touche pour la commande des projecteurs de travail AV installés sur les bras latéraux de la cabine **5**. Lorsque les projecteurs sont allumés, le symbole de la touche s'allume (jaune). Appuyer sur la partie supérieure de la touche pour allumer les projecteurs, sur la partie inférieure pour les éteindre.

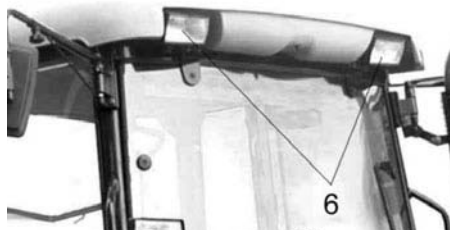
Version avec toit haute visibilité

version avec toit standard



D - Touche pour la commande des projecteurs de travail AV installés sur le toit de la cabine **6**.

- appuyer sur la partie inférieure pour allumer les projecteurs, sur la partie supérieure pour les éteindre.



E - Touche pour la commande des projecteurs de travail AR installés sur le toit de la cabine **7**.

- appuyer sur la partie inférieure pour allumer les projecteurs, sur la partie supérieure pour les éteindre.



Lorsqu'ils sont allumés, les voyants incorporés dans les touches D et E s'allument.

Gyrophare

La lampe 8 se trouve dans la partie supérieure, sur le côté gauche du tracteur ; il faut l'allumer pour circuler en milieu urbain.

- appuyer sur l'avant du bouton F pour allumer la lampe, sur la partie arrière pour l'éteindre.



version avec toit standard

Commande des feux de détresse

Appuyer sur la commande pour actionner simultanément les quatre feux clignotants. Une lampe est incorporée à la commande pour indiquer son fonctionnement. Cette commande n'est pas bloquée à l'extinction du tracteur ; il est donc possible de l'allumer sans tourner la clé de contact.

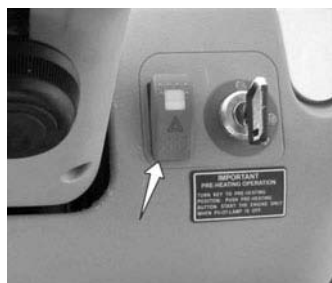


Tableau de bord

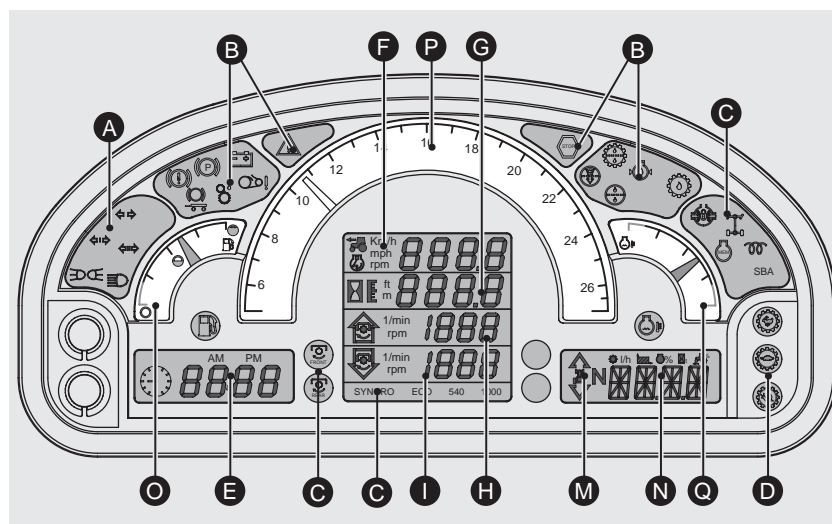
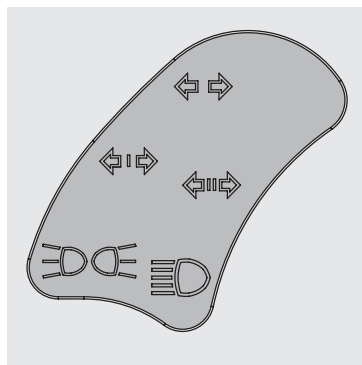


Tableau de bord

- Zone témoins : pour des informations sur l'état de fonctionnement du tracteur.
 - A** - ZONE ÉCLAIRAGE
 - B** - ZONE ALARMES
 - C - D** - ZONE FONCTIONS
- Zones digitales :
 - E** - montre digitale
 - F** - vitesse d'avancement du tracteur (km/h)
 - G** - totalisateur d'heures
 - H** - régime prise de force avant
 - I** - régime prise de force arrière
 - M** - sens de marche du tracteur
(EN AVANT-NEUTRE-EN ARRIÈRE)
 - N** - alarmes et réglages de fonctionnement
- Zones avec indicateurs analogiques (à aiguille) : pour les informations rapides et intuitives sur l'état de fonctionnement du tracteur
 - O** - Indicateur de niveau de carburant
 - P** - indicateur de régime moteur
 - Q** - indicateurs de température du moteur

A - ZONE ÉCLAIRAGE



Témoin d'allumage éclairage - VERT

ALLUME il indique la mise en service des feux de position et des feux de route.



Témoin d'allumage d'éclairage - BLEU

ALLUME - Il indique l'usage des feux de route.



Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence du tracteur - VERT

Ils s'allument par intermittence pour indiquer direction ou arrêt d'urgence.



Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence de la 1ère remorque - VERT

Il s'allume par intermittence pour signaler direction et arrêt d'urgence.



Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence de la 2ème remorque - VERT

S'allume par intermittence pour signaler la direction et l'arrêt d'urgence

B - ZONE ALARMES

Témoin d'ALARME - couleur ORANGE

ALLUMÉ - Est activé par le boîtier électronique de l'inverseur hydraulique lorsqu'il reçoit des capteurs un état de fonctionnement du tracteur qui n'est pas correct. Après l'allumage du témoin, l'avertisseur fera retentir un signal sonore intermittent.

Dans cette situation, l'utilisateur peut terminer le travail et aller dès que possible dans un centre d'assistance agréé par le constructeur.



Témoin d'ALARME - couleur ROUGE

ALLUMÉ - Est activé par le boîtier électronique de l'inverseur hydraulique lorsqu'il reçoit des capteurs un état de fonctionnement du tracteur anormal. Après l'allumage du témoin, l'avertisseur fera retentir un signal sonore intermittent.

Dans cette situation, l'utilisateur peut terminer le travail et aller dès que possible dans un centre d'assistance agréé par le constructeur.



Témoin de charge de l'alternateur - ROUGE

ALLUMÉ - Clé en pos. 1 ÉTEINT - Après la mise en route du moteur S'IL S'ALLUME EN ROUTE : vérifiez l'état de la courroie d'alternateur qui ne doit pas être craquelée ni fendillée ou effilochée, sinon faites appel au centre d'assistance le plus proche de votre zone.



Témoin de l'état du frein de stationnement - ROUGE

ALLUMÉ - Il indique le serrage du frein de stationnement.



Alarme rupture des courroies - ROUGE

ALLUMÉ - il signale la rupture de la courroie d'entraînement du ventilateur du moteur.



Témoin de contrôle de lubrification de la boîte de vitesses - JAUNE

ALLUMÉ - Il indique la chute de pression d'huile dans le circuit



Témoin de niveau d'huile des freins- ROUGE

ALLUMÉ - Il indique que l'huile contenue dans le réservoir se situe au-dessous du repère minimum.



Témoin des freins de remorque – ROUGE ALLUMÉ - Il indique que la pression de l'huile dans le circuit est insuffisante.

D - ZONE FONCTIONS

Témoin d'enclenchement Hi - VERT

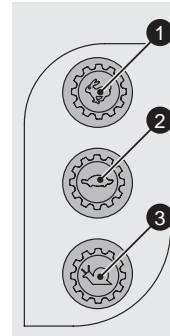
ALLUME - Sélection de vitesse en sélection rapide (lièvre).

2 - Témoin - INACTIF

-

Témoin d'enclenchement Lo - VERT

ALLUME - sélection de vitesse en sélection moyenne (tortue).



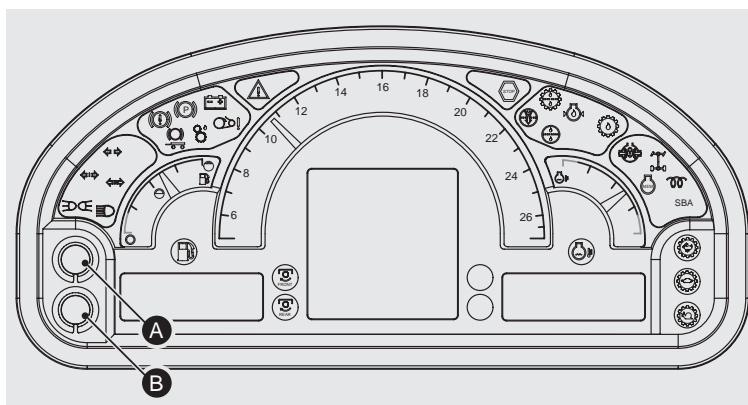
PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

Paramétrages par boutons de contrôle

Le tableau de bord comporte deux boutons **A** et **B** pour la définition de quelques paramètres de fonctionnement et pour le paramétrage de la visualisation de quelques grandeurs.

La pression simultanée des boutons **A - B** pendant quelques secondes jusqu'au retentissement d'un signal sonore permettra l'établissement de la séquence des fonctions suivantes :

- Montre
- luminosité du tableau de bord



ATTENTION: UN MOTEUR A ASPIRATION NATURELLE RISQUE D'EMETTRE DES ETINCELLES. IL EST DONC DANGEREUX DANS TOUTE FORET, BROUSSAILLES OU CHAMP AGRICOLE CULTIVE. N'OUBLIEZ PAS QUE VOTRE TRACTEUR N'EST PAS EQUIPE D'UN PARE-ETINCELLES HOMOLOGUE.



PRÉCAUTION: LA CONDUITE DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE DANS LE PLEIN RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE ET, EN RÈGLE GÉNÉRALE, DU CODE DE LA ROUTE.

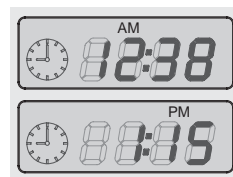
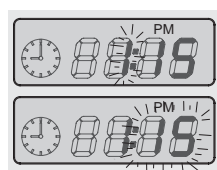
Montre digitale

MONTRE ACTIVE
- Heure A.M. (matin)

MONTRE ACTIVE
- Heure P.M. (après-midi)

Pour le réglage de l'heure, agissez sur les boutons **A-B** de la manière suivante :

- Appuyez en même temps sur les deux boutons pour permettre le réglage de la montre.
- Appuyez alternativement sur le bouton **A** pour sélectionner l'heure ou les minutes (la sélection se traduit par le clignotement des chiffres correspondants).
- Appuyez sur le bouton **B** pour modifier l'heure/les minutes.
- Réappuyez longtemps sur le bouton **A** jusqu'au retentissement du signal sonore (bit), puis relâchez le bouton.



Remarque : pendant le réglage, les lettres **AM** pour indiquer les heures de 0 à 12 ou bien **PM** pour indiquer les heures de 12 à 24 apparaîtront à l'écran. À ce stade, vous pourrez accéder à la fonction "constante roues" qui ne doit pas être utilisée car affectée exclusivement aux ateliers agréés par le constructeur.

Important : la modification de la constante roues altère en partie les valeurs visualisées relatives à la vitesse du tracteur ; pour les tracteurs avec boîte OVERSPEED, le contrôle électronique de la vitesse homologuée est altéré, utiliser le tracteur devient dangereux et la transmission risque d'être endommagée.

Réappuyez donc longtemps sur le bouton **A** jusqu'au retentissement du signal sonore (bit) qui indique le passage à la fonction suivante "luminosité" du tableau de bord.

Constante roues**Configuration de la constante en fonction de la dimension du pneu**

Ne procéder à cette opération uniquement en cas de modification de la dimension des pneus AR.

Après avoir identifié la fonction "constante roues", appuyer sur les touches A-B et procéder de la façon suivante :

- appuyer rapidement sur le bouton B pour augmenter d'une unité la valeur sélectionnée.
- appuyer rapidement sur le bouton A pour passer d'un chiffre à l'autre.
- appuyer de nouveau sur le bouton A jusqu'à déclencher le signal sonore (bip) puis relâcher le bouton.

Configurer la valeur correspondant au pneumatique monté et indiquée dans le tableau.

Pneumatique	Impulsions pour 100 m	Pneumatique	Impulsions pour 100 m
<i>85 HP</i>		<i>100 HP</i>	
16.9R30	5429	13.6R38	4671
16.9R34	5168	420/85R38	4348
420/85R30	5429	420/85R34	4640
480/70R30	5429	520/70R34	4489
420/85R34	5064	460/85R34	4489
18.4R30	5277	18.4R34	4489
540/65R34	5064	520/70R34	4489
480/70R34	5064	16.9R38	4348
13,6R30	5098	340/85R38	4671
540/65R30	5429	16.9R34	3735
460/85R30	5277	540/65R34	4640
-	-	480/70R34	4640
-	-	14,9R38	4518
-	-	460/85R34	4489

Plaque placée sur le côté droit du tableau de bord avec l'indication de la reprogrammation de l'unité électronique du moteur pour ce qui concerne la valeur se rapportant à la constante roues, qui ne peut être effectuée que par un atelier du réseau du constructeur habilité à faire cette opération.

Plaque code 2.9939.087.0 (elle peut être commandée comme pièce détachée en cas de détérioration).

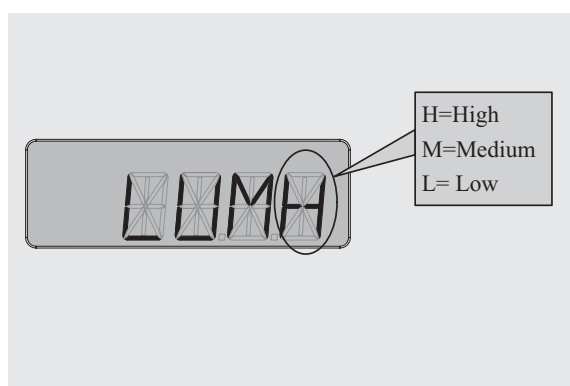


Luminosité du tableau de bord

L'accès à cette fonction est signalé par la présence sur l'écran de la mention **LUM** suivie d'une lettre :

H - High
M - Medium
L - Low

clignotante, pour déterminer le degré de luminosité défini à ce moment-là.



- Appuyez rapidement sur le bouton **B** pour déterminer le nouveau type de luminosité désiré parmi ceux disponibles (High - Medium - Low).
- Réappuyez longtemps sur le bouton **A** jusqu'au retentissement d'un signal sonore (bit), puis relâchez le bouton.

REMARQUE: les messages de signalisation des pannes sont visualisés par les clignotements du témoin de signalisation générale représentant le symbole de danger. certains messages sont également visualisés accompagnés d'un signal sonore.



ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.

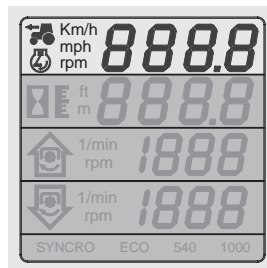
Écran central

VITESSE D'AVANCEMENT DU TRACTEUR (KM/H)

(pour tracteur avec moteur équipé de régulateur électronique)

Dans la bande haute de l'écran n'est affichée que la vitesse du tracteur.

L'indication du régime moteur n'est pas active (car déjà fournie par l'indicateur analogique à aiguille).



(pour tracteur avec moteur équipé de régulateur mécanique)

La partie supérieure de l'afficheur visualise le régime du moteur (déjà fourni par l'indicateur analogique à aiguilles).

la vitesse du tracteur.

L'indication de la vitesse du tracteur n'est pas validée.

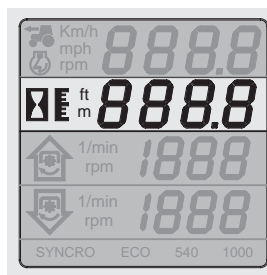
Totalisateur d'heures

Dans la deuxième bande de l'écran sont affichées les heures de travail du tracteur.

La pression alternative du bouton **A** affiche cycliquement le nombre **d'heures totales de travail** du tracteur ou la **distance parcourue**.

À l'allumage du tableau de bord, l'information affichée est le **totalisateur d'heures** (sablier).

La pression *rapide* (< de 2 secondes) du bouton **A** affiche la **valeur de la distance parcourue** (la valeur est exprimée en "m" mètres ou "ft" pieds en fonction du système pré-réglé en usine, suivant le marché de destination). À la pression rapide suivante du bouton A l'écran réaffiche le nombre total d'heures de travail du tracteur.



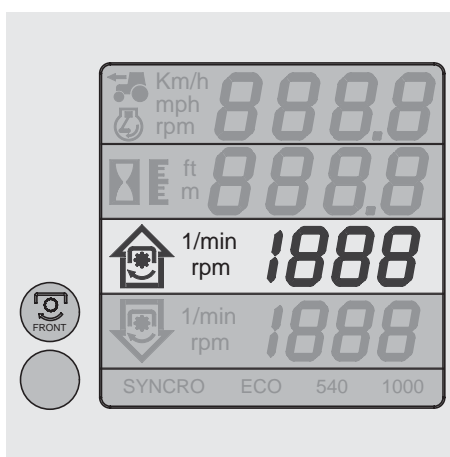
Pendant l'affichage de la distance parcourue, une *longue* (> de 2 secondes) pression du bouton **A** remet à zéro le comptage des heures de travail du tracteur.

Remarque : la valeur de la distance totale parcourue est perdue en cas de débranchement du câble de la batterie.

La remise à zéro du totalisateur d'heures n'est pas possible

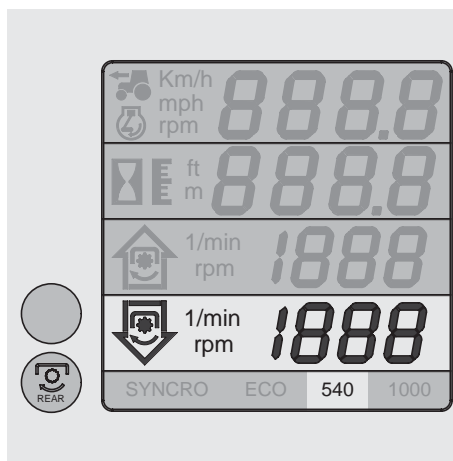
Dans la troisième bande de l'écran sont affichés les régimes de la **prise de force avant**

La sélection de la *prise de force avant* fait allumer le témoin situé à côté de l'écran, et le régime de rotation s'affichera lorsque l'embout de sortie commencera à tourner.



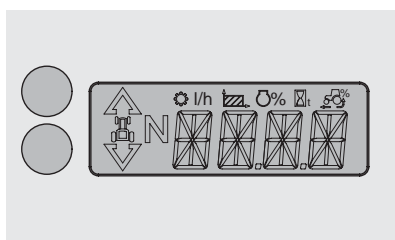
Dans la quatrième bande de l'écran sont affichés les régimes de la **prise de force arrière**

La sélection de la *prise de force arrière* fait allumer le témoin situé à côté de l'écran, et le régime de rotation s'affichera lorsque l'embout de sortie commencera à tourner.

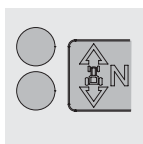


Dans la partie inférieure de l'écran s'allumera le témoin indiquant le type de sélection effectué SYNCRO/ECO/540/1000

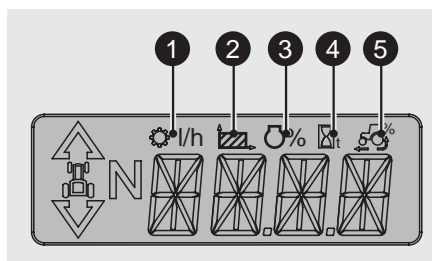
Alarmes et paramétrages de fonctionnement



Sur cet écran sont affichées les fonctions suivantes :



- Indicateur du sens de marche sélectionné, pour tracteurs équipés d'inverseur hydraulique, les deux témoins adjacents aux pictogrammes indiquent le sens sélectionné
(Témoin supérieur allumé - marche avant engagée)
(Témoin inférieur allumé - marche arrière engagée)



En outre, au démarrage du moteur, le totalisateur partiel est constamment affiché sur cet écran. Les autres fonctions indiquées par les symboles graphiques ne sont pas actives sur cette famille de tracteurs.

Fonctions représentées par les symboles :

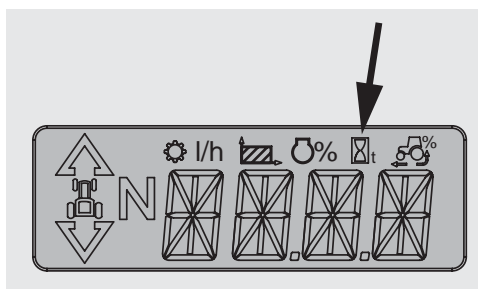
- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 - CONSOMMATION | (inactive) |
| 2 - SURFACE TRAVAILLÉE | (inactive) |
| 3 - % DE PUISSANCE UTILISÉE | (inactive) |
| 4 - TOTALISATEUR PARTIEL DES HEURES DE TRAVAIL | (ACTIF) |
| 5 - CONSTANTE ROUES/PATINAGE | (pas prévu sur ce tracteur) |

Totalisateur partiel

En service, l'écran montre normalement le nombre d'heures de travail partiel du tracteur.

Cette fonction est représentée par le symbole du sablier sur l'écran. Une simple pression rapide du bouton **B** permet de remettre à zéro le totalisateur partiel.

Remarque : la valeur totalisée est perdue en cas de débranchement du câble de la batterie.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION.



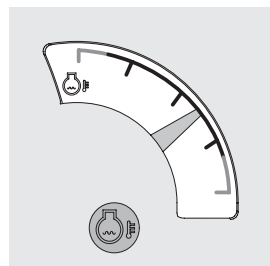
ATTENTION: EN CAS DE RISQUE DE RETOURNEMENT DU TRACTEUR, SE TENIR FERMEMENT AU VOLANT ET NE FAIRE AUCUNE TENTATIVE DE SAUTER À BAS DE LA CABINE.

Indicateur de température du liquide de refroidissement

Il indique la température du moteur:

Vérifier que l'aiguille soit **toujours** en dehors de la zone rouge.

Le témoin lumineux s'allume aussi lorsque l'aiguille atteint la zone rouge.



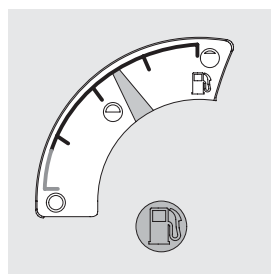
PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.

Indicateur du niveau de carburant (à aiguille)

Cet indicateur signale la quantité de gazole dans le réservoir.

La capacité du réservoir est de **150 litres**

Le témoin de réserve carburant s'allume lorsqu'il ne reste plus que quelques litres de carburant (moins de 10 litres).



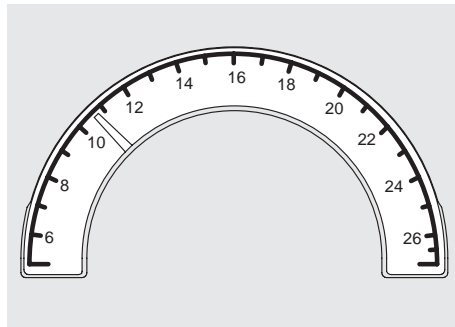
REMARQUE: SI L'AIGUILLE S'IMMOBILISE DANS LA ZONE ROUGE: SOULAGER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR ET, POUR LE REFROIDIR, LE FAIRE TOURNER À VIDE, PUIS L'ARRÊTER.

REMARQUE: lorsque l'aiguille est sur la zone bleu clair de l'échelle, cela signifie que la température de fonctionnement est trop basse ; il faut donc attendre que l'aiguille se stabilise sur la zone de couleur blanche avant de faire tourner le moteur "sous charge".



ATTENTION: QUAND L'AIGUILLE ATTEINT LA ZONE ROUGE, IL FAUT ARRÊTER LE MOTEUR. QUAND L'AIGUILLE SE TROUVE DANS LA ZONE BLEUE, LA TEMPÉRATURE EST TROP BASSE, IL FAUT DONC ATTENDRE AVANT DE METTRE LE MOTEUR "SOUS CHARGE" QUE L'AIGUILLE AIT ATTEINT LA ZONE BLANCHE.

Compte-tours électronique (à aiguille)



L'échelle extérieure indique le nombre de tours du moteur (régime).

Commande d'arrêt du moteur



Le moteur s'arrête tournant la clé de démarrage

Poste de conduite

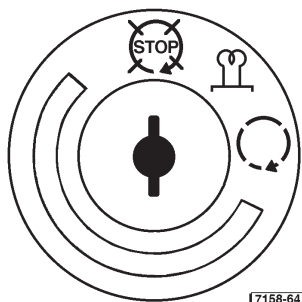


Tableau de bord

Commandes et instruments de contrôle

Contacteur de démarrage

circuit électrique coupé: - la clé peut être retirée;




contact mis: - Les témoins d'alternateur et de pression d'huile moteur s'allument sur le tableau de bord.



démarrage du moteur



REMARQUE : En tournant la clé de contact, tous les voyants  du tableau de bord s'allument pour vérifier que tout fonctionne correctement (ce contrôle est accompagné d'un buzzer).

Après quoi, seuls les voyants rouges indiquant le fonctionnement de l'alternateur, la pression insuffisante de l'huile moteur, la pression insuffisante de l'huile dans le circuit de la transmission et le voyant jaune du système de préchauffage restent allumés.



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

Moteur - 100 premières heures de travail

Le tracteur est livré au client, prêt à être utilisé au mieux de ses performances. Cela grâce aux rigoureux essais auxquels les moteurs sont soumis dans notre salle d'essais.

Il est toutefois conseillé, DURANT LES PREMIERES 50 HEURES DE TRAVAIL, de ne pas soumettre le tracteur à un effort maximal pendant longtemps, cela pour obtenir un tassement correct des segments dans les cylindres et de tous les organes en mouvement.

Pendant cette période, on déconseille également un usage prolongé du moteur, à bas régime, ou à régimes trop élevés, à vide. Cela provoque un ajustement incorrect des composants du moteur et ne garantit pas le RENDEMENT MAXIMUM.



IMPORTANT: LE CONSTRUCTEUR A MIS UN PLOMB AU RÉGULATEUR DU MOTEUR POUR GARANTIR LA PUISSANCE DÉCLARÉE ET HOMOLOGUÉE POUR VOTRE TRACTEUR. TOUTE ALTÉRATION DE CE PLOMB ANNULE DE PLEIN DROIT LA GARANTIE ACCORDÉE SUR LE TRACTEUR PAR LE CONSTRUCTEUR.



PRÉCAUTION: PAR TEMPÉRATURES BASSES, UNE FOIS DÉMARRÉ, NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À DES RÉGIMES SUPÉRIEURS À 1800 MIN-1 JUSQU'À CE QUE CELUI-CI N'AIT PAS ATTEINT SA TEMPÉRATURE OPTIMALE DE FONCTIONNEMENT.



DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.

Pour un bon rodage suivre les conseils suivants:

- Après chaque démarrage à froid, laisser tourner le moteur pendant quelques minutes au ralenti;
- Eviter d'utiliser le moteur de façon continue à bas ou à très haut régime avec des charges légères.
- Pendant les 20 premières heures, ne pas utiliser le tracteur trop chargé. Utiliser, peu à peu, le tracteur à pleine charge et de plus en plus longtemps.
- Avant d'arrêter, laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes.
- Suivre scrupuleusement les opérations d'entretien énumérées ci-dessous.

Pendant les premières heures de travail

niveau d'huile:
moteur

*contrôler
fréquemment*

après 50 heures

Vidange d'huile moteur:

*n'utiliser que l'huile
préconisée*

Remplacement du filtre:

*avant le montage du
filtre, huiler le joint
d'étanchéité*



DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.



PRÉCAUTION: AVANT D'ARRÊTER LE MOTEUR, APRÈS QUELQUES HEURES DE LOURD TRAVAIL, LE LAISSER TOURNER ENCORE AU RALENTI PENDANT QUELQUES MINUTES, POUR ÉVITER À LA TURBINE DE POURSUIVRE SON "ÉLAN" SANS ÊTRE CORRECTEMENT GRAISSÉE.


Démarrage du moteur

Ces tracteurs sont équipés de dispositifs électroniques pour sécuriser les opérations de démarrage et de stationnement du tracteur.

Pour démarrer le moteur, procéder aux opérations suivantes :
S'asseoir sur le siège, condition nécessaire pour pouvoir démarrer le moteur

- Éteindre tous les accessoires alimentés par la batterie (éclairage, clignotants, électroventilateur, essuie-glace, chauffage et conditionnement d'air).
- Mettre les commandes des prises de force avant et arrière (si montées sur le tracteur) dans la position de désenclenchement (témoin éteint).

Pour démarrer le moteur :



Mettre la clé dans le contacteur et la tourner vers le symbole . les voyants du tableau de bord s'allument un instant pour vérifier que tout fonctionne correctement (ce contrôle est accompagné d'un buzzer). Après quoi, seuls les voyants rouges indiquant le fonctionnement de l'alternateur, la pression insuffisante de l'huile moteur, la pression insuffisante de l'huile dans le circuit de la transmission et le voyant jaune du système de préchauffage restent allumés.

Le témoin jaune **A** du système de préchauffage à contrôle électronique pourra s'allumer de deux façons différentes :



1 - Un clignotement de courte durée, pour indiquer qu'il est possible de démarrer sans préchauffage (si la température du liquide de refroidissement dépasse 5°C).

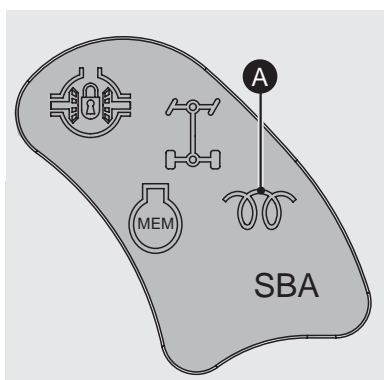
2 - Le témoin reste allumé pour indiquer que le système de préchauffage a été actionné électroniquement (si la température du liquide de refroidissement est inférieure à 5°C).

Démarrage sans préchauffage :

- Appuyer sur la pédale d'embrayage et mettre le levier de vitesses au point mort.
- démarrer le moteur en tournant la clé de contact  et accélérer.
- À la mise en route du moteur, relâcher la clé qui reviendra automatiquement en position .

Démarrage avec préchauffage :


- Appuyer sur la pédale d'embrayage et mettre le levier de vitesses au point mort.
- Le voyant jaune reste allumé pour indiquer que le système de préchauffage a été actionné électroniquement ; lorsque le voyant s'éteint, démarrer le moteur en tournant la clé  et accélérer.
- À la mise en route du moteur, relâcher la clé qui reviendra automatiquement en position  .



A - bouton de commande manuelle du préchauffage

ATTENTION : Si le témoin de charge de l'alternateur (page 18) reste allumé après la mise en route du moteur, le système de postchauffage ne s'activera pas; accélérer en agissant sur la pédale d'accélérateur jusqu'à l'extinction du témoin.

Arrêt du tracteur

- Si le moteur est très chaud, le laisser tourner au ralenti quelques minutes.
- Mettre le levier de vitesses au point mort et tourner la clé de contact jusqu'en position  . pour les tracteurs équipés de régulateur électronique.



ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.



ATTENTION: SI LE TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE S'ALLUME EN COURS DE ROUTE, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR.



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.



ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.

Démarrage à froid

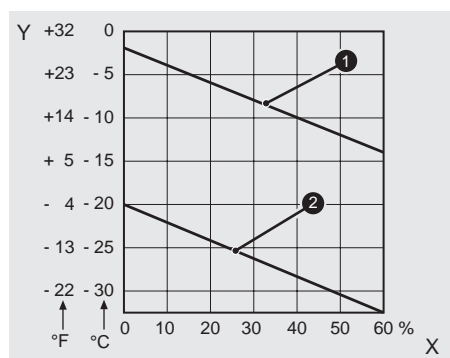
Les moteurs Diesel doivent être alimentés exclusivement avec du gazole de commerce et conforme à la réglementation en vigueur.

En hiver, par températures inférieures à 0° C, n'utiliser que du gazole hivernal permettant un fonctionnement correct du moteur jusqu'à -20°C.

À noter qu'en utilisant du gazole normal aux basses températures, les molécules de paraffine contenue dans celui-ci se déposent dans les filtres et empêchent l'alimentation en combustible à la pompe d'injection.

Des types de gazole avec additifs spéciaux sont disponibles dans certains marchés, et sont prévus pour être utilisés par températures inférieures à -20°C.

À défaut de gazole hivernal ou par températures inférieures à -20°C (bien qu'utilisant du gazole hivernal) il est possible d'ajouter du kérosène dans les proportions (%) indiquées dans le diagramme ci-contre.



1 = gazole normal
 2 = gazole hivernal
 X = % de kérosène à ajouter
 Y = température extérieure en °C.

Verser d'abord le kérosène, puis le gazole. Ne mélanger les deux substances que dans le réservoir.

Pour de plus amples informations, les ateliers de nos concessionnaires et revendeurs de combustible sont à votre disposition.



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

Demarrage d'urgence par l'intermédiaire d'une batterie auxiliaire

N.B. Cette batterie peut se trouver sur un autre tracteur, elle doit de toute façon avoir la même tension nominale et le même nombre d'éléments.

S'assurer que les deux véhicules ne soient pas en contact.

Déconnecter les dispositifs alimentés par la batterie au moyen des commandes correspondantes.

Positionner le levier au point mort.

Vérifier si la batterie en panne est bien connectée à la masse, si les bouchons sont bien serrés et si le niveau d'électrolyte est correct.

Puis, procéder de la manière suivante:

- Connecter les deux batteries suivant les indications reportées en figure.
- Si la batterie se trouve sur un autre tracteur, le mettre en route et ensuite stabiliser le régime moteur à 1/4 de plage de régime.
- Démarrer normalement le moteur du tracteur en question à l'aide de la clé de démarrage.

En cas de non démarrage, à démarreur arrêté (après 15-20 secondes), répéter l'opération 3-4 fois au maximum. Si le tracteur ne part pas encore, s'assurer que la cause ne soit pas due à des anomalies de fonctionnement du moteur.



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

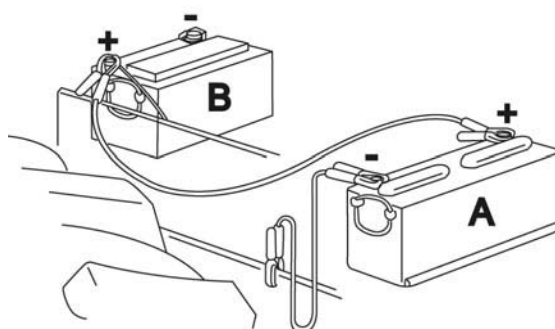


Schéma de branchement de la batterie au moyen de câbles spéciaux.

A - Batterie auxiliaire

B - Batterie en panne

Suralimentation

Le but du groupe turbocompresseur, c'est d'introduire une plus grande quantité d'air dans les cylindres, permettant ainsi d'augmenter proportionnellement le débit de gas-oil.

Une plus grande quantité de mélange sert à accroître la puissance du moteur.

Le groupe turbocompresseur a été conçu d'une façon extrêmement simple et rationnelle, il se compose d'une turbine et d'un compresseur. La turbine est actionnée par les gaz d'échappement du moteur (on récupère ainsi une partie de l'énergie cinétique qui autrement serait dispersée), et transmet le mouvement au compresseur, qui comprime l'air d'alimentation, aspiré par le filtre, dans la conduite d'aspiration des cylindres.

ATTENTION

1 - Ne jamais accélérer à fond lorsque le moteur est froid. Laisser tourner le moteur à un régime légèrement au-dessus du ralenti pendant 1-2 minutes, de façon à permettre une élévation progressive de la température d'huile (le turbocompresseur est lubrifié par l'huile moteur) pour assurer un graissage parfait de la turbine.

2 - Avant d'arrêter le moteur, après quelques heures de lourd travail, le laisser tourner encore au ralenti pendant quelques minutes, pour éviter à la turbine de poursuivre son "élan" sans être correctement graissée. Puisque la vitesse normale de travail de la turbine est très élevée (70,000 - 110,000 tr/min) même quelques secondes sans graissage peuvent provoquer des dommages irréparables.

Reglage du siege

Tous les sièges sont équipés d'un capteur de présence

Siège à suspension mécanique

- Il est disponible en deux versions :
 - avec revêtement en matière synthétique, pour tracteurs dotés de plate-forme
 - avec revêtement en tissu, pour tracteurs dotés de cabine.

Ce siège dispose des réglages suivants :

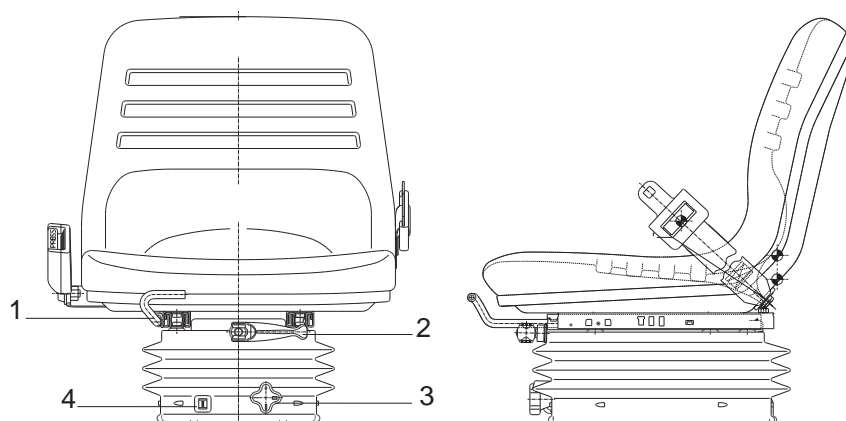
- **Réglage longitudinal du siège** qui se déplacera en avant et en arrière en fonction de la taille et des préférences personnelles du conducteur (déverrouiller le levier **1**)
- **Réglage de la dureté de la suspension** en déplaçant alternativement le levier **2** vers la droite ou vers la gauche en fonction du poids du conducteur. Manœuvrez le levier pour augmenter ou diminuer la dureté. L'indicateur **4** signale le réglage de la précontrainte du siège.
- **Réglage de la hauteur du siège** par rotation du bouton **3** sur les positions de 0 à 3. La position sélectionnée est signalée par un indicateur jaune qui se trouve à côté du bouton.



PRÉCAUTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS, À MOINS QUE LE CONSTRUCTEUR (DU TRACTEUR ET/OU DE L'OUTIL) N'AIT PRÉVU D'INSTALLER UN SIÈGE DE CONVOYEUR DE TYPE HOMOLOGUÉ.



DANGER: TOUT TRANSPORT DE PERSONNES SANS SIÈGE APPROPRIÉ N'EST PAS AUTORISÉ. LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE PASSAGER, RESPECTER LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS AINSI QUE LES DISPOSITIONS DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES ACCIDENTS.



Siège type "Grammer MSG 83/8"

- 1 - Levier pour le réglage longitudinal du siège
- 2 - Levier de précontrainte de la dureté du siège
- 3 - Bouton de réglage de la hauteur
- 4 - Indicateur du réglage de la précontrainte du siège

IMPORTANT :

Une alarme sonore (buzzer) se déclenche pendant env. 10 secondes si on éteint le moteur sans avoir d'abord tiré à fond le levier du frein de stationnement ou si le conducteur quitte le siège en laissant le moteur tourner



DANGER: NE JAMAIS REGLER LE SIEGE AVEC LE TRACTEUR EN MARCHÉ!

Siège à suspension hydraulique

(pour tracteurs avec cabine uniquement)

Le siège à suspension pneumatique est largement dimensionné, de type baquet et habillé d'un revêtement antidérapant.

Le réglage continu du poids et les réglages longitudinal, de l'inclinaison du dossier, du confort des lombaires, sont autant de possibilités que ce siège offre pour un ajustage parfait au poids et à la taille du conducteur.

De plus, sa suspension électropneumatique est apte à garantir le confort maximum dans les travaux à haute vitesse (transport) sur des terrains (ou sur route) accidentés, le conducteur étant ainsi assis sur un coussin d'air qui le protège contre toutes vibrations.

Cette suspension est constituée d'un compresseur, placé à l'intérieur du siège, capable d'ajuster automatiquement la suspension, et ce même en fonction du poids du conducteur.

Réglage longitudinal du siège

Manœuvrez le levier pour avancer ou reculer en fonction de votre taille et de votre façon de conduire.

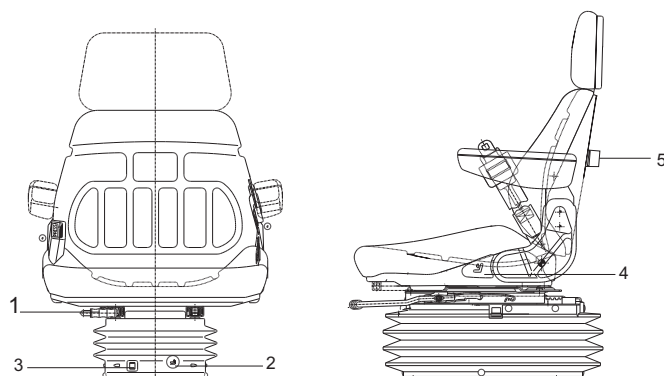
**Réglage de la hauteur du siège**

Tirer sur la commande pour actionner le compresseur, le siège se soulève à la hauteur choisie. Appuyer sur le bouton pour vider le coussin d'air à l'intérieur de l'amortisseur, le siège redescend jusqu'à la position choisie. L'indicateur qui se trouve sur le côté indiquera la dureté de la suspension en partant du jaune pour arriver, après rotation, au vert

**Réglage de l'inclinaison du dossier**

Appuyer sur le levier pour modifier l'inclinaison du dossier en fonction des préférences de l'opérateur.





Siège du conducteur

- 1 - Levier pour le réglage longitudinal
- 2 - Réglage de la hauteur et de la précontrainte de la dureté du siège
- 3 - Indicateur de la précontrainte de la dureté du siège
- 4 - Levier pour le réglage automatique de la hauteur du siège
- 5 - Levier pour le réglage de l'inclinaison du dossier
- 6 - Bouton de réglage de la forme du dossier

IMPORTANT :

Une alarme sonore (buzzer) se déclenche pendant env. 10 secondes si on éteint le moteur sans avoir d'abord tiré à fond le levier du frein de stationnement ou si le conducteur quitte le siège en laissant le moteur tourner

Réglage du cintrage du dossier

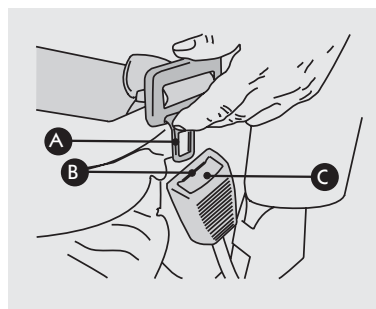
Tourner le bouton pour ajuster la profondeur du soutien lombaire.



Ceintures de sécurité

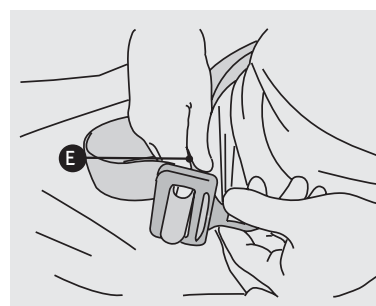
Les ceintures de sécurité, dont le port est obligatoire dans certains pays, sont fournies sur demande (option). Si votre tracteur ne les monte pas en standard, leur adaptation est toutefois possible grâce un kit spécial qu'il est possible de commander à notre Service de pièces détachées. A ce propos, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire de zone.

Pour attacher la ceinture, vous devez procéder à l'encliquetage du pêne **A** dans le boîtier **B**.



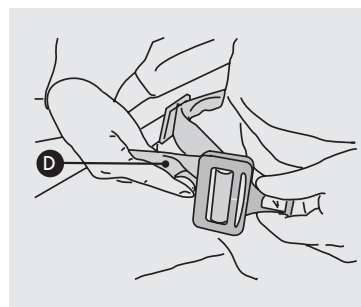
Pour déverrouiller, pressez le bouton **C**.

Pour effectuer le réglage de la ceinture :



soit vous tirez sur le brin libre **D** pour la tendre

soit sur le brin **E** pour la détendre.

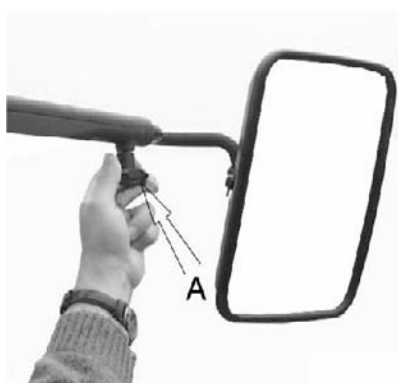


PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS ATTACHER LES CEINTURES DE SÉCURITÉ. LEUR UTILISATION AUGMENTE VOTRE PROTECTION EN CAS D'ACCIDENT.

Reglage des rétroviseurs

Deux rétroviseurs (un de chaque côté) avec bras de type extensible

Pour avoir une bonne maîtrise du tracteur au cours de manoeuvres délicates, il est important que les rétroviseurs soient correctement orientés.



Réglage horizontal

Desserrez le bouton **A** et réglez la longueur du bras jusqu'à voir la partie située le plus à l'extrémité extérieure du tracteur ou de l'outil attelé.

Bloquez le bouton de blocage.

Réglage vertical

Orientez le rétroviseur de telle manière que vous puissiez voir le flanc du tracteur et de l'outil attelé, depuis le poste de conduite.

Inclinez manuellement les rétroviseurs jusqu'à la position de visibilité désirée, depuis le poste de conduite.

Effectuez le réglage sur les deux rétroviseurs.

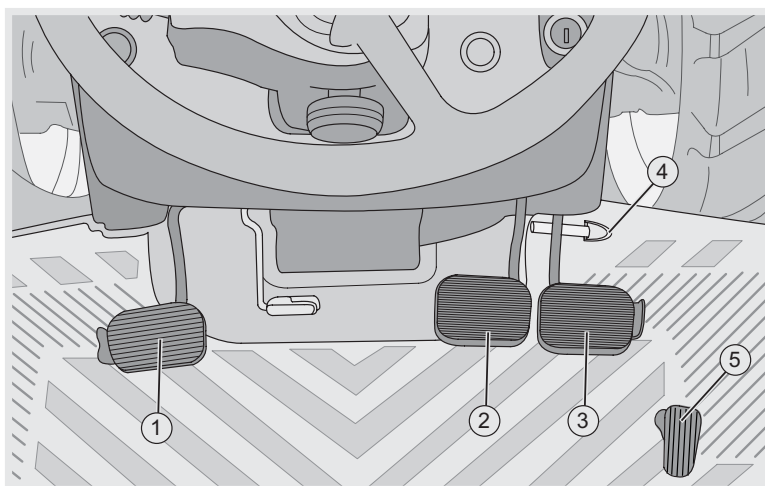
Les bras des rétroviseurs pouvant pivoter sur leur propre pivot, vous pourrez les rabattre vers le tracteur quand des contraintes de gabarit (ou d'encombrement) l'exigeront.

Notez que pendant ce pivotement, les bras passent par des positions de stabilité intermédiaires.



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LES FEUX DE SÉCURITÉ. SI NÉCESSAIRE, RECOURIR À DES BANDES RÉFLÉCHISSANTES OU CATADIOPTRES. NE PAS UTILISER LES PHARES DE TRAVAIL EN CIRCULATION ROUTIÈRE.

Pedales de commande



Pédales de commande

- 1 - Pédale d'embrayage
- 2 - Pédale de frein gauche
- 3 - Pédale de frein droit
- 4 - Verrou de liaison des pédales de freins
- 5 - Pédale d'accélérateur

Pédale d'embrayage

L'embrayage est actionné à l'aide de la pédale située à gauche du siège de l'opérateur.

Relâchez toujours l'embrayage avec la pédale toujours enfoncée et à régime réduit.

Ne tenez jamais la pédale enfoncée pendant longtemps mais seulement le temps nécessaire pour changer de vitesse; sélectionnez toujours le point mort et embrayez.

Lors de cette opération "vitesse enclenchée", la pédale doit être relâchée graduellement pour éviter tout acoup. Après le démarrage, relâchez totalement la pédale et ne l'utilisez pas comme un "repose-pied". La mauvaise utilisation peut entraîner l'usure excessive de l'embrayage.



PRÉCAUTION: NE PAS POSER LE PIED SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE NI ENFONCER PARTIELLEMENT LA PÉDALE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER UNE USURE PRÉCOCE DE L'EMBRAYAGE.



PRÉCAUTION: EN DESCENTE, NE PAS APPUYER SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE OU METTRE LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT.

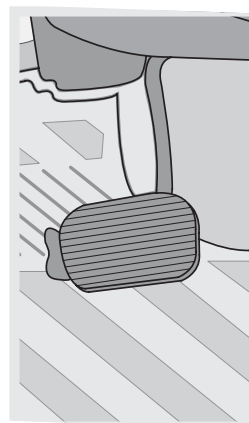


PRÉCAUTION: IL FAUT EVITER DE MAINTENIR ENFONCÉE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE, MAIS PLACER PLUTÔT LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT MEME SI LE TRACTEUR NE DOIT RESTER A L'ARRET QUE PENDANT DE BREVES PERIODES.

Pédale de freins

Les freins à disque à bain d'huile à commande hydrostatique sont placés sur les demi-arbres arrière en amont des réductions finales et dans les moyeux de roues des roues avant 4RM et sont actionnés simultanément par les pédales respectives.

En libérant le verrou, vous pouvez actionner séparément les freins droit et gauche (avant et arrière).



ATTENTION: DANS LES LONGS PARCOURS EN DESCENTE, ET NOTAMMENT AVEC UNE REMORQUE OU DES OUTILS ATTELÉS, NE PAS FREINER DE MANIÈRE PROLONGÉE, MAIS RECOURIR PLUTÔT À L'ACTION DU FREIN MOTEUR EN ENGAGEANT DE BAS RAPPORTS DE VITESSE.



ATTENTION: NE PAS UTILISER QU'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN:
 - LORSQUE LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL EST ACTIVÉ (ENCLenchÉ)
 - LORSQUE LA VITESSE EST ÉLEVÉE
 - LORSQU'ON UTILISE UNE REMORQUE.



PRÉCAUTION: VEILLER À CE QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN SOIT TOUJOURS SUFFISANT. LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN DOIT TOUJOURS ÊTRE PLEIN.

Commande du frein de stationnement

Pour actionner le frein de stationnement, complètement indépendant, tirer le levier vers le haut.

Quand le frein de stationnement est serré, le témoin correspondant s'allume sur le tableau de bord.

Pour le désenclenchement, appuyer sur le bouton en bout de levier et le relâcher vers le bas.



IMPORTANT :

Une alarme sonore (buzzer) se déclenche pendant env. 10 secondes si on éteint le moteur sans avoir d'abord tiré à fond le levier du frein de stationnement ou si le conducteur quitte le siège en laissant le moteur tourner

IMPORTANT : dans la nécessité de garer le tracteur sur terrain en décline - au delà de 15° (33%) - calez les roues arrière pour une immobilisation parfaite du tracteur

Toutefois, il est conseillé de ne pas garer le tracteur sur des pentes impressionnantes.

REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.

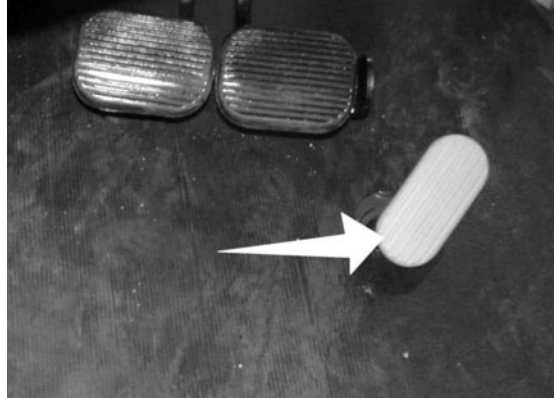


PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS TIRER COMPLÈTEMENT LE LEVIER POUR ENCLENCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.

Pédale d'accélérateur



Commande accélérateur à main



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR ET EN AUCUN CAS L'ACCÉLÉRATEUR MANUEL.

Commandes de boîte de vitesses

La transmission possède une boîte synchronisée à 5 rapports, avec 3 gammes de vitesses et un super-réducteur.

Un inverseur permet d'obtenir toutes les vitesses en marche AV et en marche AR.

La boîte peut fournir au total :

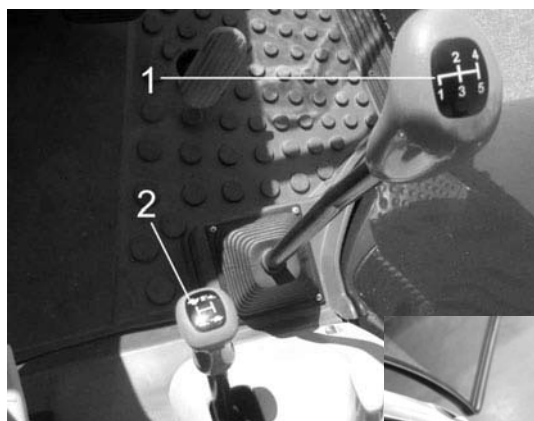
— **20 AV + 20 AR** : 5 rapports x 3 gammes + super-réducteur + inverseur

— Sur demande, les versions GS peuvent être dotées de Hi - Lo.

La boîte peut fournir au total :

— **40 AV + 40 AR** : 5 rapports x 3 gammes + super-réducteur + inverseur + Hi - Lo

- Les versions 85 et 100 sont dotées d'inverseur mécanique.
- Les versions 85GS - 100GS sont dotées d'inverseur hydraulique.



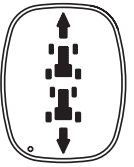


Commandes des vitesses pour versions sans Hi-Lo et avec inverseur mécanique
1 - Levier de vitesses
2 - Levier de sélection des gammes

3 - Levier de commande inverseur (Pour version sans inverseur hydraulique)



Commandes des vitesses pour versions avec inverseur mécanique***Version 85- 100 HP***

Commande de gamme	Commande de vitesses	Commande d'inverseur	NOMBRE DE VITESSES (AV + AR)
			20 + 20 con inversore meccanico

REMARQUE: LA GAMME EXTRALENTE NE PEUT ÊTRE ENCLENCHÉE QU'EN GAMME L À DES VITESSES JUSQU'À 2 KM/H ET APRÈS AVOIR DÉBRAYÉ OU PLACÉ L'INVERSEUR SUR LA POSITION "NEUTRE".







REMARQUE: AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR, LE LEVIER D'INVERSEUR DOIT ÊTRE EN POSITION NEUTRE.



PRÉCAUTION: UTILISER LE LEVIER DU SUPER-RÉDUCTEUR TRACTEUR À L'ARRÊT ET PÉDALE D'EMBAYAGE ENFONCÉE À FOND.

Commandes des vitesses pour versions avec inverseur hydraulique

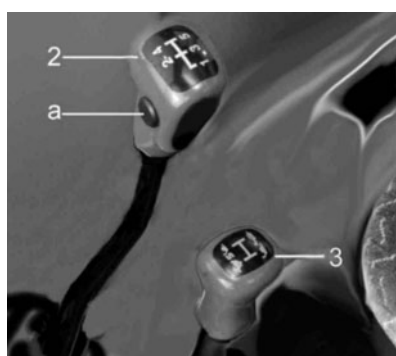
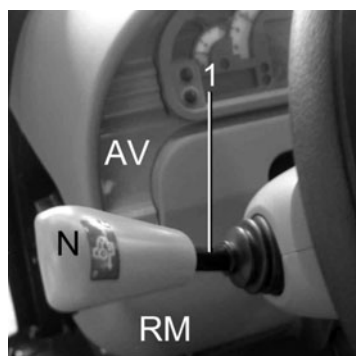
Version 85 - 100HP

Commande de gamme	Commande de vitesses	Commande d'Inverseur	NOMBRE DE VITESSES (AV + AR)
			20 + 20 con inversore idraulico (scatola cambio senza Hi-Lo)
			40 + 40 con inversore idraulico (scatola cambio con HI-LO)

IMPORTANT - Le super-réducteur ne doit être employé que pour des travaux qui exigent l'utilisation de la prise de force et qui ne demandent pas d'efforts élevés lors de la phase de traction.

Si le tracteur est équipé d'un inverseur hydraulique, il n'existe aucune liaison entre les roues et le moteur ; en conséquence, il est indispensable de toujours immobiliser le tracteur en serrant le frein à main et, si possible, de caler les roues.

Commandes des vitesses avec boîte pour version sans HI-LO

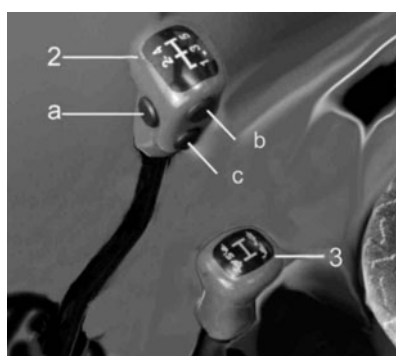
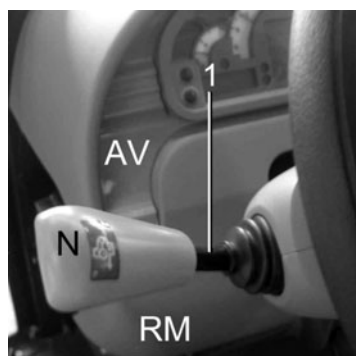


- 1 - Levier de commande inverseur
- 2 - Levier de vitesses
- 3 - Levier de sélection des gammes

N - Neutre a - commande d'embrayage principal avec bouton

AV - marche avant
AR - marche arrière

Commandes des vitesses avec boîte pour version avec HI-LO



- 1 - Levier de commande inverseur

N - Neutre a - commande d'embrayage principal avec bouton
 AV - marche avant b - commande HI
 AR - marche arrière c - commande LO
 2 - Levier de vitesses
 3 - Levier de sélection des gammes

Exemple pour l'utilisation de la boîte avec Hi-Lo pour 85HP

Sélectionner d'abord la vitesse et la gamme pour déterminer la tranche des vitesses de travail

Les vitesses avec la boîte 100HP sont différentes, le tableau ne devant être utilisé qu'à titre d'exemple. Pour les vitesses réelles, voir chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vitesse d'avancement en km/h à 2300 tr/min, le tracteur étant équipé de pneumatiques 420/70-30 - Version 40km/h			
PRIN. TYPES DE TRAVAUX A REALISER	BOÎTE 40AV + 40 RM	VITESSES AV	
		Lo (escargot)	Hi (lièvre)
Travaux à la PDF	1 RID	0.322	0.376
	2 RID	0.477	0.557
	3 RID	0.635	0.740
	4 RID	0.837	0.977
	5 RID	0.906	1.057
Façons et travaux de post-semis Fenaison Récolte Travaux internes	1 LEN	1.111	1.296
	2 LEN	1.342	1.565
	3 LEN	1.785	2.082
	4 LEN	2.355	2.747
	5 LEN	3.125	3.646
Travaux rapides de post-semis et de récolte transports et transferts	1 MED	2.884	3.365
	2 MED	4.985	4.985
	3 MED	5.685	6.633
	4 MED	7.499	8.749
	5 MED	9.954	11.613
	1 VEL	8.732	10.188
	2 VEL	12.936	15.093
	3 VEL	17.212	20.081
	4 VEL	22.704	26.489
	5 VEL	30.135	35.159

Pendant les travaux, l'utilisation de la boîte avec la commande Hi-Lo permet le passage de la puissance du moteur à la boîte sans interruption, d'où la productivité journalière s'en trouve fortement accrue et l'économie de temps et de carburant est considérable.

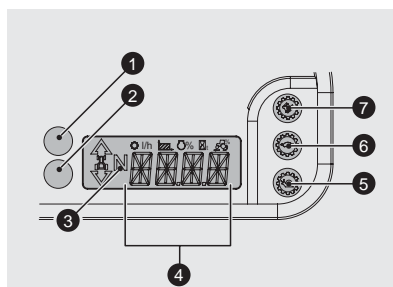
Visualisation de l'état de l'inverseur hydraulique et de l'Hi-Lo

Pour tracteurs avec inverseur hydraulique

L'écran pour l'inverseur hydraulique et pour l'Hi-Lo est situé sur la droite du tableau de bord.

Les témoins suivants sont visualisés:

- 1 Inverseur marche avant
 - 2 Inverseur marche arrière
 - 3 Inverseur neutre
 - 4 Alarme
 - 5 Rapport "Lièvre" sélectionné
 - 6 Rapport "Tortue" sélectionné
 - 7 Rapport "Escargot" sélectionné
- Selezione della velocità di avanzamento



Choix des vitesses d'avancement

Appuyer ensuite sur la pédale d'embrayage et effectuer le démarrage. Le moteur ne peut pas démarrer si l'une de ces commandes est activée.

- Appuyer ensuite sur la pédale d'embrayage et effectuer le démarrage.
- Sélectionner, par la suite, la gamme entre les trois que l'on a à disposition, en agissant sur le levier correspondant puis choisir la vitesse désirée.
- C'est un choix qui dépend du sol, du type d'outil utilisé, du type de travail, etc. Toutefois il faudra toujours éviter de surcharger le moteur par l'enclenchement d'une vitesse inadéquate.

Dans le but de s'assurer, d'une manière très simple, si le moteur est surchargé, on peut effectuer l'essai suivant: placer l'accélérateur à 1/4 de course, puis d'un seul coup, le porter au maximum. Si le régime du moteur n'augmente pas, et bien au contraire, il diminue, le moteur est surchargé. Dans ce cas précis, enclencher une vitesse inférieure.

Pour ce faire il est conseillé de consulter les tableaux dans le chapitre données techniques.

En cas de boîte avec Hi-Lo montée sur le tracteur, il faut d'abord déterminer la plage des vitesses de travail à utiliser et la sélectionner à l'aide des leviers des vitesses et des gammes; après quoi, il faut déterminer la vitesse de travail en manoeuvrant la commande électrohydraulique placée sur le levier des vitesses sans débrayer.

Cette commande s'effectue par embrayages à disques multiples.

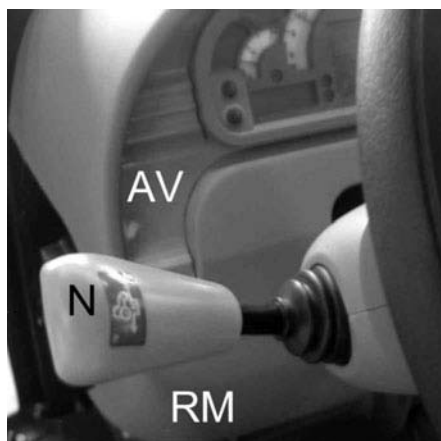
Pour le passage des vitesses d'une même gamme, il faut agir exclusivement sur le levier de vitesses, après avoir débrayé. Pour sélectionner la gamme de vitesse désirée, débrayer le tracteur à l'arrêt et agir sur le levier de la gamme. Si nécessaire, agir sur les boutons Hi-Lo (si montés).

Boîte de vitesses avec inverseur hydraulique

Les tracteurs sont dotés d'un inverseur électrohydraulique, et les vitesses d'avancement sont les mêmes en marche avant et en marche arrière. Il est constitué d'un double embrayage à bain d'huile pour l'engagement des vitesses avant et de la marche arrière, sans avoir à utiliser la pédale d'embrayage.

Le levier de commande de l'inverseur est placé à gauche sous le volant. Les informations sur le sens de l'avance sont visualisées sur un afficheur à LED à droite du tableau de bord.

Le levier de commande de l'INVERSEUR HYDRAULIQUE offre 3 positions et doit être poussé axialement vers le volant. Pour commander la marche AV, manœuvrez le levier vers l'avant. Pour la marche AR, tirez le levier vers l'arrière



Levier de commande au volant de l'inverseur hydraulique

AV - MARCHE AVANT

N - NEUTRE

RM - MARCHE ARRIÈRE

Par conséquent, sans utiliser la pédale d'embrayage en marche, le levier de l'INVERSEUR HYDRAULIQUE permet de passer de la marche AV à la marche AR et vice-versa. Par mesure de sécurité, l'enclenchement se fait uniquement à une vitesse inférieure à 10 km/h. En cas de manœuvre accidentelle du levier de l'INVERSEUR HYDRAULIQUE à une vitesse supérieure à 10 km/h, l'inversion du sens de marche ne se produira pas jusqu'à ce que la vitesse ne soit pas inférieure à 10 km/h ; entre-temps, l'erreur est signalée visuellement sur l'écran et acoustiquement par un buzzer.

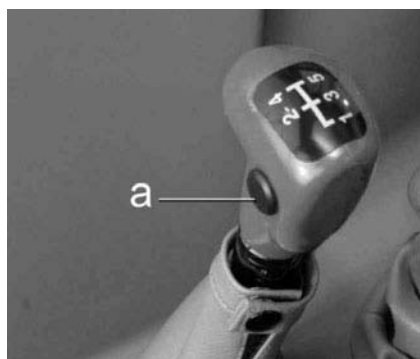
Bouton de l'embrayage automatique sur le levier de vitesses

Pour tracteurs avec inverseur hydraulique

Le système permet de changer de sens d'avance sans appuyer sur la pédale d'embrayage, en utilisant le bouton **A** situé sur le levier de vitesses.

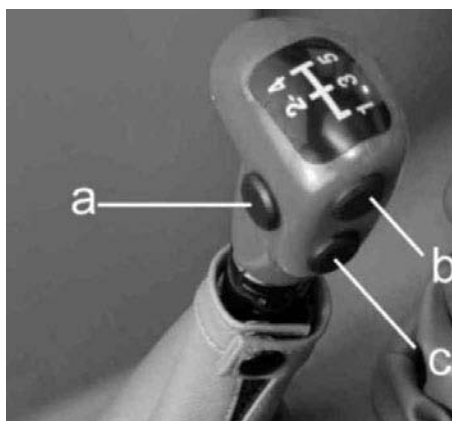
Dans ce cas, l'opérateur appuie sur le bouton et déplace le levier pour sélectionner la vitesse choisie puis il relâche le bouton dès que le levier est sur la position.

L'embrayage s'ouvre dès que l'on appuie sur le bouton. Dès que l'on relâche le bouton, la pression est modulée sous l'effet de la vitesse enclenchée.



Levier de vitesses pour tracteurs avec miniréducteur
a- Bouton de l'embrayage automatique

Levier de vitesses pour tracteurs avec Hi-Lo - Bouton de l'embrayage automatique
b - Bouton Hi +
c - Bouton Lo -



Les passages d'une vitesse à l'autre sont modulés automatiquement afin d'assurer un confort de conduite total.
Cet embrayage électrohydraulique permet de changer de vitesses sans actionner la pédale d'embrayage.

Si le tracteur est équipé d'un inverseur hydraulique, il n'existe aucune liaison entre les roues et le moteur ; en conséquence, il est indispensable de toujours immobiliser le tracteur en serrant le frein à main et, si possible, de caler les roues.



PRÉCAUTION: SI L'ON CIRCULE SUR LES VOIES PUBLIQUES LA NUIT ET QUE LA VISIBILITÉ NE SOIT PLUS SUFFISANTE AVEC LES PHARES INFÉRIEURS EN RAISON DE L'OUTIL PORTÉ AVANT, IL FAUT ALLUMER LES PHARES ADDITIONNELS.

Alarmes

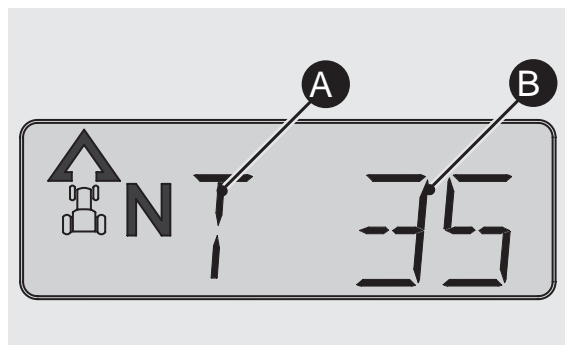
Pour tracteurs avec inverseur hydraulique

Le boîtier électronique de gestion de l'inverseur vérifie aussi la cohérence des signaux provenant des capteurs, ainsi que l'état correct des lignes de sortie.

En cas de mauvais fonctionnement, une alarme sous forme d'une lettre et d'un chiffre visualisés sur le DATA MONITOR (ordinateur de bord) est déclenchée.

UNITÉ ÉLECTRONIQUE	LETTRE AFFICHÉE À L'ÉCRAN
Moteur	M
Transmission	T
Outil	I

Voici un exemple d'une alarme détectée par le boîtier électronique et son code respectif.



35 capteur "A" pos. pédale embr. OPEN

La description du type d'alarme est montrée sur l'écran du All Round Tester remis aux ateliers d'assistance technique.

Cet outil permet aussi d'activer les sorties et de lire l'état et les signaux relevés par les différents interrupteurs et capteurs du système et de consulter une liste des 10 dernières alarmes déclenchées pendant le fonctionnement normal du tracteur ; de cette façon, il est possible aussi de localiser les pannes intermittentes.

Protections et sécurités du tracteur

- Pour tracteurs avec inverseur hydraulique

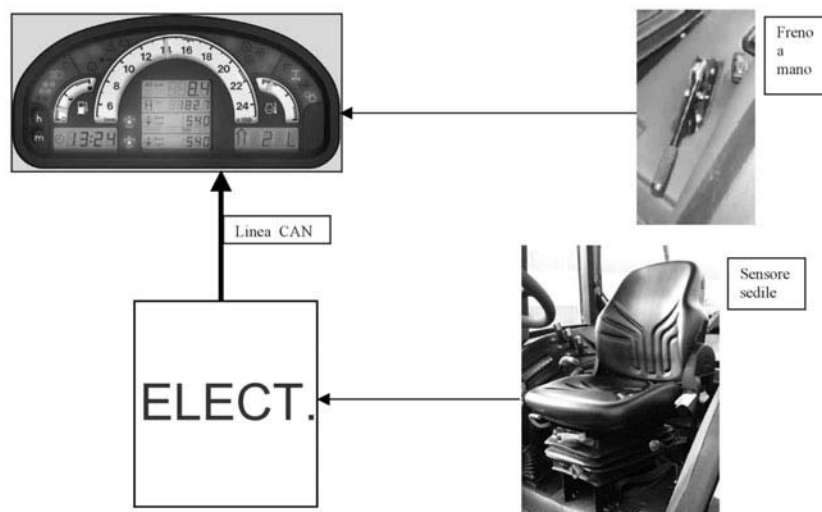
Protections et sécurités du tracteur le système d'anti-démarrage accidentel du tracteur est géré électroniquement par un boîtier et deux capteurs reliés au frein de stationnement et au siège du conducteur.

Important :

Le frein de stationnement n'étant pas serré et le siège conducteur vide de son occupant, si l'opérateur actionne le levier de l'inverseur, le boîtier électronique **refusera d'exécuter** la commande et fera retentir pendant 10 secondes un signal sonore (buzzer), et le tracteur restera en position neutre.

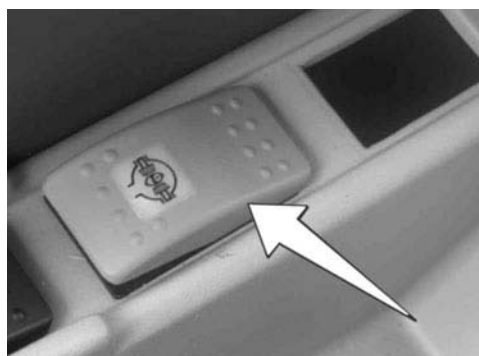
Si le levier de l'inverseur est **actionné accidentellement** avec le siège vide de son occupant, le boîtier électronique **refusera d'exécuter** la commande et fera retentir pendant 10 secondes un signal sonore (buzzer), et le tracteur restera en position neutre.

Ce n'est que lorsque l'opérateur se sera assis et que le levier sera ramené en position N (neutre) qu'il sera possible de commander le sens de marche en agissant sur le levier.



Blocage des différentiels, avant et arrière

Le blocage des différentiels doit être utilisé **UNIQUEMENT** sur des parcours rectilignes, avant que les roues ne patinent excessivement.



La touche se trouve à droite du siège (comme le montre la figure),

Appuyer sur la partie avant du bouton (indiqué sur la figure) pour actionner le blocage. Le bouton reste sur cette position et le voyant incorporé s'allume.

Pour débloquer, appuyer sur la partie arrière du bouton.

Le blocage des différentiels est signalé par un témoin spécial sur le tableau de bord.

N.B. - Il ne faut absolument pas utiliser le blocage des différentiels lorsqu'une roue patine excessivement. Si cela se produit, appuyer sur la pédale d'embrayage avant de bloquer les différentiels.




ATTENTION: NE PAS ENCLENCHER LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL DANS LES CAS SUIVANTS:
- VITESSE DÉPASSANT 15 KM/H
- EN VIRAGE
- AVEC L'ACTIONNEMENT D'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN.

Traction avant

La traction avant permet d'obtenir du tracteur de très hauts rendements de travail lors de transports sur des routes à forte pente ou bien sur des terrains difficiles, quand un effort élevé de traction est requis.

Le tracteur "standard" est doté d'une commande mécanique, l'embrayage a lieu après avoir tiré le levier vers le haut. Lorsque le pont avant est engagé, le voyant s'allume sur le tableau de

bord. 

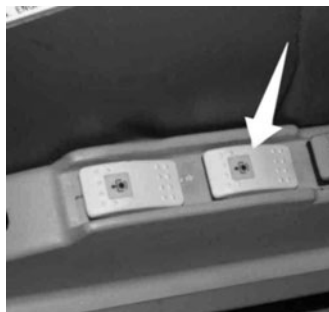


Pousser le levier vers le bas pour désengager le pont avant.

Si le tracteur est doté d'un inverseur hydraulique, la commande est du type électrohydraulique "**Easy shift**" :

Pour engager le pont avant, appuyer sur le bouton qui reste sur cette position alors que le voyant incorporé s'allume.

Pour le désenclenchement, appuyer de nouveau sur le bouton, le voyant s'éteint. La traction avant peut être équipé (sur demande) de blocage de différentiel.

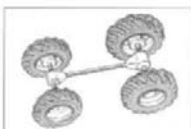


IMPORTANT - Il est conseillé d'utiliser la traction avant, lors de transports sur route, seulement si le tracteur est soumis à un effort de traction très élevé, cela pour éviter une usure prématurée des pneus.

ATTENTION: L'enclenchement et le déclenchement de la traction avant doit absolument se faire avec tracteur complètement à l'arrêt.

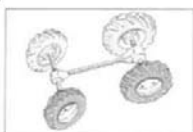
ALVE “SEPARATE BRAKES”

Elle permet d’agir seulement sur les freins arrière quand les pédales sont actionnées séparément. Cela permet d’éliminer le dérapage de la roue avant pendant le freinage séparé (ce qui évite de détériorer les cultures du fait que la roue avant n’est pas freinée). Ce clapet permet également de:



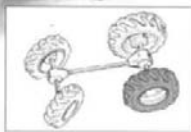
1) Freinage sur les quatre roues

Quand vous écrasez les deux pédales de freins simultanément, les pédales étant accouplées. Pour les transports et les travaux en pente.



2) Freinage sur les deux roues intérieures

Pour réduire au minimum le rayon de braquage en espaces restreints (chemins de campagne) et réduire les temps morts de manoeuvre en bout de champ.



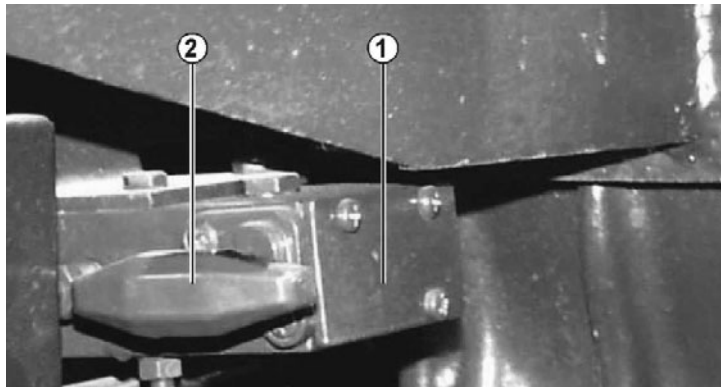
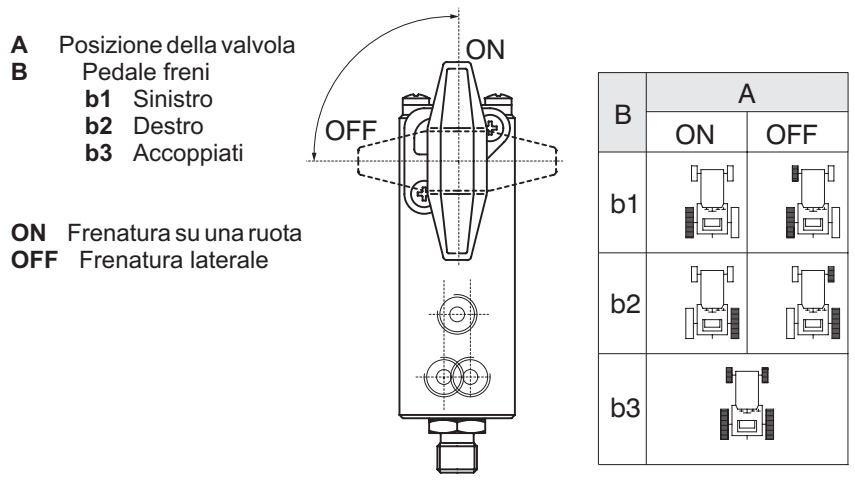
3) Freinage sur la roue arrière intérieure

Pour réduire au minimum le rayon de braquage sur une parcelle labourée.



ATTENTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, LES DEUX PÉDALES DE FREINS DOIVENT ÊTRE TOUJOURS ACCOUPLES. CECI GARANTIT UN FREINAGE UNIFORME ET SURTOUT PLUS EFFICACE. IL FAUT NÉGOCIER LES VIRAGES À BASSE VITESSE.

Le frenature 1, 2 e 3 si ottengono in base alla posizione della valvola, secondo lo schema sottoindicato.



Valvola "Separate brakes"
 1 - Valvola di frenatura (lato destro sotto la cabina)
 2 - Rubinetto di comando.

Prise de force

ATTENTION: NE PAS UTILISER LA P.D.F. À UN RÉGIME MOTEUR PLUS ÉLEVÉ QUE CELUI NOMINAL. UN RÉGIME TROP ÉLEVÉ POURRAIT ENDOMMAGER L'OUTIL ET BLESSER ÉGALEMENT LES PERSONNES.



PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DE CERTAINS OUTILS À LA PRISE DE FORCE, TELS QUE FAUCHEUSES ROTATIVES, PRESSES, MOULINS, ETC., CEUX-CI DOIVENT ÊTRE ÉQUIPÉS D'UN EMBRAYAGE À ROUE LIBRE SOUS PEINE DE DÉTÉRIORER LE FREIN DE LA PRISE DE FORCE.



PRÉCAUTION: AVANT D'EFFECTUER UNE OPÉRATION DE DÉMONTAGE QUELCONQUE, TOUJOURS DÉSENCLANCHER LA P.D.F., POSER TOUS LES OUTILS AU SOL, METTRE LES COMMANDES DE LA BOÎTE AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), SERRER LE FREIN DE PARKING, ARRÊTER LE MOTEUR, ENGAGER LA 1ÈRE (SI LA BOÎTE EST MÉCANIQUE) ET RETIRER LA CLÉ DU TABLEAU DE BORD. SI LA BOÎTE DE VITESSES HYDRAULIQUE EST DE TYPE POWERSHIFT OU EST ÉQUIPÉE D'UN INVERSEUR HYDRAULIQUE, CALER TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR.



DANGER: APRÈS AVOIR DÉSENCLANCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.



DANGER: LORS DE L'ACCOUPLÉMENT OU DU DÉSACCOUPLÉMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION, ARRÊTER LE MOTEUR ET ENCLANCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.

Commandes des PdF AV et AR

Les PdF AV et AR sont dotées d'embrayages à commandes séparées situés sur la plate-forme, à droite du conducteur.

Ces commandes comprennent des touches jaunes avec voyants incorporés qui s'allument lorsque les embrayages sont actionnés.

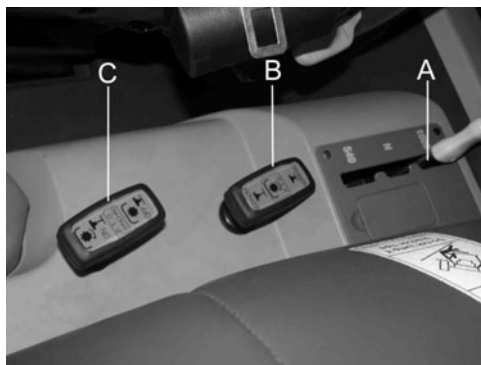
1 - Touche de commande de l'embrayage de la PdF AV

2 - Touche de commande de la PdF AR



Les leviers de sélection des modes de fonctionnement de la PdF arrière se trouvent sur la plate-forme, à gauche du conducteur :

A - levier pour la sélection des modes de fonctionnement à 540 tr/min ou à 1000 tr/min.



La sélection dépend du mode de fonctionnement de l'outil, en mettant le levier à proximité des indications mentionnées sur la plaquette du sélecteur de commande.

B- Levier pour la sélection des modes de fonctionnement de type **Normal** ou de type **Économique**

La sélection est laissée au soin de l'utilisateur et dépend du type d'opération. Abaisser le levier ou le tirer vers le haut en suivant les indications sur la tête de la commande.

C - Levier pour actionner la PdF synchronisée avec la vitesse d'avance du tracteur. Abaisser le levier ou le tirer vers le haut en suivant les indications sur la tête de la commande.



Embouts de la prise de force arrière

1 - Embout régime 540/1000 tr/min

2 - Embout pour prise de force proportionnelle



DANGER: LE PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DE LA P.D.F. NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉPOSÉ PAR MESURE DE SÉCURITÉ. LE BOL PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ MOTEUR ARRÊTÉ LORS DE LA MISE EN SERVICE DE L'ARBRE À CARDAN POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL ATTELÉ. IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE LE BOL PROTECTEUR EN PLACE



ATTENTION: PENDANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PNEUMATIQUE, NE PAS ENTRER DANS LA ZONE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE INDICÉE EN FIGURE. IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES DE CONTENANCE OU DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU AVEC LE VOILE ET LA JANTE, CAR DANS CERTAINES CIRCONSTANCES LA TRAJECTOIRE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE, DANS LE CAS D'ÉCLATEMENT DU PNEU, POURRAIT CHANGER À L'IMPROVISTE ET OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Prise de force avant (1000 tours/min.)

Sur demande, le tracteur peut être équipé d'une prise de force avant directement connectée au vilebrequin par l'intermédiaire d'un réducteur que transmettent toute la puissance du moteur.

Le fonctionnement de la PdF est totalement indépendant de celui de la PdF arrière.



Commande d'embrayage de la PdF AV

Appuyer une première fois sur la partie avant de la touche indiquée sur la figure puis relâcher ; le voyant incorporé s'allume, le voyant du tableau de bord qui porte le même symbole commence à clignoter rapidement pendant 5 secondes. Appuyer une deuxième fois sur le même côté de la touche, le voyant du tableau de bord reste allumé tout comme le voyant sur la touche et la queue de la PdF AV commence à fonctionner.



Appuyer sur la partie arrière de la touche pour désenclencher la PdF ; les voyants de la touche et du tableau de bord s'éteignent.

Prise de force arrière

Le tracteur est équipé d'une prise de force arrière à 2 régimes (540/1000 tours/min) ou bien (540ECO/1000/ tours/min).

Pour sélectionner les régimes 540/1000 tr/min, manœuvrer le levier qui se trouve à gauche derrière le siège du conducteur en suivant les indications sur la plaquette de commande.

AVERTISSEMENT : agir sur la commande de sélection des régimes 540/1000 tours/min de la PdF arrière moteur arrêté seulement.



Commande d'embrayage de la PdF AR

Appuyer une première fois sur la partie avant de la touche indiquée sur la figure puis relâcher ; le voyant incorporé s'allume, le voyant du tableau de bord qui porte le même symbole commence à clignoter rapidement pendant 5 secondes. Appuyer une deuxième fois sur le même côté de la touche, le voyant du tableau de bord reste allumé tout comme le voyant sur la touche et a queue de la PdF AR commence à fonctionner.



Appuyer sur la partie arrière de la touche pour désenclencher la PdF ; les voyants de la touche et du tableau de bord s'éteignent

En fin de travail, amener le moteur au ralenti et attendre que l'outil aussi atteigne un régime ralenti avant de débrayer puis appuyer sur la touche qui dégage l'embrayage. Ceci pour éviter de surchauffer le frein de la PdF, ce qui pourrait s'avérer dangereux pour l'entraînement de l'arbre sous l'effet de l'inertie de l'outil.

Alarmes

Un témoin incorporé signale la validation et, en clignotant, indique le type de panne pouvant se produire au niveau de la commande électro-hydraulique.

En allumant le tracteur, le témoin clignote pour signaler que le système de contrôle est activé.

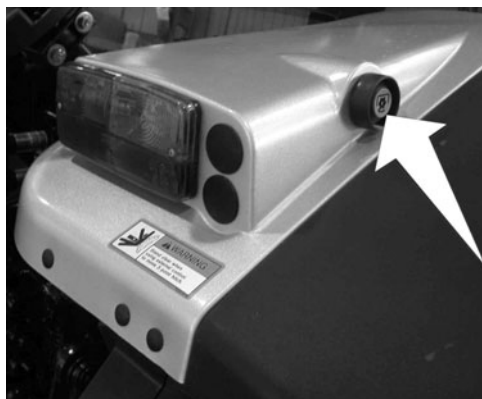
Pour enclencher la prise de force, appuyez et gardez le doigt 2 secondes sur le bouton poussoir.

Si le bouton poussoir reste enclenché pendant plus de 10 secondes et une panne se produit sur la commande électro-hydraulique, l'unité de commande inhibe la prise de force.

L'unité de commande inhibera la PdF chaque fois que vous arrêterez le moteur.

Bouton extérieur

Il est possible d'enclencher l'embrayage de la PdF AR de la façon indiquée à partir de la touche principale à droite de l'opérateur, en utilisant les commandes extérieures sur les garde-boue arrière.



DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.



PRÉCAUTION: IL EST NÉCESSAIRE, À LA FIN DE CHAQUE OPÉRATION OU TRAVAIL, DE METTRE LE LEVIER DE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE DE LA P.D.F. EN POSITION NEUTRE ET ENSUITE DE RAMENER AU POINT MORT LE SÉLECTEUR 540-1000-ECOM-SYNCRO DU RÉGIME DE LA P.D.F..



PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DU TRACTEUR AVEC DES OUTILS À POSTE FIXE, ANIMÉS PAR LA P.D.F. (POMPE D'ARROSAGE, PAR EXEMPLE), AVANT DE S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR, S'ASSURER QUE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES SONT AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), QUE LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING EST SERRÉE À FOND ET QUE LES ROUES DU TRACTEUR SONT BIEN CALÉES. FERMER SI POSSIBLE LA CABINE À CLÉ.

Prise de force “ECONOMIQUE”

Le tracteur dispose, en alternative à la PdF 540/1000 tours/min, d'une PdF ECO aux régimes 750/1300 tours/min.

Sur des terrains relativement peu lourds, il peut arriver que vous ne deviez pas forcément utiliser la puissance maximale de votre moteur.

Dans ces cas, la PdF “540 ECO” permet au moteur de tourner à un régime plus bas sans pour autant diminuer la vitesse de rotation de l'outil et sans rien sacrifier au rendement.

Le résultat, outre une moindre consommation spécifique, est une moindre sollicitation du moteur.

La commutation version NORMALE et ECONOMIQUE se fait par le levier indiqué sur la figure et en suivant les instructions de la plaquette ci-contre.

AVERTISSEMENT :

agissez sur la commande de sélection des régimes 540/1000 tours/min de la PdF arrière moteur arrêté seulement

N.B. - Quando si porta la leva di comando nella posizione ECO, si accende la relativa spia posizionata sul cruscotto.



ATTENTION: SI LE TRACTEUR EST DOTÉ D'UNE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE DE LA P.D.F. PAR LEVIER, S'ASSURER AVANT D'ACTIONNER LA CLÉ DE DÉMARRAGE QUE CETTE COMMANDE EST EN POSITION NEUTRE POUR OBTENIR LA VALIDATION DE DÉMARRAGE DU MOTEUR.



DANGER: APRÈS AVOIR DÉACCOUPLÉ L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA PRISE DE FORCE, METTRE EN PLACE LA PROTECTION (BOL PAR EXEMPLE) SUR L'EMBOUT ET LA VISSER.

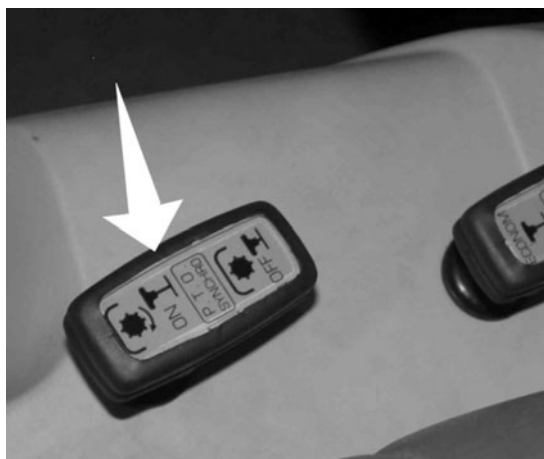
Prise de puissance synchronisée

La prise de puissance synchronisée est équipée d'un arbre complètement indépendant de la PdF AR 540-1000 tr/min.

Abaisser le levier ou le tirer vers le haut en suivant les indications sur la tête de la commande.

Ceci permet d'obtenir une vitesse de rotation de la queue arrière de la PdF proportionnelle au nombre de tours des roues AR.

N.B. - Lorsque vous mettez le levier de commande dans la position PDF Proportionnelle, le témoin correspondant s'allume sur le tableau de bord.



DANGER: DANS TOUS LES TRAVAUX À LA P.D.F., S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE LA PRISE DE FORCE ET DE L'ARBRE À CARDAN.

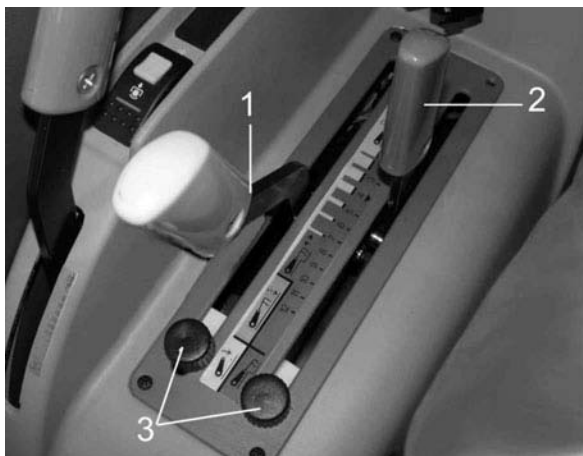


PRÉCAUTION: EN CAS D'OUTILS ANIMÉS À LA P.D.F. OU D'OUTILS LOURDS TIRÉS À LA VITESSE DE TRANSPORT, IL FAUT BLOQUER LA BARRE D'ATTELAGE, À L'AIDE DES CHEVILLES, EN POSITION CENTRALE ET RETENIR L'OUTIL AVEC SA CHAÎNETTE DE SÉCURITÉ.

Relevage hydraulique “LOAD SENSING”

Le groupe de relevage hydraulique pour la commande des outils portés, semiportés et remorqués, se compose par un ensemble hydraulique qui accomplit les fonctions suivantes:

- contrôle automatique de la position de l’outil;
- contrôle automatique de l’effort de traction;
- contrôle mixte de position et d’effort;
- réglage automatique de la vitesse de chute de l’outil au moyen de “Valvematic”;
- terrage rapide de l’outil;
- commande hydraulique des outils extérieurs;



Commandes mécaniques à la droite du conducteur

- 1 - Levier de montée/descente de l’outil (**jaune**)
- 2 - Levier de contrôle profondeur (**vert**)
- 3 - Vis-butée pour leviers du relevage



ATTENTION: SI DEUX PERSONNES SONT NÉCESSAIRES POUR ATTELER UN OUTIL, FAIRE TRÈS ATTENTION À CE QUE LA MISE EN SERVICE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE N’OCCASIONNENT DES BLESSURES À L’AUTRE PERSONNE.



ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D’INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D’ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.

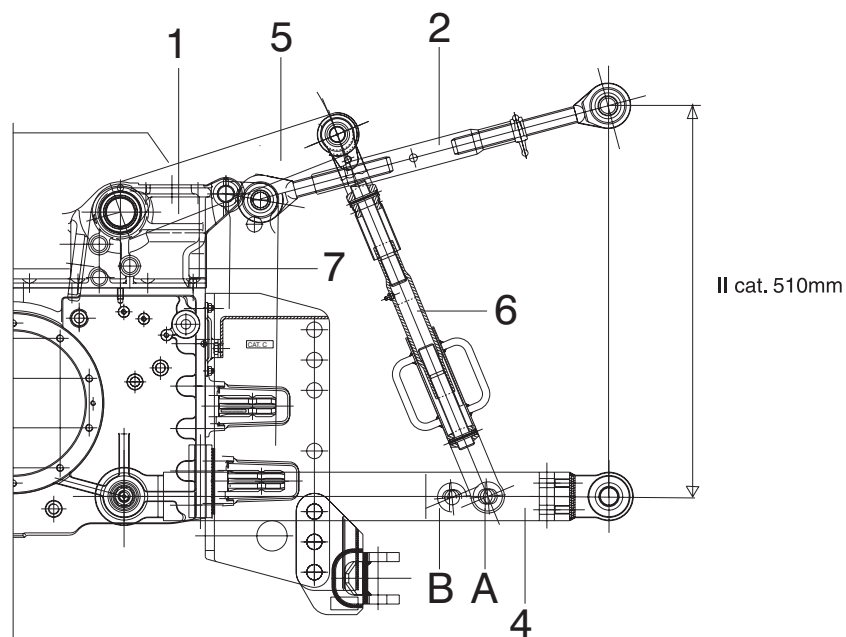


Schéma des organes de relevage (attelage 3-points)

- 1 - Carter de relevage
- 2 - Barre de poussée (ou suspente)
- 3 - Chandelle
- 4 - Bras inférieurs de relevage
- 5 - Bras supérieurs de relevage
- 6 - Manchon pour le réglage de l'inclinaison transversale de l'outil
- 7 - Organe sensible

A - Avec tirant agrafé dans le trou A on augmente la capacité de relevage.

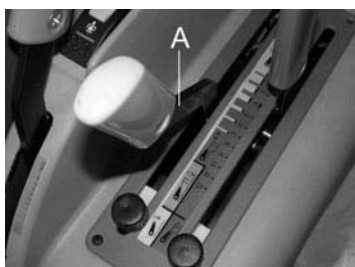
B - Avec tirant agrafé dans le trou B on augmente la hauteur de relevage.



ATTENTION: IL NE FAUT JAMAIS TRAÎNER DES OUTILS EN UTILISANT LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURES. UTILISER UNIQUEMENT LES BARRES D'ATTELAGE OU LES CROCHETS OU CHAPES HOMOLOGUÉS POUR TIRER DES OUTILS. LE FAIT DE TIRER OU DE S'ACCROCHER À D'AUTRES POINTS DU TRACTEUR PEUT PROVOQUER LE RETOURNEMENT DU TRACTEUR.

Les commandes

Les commandes manuelles du relevage hydraulique sont groupées dans la console se trouvant à la droite du conducteur.



Levier avec poignée jaune: permet la montée et la descente de l'outil (zone de secteur jaune), pour déterminer la position de travail désirée, pendant les travaux en contrôle de position et contrôle mixte (zone secteur jaune rayé vert).

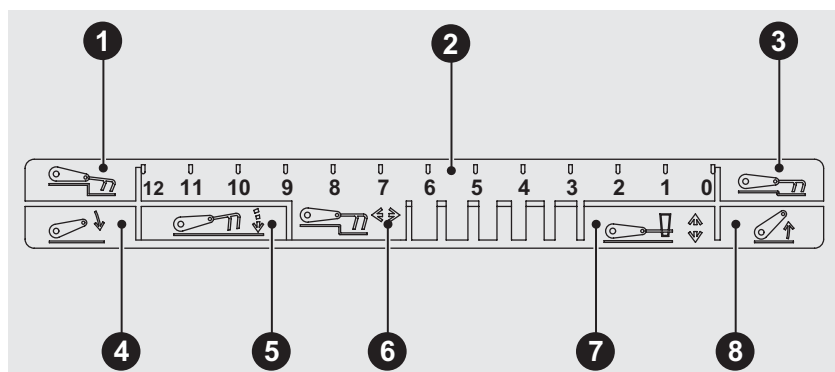
La zone d'action du levier est indiquée par un secteur bleu "FLOAT". Le secteur d'action du levier présente une vis-butée qui permet de repérer cette même position de travail.



Levier avec poignée verte: il permet de contrôler automatiquement la profondeur de travail désirée par rapport à la résistance rencontrée par l'outil dans le terrain.

Son champ d'action est indiqué par le secteur vert dans l'intervalle de 0 à 12.

Pour ce levier aussi, il est prévu une butée qui permet d'en limiter la course, une fois positionnée, de façon à obtenir chaque fois la même profondeur de travail.



Secteur des leviers de commande

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 - Contrôle d'effort maxi | 2 - Secteur vert - contrôle |
| 3 - Contrôle d'effort mini | 4 - DESCENTE |
| 5 - Secteur bleu - FLOAT | 6 - Contrôle mixte |
| 7 - Secteur jaune - POSITION | 8 - MONTÉE |

Secteur des leviers de commande

Positions des leviers de relevage dans les différentes conditions de travaux

- **Levage et abaissement de l'outil**

Pour lever l'outil, tirer le levier jaune à l'arrière jusqu'à atteindre la hauteur désirée.

Par contre, pour l'abaisser amener le levier jaune en avant jusqu'à atteindre la limite du secteur jaune.

Le levier vert devra alors se trouver sur le No. 12 de son propre secteur.

- **Transport avec outil levé**

Le levier jaune doit être tiré à l'arrière jusqu'en butée.

Le levier vert doit se trouver sur le No. 12 de son propre secteur.

- **Travaux en position contrôlée
(herses roulantes, fraises, distributeurs d'engrais, etc.)**

Placer le levier vert sur le No. 12 de son propre secteur.

Déplacer le levier jaune le long du secteur bleu jusqu'à l'obtention de la position de travail désirée, en bloquant la course par l'intermédiaire de la butée prévue à cet effet, de façon que la même position de travail soit rétablie lors des passages suivants.

- **Travaux à effort contrôlé
(charrues, scarificateurs, trancheuses, etc.)**

Placer le levier vert en correspondance du No. 4 ou 5 de son propre secteur. Pousser le levier jaune dans le secteur rouge marqué par "FLOAT" de façon à obtenir l'enterrement rapide de l'outil.

Tirer le levier dans le secteur jaune jusqu'à arriver à la limite avec le secteur bleu.

Pousser le levier vert en avant jusqu'à obtenir la profondeur de travail désirée et la bloquer à l'aide de la butée correspondante de façon que la même profondeur de travail soit rétablie lors de passages suivants.

A la fin d'un sillon, pour déterrer l'outil, il suffit de tirer le levier jaune à l'arrière jusqu'en butée. Au début du sillon suivant, pousser le levier jaune dans le secteur bleu ("FLOAT") et le laisser jusqu'à ce que l'outil ait atteint la profondeur de travail désirée, tout de suite après le ramener dans le secteur vert.

- **Travaux avec outils enterrés et de surface avec contrôle simultané d'effort et de position - Contrôle mixte**

Lorsqu'on travaille sur des terrains à consistance variable, pour éviter que l'outil puisse s'enterrer à une profondeur plus grande que celle désirée, il faut positionner les leviers de commande du relevage hydraulique de façon à obtenir soit le contrôle de l'effort soit le contrôle de position de l'outil.

Pour obtenir le contrôle mixte d'effort et de position, commencer l'opération et mettre le levier comme décrit pour le "travail en contrôle d'effort", puis déplacer le levier jaune en arrière le long du secteur (jaune rayé vert jusqu'au début du soulèvement de l'outil), et enfin replacer légèrement en avant le levier (1-2 mm) jusqu'à immobiliser en position l'outil.

- **Travaux en position flottante
(ex. semoirs)**

Lorsqu'on veut que l'outil suive le profil du sol, il faut placer le levier jaune dans le secteur rouge (FLOAT).

Le levier vert pourra se trouver dans n'importe quelle position comprise entre le No. 6 et le No. 12 de son propre secteur.

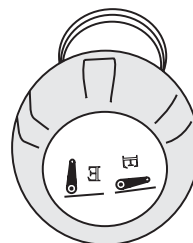
A la fin et au début de chaque passage aux champs, agir exclusivement sur le levier jaune pour lever ou baisser l'outil.

AVERTISSEMENT - Les outils doivent toujours être posés à terre si le tracteur n'est pas en service ou bien si l'on doit effectuer des opérations de réparation, d'entretien ou de réglage.

Commande pour l'attelage des outils

Pour utiliser cette commande, saisir la manette, dégager l'arbre télescopique en le pliant après coup vers le bas jusqu'à l'engager dans l'encoche prévue à cet effet.

En tournant la commande vers la droite ou vers la gauche, les bras de relevage montent ou descendent de 8 -10 cm environ, permettant ainsi d'atteler l'outil progressivement.



REMARQUE: DANS LE CAS DE MANOEUVRE DE MONTÉE MANUELLE PAR L'ACTION SUR LE BOUTON SITUÉ SUR LE DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE, ÉVITEZ IMPÉRATIVEMENT D'ATTEINDRE LA HAUTEUR DE MONTÉE MAXI ET MANOEUVREZ TOUJOURS À BAS RÉGIME MOTEUR.



DANGER: LORS DE L'UTILISATION DE LA COMMANDE SUR LE PARA-BOUE, IL FAUT RESPECTER LES RÈGLES SUIVANTES:
- NE JAMAIS SE PLACER ENTRE L'OUTIL ATTELÉ ET L'ARRIÈRE DU TRACTEUR.
- SERRER TOUJOURS LE FREIN DE STATIONNEMENT.

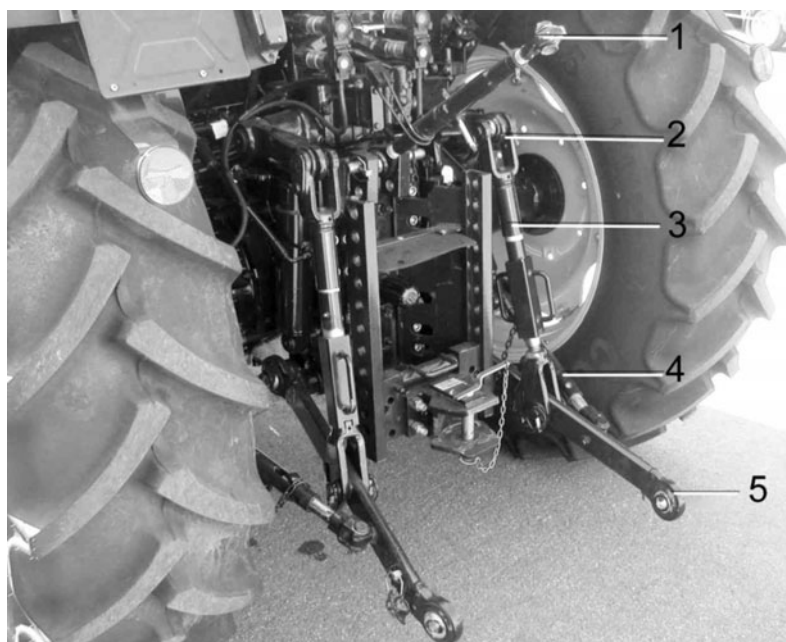
Attelage 3-points

L'attelage 3-points permet la liaison tracteur-outils, commandés par un relevage hydraulique.

Une fois adéquatement réglé, il est prévu pour porter des outils de catégories II.

Le système de fixation des bras inférieurs de relevage et de la barre de poussée prévoit des rotules pour l'attelage manuel des outils; sur demande, l'attelage 3-points peut être doté d'attaches rapides.

Les tirants présentent des embouts rainurés (ou à boutonnière) pour permettre l'attelage d'outils larges qui doivent s'adapter aux inégalités du terrain. Le réglage en longueur pour les deux tirants et la barre de poussée s'effectue par manchons filetés munis de poignées pour l'actionnement.



Attelage 3-points

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Troisième point | 2 - Bras supérieur de relevage |
| 3 - Tirant de relevage | 4 - Stabilisateur latéral |
| 5 - Bras inférieur de relevage | |

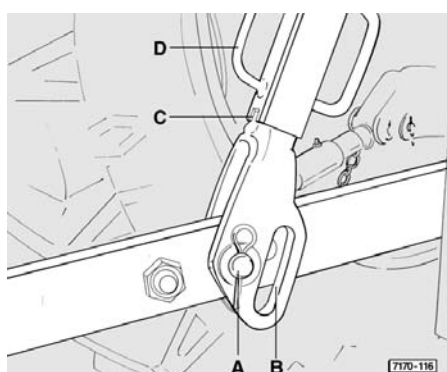
Réglage des tirants de relevage

Il sert à varier l'inclinaison transversale des outils.

Le réglage des tirants s'effectue:

- en libérant la poignée **D** de l'arrêt **C**
- en tournant la poignée **D** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la longueur du tirant et dans l'autre sens pour la diminuer

Les tirants peuvent être attachés aux bras inférieurs soit par une fixation permanente **A**, soit par une rainure **B** qui permet un attelage aisé de l'outil et son adaptation la plus parfaite au profil du terrain indispensable pour certains travaux.



Réglage de la barre de poussée

Le réglage de la longueur de la barre de poussée (troisième point d'attelage des outils) est prévu pour permettre à l'outil d'avoir un angle d'incidence approprié par rapport au terrain.

Si vous diminuez la longueur de la barre de poussée, vous augmentez l'angle, et vice versa.

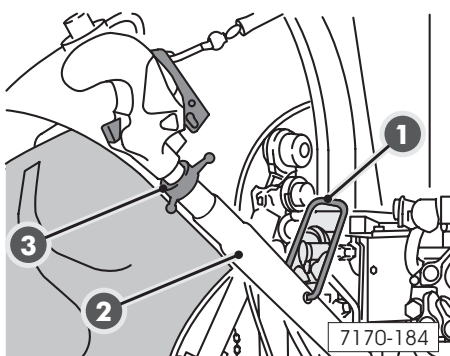
En règle générale, avec les bras inférieurs de relevage à l'horizontale, la barre de poussée doit être inclinée vers le haut à l'arrière.

La distance entre les bras inférieurs de relevage et la barre de poussée ne doit jamais être inférieure à 460 mm pour les outils de catégorie I et de 540 mm pour les outils de catégorie II.

Il ne faut en aucun cas trainer des outils en les attelant à la barre de poussée.

Barre 3ème point avec embout à accrochage rapide

- 1 - Etrier
- 2 - Barre de poussée
- 3 - Bague de blocage





Attelage 3-points dotés d'attaches rapides.

Sur demande, le tracteur peut être équipé d'embouts sur les bras inférieurs de relevage et sur le troisième point, de type à enclenchement rapide.

L'utilisateur peut effectuer la plupart des opérations d'attelage de l'outil en restant assis au poste de conduite.

REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSASSEMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.



ATTENTION: EN CAS D'UTILISATION DE L'ATTELAGE 3-POINTS, SE TENIR À L'ÉCART DU RAYON D'ACTION DES BRAS DE RELEVAGE ET DE L'OUTIL ATTELÉ. CETTE PRÉCAUTION ÉVITERA D'OCCASIONNER DES BLESSURES EN CAS DE FAUSSES MANOEUVRES.



ATTENTION: NE STATIONNEZ PAS, ET NE LAISSEZ PERSONNE STATIONNER, ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL A MOINS QUE LE MOTEUR NE SOIT ARRÊTÉ, LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE, UNE VITESSE PASSEE, LA CLE DE CONTACT RETIRÉE ET TOUS LES OUTILS OU ATTELAGES RAMENÉS AU SOL.

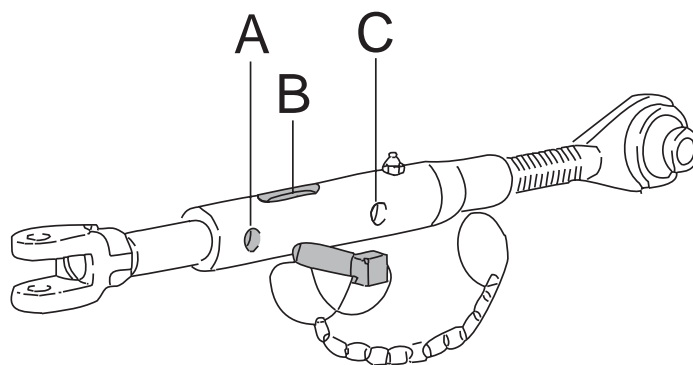
Réglage des stabilisateurs télescopiques

Les stabilisateurs télescopiques servent à limiter ou empêcher les débattements latéraux des outils.

Ils ne doivent donc avoir aucun jeu (engagez la goupille dans le trou **A**) pendant le transport des outils et pendant les travaux avec lame niveleuse, scraper, rouleau, faucheuse, semoir, tarière ou sondeuse et autres outils similaires.

En revanche, ils doivent présenter un peu de jeu (engagez la goupille dans le trou **B**) pendant les travaux avec charrues, herses, fossiers, cultivateurs et outils similaires; c'est-à-dire quand vous travaillez avec le relevage en contrôle d'effort

Le réglage de la longueur des stabilisateurs s'effectue en enlevant la goupille de blocage et en tournant le tube de liaison des deux embouts filetés. Pour faciliter la rotation du tube, engagez une barre dans le trou central du tube (position **C**).



Stabilisateurs télescopiques

A - Trou de réglage des stabilisateurs sans jeu

B - Trou de réglage des stabilisateurs avec jeu

C - Trou pour la rotation du tube

REMARQUE: POUR ATTELER OU DÉTELER DES OUTILS, TOURNER LE BOUTON DE SÉLECTION DU TYPE DE CONTRÔLE À FOND DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

Relevage hydraulique avant

(en option et uniquement avec distributeurs hydrauliques à 6 voies)
Relevage AV



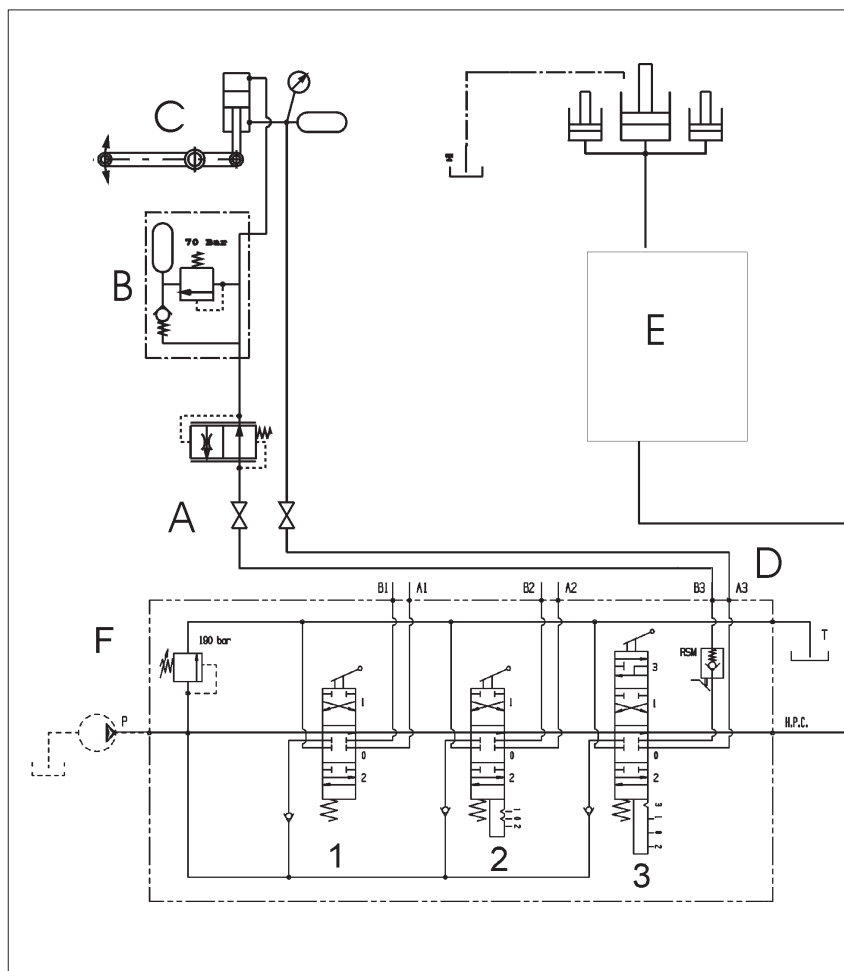
Sur demande, le tracteur peut être équipé d'un relevage frontal. La mise en service s'effectue par deux vérins hydrauliques actionnés par le levier de commande des distributeurs hydrauliques auxiliaires disposé au poste de conduite côté droit (voir figure page 90).

L'outil relié en phase de travail peut prendre une position flottante et suivre librement les mouvements du terrain.

Il est également possible de maintenir l'outil dans la position prévue en phase de travail.



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS S'ASSURER QUE LE POIDS DE L'OUTIL EST COMPATIBLE AVEC LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE SUR LES ESSIEUX.



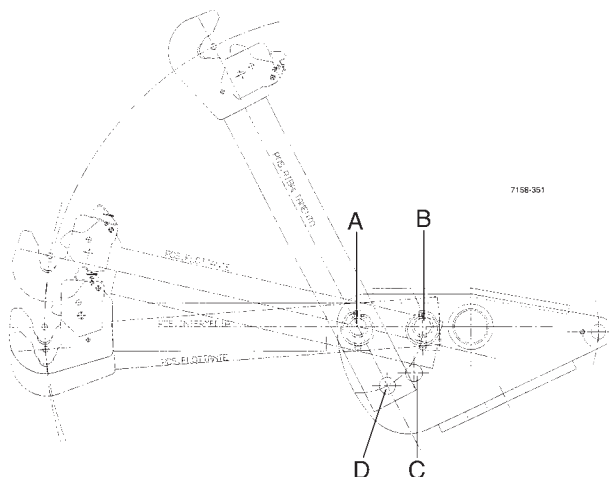
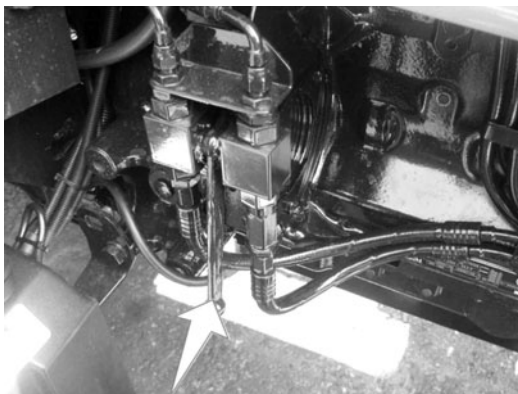
- A** - Rubinetto per la mandata olio al sollevatore anteriore.
- B** - Valvole di regolazione discesa e antishock
- C** - Sollevatore anteriore.
- D** - Vie idrauliche del distributore numero 2.
- E** - Sollevatore anteriore.

Les robinets **A** d'ouverture et de fermeture du débit d'huile se trouvent à droite du tracteur.

Lorsque les robinets **A** sont ouverts, en manœuvrant le levier de commande n° 1 des distributeurs hydrauliques, le débit de l'huile est également dirigé vers le relevage AV.

Pour utiliser les voies hydrauliques arrière auxquelles est relié le relevage avant, fermer les robinets **A**.

AVERTISSEMENT:
 dans les cas d'utilisation du système hydraulique du relevage avant, il ne faut pas raccorder d'outils aux voies hydrauliques arrière, car l'action sur la commande du relevage avant provoquerait également l'actionnement de l'outil relié à l'arrière.



Les bras de relevage peuvent être reliés au relevage AV de 3 façons différentes:

Positionnement sans jeu, en insérant les goupilles de fixation dans les trous **A** et **B**

Positionnement avec jeu (flottante), en insérant les goupilles de fixation dans les trous **A** et **C**.

Positionnement de non utilisation, en insérant les goupilles de fixation dans les trous **A** et **D**.

Dans ce cas pour obtenir un positionnement facile des bras, placer d'abord le relevage dans la position haute maximum et retirer la goupille du trou **B** ou **C** et l'introduire dans le trou **D**.

Distributeur hydraulique auxiliaire

Le distributeur hydraulique auxiliaire permet d'utiliser des équipements extérieurs à commande hydraulique et l'adaptation la plus parfaite aux besoins précis.



ATTENTION: RAMENER LES LEVIERS DE COMMANDE DES DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES EN POSITION NEUTRE DÈS QUE LES VÉRINS EXTÉRIEURS ARRIVENT À FOND DE COURSE, AFIN DE NE PAS FAIRE RÉGNER TROP LONGTEMPS LA PRESSION MAXIMALE DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE ET ÉVITER AINSI DES SOLlicitATIONS DANGEREUSES.



ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPhte ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRES PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.

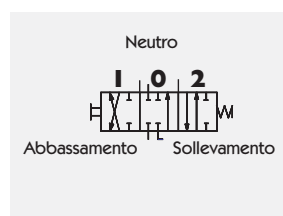
Nomenclature

Distributeur:

Dispositif, doté d'une commande, qui permet de diriger l'huile d'un circuit sous pression vers une utilisation. Il en existe essentiellement trois types: à SIMPLE EFFET (rarement utilisés de nos jours), à DOUBLE EFFET et à DOUBLE/SIMPLE EFFET.

Distributeur double effet:

Quand le levier de commande est actionné dans un sens, la tige du distributeur permet d'envoyer de l'huile sous pression à travers une voie et permet le retour d'huile au réservoir à travers la deuxième voie, et vice versa quand le levier de commande est actionné dans l'autre sens. Le levier de commande autorise 3 positions: alimentation 1, neutre 0, alimentation 2.

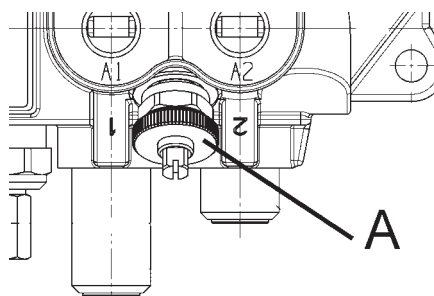


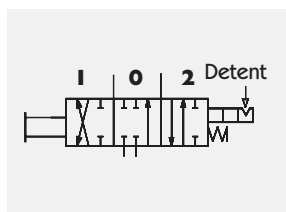
Distributeur double/simple effet:

C'est un distributeur comme le précédent, convertible en un distributeur à simple effet par une vis appropriée. En travaillant en simple effet, le distributeur communique avec l'utilisation à travers une seule canalisation reliée à l'alimentation 1, qui fonctionne donc aussi bien pour l'alimentation que pour le retour (quand le levier de commande est en position "mise au réservoir"). Le levier de commande autorise toujours 3 positions: alimentation 1, neutre 0 et mise au réservoir.

Double effet/simple effet:

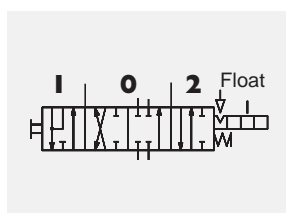
Conversion en simple effet - Par l'intermédiaire de la vis **A**, une voie du distributeur est toujours mise au réservoir afin que celui-ci puisse travailler avec une seule voie pour l'alimentation ou le retour.



**Dispositif de DETENT:**

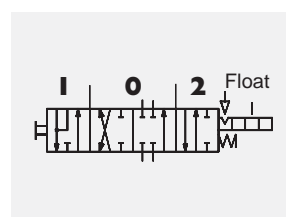
Retenue mécanique sur la tige du distributeur quand la tige est amenée en une position déterminée à fond de course. Le distributeur se déverrouille manuellement, en agissant sur le levier de commande.

Si le distributeur n'est pas doté du dispositif de DETENT, le levier de commande revient toujours en position centrale (NEUTRE) dès que l'action sur celui-ci cesse.

**Dispositif FLOAT:**

Dispositif qui permet aux deux voies hydrauliques du distributeur d'être reliées simultanément au réservoir pour permettre à l'outil alimenté de suivre librement (se lever ou s'abaisser) suivant le profil du terrain.

Le levier de commande autorise 4 positions: alimentation 1, neutre 0, alimentation 2, flottante.

**Clapet AR (anti-retour):**

Clapet anti-retour à commande mécanique, pour éviter des suintements éventuels à travers la tige du distributeur et donc des mouvements imprévus (et indésirables) des vérins hydrauliques.

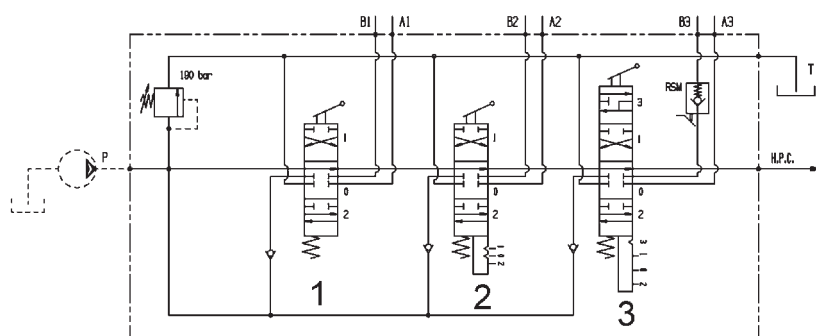


PRÉCAUTION: POUR TOUS LES TRACTEURS EQUIPES D'APPAREILS DE RELEVAGE ET PRISE DE FORCE FRONTALE ET N'ETANT PAS POURVUS DE PNEUS DE TYPE RENFORCE, IL EST VIVEMENT RECOMMANDE, POUR DES RAISONS DE SECURITE, DE NE PAS DEPASSER UNE VITESSE DE 25 KM/H, LORSQU'AU RELEVAGE DES CHARGES LOURDES SONT APPLIQUEES.



ATTENTION: NE JAMAIS STATIONNER ET ÉVITER DE PASSER SOUS DES CHARGES SUSPENDUES HYDRAULIQUEMENT.

Schéma hydraulique du distributeur



La figure montre le schéma du distributeur à 6 voies hydrauliques, le distributeur à 4 voies ne présente pas la queue 3 et la soupape correspondante.

Le distributeur hydraulique auxiliaire à double effet permet d'utiliser des équipements extérieurs à commande hydraulique. Les commandes sont constituées de 2, 3 leviers situés à droite du conducteur ou sous le volant.

Distributeurs hydrauliques auxiliaires :

Version 1 : à 4 voies

- deux voies - coloris JAUNE - double effet, transformable en simple effet et avec detent
- deux voies - coloris ROUGE - double effet avec ressort de retour

Version 2 : à 6 voies

- deux voies - coloris JAUNE - double effet avec ressort de retour
- deux voies - coloris ROUGE - double effet avec detent
- deux voies - coloris VERT - double effet avec flottante.

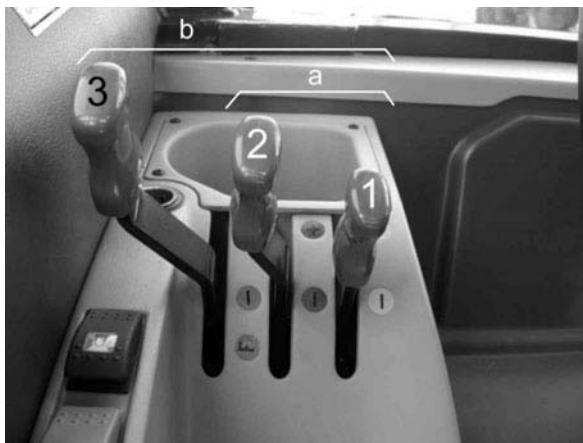
N.B. : Le fonctionnement du distributeur auxiliaire exclut le fonctionnement du relevage hydraulique (sauf pour la position "FLOAT").

ATTENTION - Remettre le levier de commande en position neutre dès que le vérin extérieur arrive en fin de course. Ceci pour ne pas maintenir longtemps la pression maximale dans le circuit et donc éviter des sollicitations dangereuses

Si vous n'utilisez pas le distributeur auxiliaire, les leviers devront toujours être en position neutre.

Les commandes

Les commandes manuelles du distributeur auxiliaire comportent deux leviers pour les distributeurs à 4 voies, trois leviers pour les distributeurs à 6 voies.

*Commandes du distributeur hydraulique*

a - leviers de commande avec distributeur à 4 voies

b - leviers de commande avec distributeur à 6 voies

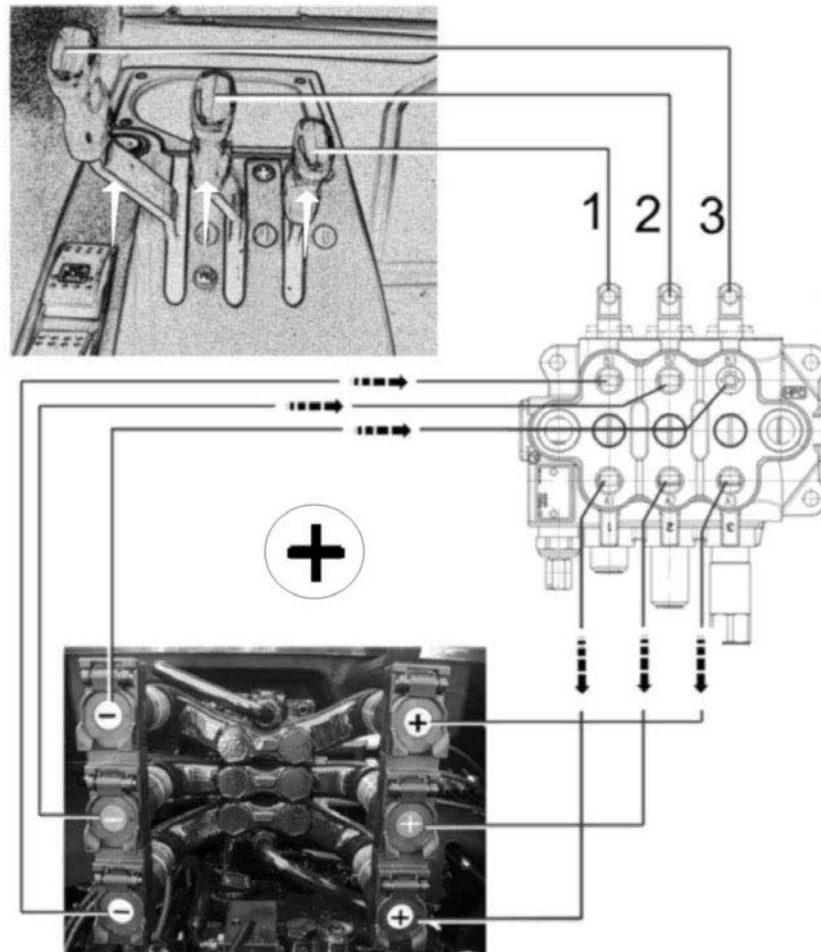
1 - commande pour voies hydrauliques, coloris JAUNE

2 - commande pour voies hydrauliques, coloris ROUGE

3 - commande pour voies hydrauliques, coloris VERT

Ces leviers de commande sont placés à droite du conducteur et autorisent 3 positions. Dans le cas du distributeur double effet avec FLOAT uniquement, le levier de commande autorise 4 positions.

REMARQUE : S'assurer de l'impossibilité de mélanger des types d'huile différents. Travailler dans des conditions de propreté totale durant l'accouplement hydraulique de l'outil au tracteur.

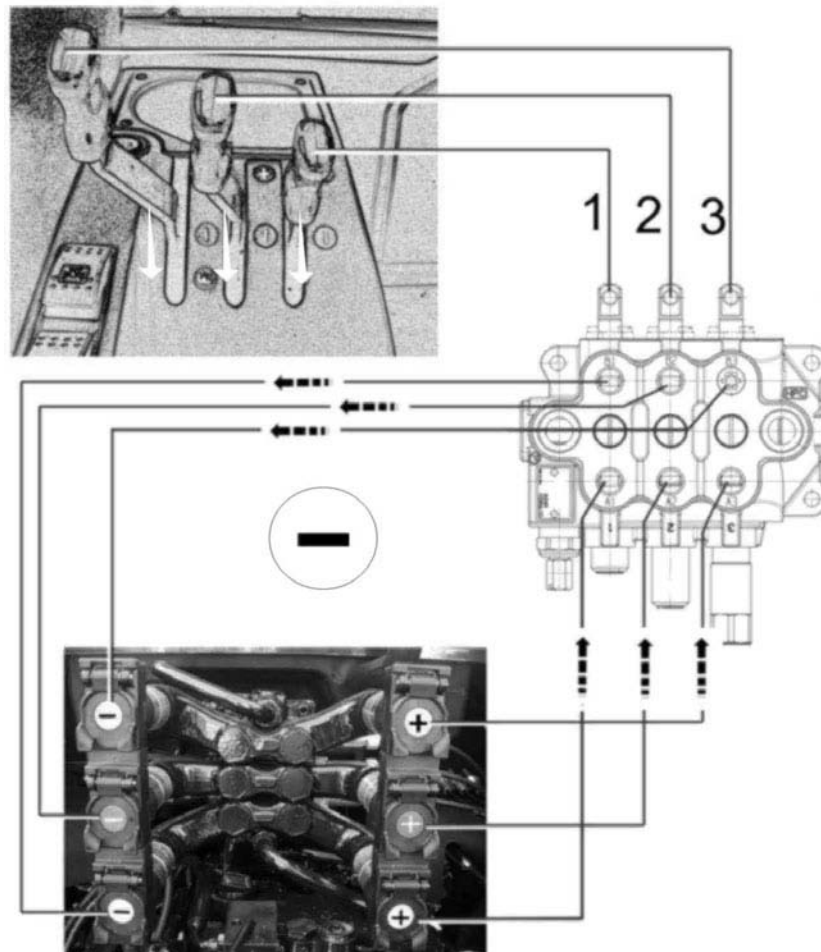


En cas d'utilisation d'un distributeur double effet :

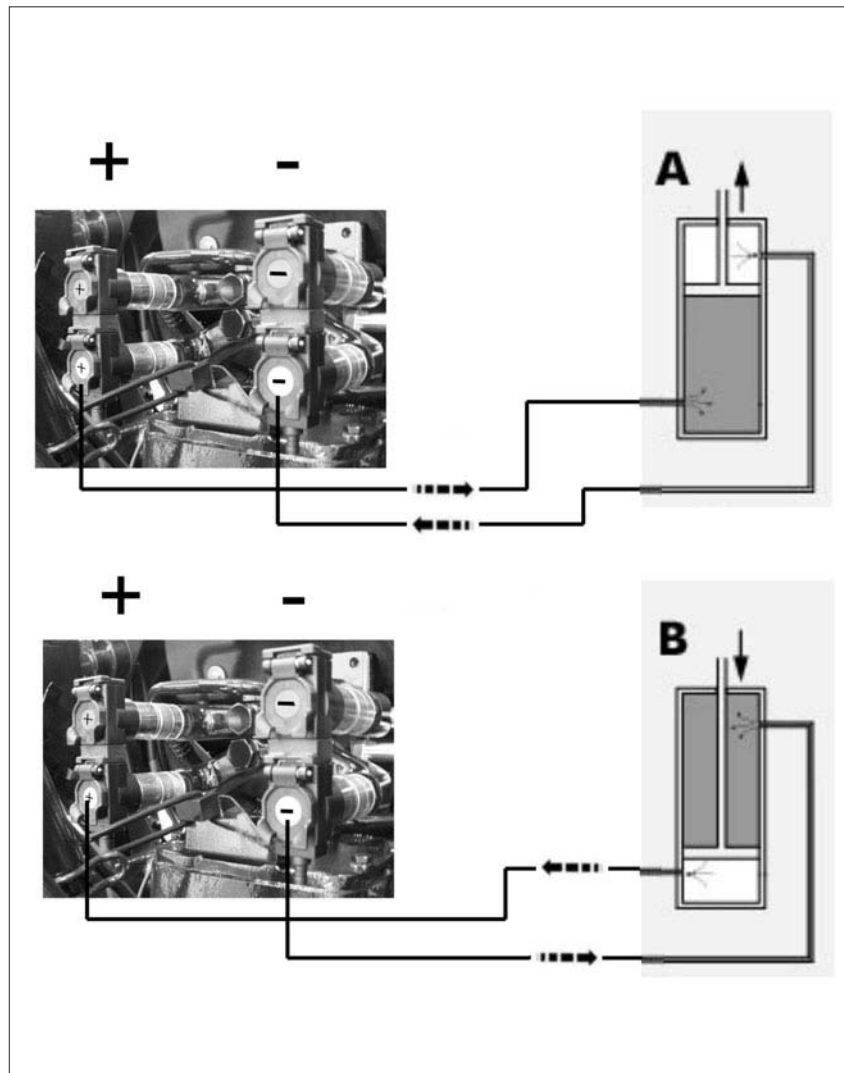
Le déplacement du levier de commande vers le symbole indiqué sur la console correspond au refoulement d'huile sous pression aux voies hydrauliques arrière portant le même symbole.



PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.



Comportement du débit d'huile dans le circuit hydraulique de raccordement entre les voies hydrauliques du tracteur et les vérins actionneurs sur l'outil.



A - Alimentation d'huile sous pression au vérin - MONTÉE
 B - Alimentation d'huile sous pression au vérin - DESCENTE

Comme on l'a déjà indiqué, chaque levier de commande est à 3 ou 4 positions:

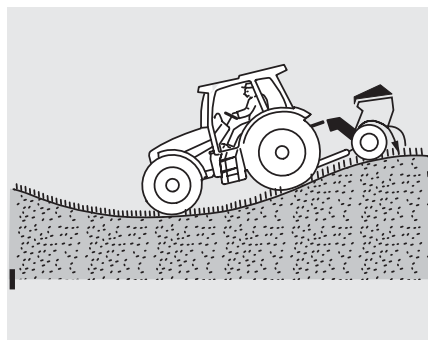
- MONTÉE
- NEUTRE
- DESCENTE
- FLOTTANTE (uniquement avec double effet à 6 voies) - levier 3 - VERT.

Le levier de commande ne reste en position que si le distributeur est muni d'un dispositif de DETENT. Dans le cas contraire, les leviers de commande sont ramenés par un ressort en position neutre.

- **NEUTRE** : mettre le levier sur la POSITION INTERMÉDIAIRE de son secteur de course pour stopper le débit d'huile en direction du vérin de relevage et en retour du même vérin.
- **MONTÉE** : pousser le levier vers le symbole sur la console correspondant à la voie hydraulique du même symbole et à laquelle le conduit de refoulement de l'huile du vérin de l'outil a été raccordé. L'huile refoulée permettra d'ouvrir le vérin et de faire monter l'outil.
- **DESCENTE** : pousser le levier vers le symbole opposé au précédent. Le débit d'huile fera rentrer le piston donc descendre l'outil.
- **FLOAT**: mettre le levier en avant au-delà de la position de descente pour permettre au vérin de se mouvoir librement et donc à l'outil de se lever ou s'abaisser librement suivant la forme du terrain.



ATTENTION: DANS LES OPÉRATIONS D'ATTELAGE ET DE DÉTELAGE DES OUTILS, IL FAUT FAIRE PREUVE DE PRUDENCE ET DE BON JUGEMENT. UTILISER DES SUPPORTS ROBUSTES ET ÉVITER L'EMPLOI DE BLOCS EN BÉTON OU DE BRIQUES. N'AUTORISER PERSONNE À STATIONNER AUX ALENTOURS.



En cas de lames (de buteur), de pelles, de chargeurs, mettre le levier de commande en position flottante. Le vérin est ainsi libre et l'équipement peut donc se lever ou s'abaisser suivant la forme du terrain.

N.B.: La position flottante permet également d'abaisser la remorque quand le vérin travaille en simple effet. Dans ce cas, le distributeur doit avoir été impérativement converti en simple effet.

IMPORTANT: dans le cas de distributeurs sans valve Kick-out, ne pas maintenir actionné le levier de commande quand le vérin est arrivé à fond de course pour éviter l'intervention prolongée du clapet de surpression. Ceci peut provoquer l'échauffement excessif de l'huile et causer des dommages au circuit et à la transmission.

N.B.: Sur nos tracteurs, le circuit hydraulique d'alimentation du distributeur auxiliaire est le même qui alimente le relevage. En conséquence, le fonctionnement du distributeur exclut le fonctionnement simultané du relevage.



DANGER: LORS DU BRANCHEMENT DES RACCORDS HYDRAULIQUES DES OUTILS AUX VOIES DES DISTRIBUTEURS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPOSÉES SUR LE TRACTEUR OU LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL. TOUS BRANCHEMENTS INCORRECTS PEUVENT INVERSER LES FONCTIONS DE MONTÉE ET DESCENTE DES OUTILS ET DONC ENTRAÎNER DE GRAVES ACCIDENTS (LÉSIONS À L'ORGANISME, PAR EXEMPLE).

Raccordement de l'outil aux voies hydrauliques des distributeurs auxiliaires

N.B. - Les prises hydrauliques sont munies de coupleurs femelles (de 1/2") prévus à la fois pour permettre le branchement du mâle même sous pression et pour garantir le débranchement automatique des canalisations en cas de rupture accidentelle.

IMPORTANTE: après le branchement des canalisations, contrôler que leur longueur soit suffisante pour assurer le raccordement même pendant les manoeuvres les plus extrêmes.

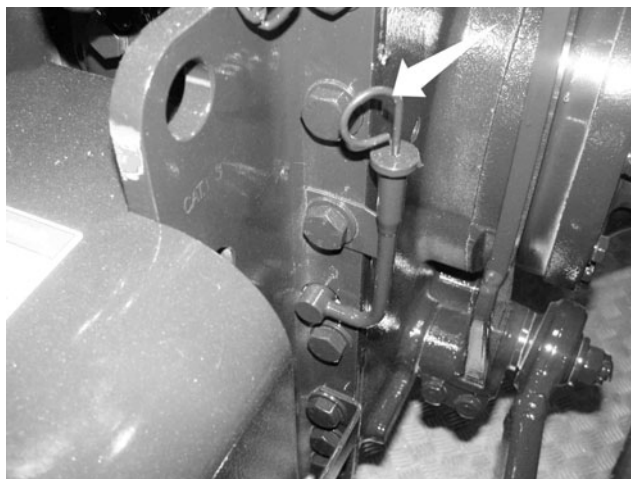
Pour détacher le tuyau, amener les commandes du distributeur en position neutre pour ôter la pression à l'intérieur du circuit puis tirer le tuyau en arrière.



ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:
- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.



DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Contrôler niveau huile transmission

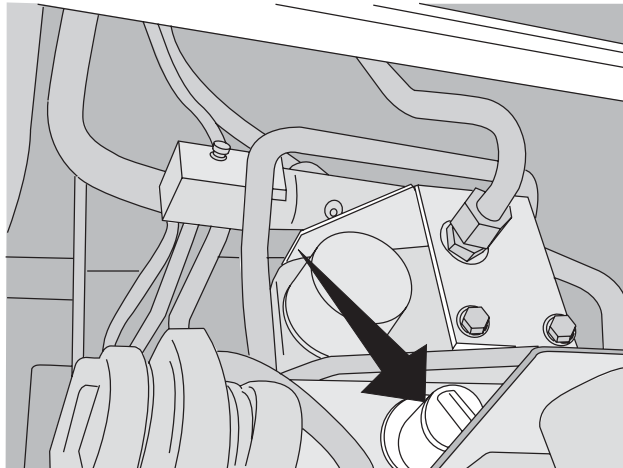
ATTENTION: avant de brancher les canalisations aux voies hydrauliques, il faut toujours arrêter le moteur et s'assurer que les parties de raccordement sont parfaitement propres. Après le branchement et la mise en route du moteur, contrôler le fonctionnement parfait du système hydraulique.

Ensuite, après avoir répété plusieurs fois le cycle de fonctionnement des vérins pour stabiliser la pression (mettre successivement le levier de commande en position de descente, montée et neutre), contrôler le niveau d'huile de transmission (indicateur rond **A**, fig. 8) vérins sortis (phase de montée) et vérins rentrés (descente).

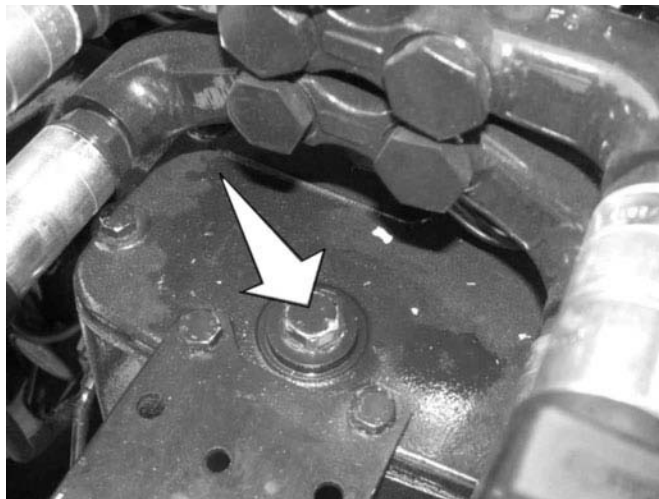
Ce niveau ne doit jamais descendre en-dessous du niveau **minimum** (vérins sortis) et ne doit pas non plus se situer trop au-delà du niveau **maximum** dans la mesure où le circuit hydraulique extérieur utilise l'huile de la transmission.

REMARQUE: LES RACCORDES DES VOIES HYDRAULIQUES DOIVENT ÊTRE TOUJOURS PROPRES ET MUNIS DE CAPUCHONS DE PROTECTION.

Bouchon de remplissage d'huile dans la transmission



Agrofarm 85 HP



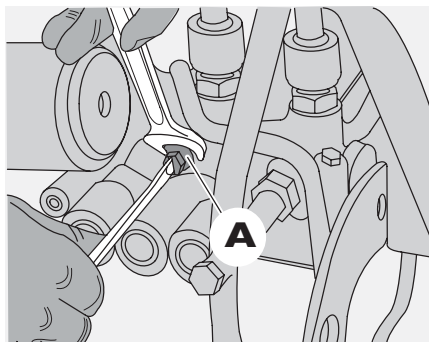
Agrofarm 100 HP

En cas d'utilisation d'un distributeur simple effet:

Uniquement avec double effet à 4 voies

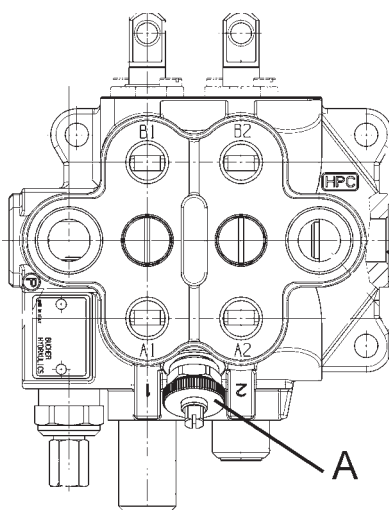
Le déplacement des leviers de commande vers le signe "+" correspond au refoulement de l'huile sous pression à la voie hydraulique supérieure marquée du même signe "+".

Avec le déplacement en avant du levier de commande vers le signe "--", l'huile en retour du vérin relié à l'outil pourra être mise en décharge à travers la voie hydraulique supérieure marquée du même signe "+".

Conversion du distributeur hydraulique de double à simple effet.

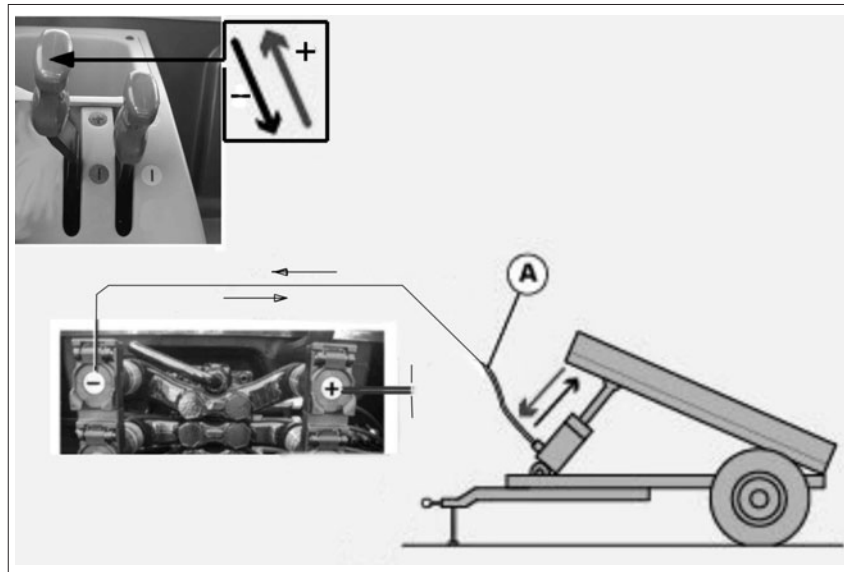
Agir sur les vis **A** montées sur le distributeur en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 3 tours pour convertir le fonctionnement du distributeur de double à simple effet, et vice versa pour faire travailler de nouveau le distributeur en simple effet.

Conversion distributeur DOUBLE/SIMPLE EFFET



Exemple de raccordement à un vérin à simple effet
(Remorque à basculement hydraulique)

Uniquement avec double effet à 4 voies

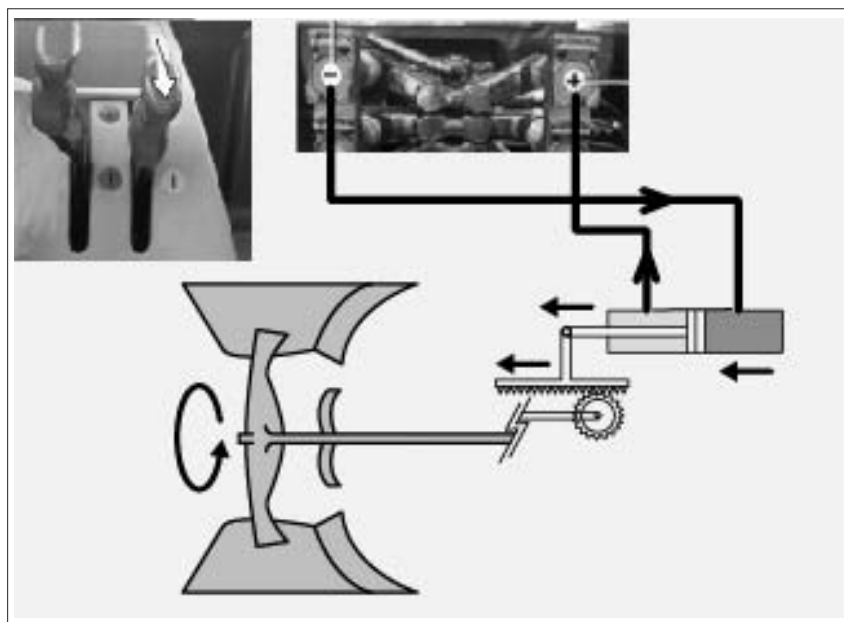


Remarque : la canalisation **A** doit être reliée à la voie hydraulique JAUNE.
Pour lever la remorque, déplacer le levier de commande en avant vers le signe -

ATTENTION : ramener le levier de commande en position neutre dès que le vérin hydraulique extérieur arrive à fond de course, afin de ne pas faire régner trop longtemps dans le circuit hydraulique la pression maximale, pour éviter des sollicitations dangereuses.

Pour abaisser la remorque, déplacer le levier de commande en arrière vers le signe +

Exemple de raccordement et fonctionnement à un vérin double effet
(Retournement d'une charrue réversible)



Si vous n'utilisez pas le distributeur auxiliaire, les leviers devront être toujours en position neutre.

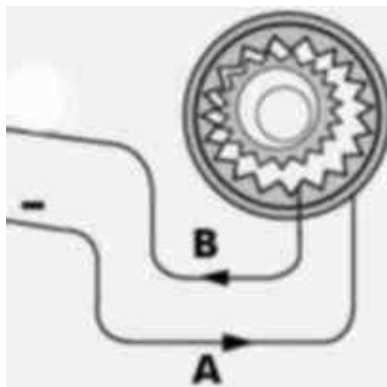


ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

Actionnement des dispositifs hydrauliques qui nécessitent un débit constant d'huile (moteurs hydrauliques, par exemple)

Pour l'actionnement de ces dispositifs, il faut utiliser un distributeur hydraulique à **double effet** doté de **DETENT**

Pour le raccordement, il faut brancher **la canalisation d'alimentation A** à la voie hydraulique **inférieure** du distributeur, tandis que la canalisation de **retour B** de l'huile doit être reliée à la voie hydraulique **supérieure**.



Le fonctionnement se fait par déplacement du levier vers le signe "--" (position de montée).

Pour couper le débit, déplacer d'abord le levier en position FLOTTANTE jusqu'à ce que le moteur appliqué après le ralentissement s'arrête complètement. Ensuite, mettre le levier de commande en position neutre.

AVERTISSEMENT: ne pas mettre immédiatement le levier en position "neutre" car les contre-pressions qui se créent pourraient provoquer des dommages aux canalisations si le moteur hydraulique n'est pas équipé de clapets ou soupapes de sûreté.

La température maximale admissible ne doit pas dépasser les 110°C (230°F).

Barre d'attelage categorie "A"

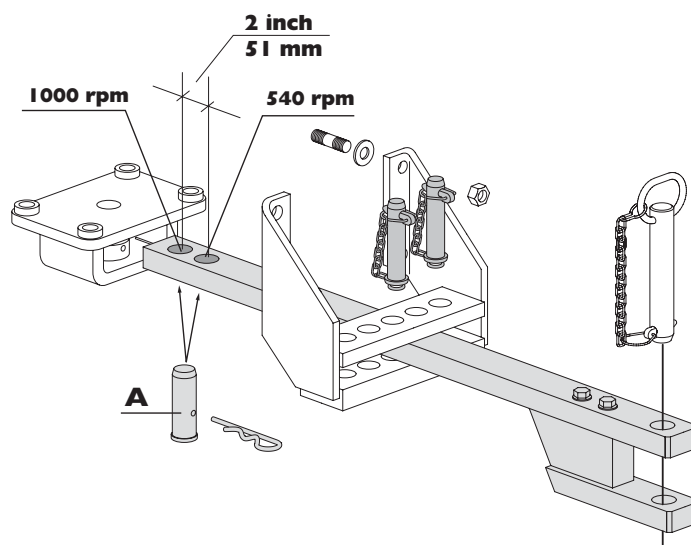
- (optional)

C'est une liaison d'attelage de type oscillant qui est habituellement utilisée pour atteler des outils agricoles et des remorques non agricoles à plusieurs essieux et donc à charge verticale réduite.

Pour faciliter l'attelage de la remorque, la liaison est constituée d'une barre oscillante réglable horizontalement.

- Avec des outils entraînés à la prise de force 540 tr/min (arbre à 6 cannelures), **diminuer** la longueur de la barre en introduisant l'axe **A** dans le trou arrière.
- Avec des outils entraînés à la prise de force 1000 tr/min (arbre à 21 cannelures), **augmenter** la longueur de la barre en introduisant l'axe **A** dans le trou avant.

La distance entre l'extrémité de l'arbre de prise de force et l'axe du trou d'axe pour l'attelage doit être de 355 mm dans le cas d'outils entraînés à 540 tr/min et de 406 mm pour des outils animés à 1000 tr/min.



ATTENTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LA BARRE D'ATTELAGE NI SUR LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURS QUAND LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT.

Chape d'attelage

La chape d'attelage est utilisée pour atteler des outils agricoles et des remorques non agricoles à un ou plusieurs essieux.

Disponibilité, sur demande, de plusieurs types de crochets d'attelage, en fonction des différents pays.

N.B.: Sur le livret de circulation du tracteur sont indiqués le poids maximum admissible à la chape (pour les remorques à un essieu) et la hauteur maximale admissible de la chape pour la circulation routière (aussi bien pour les remorques à un essieu qu'à plusieurs essieux) et le poids maximum attelable.

Notez que l'utilisateur sera tenu pour responsable de tous incidents résultant du non-respect des normes sus-énoncées.

AVERTISSEMENT - En roulant, vous ne devez permettre à personne de monter sur la barre d'attelage ou sur les bras inférieurs.



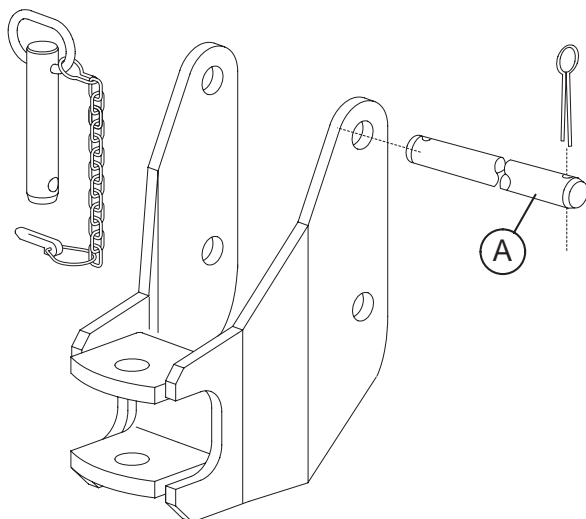
DANGER: S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE L'ATTELAGE 3-POINTS AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR. ABAISSEZ L'ATTELAGE 3-POINTS ET ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.



ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ÊTRE ÉQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLE RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ECRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVÉ. DES OBJETS MAL FIXES PEUVENT ÉGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES À PROXIMITÉ.

Chape d'attelage catégorie "C"

La chape d'attelage de la catégorie "C" est fixée aux supports par deux goupilles. Pour la positionner à la hauteur désirée, vous devez d'abord enlever les goupilles, puis la placer à la hauteur choisie et enfin remettre en place les goupilles **A**.



PRÉCAUTION: NE JAMAIS UTILISER LA CHAPE D'ATTELAGE AVANT POUR LES TRAVAUX DE TRACTION LOURDS.

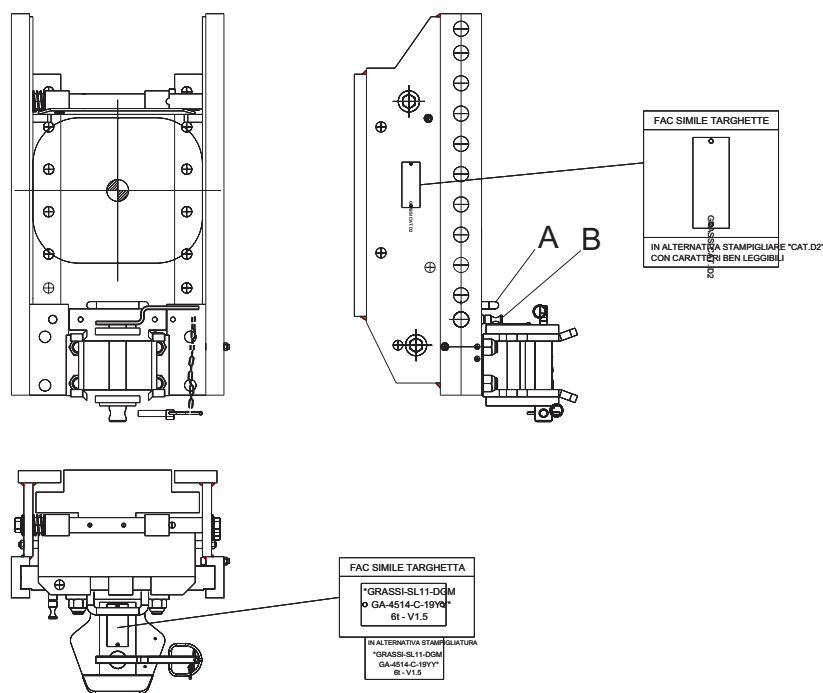


PRÉCAUTION: LE POIDS D'UNE REMORQUE TRACTÉE SANS FREINS NE DOIT PAS DÉPASSER LE POIDS DU TRACTEUR.

Crochet d'attelage catégorie "C" Italie

Par rapport au modèle illustré précédemment, ce crochet permet un réglage en hauteur très facile.

- Sortir le goujon d'arrêt **B** et, simultanément, saisir et tirer avec force la poignée **A** vers le haut pour libérer les goupilles des guides. Relâcher la poignée pour permettre aux goupilles de se placer dans la position désirée.

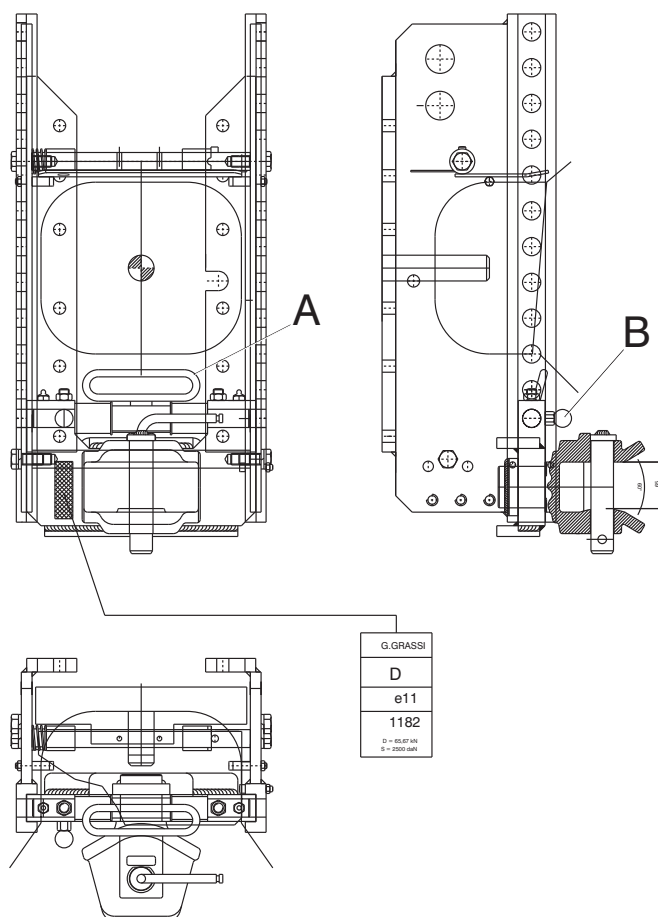


Agrofarm 85 ch

Crochet d'attelage catégorie "C" avec réglage rapide en hauteur



PRÉCAUTION: EN CAS DE TRANSPORT DE CHARGES LOURDES (PLUS IMPORTANTES QUE LE POIDS MEME DU TRACTEUR), REDUIRE LA VITESSE AU-DESSOUS DE 15 KM/H.



Agrofarm 100 ch

Crochet d'attelage catégorie "C" avec réglage rapide en hauteur

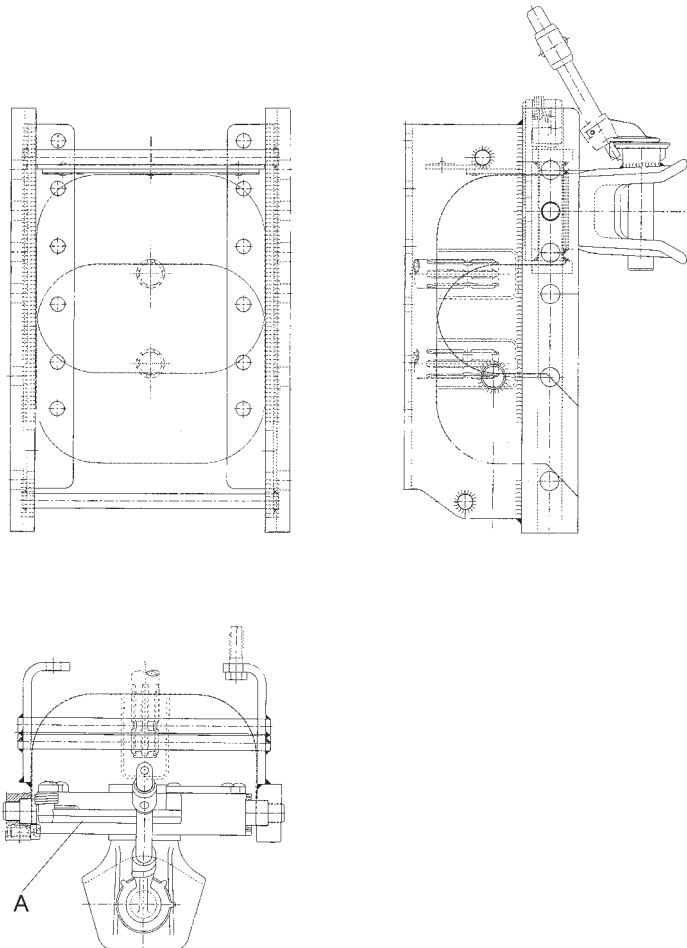


ATTENTION: LORSQUE VOUS TRACTEZ DES REMORQUES, N'OUBLIEZ PAS, AVANT DE QUITTER LE SIEGE DU CONDUCTEUR, DE METTRE TOUTES LES COMMANDES EN POSITION NEUTRE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, D'ARRETER LE MOTEUR, D'ENCLENCHER LA VITESSE LA PLUS FAIBLE (EN CAS DE TRANSMISSION MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT. EN CAS DE TRANSMISSION HYDRAULIQUE, DE BOITE A VITESSE COMMANDEE EN CHARGE OU DE TRANSMISSION POWERSHUTTLE, CALEZ TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR ET CELLES DE LA REMORQUE.

Crochet d'attelage catégorie "C" CEE manuel

Ce crochet, utilisé seulement pour certains marchés, est fixé à l'arrière du carter de boîte de vitesses.

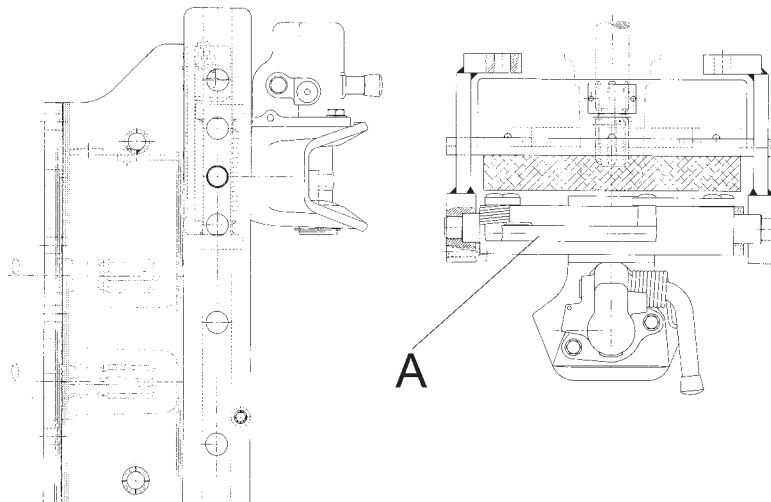
Il est en outre équipé d'un dispositif qui en permet son réglage en hauteur en agissant sur le levier **A** (à déplacer vers la droite) et en mettant la chape dans la position choisie.



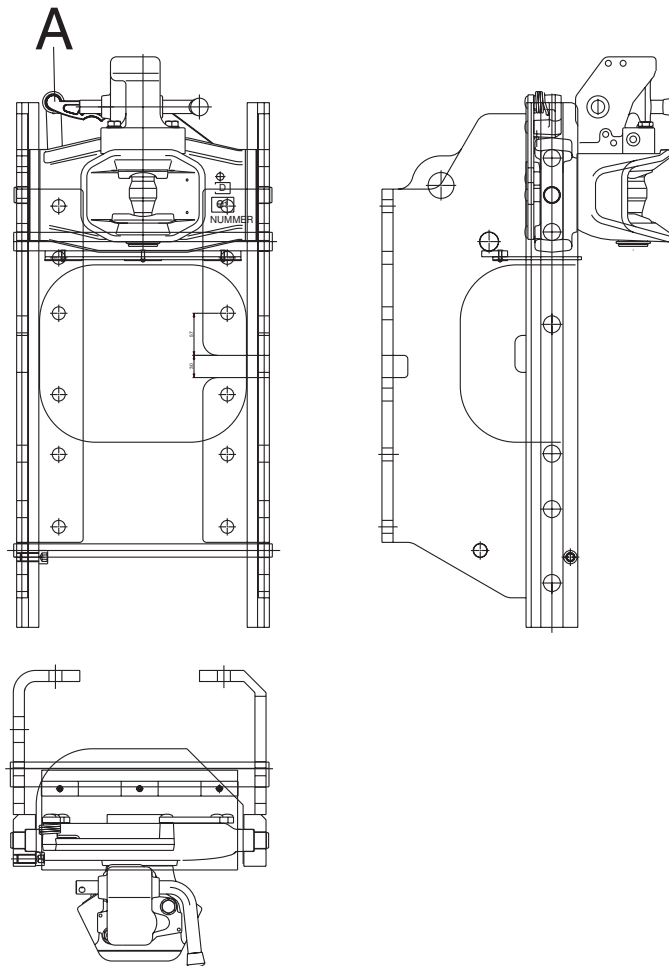
Crochet d'attelage catégorie "C" CEE automatique

Cette chape, utilisée seulement pour certains marchés, est fixée à l'arrière du carter de boîte de vitesses.

Elle est en outre équipée d'un dispositif qui en permet son réglage en hauteur en agissant sur le levier **A** (déplacez-le vers la droite) et en mettant la chape dans la position choisie.

**85HP**

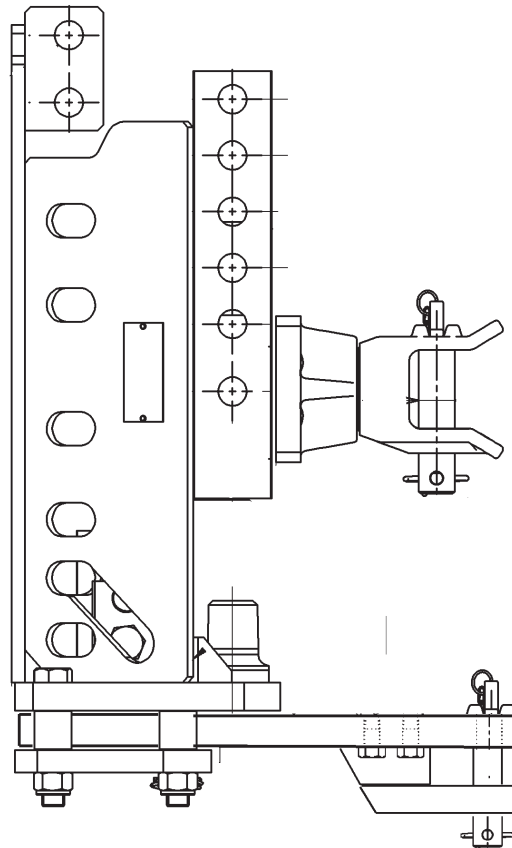
ATTENTION: DIMINUER LA VITESSE EN ENGAGEANT UNE VITESSE BASSE SUR LES PENTES, DANS LES PARCOURS DIFFICILES ET AVANT DE NÉGOCIER UN VIRAGE.



85HP



ATTENTION: NE PAS TRACTER UNE REMORQUE EN LA RELIANT À L'ATTELAGE 3-POINTS.

Chape d'attelage France Piton Fix**85HP-100**

ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

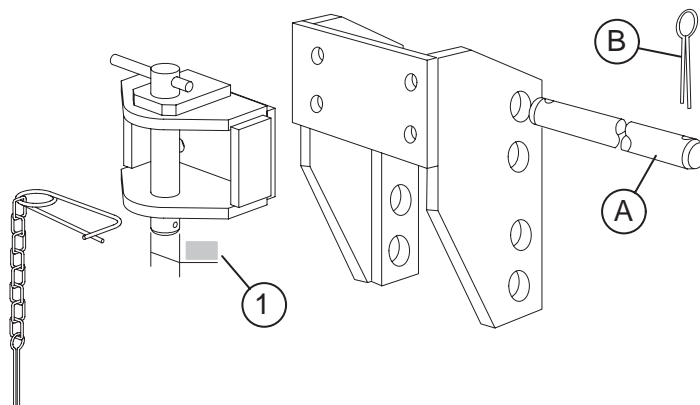
Chape d'attelage categories "D" "D2"

- (optional)

Ce type de chape d'attelage est disponible en 3 versions:

- **D** - Homologuée pour l'attelage de remorques d'un poids total jusqu'à 120 quintaux et jusqu'à une charge verticale au crochet de 0 quintaux
- **D2** - Homologuée pour l'attelage de remorques d'un poids total jusqu'à 140 quintaux et jusqu'à une charge verticale au crochet de 20 quintaux

Vous pouvez fixer les deux chapes aux supports au moyen des 2 axes **A** en enlevant d'abord les goupilles **B**, puis en les remettant en place dans la position souhaitée.

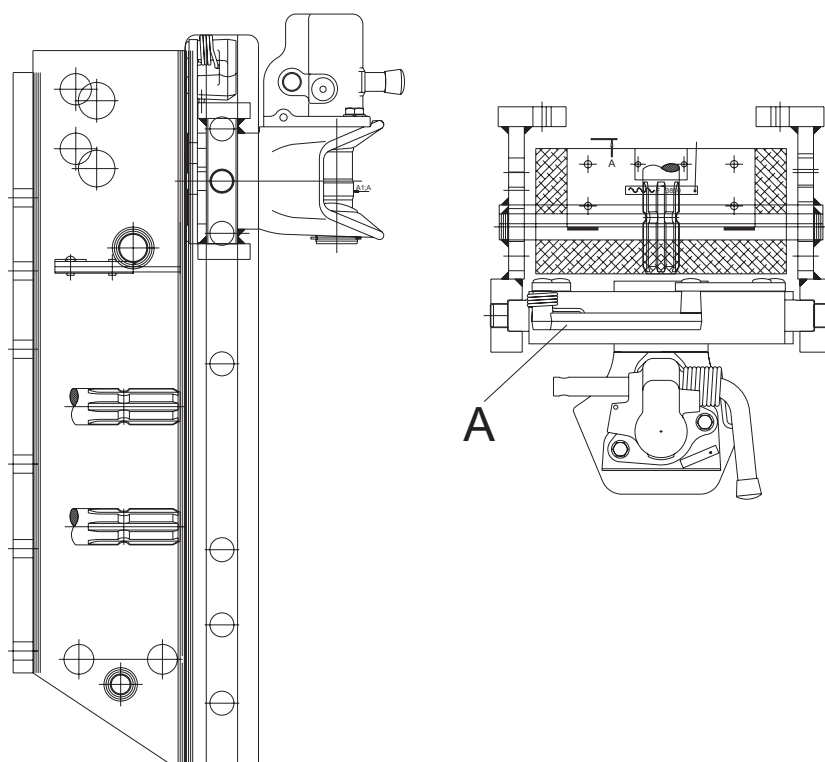


ATTENTION: NE TRANSPORTER PERSONNE DEBOUT SUR LA BARRE D'ATTELAGE, CAR CELA EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

Chape d'attelage "C" Suisse

Cette chape, utilisée seulement pour certains marchés, est fixée à l'arrière du carter de boîte de vitesses.

Elle est en outre équipée d'un dispositif qui en permet son réglage en hauteur en agissant sur le levier **A** (déplacez-le vers la droite) et en mettant la chape dans la position choisie.



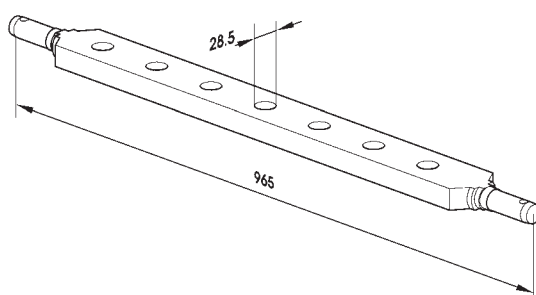
ATTENTION: NE JAMAIS ATTELER LES OUTILS AU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE. CECI POURRAIT DANS CERTAINS CAS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DU TRACTEUR.



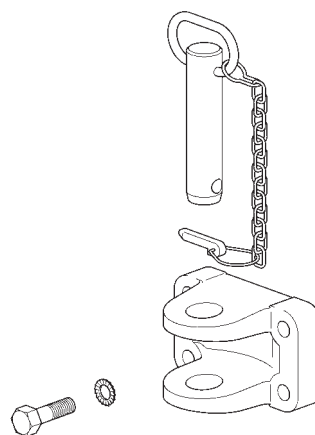
PRÉCAUTION: DANS LE CAS DE REMORQUAGE, IL FAUT TOUJOURS FIXER LA CHEVILLE AVEC UNE ÉPINGLE MUNIE D'UN RESSORT DE SÉCURITÉ QUI EMPÊCHE LA CHEVILLE DE SORTIR DE LA CHAPE.

Barre arrière catégorie II

Elle est accouplée aux bras inférieurs de relevage et peut servir pour les travaux nécessitant des outils spécialisés.



Crochet d'attelage avant



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUVEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.



ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.



ATTENTION: NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SUR DES TERRAINS (OU TOUTES AUTRES SURFACES) VERGLACÉS OU TROP GLISSANTS.



ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ÊTRE UTILISÉ DANS DES ZONES PRÉSENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTÈME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDÉREZ QUE VOTRE TRACTEUR ÉQUIPÉ D'UNE STRUCTURE DE SÉCURITÉ SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS CES ZONES.



DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.



ATTENTION: POUR PROTÉGER VOTRE INTÉGRITÉ PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES RÈGLES TOUCHANT LA SÉCURITÉ INDICÉES AU DÉBUT DE CE MANUEL. IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE À INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCÉDER À DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LES OUTILS ÉVENTUELLEMENT ATTELÉS AVANT D'AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DÉENGAGÉ LA PDP ET SERRÉ LE FREIN DE STATIONNEMENT.

Carrosserie



Version avec cabine avec toit standard

Le capot frontal basculant facilite l'accès pour l'entretien du moteur.



Pour ouvrir le capot, appuyer sur le bouton situé sur la face avant du capot puis lever le capot;

Pour refermer le capot, l'accompagner vers le bas et appuyer dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille



Version avec cabine, avec toit version avec arceau de sécurité



Version avec cabine, avec toit haute visibilité (en option)

Cabine



La cabine répond aux normes internationales en termes de sécurité et de bruit intérieur.
Elle est pourvue de ventilation, installations de chauffage et conditionnement.

Elle existe dans les versions:

- **Standard**
- **Avec toit “Visibilité totale”**

En outre, chaque version peut être dotée :

- Cabine avec ventilation et installation de chauffage.
- Cabine avec installations de ventilation, chauffage et conditionnement.



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE,



PRÉCAUTION: LA CABINE EST CONFORME AUX NORMES INTERNATIONALES EN MATIÈRE DE NIVEAU SONORE. FAIRE ATTENTION LORSQU'ON TRAVAILLE DANS DES ESPACES RESTREINTS OU DANS DES ZONES OÙ D'AUTRES MATÉRIELS ENGENDRENT DU BRUIT. CECI POUR ÉVITER DE BLESSER L'OUÏE.



DANGER: TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'ARCEAU DE SÉCURITÉ OU AUX CABINES EN COMPROMET LEUR EFFICACITÉ. TOUTE RESPONSABILITÉ ÉVENTUELLE CONSÉCUTIVE À CES MODIFICATIONS SERA IMPUTÉE À L'OPÉRATEUR.



ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIÈGE CONVOYEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES ÉQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, À L'EXCEPTION DE CERTAINS MATÉRIELS DE RECOLTE DESTINÉS À TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPÉRATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES ÉQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OÙ LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SÉCURITÉ. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.

Cabine standard

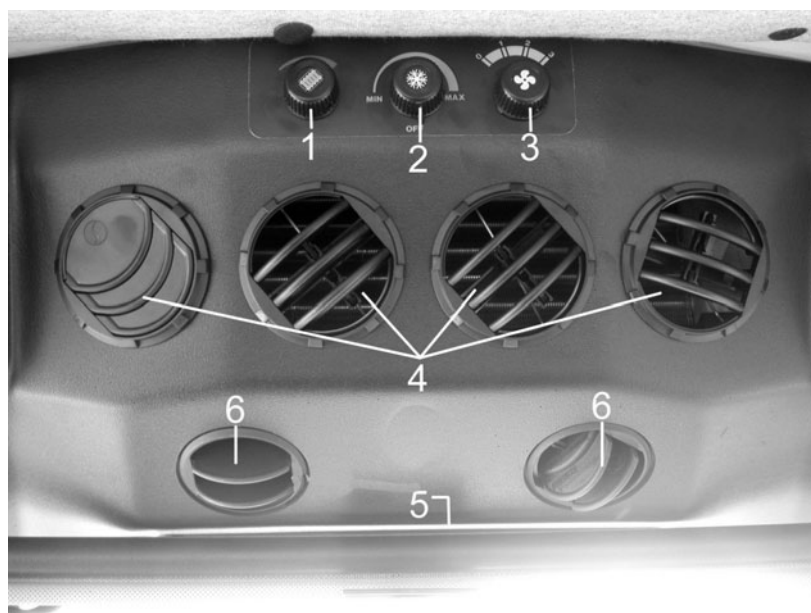
Ventilation

Le groupe de ventilation est positionné dans le plafond de la cabine. La mise en route et le réglage du ventilateur se font en tournant le commutateur électrique de manière à obtenir la vitesse désirée.

Lorsque le ventilateur est en marche, une légère pressurisation se produit à l'intérieur de la cabine; de manière à ce que l'air aspiré de l'extérieur ne pénètre que par le filtre situé derrière la grille frontale.

Le commutateur du ventilateur électrique n'entre en action que si la clé de démarrage est introduite.

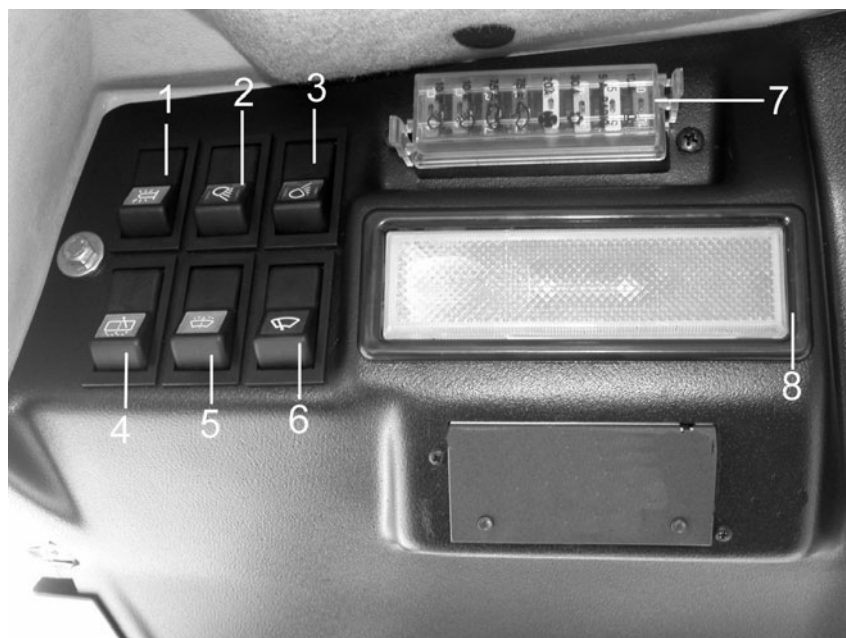
Les diffuseurs règlent et dirigent le flux d'air.



Plafond de cabine

- 1 - Commande de chauffage
- 2 - Commande de conditionnement
- 3 - Commande de ventilation
- 4 - Diffuseurs pivotants

- 5 - Diffuseur sur le pare-brise
- 6 - Diffuseurs verticaux



Pavillon standard

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 - Commande gyrophare | 2 - Commandes phares de travail avant |
| 3 - Commande phares de travail arrière | 4 - Pompe lave-glace arrière |
| 5 - Pompe lave-glace avant | 6 - Commande d'essuie-glace arrière |
| 7 - Boîte à fusibles | 8 - Plafonnier |



ATTENTION: LE FLUIDE FRIGORIGÈNE DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES PAR CONGÉLATION. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE FRIGORIGÈNE ATTEINT LES YEUX.



ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS UTILISER 100% D'ANTIGEL AKROS FREEZE DISPONIBLE AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR ET PRESCRIT PAR LE CONSTRUCTEUR.

Commandes situées dans le dessous de toit de cabine

Interrupteurs de phares de travail

Pourvus de lampe-témoin incorporée, ils signalent la mise en service des phares de travail.



Interrupteur de phares de travail avant

Interrupteur de phares de travail arrière

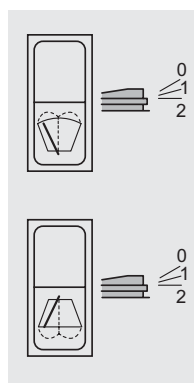
Commande lampe roulante

Commande essuie-glace avant

0 - Essuie-glace arrêté

1 - Marche continue en 1ère vitesse

2 - Fonctionnement de la pompe électrique pour le lavage de la vitre du pare-brise.



Commande de la pompe de l'essuie-lave-glace arrière

(La commande 0 - 1 de l'essuie-glace est placée directement sur le moteur électrique fixé à la vitre (ou hayon) arrière)

0 - Essuie-glace inactif

1 - Actionnement essuie-glace

2 - Fonctionnement de la pompe électrique pour le lavage de la vitre du hayon arrière.

L'air est aspiré de l'extérieur ou de l'intérieur de la cabine moyennant la grille de recirculation.

Grille de recyclage d'air complètement fermée: tout l'air est aspiré de l'extérieur à travers la grille frontale, un filtre en papier placé sous la grille, le filtre.

Grille de recyclage d'air complètement ou partiellement ouverte: l'air circule à l'intérieur de la cabine.

N.B. - Les diffuseurs ne doivent jamais être complètement fermés, pour permettre la circulation normale de l'air.

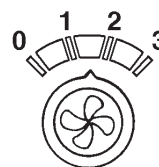
Pour pressuriser davantage la cabine, l'air doit être aspiré de l'extérieur, donc la grille d'air de circulation interne doit être complètement fermée.

Ventilation-chauffage-climatisation

Commandes

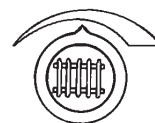
Commande de ventilation

- 0 - Electro-ventilateur arrêté
- 1 - Electro-ventilateur 1ère vitesse
- 2 - Electro-ventilateur 2ème vitesse
- 3 - Electro-ventilateur 3ème vitesse



Commande de chauffage

On le tourne tout au long du secteur rouge dans le sens d'une aiguille de montre, après le déclic, la puissance du groupe de chauffage augmente tout doucement.



Commande climatisation

Tourner vers la droite pour diminuer progressivement la température à l'intérieur de la cabine.



Installation de chauffage

L'installation s'allume et se règle avec la manette de commande placée dans la partie avant du plafond et avec l'électroventilateur, en plaçant le commutateur sur la vitesse désirée.

Pour obtenir un chauffage rapide de la cabine, tourner la manette de commande en fin de course et tourner la commande de la ventilation sur la troisième vitesse.

Le dégivrage du pare-brise s'effectue par la fente. Pour obtenir un dégivrage rapide, il est recommandé de fermer tous les autres diffuseurs.

IMPORTANT - Le groupe de ventilation est unique et est utilisé aussi bien pour le chauffage que pour la climatisation.

Une fois que la température désirée est atteinte, régler l'installation à son propre gré.

N.B. - Pour obtenir un fonctionnement optimal de l'installation, le moteur doit tourner à plus de 1600 tr/min.

AVERTISSEMENT:

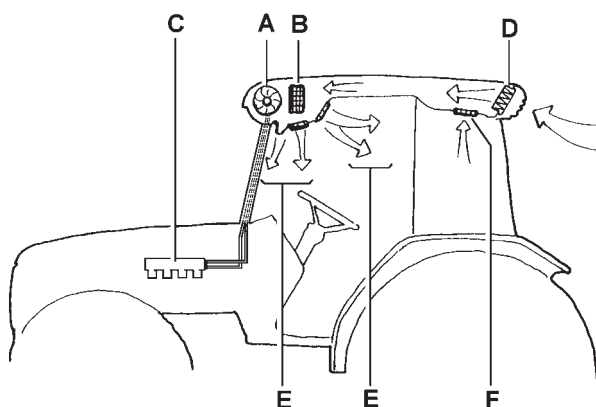
- Avant de démarrer le moteur, s'assurer toujours que l'installation est éteinte (il suffit d'arrêter la ventilation), afin d'éviter toute surcharge de la batterie.
- Si l'installation a été longtemps utilisée à sa puissance maximale, ne pas l'arrêter brusquement, mais la laisser fonctionner encore pendant 20 secondes à faible puissance.
- Si après avoir mis l'installation en route l'air ne sort pas immédiatement des diffuseurs, mettre l'installation hors circuit et chercher l'inconvénient.

- **N.B.** Eviter de mettre l'installation de chauffage en route dans des endroits poussiéreux.

Configuration de l'installation

L'installation se compose de deux groupes:

- Groupe de ventilation **A** et résistance de chauffage **B**, placés au plafond de la cabine.
- Groupe d'alimentation, comprenant un alternateur auxiliaire **C**, positionné devant le moteur, et actionné par une courroie commandée directement par la poulie moteur. En cas de mauvais fonctionnement de l'installation, contrôler le fusible qui se trouve dans le bornier placé au plafond **3**.



Configuration de l'installation de ventilation et de chauffage

- A - Ventilateur à 3 vitesses
- B - Résistance électrique
- C - Alternateur
- D - Filtre à air
- E - Diffuseurs pivotants
- F - Aérateurs de recirculation

AVERTISSEMENT: - SI ON TRAVAILLE DANS UN ENDROIT TRÈS **POUSSIÉREUX**, et que l'on doit augmenter la pressurisation de la cabine; pour empêcher la poussière de s'infiltrer, **fermer les bouches de recyclage d'air**.

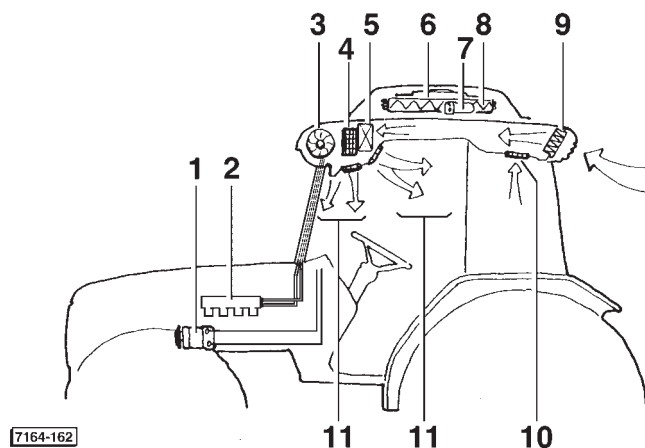


DANGER: EN CAS DE FUITES VISIBLES AU NIVEAU DES CANALISATIONS DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION, IL NE FAUT PAS S'APPROCHER AVEC UNE FLAMME LIBRE DU FAIT DE L'INFLAMMABILITÉ DU GAZ POUVANT DÉGAGER DES SUBSTANCES HAUTEMENT TOXIQUES.

Installation de conditionnement d'air

L'installation est structurée pour assurer une température optimale à l'intérieur de la cabine sans risques pour l'opérateur.

- Il est toutefois conseillé de ne jamais intervenir personnellement sur l'installation, si besoin s'adresser au personnel spécialisé
- Faire très attention à ne pas approcher de flammes à l'installation, car une fuite fortuite de gaz peut générer un gaz mortel.
- Ne jamais desserrer, sans raison, les raccords ni contrefaire les tuyauteries: en outre ne jamais enlever le bouchon d'huile placé sur le compresseur, le gaz à l'intérieur étant sous pression.
- Le réfrigérant peut causer des brûlures par congélation, en cas d'accident procéder de la façon suivante:
 - Si le réfrigérant affecte les yeux, les laver tout de suite avec un peu d'huile, puis avec une solution d'acide borique diluée dans l'eau (une petite cuiller d'acide pour 1/4 de litre d'eau). Ensuite appeler un médecin.
 - Si le réfrigérant affecte la peau en la congelant, chauffer la zone lésée avec de l'eau froide, puis enduire de crème grasse.



Configuration de l'installation de ventilation, chauffage et conditionnement

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Alternateur | 7 - Filtre déshydrateur |
| 2 - Compresseur | 8 - Condensateur |
| 3 - Ventilateur à 3 vitesses | 9 - Filtre à air |
| 4 - Résistance | 10 - Aérateurs de recirculation |
| 5 - Évaporateur | 11 - Diffuseurs d'air |
| 6 - Ventilateur | |

Commandes de l'installation

L'installation ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche et que l'électro-ventilateur est mis en route.

L'installation engendre de l'air frais et déshumidifié.

Fonctionnement

Tourner la manette et la placer sur la vitesse désirée.; ensuite tourner le potentiomètre de conditionnement compte tenu qu'en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la température progressivement diminue à l'intérieur de l'habitacle.

Une partie d'air conditionné introduit dans la cabine est aspiré depuis l'intérieur même de l'habitacle.

De l'intérieur, une partie d'air conditionné introduit dans la cabine est aspiré, l'écoulement d'air se règle au moyen de la grille **4** à un pourcentage entre 5 et 15%

Pour le refroidissement de la cabine procéder comme suit:

- ouvrir complètement les diffuseurs orientables;
- tourner d'abord la commande d'électro-ventilateur, puis, le potentiomètre au maximum de sa vitesse;
- ouvrir les portières pendant quelques secondes, pour dissiper l'air chaud lorsque le tracteur a travaillé en pleine chaleur;
- régler le potentiomètre sur la température voulue.

Après quelques secondes de marche, le regard en verre du filtre déhydrateur doit être transparent et sans bulles.

Dans le cas contraire, arrêter l'installation et s'adresser à notre personnel spécialisé.

Cabine avec toit “Visibilité totale”**Ventilation-chauffage-climatisation****Commandes****Commande de ventilation (A)**

- 0 - Electro-ventilateur arrêté
- 1 - Electro-ventilateur 1ère vitesse
- 2 - Electro-ventilateur 2ème vitesse
- 3 - Electro-ventilateur 3ème vitesse

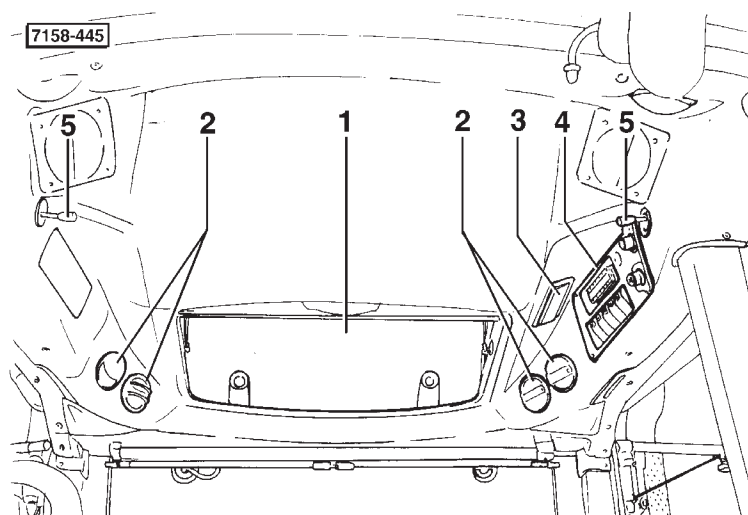
**Commande de chauffage (B)**

On le tourne tout au long du secteur rouge dans le sens d'une aiguille de montre, après le déclic, la puissance du groupe de chauffage augmente tout doucement.

**Commande climatisation (C)**

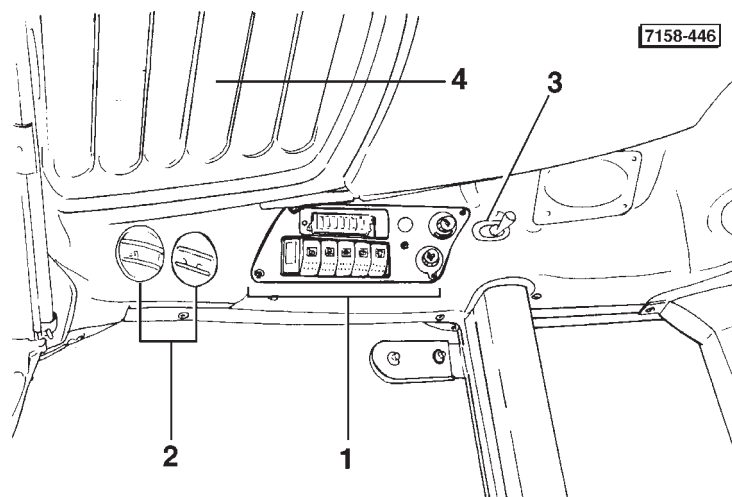
Tourner vers la droite pour diminuer progressivement la température à l'intérieur de la cabine.





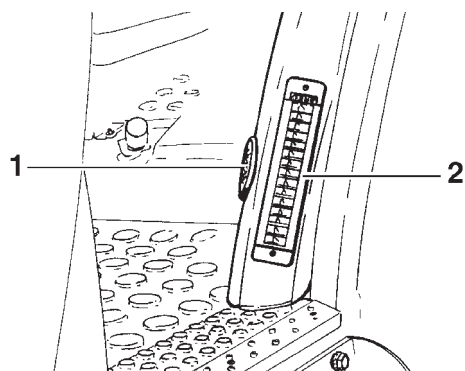
Vue de l'intérieur de la cabine avec toit "Visibilité totale"

- 1 - Trappe
- 2 - Diffuseurs orientables supérieurs
- 3 - Plafonnier
- 4 - Tableau de bord
- 5 - Manette d'ouverture des diffuseurs inférieurs



Commandes intérieures, sous le toit de la cabine avec toit "Visibilité totale")

- 1 - Tableau de bord
- 2 - Diffuseurs orientables supérieurs
- 3 - Manette d'ouverture des diffuseurs inférieurs
- 4 - Trappe



Diffuseurs d'air orientables inférieurs avec toit "Visibilité totale")

- 1 - Diffuseur sur le pied
- 2 - Diffuseur sur la porte

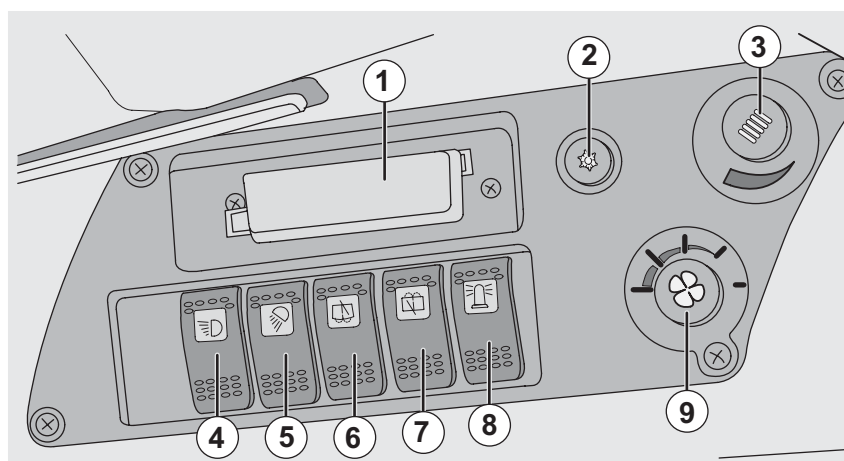


Tableau de bord avec toit "Visibilité totale")

- 1 - Boîtier porte-fusibles pour installation électrique de la cabine
- 2 - Commande climatisation
- 3 - Commande chauffage
- 4 - Interrupteur phares de travail avant
- 5 - Interrupteur phares de travail arrière
- 6 - Commande essuie-glace avant
- 7 - Commande essuie-glace arrière
- 8 - Interrupteur phare rotatif
- 9 - Commande ventilation

Toit ouvrant

Le toit de la cabine dispose d'une large surface vitrée pour permettre le contrôle de la manoeuvre des chargeurs frontaux.

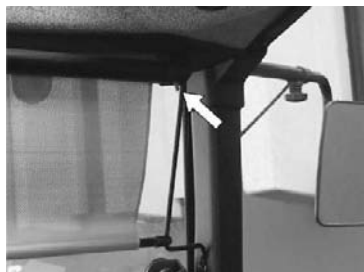
Le toit ouvrant entrebaillant vitré permet une bonne aération par le haut. L'ouverture du toit s'effectue en manoeuvrant le levier **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le poussant vers le haut.

Rideau anti-éblouissement (ou pare-soleil)

Un rideau coulissant permet d'éviter le rayonnement solaire directement à l'intérieur de la cabine.

Porte avant

Le tracteur est équipé d'une porte avant ouvrable. Pour l'ouverture, tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Deux ressorts à gaz maintiennent en position entrebaillée la porte une fois poussée en avant.

Rideau de protection à enroulement

En le baissant, il s'arrête automatiquement dans la position désirée. En poussant le bouton rouge à droite du support, le rideau s'enroule automatiquement.

Hayon

Le hayon peut être relevé en 2 positions par une poignée pliable et télescopique.

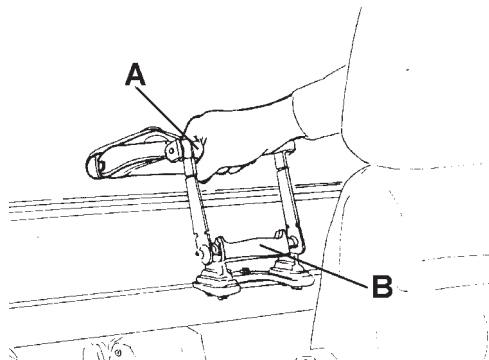
Ouverture partielle du hayon

Saisissez la poignée **A**, soulevez-la et poussez-la vers l'extérieur tout en maintenant la poignée **B** accrochée au support de fixation.

Ouverture complète du hayon

Saisissez la poignée **A**, soulevez-la et poussez-la vers l'extérieur, puis décrochez la poignée **B** de son support de fixation.

Pour la fermeture, saisissez la poignée **A** et tirez-la vers vous tout en maintenant avec une main la poignée **B** accrochée à son support de fixation, puis poussez vers le bas la poignée **B**.



Plafond de la cabine: le plafond est capitonné de matériau isolant qui réduit l'irradiation de chaleur à l'intérieur de l'habitacle et assure une température optimale, dans les régions très chaudes.

Il est également pourvu de toit ouvrant.

Les zones de la plateforme les plus sujettes à l'usure sont recouvertes de garniture antidérapante. Nettoyer régulièrement cette garniture, enlever terre, boue, et autres saletés, afin de monter et descendre de la cabine en toute sécurité.

Plafonnier de cabine

Pour allumer le plafonnier de la cabine pousser latéralement le plafonnier lumineux.

Radio AM/FM

Disponible sur demande, elle est positionnée dans le dessous de toit de cabine:

Dans la partie avant droite sur les tracteurs équipés d'une cabine standard;

Sur le côté gauche sur les tracteurs équipés d'une cabine avec toit "Visibilité totale"

**Allume-cigare**

L'allume-cigare se trouve sur le côté droit, derrière les leviers de commande des distributeurs hydrauliques auxiliaires ; il peut également être utilisé comme prise 12V.

Vide-poches

Compartiment aménagé sur le côté droit du tracteur à côté des leviers des distributeurs hydrauliques.



Portillon pour le passage des commandes pour les équipements externes à l'intérieur de la cabine



La partie arrière droite de la cabine présente un portillon à travers lequel passe le Bowden pour la commande des équipements reliés au tracteur.



L'ouverture de la porte se fait en desserrant la vis de maintien et en basculant le couvercle vers l'arrière.

Triangle de panne

Le triangle est fixé à l'arrière du tracteur sur le garde-boue gauche.

Cale de roue

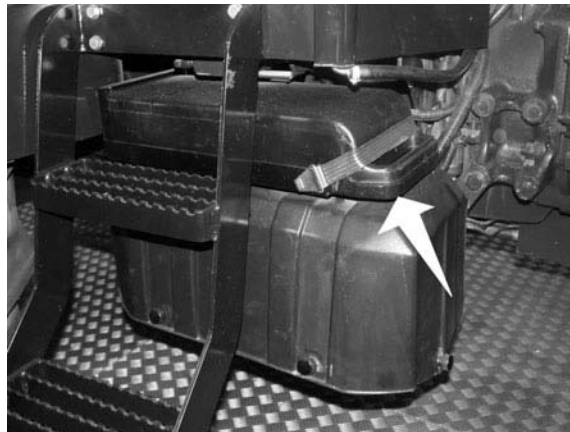
La cale est fixée à l'arrière du tracteur sur le garde-boue droit.

Utiliser impérativement la cale:

- en cas d'arrêt du tracteur sur des terrains en pente
- en cas de travaux de réparation ou d'entretien.

Boîte à outils

Elle est rangée sur le côté droit du tracteur derrière le marchepied d'accès au poste de conduite.



ATTENTION: LE FILTRE AU "PAPIER" DE LA CABINE N'EST PAS APPROPRIÉ AUX TRAITEMENTS PHYTOSANITAIRES ET IL DOIT DONC ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FILTRE À "CHARBON ACTIF". TOUTEFOIS, APRÈS LE TRAITEMENT, IL FAUT REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" PAR CELUI AU "PAPIER", CAR SEUL CELUI-CI EST APPROPRIÉ À DÉBARRASSER L'AIR DES PARTICULES SOLIDES.



PRÉCAUTION: DANS LA DISTRIBUTION (OU PULVÉRISATION) DE PRODUITS PHYTOSANITAIRES, IL FAUT TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE PRODUITS CHIMIQUES OU DU CONSTRUCTEUR DE MATÉRIELS NÉCESSAIRES À LA DISTRIBUTION OU PULVÉRISATION.

Support de cale

Il est placé à l'arrière du garde-boue gauche

IMPORTANT : dans la nécessité de garer le tracteur sur un terrain en déclive - au delà de 15° (33%) - calez les roues arrière pour une immobilisation parfaite du tracteur.

Toutefois, il est conseillé de ne pas garer le tracteur sur des pentes impressionnantes.

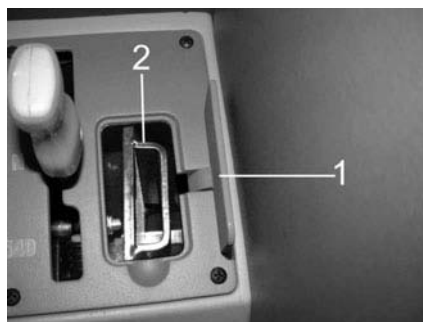


Support pour la commande de freinage de la remorque (version Italie)

Soulever le volet 1 à gauche du poste de conduite (à côté du sélecteur de PdF 540-1000 tr/min) pour accéder au support 2 pour commander le freinage mécanique de la remorque

Vide-poches

Il se trouve à droite du tracteur, à côté des leviers des distributeurs hydrauliques.



Roues

Réglage de la voie

Le réglage de la voie permet d'adapter le tracteur aux types de cultures les plus diverses avec les outils les plus variés, p.ex. charrues.

Sur demande, le tracteur est livrable avec des roues à flasque soudée – jantes fixes – ou des roues à voie variable. Selon les pneus, il est possible de choisir jusqu'à 8 largeurs de voie.

Contrôler l'angle de braquage à chaque modification de la largeur de la voie.

Veiller à ce que la distance allant du bord extérieur de l'éclairage des indicateurs de changement de direction, des feux de position, des feux arrière et de stop ainsi que des dispositifs réfléchissants jusqu'à l'arête extérieure des pneus ne dépasse pas 400 mm conformément à la réglementation internationale.

Dans le cas où les papiers de bord feraient mention de largeurs de voie maximales pour le déplacement sur la voie publique, ces valeurs ne



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

- **2RM vis de roues avant (M20x1.5)**
20.4 kgm (200 Nm) (148 lbs-ft);
- **4RM vis de fixation de la jante sur le moyeu de roue (M16x1.5)**
23 kgm (225.63 Nm) (166.36 lbs-ft);
- **Vis de fixation de la jante des roues arrière sur le voile (M18x1.5)**
36.8 kgm (360 Nm) (265 lbs-ft);
- **Vis de fixation de la jante des roues arrière sur le demi-arbre de roue (M18x1.5)**
29.5 kgm (284.49 Nm) (213.37 lbs-ft);

Après 20 heures de fonctionnement, toutes les vis et tous les écrous de fixation des roues arrière et avant doivent être resserrés aux couples précédents. Avant de procéder au changement des roues, immobilisez le tracteur et utilisez des supports ad hoc. Opérations d'assise du pneumatique sur la jante avec l'air comprimé : servez-vous toujours d'un tube-rallonge d'une longueur suffisante pour rester à l'écart du pneumatique. Ces opérations doivent être uniquement effectuées par un spécialiste.



ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.

Pression de gonflage

- Pneumatiques avant pour 2RM 2,3 bar;
- Pneumatiques avant pour 4RM 1,6 bar;
- Pneumatiques arrière 1,3 bar.

Pour l'assise du talon du pneu sur la jante, la pression de gonflage ne doit pas excéder 5 bars. Des pressions supérieures peuvent provoquer l'éclatement du pneumatique/jante.

Nous conseillons de toujours utiliser des cages de contenance métalliques ou bien des tendeurs de contenance du pneumatique quand vous devez effectuer des opérations nécessitant une pression de gonflage supérieure à celle préconisée en conditions normales.



ATTENTION: POUR FIXER PARFAITEMENT LE PNEU SUR LA JANTE, LA PRESSION DE GONFLAGE NE DOIT PAS DÉPASSER 5 BAR (72 PSI). DES PRESSIONS SUPÉRIEURES PEUVENT PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE/JANTE. IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU BIEN DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU QUAND VOUS DEVEZ EFFECTUER DES OPÉRATIONS OU TRAVAUX NÉCESSITANT UNE PRESSION DE GONFLAGE SUPÉRIEURE À CELLE NORMALE.

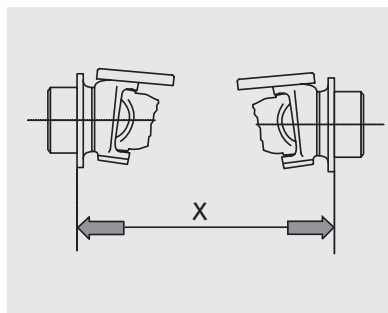
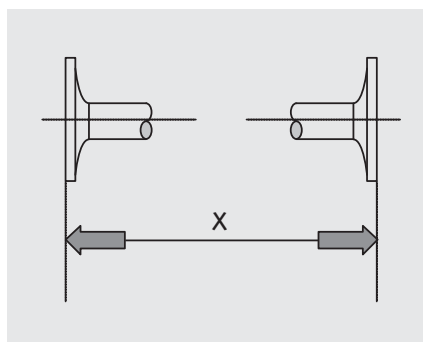
IMPORTANT - Pour tous travaux agricoles, et dans des conditions nécessitant une adhérence totale, la pression de gonflage des pneumatiques arrière peut être abaissée jusqu'à un 0,8 bar minimum. Les pressions de gonflage normales des pneumatiques avant et arrière sont celles indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques. Toutefois, ces pressions peuvent être réduites proportionnellement jusqu'à atteindre les limites admises, afin de permettre l'accouplement mécanique correct entre les roues avant et les roues arrière.

Voies étroites**– arrière**

Il n'est pas possible de choisir toutes les voies représentées aux pages suivantes, parce que, suivant la largeur du pneu, celui-ci risque de buter contre l'aile. Il convient donc de choisir la voie de manière à avoir un espace suffisant entre l'aile et le pneu.

– avant

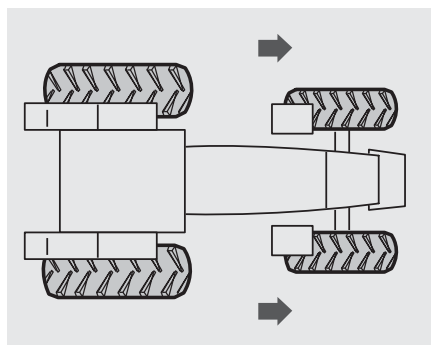
Avec des voies avant étroites et de larges pneus, l'angle de braquage est trop limité. S'assurer de disposer d'espace libre entre le capot moteur et l'aile. Pour ce faire – après avoir immobilisé le tracteur sur cales – déplacer la roue braquée de bas en haut et vice versa et faire osciller l'essieu.

Largeur du pont avant (sans roues)**85 - 100 HP**pour tracteurs 4RM **1770 mm****85 - 100 HP**pour tracteurs 2RM **1530 mm****Rapport mécanique (vitesse de rotation roue avant/vitesse de rotation)****40 Km/h****85 -100 HP****1.3160****Largeur du pont arrière (sans roues)****85 HP** **1640 mm****100 HP** **1740 mm****Pneus d'entretien**

Lorsqu'on équipe le tracteur avec des pneus d'entretien, respecter les vitesses et les charges admises par essieu.

Pour toute information sur les pneumatiques à utiliser en alternative et leur homologation, portée, pression de l'air, voies, etc... s'adresser au concessionnaire du fait qu'il existe une variété infinie de types de pneus!

Sens de marche des pneus

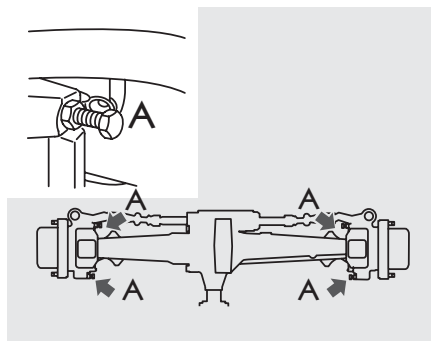


Les pneumatiques doivent être toujours orientés selon le sens de marche du tracteur. Toutefois, vous pouvez modifier la voie dans la cas de jantes soudées au voile, en montant la roue de droite à gauche et vice versa. Veillez toujours à maintenir les crampons orientés vers la partie avant du tracteur comme le montre la figure ci-dessus.

Remarque: accouplements homologués : ne sont disponibles pour chaque marché que les accouplements homologués dans la zone spécifique.

Régler les butées de direction

Après chaque changement des roues avant, contrôler l'angle de braquage.



Procédure:

- Actionner le frein de stationnement
- Immobiliser additionnellement le tracteur (au moyen d'une cale)
- Lever l'avant du tracteur à cric
- Braquer le volant (à droite et à gauche) et porter le pont avant se trouve en condition d'oscillation maximale

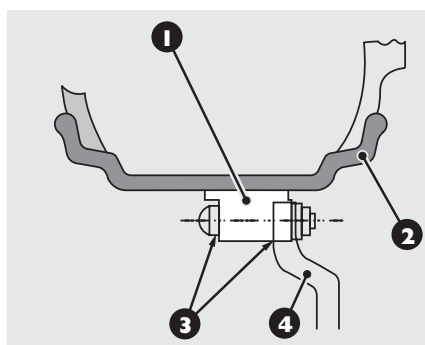
Quand le pont avant se trouve en condition d'oscillation maximale et avec les roues braquées à fond, il ne doit pas se vérifier d'interférence entre les ailes (garde-boue) et le capot moteur. Si nécessaire, intervenez sur le réglage pour limiter l'angle intérieur.



ATTENTION: LA PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUMATIQUES DOIT TOUJOURS ÊTRE CORRECTE. PENDANT LE GONFLAGE DES PNEUS, IL FAUT TOUJOURS SE TENIR DEBOUT À CÔTÉ DE LA JANTE.

Roues à voie réglable

- 1 = Bride
- 2 = Canal
- 3 = Épaisseur de la bride
- 4 = Jante



La bride de soutien **1**, qui se trouve sur le canal **2**, est soudée en position asymétrique par rapport à la ligne médiane du canal (et donc du pneumatique).

Lors du montage, la bride peut être montée en contact avec la jante **4** sur les deux côtés de ce dernier.

Ceci comporte deux voies possibles.

En tournant le canal **2** par rapport à la jante **1**, on obtient **2** autres voies possibles.

Il est donc possible de procéder à **4** types de montage entre le canal **2** et la jante **4**.

En montant la jante complète sur le moyeu de roue (ou sur le demi-essieu arrière) avec le carrossage tourné vers l'intérieur ou vers l'extérieur, on peut obtenir 8 valeurs différentes (voir figures pages 143 et 144) de la distance entre la ligne médiane de la roue et le plan d'appui de la jante sur le moyeu de roue ou sur le flasque du demi-essieu. On obtient donc 8 voies possibles.

Combinaisons de pneumatiques admises

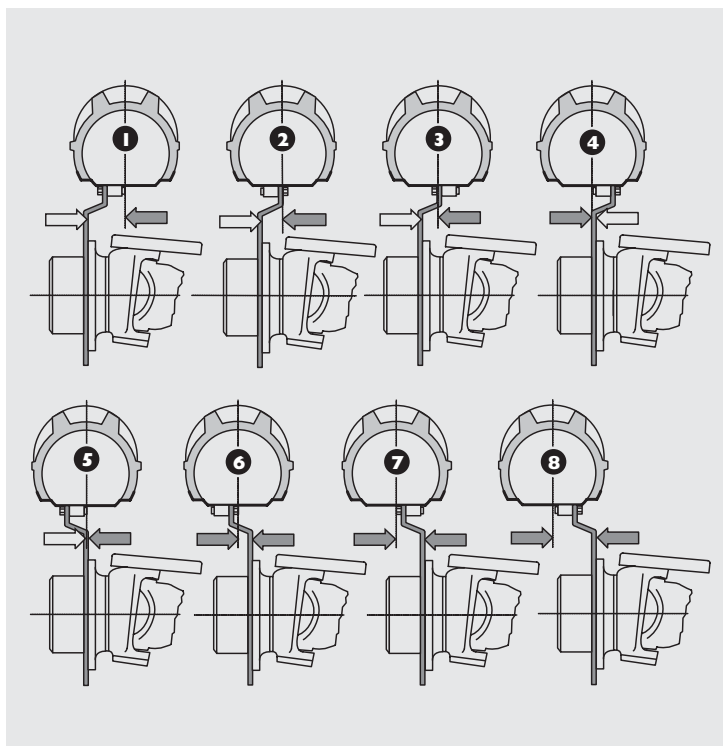
Id	ant. post.	85HP	100HP	Larghezza (1) mm	
				min.	max
A	320/85R24	●		1830	2024
	420/85R30			2043	2443
B	12.4R24	●		1876	2468
	16.9R30			2067	2467
C	360/70R24	●		1899	2513
	480/70R30			2105	2601
D	380/85R24	●		1933	2527
	420/85R34			2043	2443
E	14.9R24	●		1932	2546
	16.9R34			2165	2443
F	480/65R24	●		2037	2631
	540/65R34			2280	2680
G	420/70R24	●	●	1973	2567
	480/70R34			2095	2631
H	320/85R28	●	●	1839	2473
	340/85R38			2023	2459
I	12.4R28	●	●	1864	2478
	13.6R38			1957	2293
L	380/85R24		●	1933	2527
	420/85R34			2041	2541
M	14.9R24		●	1942	2536
	16.9R34			2115	2515
N	480/65R24		●	2037	2631
	540/65R34			2230	2630
O	340/85R28		●	1884	2498
	460/85R34			2080	2580
P	13.6R28		●	1897	2511
	18.4R34			2028	2642
Q	360/70R28		●	1899	2513
	520/70R34			2144	2644
R	420/85R24		●	1973	2567
	460/85R34			2080	2580
S	16.9R24		●	1997	2591
	18.4R34			2106	2606
T	480/70R24		●	2037	2631
	520/70R34			2144	2644
U	340/85R28		●	1884	2598
	420/85R38			2033	2469
V	13.6R28		●	1884	2498
	16.9R38			2033	2469
Z	380/70R28		●	2029	2527
	480/70R38			2107	2501
X	440/65R28		●	2095	2595
	540/65R38			2710	2698

(1) - Par largeur, il faut entendre la largeur maximale du tracteur avec voie minimale et la largeur maximale avec voie maximale.

N.B.: La valeur peut varier en fonction du fabricant de pneumatique et de la pression de gonflage.

Id : Les lettres A, B, C, etc... indiquent les tableaux correspondants qui se trouvent pages 145 - 148.

ATTENTION : Pour la circulation sur route, la largeur maxi autorisée ne doit pas dépasser 2250 mm. Cette valeur est définie par la position des feux de position à laquelle on ajoute 400 mm.

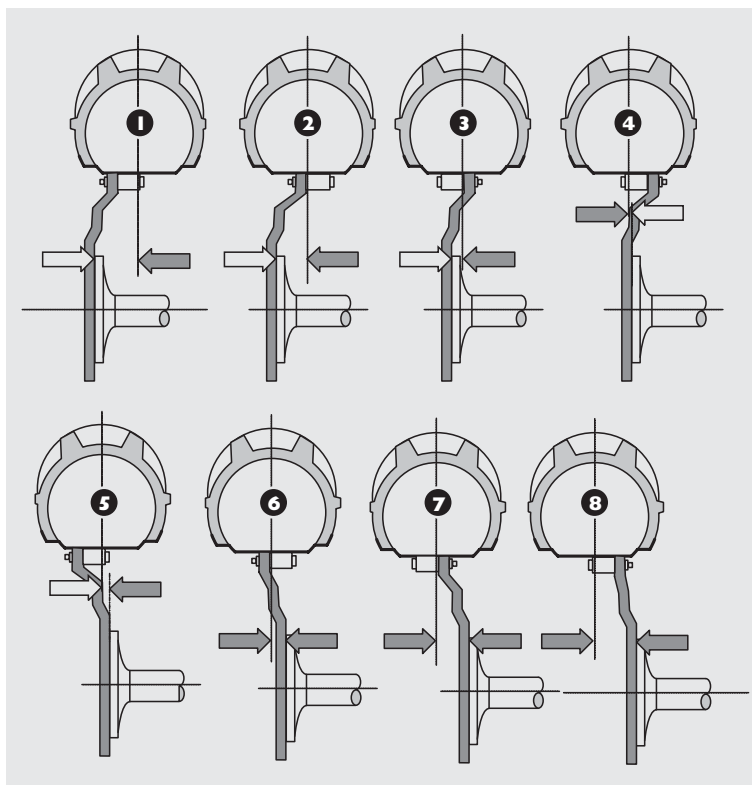
Modification des voies avec des roues munies de jante à voie variable**Roues avant**

La figure illustre les 8 possibilités de montage qui permettent d'obtenir les 8 voies avant indiquées dans les tableaux des pages suivantes.



ATTENTION: LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT DES PNEUS PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES MONTEURS SPÉCIALISÉS EN RESPECTANT TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU MANUFACTURIER ET DU FABRICANT DE JANTES.

L'ACCOUPLÉMENT INCORRECT DU PNEU AVEC LA JANTE PEUT CAUSER DES DOMMAGES ET PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE ET DONC OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES (VOIR LA MORT). NE JAMAIS MONTER ET UTILISER DES PNEUMATIQUES OU JANTES ABÎMÉS.



Roues arrière

La figure illustre les 8 possibilités de montage qui permettent d'obtenir les 8 voies arrière indiquées dans les tableaux des pages suivantes.



ATTENTION: EN CAS DE NÉCESSITÉ D'ÉLARGIR LA VOIE DES PNEUS, ÉVITEZ DE SURCHARGER LE TRACTEUR.

A				B			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		320/85R24	420/85R30			12.4R24	16.9R30
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1534	-	2	mm	1534	-
3	mm	1630	-	3	mm	1630	-
4	mm	1728	1604	4	mm	1728	1604
5	mm	1836	1696	5	mm	1836	1696
6	mm	1934	1798	6	mm	1934	1798
7	mm	2030	1902	7	mm	2030	1902
8	mm	2128	2004	8	mm	2128	2004

C				D			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		360/70R24	480/70R30			380/85R24	420/85R34
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1524	-	2	mm	1534	-
3	mm	1640	1602	3	mm	1630	-
4	mm	1738	1698	4	mm	1728	1604
5	mm	1826	1802	5	mm	1836	1696
6	mm	1924	1898	6	mm	1934	1798
7	mm	2040	2002	7	mm	2030	1902
8	mm	2138	2098	8	mm	2128	2004

E				F			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
85HP		14.9R24	16.9R34			480/65R24	540/65R34
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1524	-	2	mm	1534	-
3	mm	1640	-	3	mm	1630	-
4	mm	1738	1600	4	mm	1724	-
5	mm	1826	1704	5	mm	1836	1702
6	mm	1924	1804	6	mm	1934	1802
7	mm	2040	1900	7	mm	2030	1902
8	mm	2138	2000	8	mm	2128	2002

G				H			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
85HP		420/70R24	480/70R34			320/85R28	340/85R38
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1534	-	2	mm	1524	-
3	mm	1630	-	3	mm	1640	-
4	mm	1724	1592	4	mm	1738	1584
5	mm	1836	1710	5	mm	1826	1738
6	mm	1934	1808	6	mm	1924	1836
7	mm	2030	1910	7	mm	2040	1922
8	mm	2128	2008	8	mm	2138	2020

I				L			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		12.4R28	16.9R38	100HP		380/85R24	420/85R34
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1524	-	2	mm	1534	-
3	mm	1640	-	3	mm	1630	1602
4	mm	1738	1584	4	mm	1728	1702
5	mm	1826	1738	5	mm	1836	1802
6	mm	1924	1836	6	mm	1934	1902
7	mm	2040	1922	7	mm	2030	2002
8	mm	2138	2020	8	mm	2128	2102

M				N			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
100HP		14.9R24	16.9R34			480/65R24	540/65R34
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1534	-	2	mm	1534	-
3	mm	1630	1602	3	mm	1630	-
4	mm	1728	1702	4	mm	1728	1652
5	mm	1836	1802	5	mm	1836	1652
6	mm	1934	1902	6	mm	1934	1856
7	mm	2030	2002	7	mm	2030	1848
8	mm	2128	2102	8	mm	2128	2052

O				P			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		340/85R28	460/85R34			13.6R28	18.4R34
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1524	-	2	mm	1524	-
3	mm	1640	1602	3	mm	1640	1602
4	mm	1738	1702	4	mm	1738	1702
5	mm	1826	1802	5	mm	1826	1802
6	mm	1924	1902	6	mm	1924	1902
7	mm	2040	2002	7	mm	2040	2002
8	mm	2138	2102	8	mm	2138	2102

Q				R			
n Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		360/70R28	520/70R34			420/85R24	460/85R34
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1524	-	2	mm	1534	-
3	mm	1640	1602	3	mm	1630	1602
4	mm	1738	1702	4	mm	1728	1702
5	mm	1826	1802	5	mm	1836	1802
6	mm	1924	1902	6	mm	1934	1902
7	mm	2040	2002	7	mm	2030	2002
8	mm	2138	2102	8	mm	2128	2102

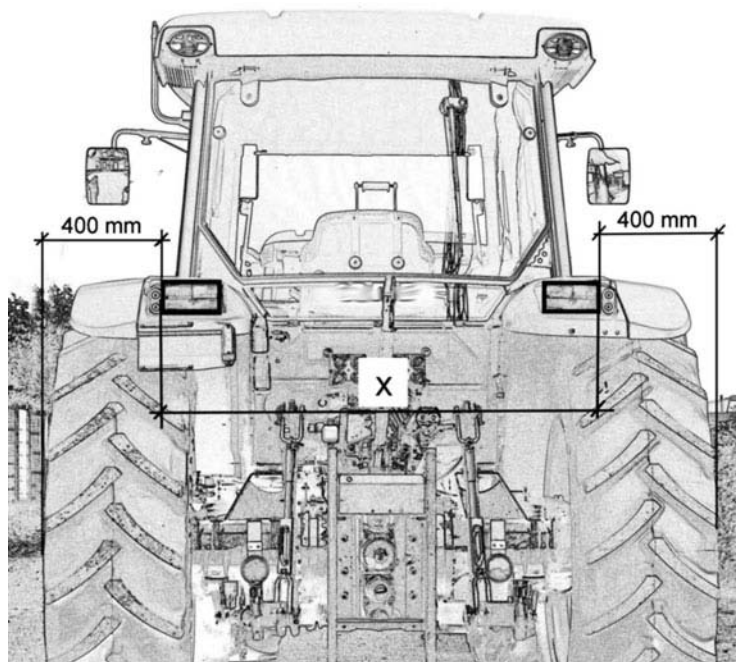
S				T			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		16.9R24	18.4R34			480/70R24	520/70R34
1	mm	1436	-	1	mm	1436	
2	mm	1534	-	2	mm	1534	
3	mm	1630	1602	3	mm	1630	1602
4	mm	1728	1702	4	mm	1728	1702
5	mm	1836	1802	5	mm	1836	1802
6	mm	1934	1902	6	mm	1934	1902
7	mm	2030	2002	7	mm	2030	2002
8	mm	2128	2102	8	mm	2128	2102

U				V			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		340/85R28	420/85R38			13.6R28	16.9R38
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1524	-	2	mm	1524	-
3	mm	1640	-	3	mm	1640	-
4	mm	1738	1594	4	mm	1738	1594
5	mm	1826	1728	5	mm	1826	1728
6	mm	1924	1930	6	mm	1924	1930
7	mm	2040	1838	7	mm	2040	1838
8	mm	2138	2030	8	mm	2138	2030

Z				X			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		380/70R28	480/70R38			440/65R2, 8	540/65R38
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	-	1604	2	mm	-	-
3	mm	1630	1700	3	mm	1632	-
4	mm	1728	1798	4	mm	1732	1664
5	mm	1836	1706	5	mm	1832	1840
6	mm	1934	1804	6	mm	1932	2044
7	mm	2030	1900	7	mm	2032	1860
8	mm	2128	1998	8	mm	2132	2464

G				H - I			
Voies		avant	arrière	Voies		avant	arrière
		420/70R24	480/70R34			320/85R28	340/85R38
100HP				100HP			
1	mm	-	-	1	mm	-	-
2	mm	1534	-	2	mm	1524	-
3	mm	1630	-	3	mm	1640	-
4	mm	1724	1692	4	mm	1738	1684
5	mm	1836	1810	5	mm	1826	1838
6	mm	1934	1908	6	mm	1924	1936
7	mm	2030	2010	7	mm	2040	2022
8	mm	2128	2108	8	mm	2138	2120

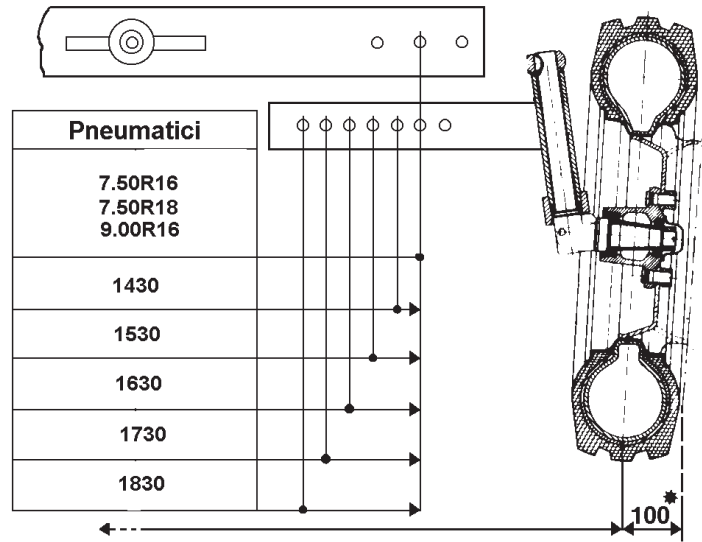
IMPORTANT : En ville, la loi prévoit que la largeur maxi du tracteur ne doit pas dépasser la cote $X+800$ mm comme le montrent les figures (la cote X dépend de la position des feux de position du tracteur).



Si l'utilisateur modifie la voie du tracteur, il devra contrôler, avant de circuler avec le tracteur en ville, si la cote indiquée a été respectée ; dans le cas contraire, il devra réduire la voie.

Si le tracteur est équipé d'un système de freinage mixte pneumatique, la voie peut être modifiée en faisant de sorte qu'il reste un écart de plus de 3 cm de chaque côté entre les réservoirs de l'air du circuit de freinage et la partie interne de la jante.

**Réglage de la voie avant
(pour tracteurs à 2 RM)**



Si vous inversez les roues, vous obtiendrez un élargissement de la voie de 190 mm avec des pneumatiques 7.50R16 - 7.50R18 - 9.00R16.

Combinaisons de pneumatiques pour tracteurs 2 RM

avant	arrière
7.50-16	16.9R30
7.50-16	420/85R30
7.50-20	13.6R38
7.50-20	340/85R38
9.00-16	420/85R34
9.00-16	16.9R34



ATTENTION: DES ACCIDENTS GRAVES, VOIRE MORTELS, PEUVENT ÊTRE OCCASIONNÉS PAR:

***L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE AVEC DÉJANTAGE CONSÉCUTIF PENDANT LA PHASE D'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE EN CAS D'UNE PRESSION DE GONFLAGE EXCESSIVE.**
***IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU DES TENDEURS DE RETENUE DE LA JANTE AVEC LE PNEUMATIQUE.**
***NE PERMETTRE LE REMPLACEMENT DU PNEU SUR LA JANTE QU'À UN MONTEUR SPÉCIALISÉ (OU AUTRE PROFESSIONNEL HABILITÉ À CE TRAVAIL). LES DOMMAGES QUE SUBISSENT LES PNEUS SONT GÉNÉRALEMENT DUS À LEUR UTILISATION EN SURCHARGE ET/OU AU-DELÀ DE LA LIMITE MAXIMALE DE VITESSE AUTORISÉE ET À UN GONFLAGE INCORRECT. RESPECTER LES INDICATIONS DU FABRICANT ET CONTRÔLER SOUVENT LA PRESSION DE GONFLAGE. NE PAS EFFECTUER DES TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE VOILE ET SUR LA JANTE SANS AVOIR D'ABORD DÉMONTÉ LE PNEU, CAR LA CHALEUR DÉGAGÉE EN PROVOQUERAIT PRÉALABLEMENT SON ÉCLATEMENT.**



ATTENTION: EN UTILISANT UN PNEU GONFLÉ À UNE PRESSION INFÉRIEURE À 80% DE LA VALEUR PRÉCONISÉE, CELUI-CI PEUT SUBIR DES DOMMAGES À L'INTÉRIEUR ET DONC ÉCLATER APRÈS SON REGONFLAGE À LA BONNE PRESSION, ET DE CE FAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.
- NE PAS EFFECTUER DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LA JANTE ET SUR LE VOILE.
- NE PAS UTILISER DES MATIÈRES OU PRODUITS INFLAMMABLES LORS DES RÉPARATIONS.
- NE PAS EFFECTUER D'INSPECTION D'ENTRETIEN NI FRAPPER SUR LE PNEU S'IL NA PAS ÉTÉ DÉGONFLÉ AU PRÉALABLE.
CES OPÉRATIONS SERAIENT EXTRÊMEMENT DANGEREUSES À CAUSE DU RISQUE POSSIBLE D'ÉCLATEMENT DU PNEU POUVANT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.



ATTENTION: LORS DU MONTAGE DU PNEU SUR LA JANTE:

- NE PAS GONFLER LE PNEU À PLUS DE 5 BAR LORS DE L'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE.
- PENDANT LE GONFLAGE DU PNEU, SE TENIR TOUJOURS DEBOUT ET DE CÔTÉ ET UTILISER DES ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ (CAGES MÉTALLIQUES OU TENDEURS).
- IL FAUT TOUJOURS CONTRÔLER SUR LES DEUX CÔTÉS QUE LE PNEUMATIQUE SOIT BIEN FIXÉ SUR LA JANTE. SI CE N'EST PAS LE CAS, DÉGONFLER LE PNEU ET GRAISSER LE LOGEMENT SUR LA JANTE, PUIS REGONFLER LE PNEU. NE PAS AUGMENTER LA PRESSIION DE GONFLAGE POUR L'ASSISE CORRECTE DU PNEU SUR LA JANTE. CETTE OPÉRATION SERAIT EXTRÊMEMENT DANGEREUSE ET POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.



ATTENTION: PENDANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PNEUMATIQUE, NE PAS ENTRER DANS LA ZONE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE INDIQUÉE EN FIGURE. IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES DE CONTENANCE OU DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU AVEC LE VOILE ET LA JANTE, CAR DANS CERTAINES CIRCONSTANCES LA TRAJECTOIRE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE, DANS LE CAS D'ÉCLATEMENT DU PNEU, POURRAIT CHANGER À L'IMPROVISTE ET OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.



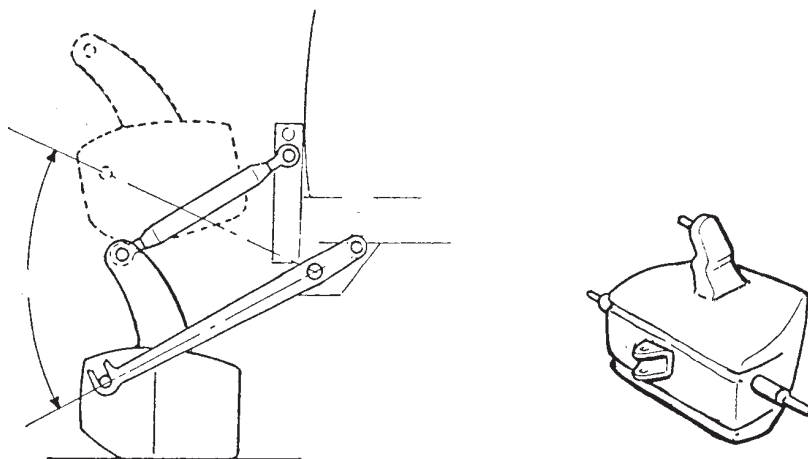
ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUTEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

Lestage

Lestage avant

Sur demande, deux types de lestage peuvent être fournis :

- Support de lestage avec masses en fonte de deux jusqu'à un maximum de huit (sur demande)



- Masse monobloc de 400 kg (uniquement pour tracteurs équipés de relevage avant).

Masse monobloc

Fixer la masse monobloc à l'attelage 3 points avant comme le montre la figure ci-dessus.

IMPORTANT - Il est recommandé, pendant le travail, de mettre le lestage dans la position la plus haute (vérins hydrauliques entièrement rentrés), afin de maintenir inchangé l'équilibre du tracteur (son centre de gravité) et de garantir une adhérence optimale des roues.



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS ATTACHER LES CEINTURES DE SECURITE. LEUR UTILISATION AUGMENTE VOTRE PROTECTION EN CAS D'ACCIDENT.

Lestage arrière

jantes métalliques:

- pour diamètre de roue 30"
- pour diamètre de roue 34"
- pour diamètre de roue 38"

Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau (solution antigel)

Pour éviter que l'eau ne gèle et n'endommage donc les pneus, vous devez ajouter à l'eau un additif de manière à obtenir une solution de chlorure de calcium neutralisé. Procédez de la manière suivante : versez dans un récipient la quantité d'eau nécessaire et versez ensuite lentement le chlorure de calcium (environ 30 kg tous les 100 litres d'eau).

N.B. - Evitez l'opération inverse pour ne pas provoquer l'action violente de la solution.

Le liquide utilisé pour le lestage ne doit jamais excéder le 75% du volume total du pneumatique

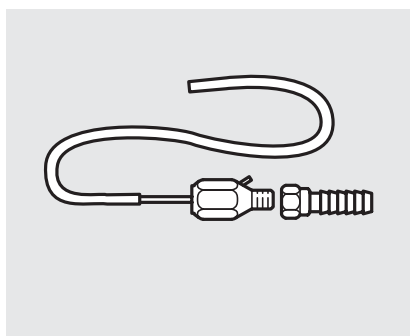


PRECAUZIONE: Quando si zavorra il trattore caricare l'asse anteriore in modo da garantire la sicurezza di sterzata (Il carico sull'asse anteriore deve essere non inferiore al 20% del peso del trattore).



ATTENZIONE: Ricordarsi che le prestazioni di sterzata, di frenata e di funzionamento sono altamente influenzate dagli attrezzi collegati, dai rimorchi trasportati e dalle zavorre applicate.

Avertissement: La solution antigel ne peut être utilisée que par températures jusqu'à -20°C.

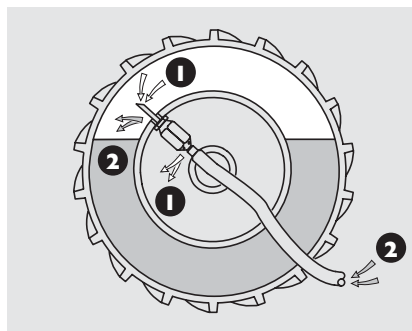


Pour plus d'informations, s'adresser aux fabricants de pneus. Ajouter l'antigel à l'eau en remuant constamment. Etant donné que la solution est très agressive, rincer tous les appareils avec de l'eau après le remplissage des pneus. Le remplissage d'eau doit se faire par le raccord prévu le remplissage et la vidange de l'eau.

(Ce raccord est fourni par les fabricants de pneumatiques). Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.

Remplissage d'eau dans le pneumatique

Mettre le tracteur sur des cales. Tourner la valve de chambre à air vers le haut. Retirer l'embout de la valve. Visser la valve de lestage à l'eau sur la valve de chambre à air, raccorder le tuyau d'eau. Raccorder le tuyau de l'eau et remplir jusqu'à ce que l'eau sorte de l'évent qui se trouve dans la partie inférieure de la vanne. Revisser l'embout de la valve. Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.



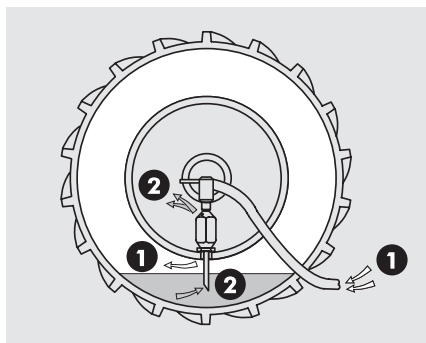
1 - AIR
2 - EAU



PRÉCAUTION: PENDANT LA PRÉPARATION ET LE VERSEMENT DU MÉLANGE ANTIGEL DANS LES ROUES, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'EPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE. VERSER LE CHLORURE DE CALCIUM DANS L'EAU ET NON PAS L'INVERSE.

Vidange de l'eau du pneumatique

Mettre le tracteur sur des cales. Tourner la valve de chambre à air vers le bas. Dévisser l'embout de la valve. Vider l'eau. Visser la valve combinée. Gonfler le pneu. Sous l'effet de la pression, l'eau restante s'échappe par le tube d'aération. Dévisser la valve combinée, revisser l'embout de la valve. Gonfler le pneu jusqu'à la pression prescrite.



PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.

Freinage hydraulique de remorque

Le tracteur peut être équipé, sur demande, d'un système de freinage hydraulique de la remorque.

L'huile utilisée est prélevée du circuit hydraulique principal du tracteur par un distributeur prévu à cet effet.

Ce distributeur est commandé par une soupape raccordée hydrauliquement à la commande hydrostatique des freins du tracteur.

Pour les remorques équipées de freins de sécurité, le système adopte un distributeur spécial. Ce distributeur est piloté par une commande TOUT ou RIEN (ON-OFF) qui permet au distributeur d'être relié hydrauliquement, position TOUT ou bien exclu, position RIEN.

Contact mis, quand la commande sera en position RIEN, un témoin spécial s'allume, celui-là même qui signale une pression insuffisante pour l'actionnement du freinage de remorque.

Le frein à main agit aussi sur ce distributeur pour permettre le freinage de remorque au moment de son enclenchement.

N.B. - Pour toute intervention de réglage sur le système de freinage, adressez-vous à un de nos ateliers agréés.



Distributeur hydraulique pour le freinage de remorque

1 - Distributeur hydraulique pour remorque

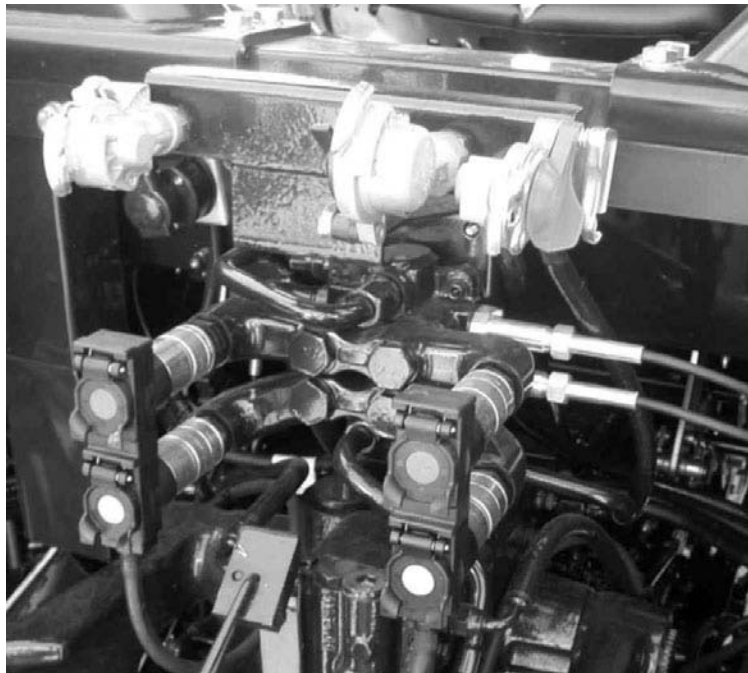
2 - Commande manuelle du distributeur ON-OFF (disponible uniquement sur distributeur Version Italie)

Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique (optional)

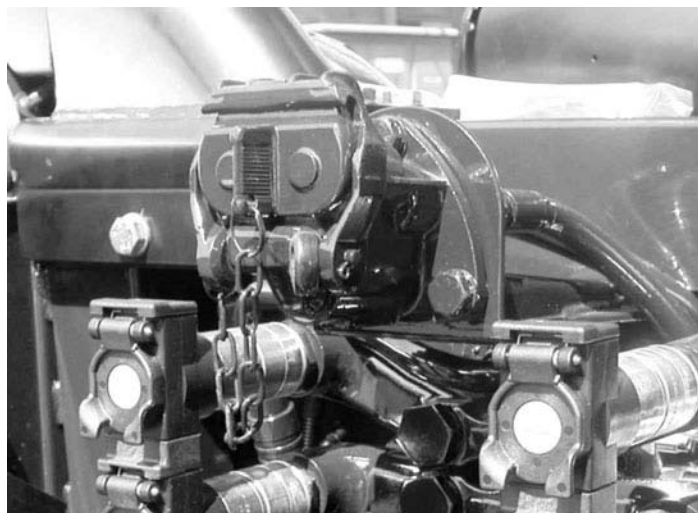
IMPORTANT : ce dispositif permet de maintenir freinée la remorque lorsque, tracteur à l'arrêt, le frein de stationnement du tracteur est enclenché.

Un compresseur actionné par le moteur fournit de l'air sous pression pour alimenter le freinage pneumatique de la remorque (voir schéma figure).

Pour les opérations d'entretien et de réglage du dispositif qui doivent être effectuées par des techniciens qualifiés et formés, il est nécessaire de s'adresser directement au constructeur du système.



Demi-joints pour le raccordement des prises d'air pour freinage de la remorque.
(Version Allemagne)



Demi-joints pour le raccordement des prises d'air pour freinage de la remorque (Version Italie)

Schéma du dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique.

- | | |
|--------------------|---|
| 1- Compresseur | 2- Groupe de réglage avec soupape de sûreté |
| 3- Réservoir d'air | 4- Distributeur |
| 5- Demi-coupleur | 6- Manomètre |
| 7- Électrovalve | 8- Vidange manuelle |
- (Version Allemagne uniquement)

A- 1/2 coupleur ROUGE

B- 1/2 coupleur JAUNE

C- 1/2 coupleur NOIR (version Allemagne uniquement) pour remorques avec freins actionnés mécaniquement et desserrage pneumatique.

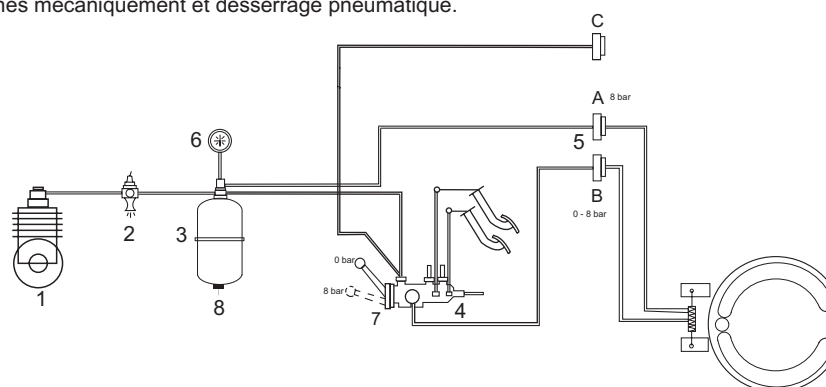


Schéma du système de freinage à air comprimé.

Le remorquage doit être effectué conformément au code de la route, même au sein des exploitations.

Après le branchement du 1/2 coupleur mâle de la tuyauterie de la remorque avec le 1/2 coupleur femelle situé à l'arrière du tracteur, contrôler le parfait accouplement en s'assurant qu'il n'y a pas de perte d'air; pour cela, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein moteur arrêté.

Manomètre pour l'indication de la pression de l'air à l'intérieur du réservoir



Remarque: le réservoir de la remorque ne reçoit pas d'air si les deux 1/2 coupleurs ne sont pas correctement accouplés.

Après le branchement des deux 1/2 coupleurs de l'air, effectuer le raccordement électrique et vérifier le fonctionnement de l'éclairage; contrôler également que le manomètre 6 fonctionne et indique une pression de 8 bar (ne pas mettre en route le tracteur avant que la pression dans le réservoir n'est pas de 8 bar).

Dans le cas de perte de pression dans le distributeur de commande, il est possible d'actionner le freinage de secours en agissant sur la commande 8 située sur le tracteur.

Cette commande est normalement prévue pour le stationnement de la remorque.

Le freinage de la remorque doit toujours être anticipée par rapport à celui du tracteur.

Pour le réglage, il est nécessaire d'agir sur le distributeur **4**. Cette opération doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié et formé.

Contrôler périodiquement:

- l'état des tuyauteries;
- le fonctionnement du manomètre;
- la tension correcte des courroies d'entraînement du compresseur;
- qu'il n'y a pas de fuites d'huile au compresseur;
- que les 1/2 coupleurs soient toujours propres et que les valves intégrées fonctionnent correctement (pour cela, vérifier que l'air arrive régulièrement au réservoir sur la remorque).
-
-
-

Toutes les 30 heures de fonctionnement, effectuer la purge d'eau du réservoir en agissant sur le clapet de purge 9 situé au bas du réservoir.

AVERTISSEMENT: ne pas dételer la remorque avoir de l'avoir déchargée.

OPERATIONS D'ENTRETIEN

Ce chapitre traite du graissage et de l'entretien en général du tracteur.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN AUX PÉRIODICITÉS PRÉVUES POUR CONSERVER LE TRACTEUR EN BON ÉTAT DE MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CETTE DISPOSITION PEUT DIMINUER LA DURÉE DE VIE DU TRACTEUR ET OCCASIONNER DE FRÉQUENTES INTERRUPTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR CAUSE DE RÉPARATIONS.



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ÉTÉ RETIRÉES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ÉLÉMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NÉCESSAIRE LORS D'UNE RÉPARATION, ILS DOIVENT ÊTRE REMIS EN PLACE APRÈS L'INTERVENTION.



DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.



ATTENTION: POUR PROTÉGER VOTRE INTÉGRITÉ PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES RÈGLES TOUCHANT LA SÉCURITÉ INDICÉES AU DÉBUT DE CE MANUEL.

IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE À INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCÉDER À DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LES OUTILS ÉVENTUELLEMENT ATTELÉS AVANT D'AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DÉSENGAGÉ LA PDP ET SERRÉ LE FREIN DE STATIONNEMENT.



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIÈGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DÉMARREUR. LE TRACTEUR DÉMARRE EN PRISE SI LE SYSTÈME DE PROTECTION DU DÉMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITÉ. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUÉE À PROXIMITÉ DU TRACTEUR. VÉRIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DÉMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

En outre, pour la périodicité d'entretien, la qualité et la quantité des ravitaillements, référez-vous au "Tableau de lubrification" page 163.

Lubrifiants

LUBRIFIANTS PRECONISÉS ET RAVITALEMENTS AGROFARM 85 - 100

Pièces à ravitailler	Litres	Produit	Specifications SDFG	Vidange Heures
Moteur	9**	AKROS TURBO	SAE 15W40 SAE 10W30 ACEA E 3-96 API CF SDFG OM-1991 MIL-L-2104 E level MB 228.3 level	500*
Boîte vitesse et pont arrière, relevage hydraulique, installation auxiliaires, direction hydrostatique	52	AKROS MULTI FCT	SAE 10w30 UTTO / API GL4 / SDFG OT1891-A	1200
PDF avant	2.5			
Pont central	6	AKROS MULTI FCT	SAE 10w30 UTTO / API GL4 / SDFG OT1891-A	1200
Réducteurs latéraux	1.5x2			
Commande freins et embrayage	MAX	AKROS MATIC	ATF DEXRON II D / SDFG OF 1691	
Point de graissage		AKROS GREASE T2	NLGI 2 SDFG GR-1202 L	50
Protectif radiateur	11	100% AKROS FREEZE	SDFG EC-1599 A	1200

(*) 1° Vidange 50 heures

(**) Avec filtre + 1 l

Périodicité d'entretien

Les périodicités sont calculées pour un fonctionnement du tracteur en conditions normales.



PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.

En cas d'utilisation du tracteur dans des conditions sévères et dans des milieux poussiéreux, il faut intensifier les inspections et/ou interventions d'entretien.

Observez scrupuleusement les prescriptions et les périodicités d'entretien et utilisez exclusivement des lubrifiants préconisés.

L'utilisation de lubrifiants autres que ceux préconisés, pour vouloir économiser, peut comporter de gros risques du fait des sérieux dégâts qu'ils peuvent produire à votre tracteur.

Le constructeur ne valide la garantie du tracteur qu'en cas de plein respect des périodicités d'entretien fixées et d'utilisation des lubrifiants préconisés.



DANGER: POUR ÉVITER DE PROVOQUER DES TROUBLES À LA VUE, NE PAS EXPOSER LES YEUX DANS LA ZONE D'ÉMISSION DES ONDES DU RADAR QUAND CELUI-CI EST EN SERVICE. N'EFFECTUER L'ENTRETIEN DU CAPTEUR RADAR DU TRACTEUR QU'APRÈS AVOIR ÉTEINT CELUI-CI.

Avertissements

- Conservez les lubrifiants dans des contenants parfaitement propres. Les entonnoirs et les mesureurs doivent être recouverts pour éviter tous dépôts de poussière sur ceux-ci.
- Nettoyez les zones ou surfaces voisines des parties à lubrifier.
- Procédez à la lubrification lorsque les parties sont chaudes pour permettre au lubrifiant de couler de manière plus fluide.
- Procédez au nettoyage des bouchons enlevés avant de les remettre en place.
- La capacité des réservoirs est celle indiquée dans le tableau de la page suivante.
- Effectuez les opérations suivant les méthodes prescrites par le constructeur et en respectant les règles de sécurité qui s'imposent.
- Travaillez sur le tracteur moteur arrêté, clé de contacteur-démarrateur retirée et frein de stationnement serré.
- N'effectuez des interventions moteur en route que si cela est spécifiquement prescrit.



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIECE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIECE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

Tableau d'entretien et inspection

* Si la teneur en soufre du gazole utilisé est supérieure à 0,5%, réduire les intervalles d'entretien de moitié

**En cas de pourcentage de soufre supérieur, les intervalles de renouvellement de l'huile indiqués dans les tableaux d'entretien doivent être réduits de moitié

*** Au plus tôt 2 heures après l'arrêt du moteur

	Heures de fonctionnement									
	Livrai- son	à 50 h.	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000
	•	•	•	•		•		•		•
1 Moteur										
1.1	Contrôle niveau d'huile moteur (pour le type d'huile, voir tableau pag.163)									
	Avant de commencer la journée de travail ou bien toutes les 50 heures									
1.2	*Vidange moteur (au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir tableau page163)									
	•		•			•		•		•
1.3	Remplacement cartouche filtre à huile									
	•		•			•		•		•
1.4	Contrôle jeu aux soupapes**									
	• Depuis toutes les 1500 heure									
1.5	Contrôle réfrigérant									
	• Périodiquement									
1.6	Remplacement du réfrigérant									
	une fois par 2 an									
1.7	Contrôle tension des courroies (ou de la courroie)									
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
1.8	Remplacement filtre à gazole									
	•					•				•
1.9	Contrôle état des tuyaux/raccordes (huile/gazole)									
	une fois par 2 an									
1.10	Contrôle état filtre à air									
	A l'allumage du témoin									
1.11	Remplacement cartouche filtre à air									
	Remplacer la cartouche au moins une fois par an ou après 6 nettoyages									
1.12	Remplacement cartouche de sécurité dans le filtre à air									
	Remplacement cartouche interne après 3 nettoyages de la cartouche principale									
1.13	Contrôle état radiateur d'huile (côté droit moteur)									

2 Transmission et système hydraulique										
2.1	Contrôle niveau d'huile boîte de vitesses									
	•	•			•	•	•	•	•	•
2.2	Remplacement de l'huile de boîte									
	Renouveler l'huile au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir le tableau page 183									
2.3	<i>Pour tracteurs sans inverseur hydraulique</i> Remplacement des filtres à huile de la boîte de vitesses - relevage - distributeurs auxiliaires									
	Remplacer les filtres après 150 heures de fonctionnement et ensuite à l'allumage du témoin correspondant et en tout cas au moment de la vidange (1200 heures de fonctionnement)									
2.4	<i>Pour tracteurs avec inverseur hydraulique</i> Remplacement du filtre à huile de la boîte de vitesses sur le circuit d'aspiration des distributeurs auxiliaires et du relevage placé dans le carter de boîte									
	Remplacer le filtre toutes les 1200 heures de travail (à la périodicité de renouvellement de l'huile de boîte) ou à l'allumage du témoin lumineux									
2.5	<i>Pour tracteurs avec inverseur hydraulique</i> Remplacement du filtre à huile du circuit en retour de la direction hydrostatique									
	Remplacer les filtres après 50 et 150 heures de travail et successivement chaque 300 heures de travail et de toute façon en concomitance à la substitution de l'huile (1200 heures de travail)									
2.6	Contrôle de l'état de propreté du radiateur d'huile de boîte (dans le compartiment moteur)									
			•	•	•	•	•	•	•	•
3 Vidange d'huile PdF (heures effectives de la PdF)										
3.1	Remplacement cartouche filtre à huile									
	•				•	•	•	•	•	•

	Heures de fonctionnement						
	Livraison	à 50 h.	Toutes les 50	300	600	900	1200
3.2	Vidange d'huile PdF (heures effectives de la PdF)		Renouveler l'huile au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir tableau page 163				
3.3	Remplacement cartouche filtre à huile						•
3.4	Nettoyage du filtre à toile métallique						•
4	Essieu/Pont avant						
4.1	Lavage et graissage des roulements des moyeux de roues avant	•					•
4.2	4RM-Contrôle niveau d'huile-différentiel, train épicycloïdal et moyeux latéraux	•	•	•	•	•	•
4.3	4RM-Vidange boîtier de différentiel - train d'engrenages épicycloïdal, moyeux latéraux		Renouveler l'huile au moins une fois par an - pour le type d'huile, voir tableau page 163				
4.4	Contrôle voie	•					•
5	Embrayage (Pour tracteurs sans inverseur hydraulique)						
6.1	Contrôle niveau d'huile dans le réservoir (toujours à l'allumage du témoin et en tout cas aux périodicités fixées - pour le type d'huile, voir tableau page 163)	•	•	•	•	•	•
6	Freins						
6.1	Contrôle niveau d'huile dans le réservoir (toujours à l'allumage du témoin et en tout cas aux périodicités fixées - pour le type d'huile, voir tableau page 163)	•	•	•	•	•	•
6.2	Contrôle du freinage	•	•	•	•	•	•
6.3	Contrôle du jeu aux pédales et au levier du frein de stationnement	•	•	•	•	•	•
6.4	Contrôle système de freinage avec soupape de sécurité ("safety brakes")	•	•	•	•	•	•
7	Blocage de différentiels						
7.1	Contrôle blocages de différentiels	•		•	•	•	•
8	Direction hydrostatique						
8.1	Contrôle canalisations d'huile	•	•	•	•	•	•
9	Climatisation						
9.1	Contrôle état filtres climatisation	•		•	•	•	•
9.2	Vidange circuit réfrigérant						•
10	Graissage						
10.1	Graissage vérin de direction (2x2)	•		Toutes les 50			
10.2	Graissage tirants de relevage (2)	•		Toutes les 50			
10.3	Graissage tirants des stabilisateurs latéraux (2)			Toutes les 50			
10.4	4RM-Graissage roulements des rotules de direction (2x2)	•		Toutes les 50			
10.5	4RM-Graissage palier avant du pont avant (1)	•		Toutes les 50			
10.6	4RM-Graissage palier arrière du pont avant (1)	•		Toutes les 50			
10.7	Graissage roulements demi-arbres arrière (2)	•		Toutes les 50			
10.8	2RM-Graissage coussinets d'oscillation du pont avant	•		Toutes les 50			
10.9	2RM-Graissage des axes de direction	•		Toutes les 50			
11	Système électrique						
11.1	Contrôle équipements (éclairage - témoins - centrales)	•	•	•	•	•	•
11.2	Contrôle batterie	•	•	•	•	•	•
12	Couples de serrage						
12.1	Contrôle serrage des vis des roues avant et arrière	•	•	•	•	•	•



PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELÉS.



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!



ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE).



ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA LÉGISLATION ANTIPOLLUTION.



ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.

Dépôt de gazole



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

Le dépôt du gazole est très important. Les contenants (à l'intérieur) doivent être exempts de toute trace de rouille ou de tous dépôts, car ces impuretés peuvent considérablement détériorer le système d'injection.



PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.

Ravitaillement de gazole

Le tracteur est équipé d'un indicateur de niveau de carburant au tableau de bord pour signaler la quantité exacte de gazole encore contenue dans les réservoirs.

Évitez d'épuiser le gazole pendant le fonctionnement du moteur, auquel cas vous devriez procéder à la purge de l'air dans le système d'injection du moteur.



ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN À PROXIMITÉ D'UNE FLAMME OU D'ÉTINCELLES. NE JAMAIS FUMER LORS DE CETTE OPÉRATION! AVANT DE FAIRE LE PLEIN, ARRÊTER LE MOTEUR. NE PAS FAIRE LE PLEIN DANS UN LOCAL CLOS.

Ravitaillement de gazole en fin de journée

Les réservoirs de gazole devraient être toujours remplis à la fin de la journée.

Ceci pour éviter la formation de condensation pendant la nuit.

L'espace libre dans le réservoir contribue considérablement à la formation d'eau dans le circuit d'alimentation.



La capacité de réservoir est de 150 litres

Bouchon de vidange

Pour la vidange du gazole, le réservoir est équipé d'un bouchon de vidange placé dans la partie antérieure.

Après que vous ayez remis en place le bouchon, vérifiez la parfaite étanchéité du joint pendant le ravitaillement.



Ouverture du capot moteur



Appuyer sur la commande de déblocage placée à l'avant pour soulever automatiquement le capot.

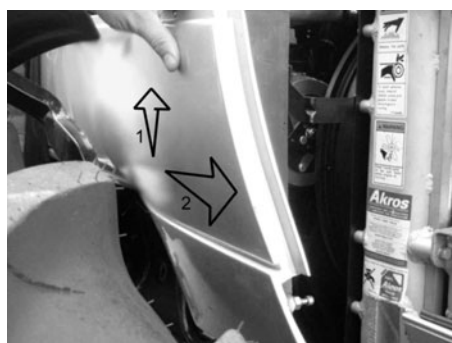
Pour fermer le capot, le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille.



Entretien du moteur

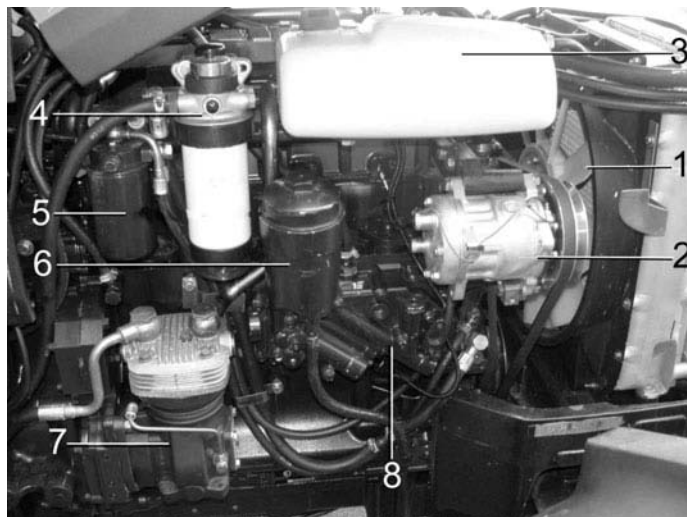
Avant toute intervention d'entretien sur le moteur, le laisser refroidir.

Pendant les opérations d'entretien, serrer le frein de stationnement et placer la cale sous la roue pour immobiliser le tracteur.



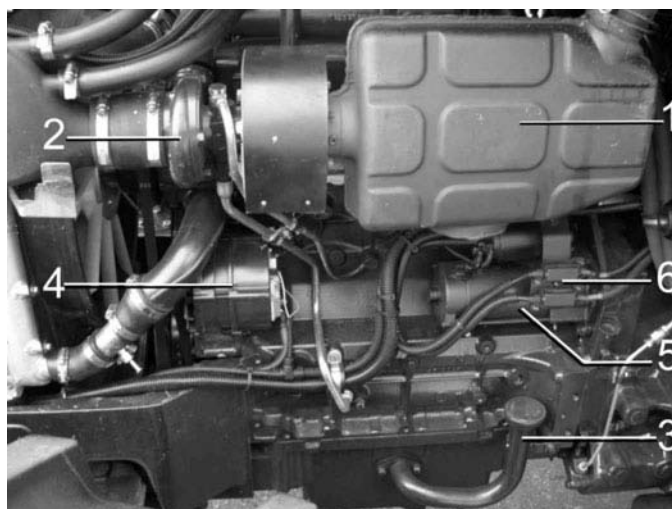
Après les opérations, remettre en place les protections éventuellement déposées, les panneaux latéraux et fermer le capot moteur.

Dépose des panneaux latéraux
1 - tirant d'abord vers le haut
2 - Saisissez le panneau à l'avant



Côté droit du moteur

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 - Groupe de ventilation et refroidissement | 5 - Filtre à gazole |
| 2 - Compresseur de climatisation de la cabine | 6 - Filtre de l'huile |
| 3 - Vase liquide de refroidissement | 7 - Compresseur |
| 4 - Préfiltre décanteur gazole | 8 - Radiateur d'huile moteur |



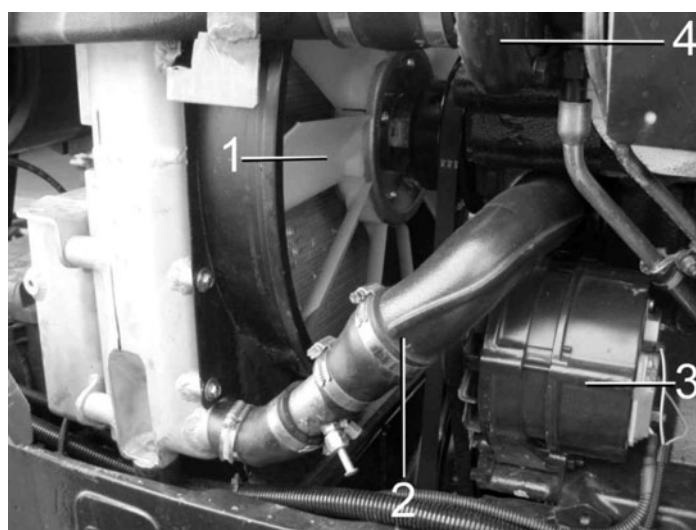
Côté gauche du moteur

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 - Silencieux d'échappement | 4 - Alternateur |
| 2 - Turbocompresseur | 5 - Démarreur |
| 3 - Goulot de ravitaillement huile | 6 - Fusibles de protection du circuit |



Compartiment avant du moteur - côté gauche

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1 - Filtre à air | 5 - Radiateur huile de boîte |
| 2 - Collecteur d'air moteur | 6 - Batterie |
| 3 - Radiateur moteur | 7 - Fusible de puissance et relais |
| 4 - Radiateur à gazole | 8 - Pressostat filtre à air |



Groupe de ventilation pour le refroidissement du moteur

- | | |
|---|----------------------|
| 1 - Ventilateur de refroidissement | 3 - Alternateur |
| 2 - Collecteur liquide de refroidissement | 4 - Turbocompresseur |

Contrôle du niveau d'huile moteur

Pour le contrôle du niveau d'huile moteur, démarrer le moteur et le laisser tourner quelques minutes, l'arrêter et contrôler le niveau d'huile après avoir attendu une minute.



Sortir la jauge de niveau et la nettoyer avec un chiffon propre. La replonger à fond dans son logement et la sortir de nouveau pour vérifier le niveau.

Le niveau doit se situer entre les repères mini et maxi.

Si nécessaire, réajuster le niveau en utilisant de l'huile de la qualité préconisée jusqu'au repère supérieur gravé sur la jauge



DANGER: AVEC UN MOTEUR CHAUD RISQUE DE BRULURES. AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE CONTRÔLE OU DE RÉGLAGE ATTENDRE QUE LE MOTEUR SOIT FROID.

Vidange huile moteur

Avertissement: Pendant la vidange, faites attention car le contact avec l'huile pourrait provoquer des brûlures si celle-ci est trop chaude. Versez l'huile dans des récipients prévus à cet effet et faites les enlever par un ramasseur agréé (liste régionale des ramasseurs disponibles auprès de l'ANRED).



DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.

Procédez de la manière suivante:

Dévissez le bouchon de vidange du carter d'huile situé à l'extrémité inférieure de la goulotte.



Remplacez les cartouches des filtres de l'huile moteur en suivant les instructions données plus en avant.

- Attendez que l'huile s'écoule jusqu'à la dernière goutte avant de remettre en place le bouchon avec un joint neuf (si détérioré).
- Faites le plein d'huile de la qualité prescrite jusqu'au repère maxi de la jauge.
- Redémarrez le moteur pendant quelques minutes, puis contrôlez l'étanchéité du bouchon de vidange et du filtre neuf.
- Contrôlez de nouveau le niveau et réajustez celui-ci si nécess



DANGER: ATTENTION À LA VIDANGE, L'HUILE S'ÉCOULANT EST BOUILLANTE. RISQUE DE BRÛLURE!



ATTENTION: CONSERVER L'HUILE USAGÉE DANS DES RÉSERVOIRS Y PRÉVUS ET S'EN DÉBARRASSER CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS LÉGALES.

Remplacement des filtres à huile

- Placez un récipient de contenance suffisante sous le filtre.
- Dévissez le cartouche de filtre.
- Huilez le cartouche de filtre neuf avec la même huile moteur.
- Vissez à fond à la main le cartouche neuve.
- A la mise en route du moteur, contrôlez la parfaite étanchéité des joints.
- Contrôlez le niveau d'huile.

Remplacement des filtres à gazole

- Placez un récipient de contenance suffisante sous le filtre.
- Dévissez le cartouche après avoir deserré le vis **A** et remplacez-les par des neuves de même type et origine.
- Contrôlez la parfaite étanchéité entre les cartouches neuves et le couvercle.
-

REMARQUE: Avant le remontage du préfiltre ou du filtre fin de carburant, veiller à ce que celui-ci soit rempli de gazole.

Purge de l'eau dans le filtre à gazole

Purgez l'eau dans le filtre à gazole toujours avant la mise en marche du tracteur après l'hiver.



Opérations de nettoyage:

Tournez la vis de purge jusqu'à ce que le carburant s'écoule avec de l'eau, puis resserrez la vis quand du gazole propre s'écoule.

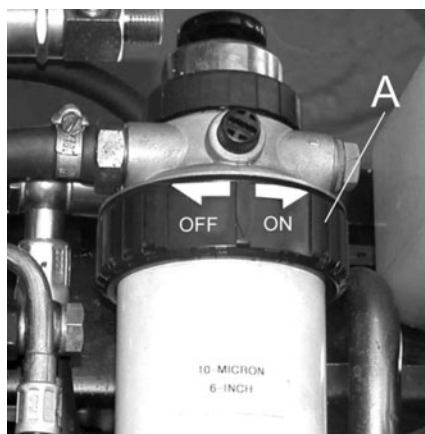


ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.



ATTENTION: AVANT DE POSER LES MAINS SUR LE MOTEUR, ATTENDRE SON REFROIDISSEMENT. PENDANT LES OPERATIONS D'ENTRETIEN, ENCLENCHER LE FREIN DE PARKING ET PLACER DES CALES DERRIERE LES ROUES. LE TRAVAIL TERMINE, REMETTRE EN PLACE LES PROTECTIONS ET LES COUVERCLES, REMONTER LES PANNEAUX LATÉRAUX ET FERMER LE CAPOT.

Remplacement des filtres à gazole



- Placer une cuvette sous le filtre.
 - Dévisser la cartouche et la remplacer par une neuve originale du même type.
 - Contrôler la parfaite étanchéité entre la cartouche neuve et le couvercle.
- OFF - sens de rotation pour dévisser la cartouche
- ON - sens de rotation pour visser la cartouche

Procéder de la façon suivante :

- Placer une cuvette sous le filtre.
- Dévisser la bague A (sens OFF indiqué par la flèche) de sorte à pouvoir déposer la cartouche du filtre ;
- Installer la nouvelle cartouche et visser à fond la bague A (sens ON indiqué par la flèche)

Purge d'air dans le circuit gazole

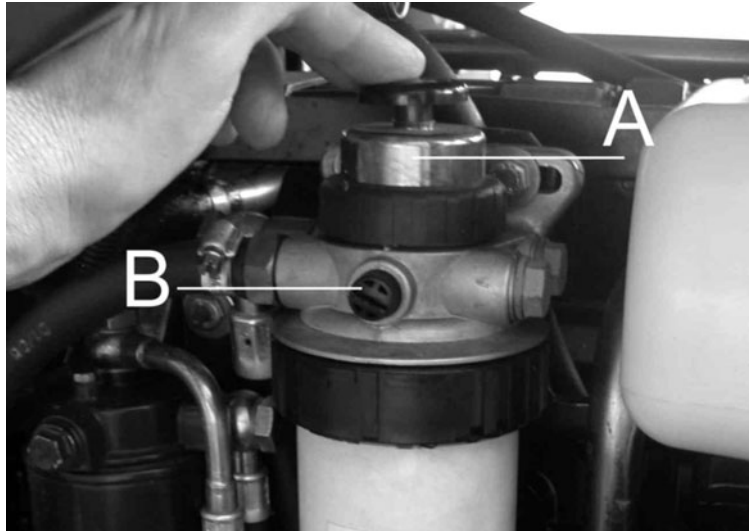
Cette opération doit se faire en présence d'air dans les circuits d'alimentation avant les (pompes d'injection) à la suite de démontage de leurs éléments constitutifs, d'épuisement du combustible dans le réservoir ou de la mauvaise étanchéité des canalisations de combustible et de leurs raccords.

Dans ces conditions, le moteur ne démarre pas ou bien s'arrête.

ATTENTION: Ne desserrez en aucun cas les raccords des tubes de raccordement des pompes d'injection avec les injecteurs, car ceux-ci doivent être serrés au couple prescrit après avoir interposé le joint cuivre. Ne pas oublier de remplacer systématiquement ce joint à chaque démontage.

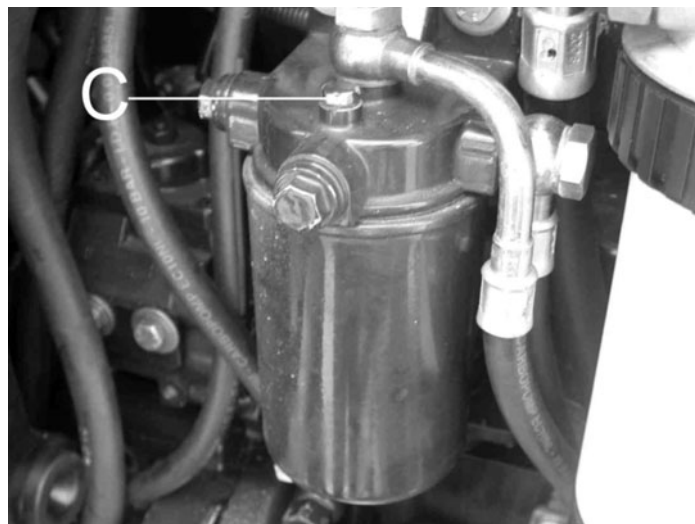


ATTENTION: LES ACCUMULATEURS DE PRESSION CONTIENNENT DU GAZ OU DE L'HUILE SOUS PRESSION. POUR TOUTE INTERVENTION DE RÉPARATION, CONSULTER D'ABORD LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MANUEL DE RÉPARATION (OU D'ATELIER) DU CONSTRUCTEUR.



Pour éliminer l'air, desserrer le bouchon **B** et amorcer la pompe **A** en appuyant sur le pommeau et en le relâchant plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le gazole s'écoule sans bulles d'air à la base du bouchon **B**.
Refermer le bouchon **B**.

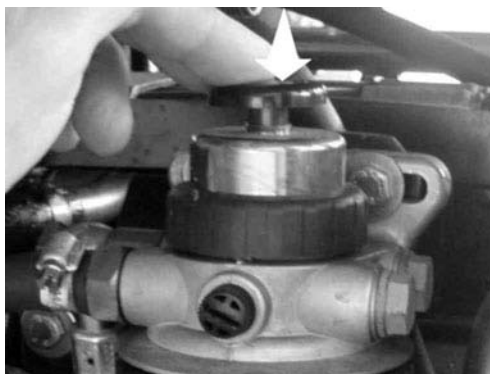
Desserrer la vis **C** qui se trouve sur le filtre du gazole et amorcer la pompe **A** jusqu'à ce que le gazole s'écoule sans bulles d'air ; resserrer la vis **C**.



Pompe de purge et de recharge du circuit d'alimentation en gazole

L'actionnement manuel s'effectue en appuyant alternativement dans la position indiquée par la flèche.

La pompe se trouve sur le filtre décanteur.



ATTENTION: LE FILTRE AU "PAPIER" DE LA CABINE N'EST PAS APPROPRIÉ AUX TRAITEMENTS PHYTOSANITAIRES ET IL DOIT DONC ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FILTRE À "CHARBON ACTIF". TOUTEFOIS, APRÈS LE TRAITEMENT, IL FAUT REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" PAR CELUI AU "PAPIER", CAR SEUL CELUI-CI EST APPROPRIÉ À DÉBARRASSER L'AIR DES PARTICULES SOLIDES.



ATTENTION: NE PAS FUMER NI APPROCHER DE FLAMMES OU PRODUIRE D'ÉTINCELLES PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT OU PENDANT L'ENTRETIEN DU SYSTÈME D'INJECTION.



DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:
 - ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);
 - RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE
 - NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

Combustible

Il est recommandé d'utiliser exclusivement du gazole des marques existantes sur le marché, dont le contenu de soufre n'excède pas 0,5%.

En cas de pourcentage de soufre supérieur, les intervalles de renouvellement de l'huile indiqués dans les tableaux d'entretien doivent être réduits de moitié.

Filtre à air

Le filtrage de l'air se fait par filtre papier plié protégé dans une enveloppe et contenu dans un cylindre en plastique.

NOTE: La cartouche interne de sécurité ne joue pas le rôle d'élément filtrant. Son but est d'empêcher la pénétration de particules solides dans le collecteur d'admission et ne doit jamais être nettoyée, mais seulement remplacée, après que la cartouche principale ait été nettoyée au moins 3 fois.

Périodiquement: contrôler le bon état du clapet de décharge de poussière du filtre à air.



Compartiment moteur - côté droit

REMARQUE: VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT QUE LE CORPS DU FILTRE À AIR DU MOTEUR ET LA CARTOUCHE NE SOIENT PAS ENDOMMAGÉS. NE PAS LAVER OU BROSSER LA CARTOUCHE.

REMARQUE: CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT QUE LE LOGEMENT DU FILTRE À AIR ET LA CARTOUCHE DU FILTRE NE SOIENT PAS DÉTÉRIORÉS.

REMARQUE: LA CARTOUCHE DE SÉCURITÉ NE DOIT JAMAIS ÊTRE NETTOYÉE, MAIS SEULEMENT REMPLACÉE. NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SANS LA CARTOUCHE PRINCIPALE DU FILTRE À AIR.

Instructions pour l'entretien du filtre à air



Tirer le curseur de déblocage du couvercle du filtre vers l'extérieur.



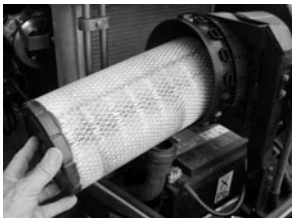
Détacher le collecteur du gicleur des poussières en le tirant vers le bas.



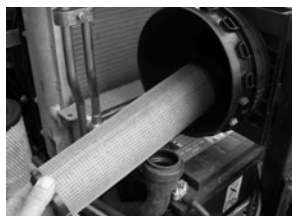
Tourner le couvercle du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir le déposer.



Déposer le couvercle du filtre



Dégager la cartouche principale du filtre



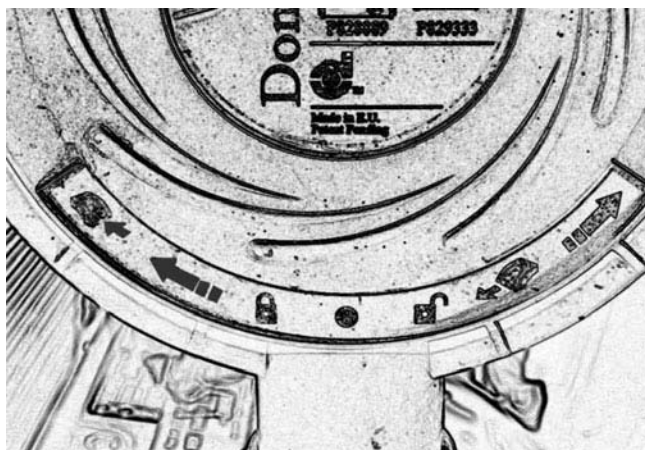
Si nécessaire (après avoir nettoyé 3 fois le filtre principal), déposer la cartouche de sécurité et la remplacer.

Ne jamais nettoyer cette cartouche ; la remplacer uniquement :



Remonter les cartouches dans leur logement en suivant les opérations précédentes dans l'ordre inverse.

Remonter le couvercle du filtre et le bloquer.



Les opérations de blocage et déblocage du couvercle du filtre sont illustrées sur le couvercle du filtre sous forme graphique.

REMARQUE: Ne pas utiliser de l'essence, du pétrole, du kérosène ou des solvants pour nettoyer la cartouche. ne pas tenter de souffler sur la cartouche en utilisant les gaz d'échappement. ne jamais ajouter de l'huile au filtre à air sec. procéder au nettoyage du filtre lorsque le témoin de colmatage s'allume au tableau de bord, sinon le régime moteur chute (perte de puissance) ou peut subir des dommages. ne jamais utiliser une cartouche qui présente des signes de détérioration. dans le doute, remplacer la cartouche.

Nettoyage du filtre à air sec

A l'allumage du témoin de colmatage du filtre à air, nettoyez l'élément filtrant.

Avertissement

Il est important que le fonctionnement du témoin de colmatage du filtre à air soit toujours parfait, le contrôle peut s'effectuer en mettant en marche le moteur et en obstruant momentanément l'entrée d'air dans le tube d'admission (évitiez d'utiliser les mains pour cette opération).

La cartouche filtrante doit être toujours propre et en bon état, sinon procédez à son nettoyage ou lavage.

Nettoyage du filtre avec l'air comprimé

Quand la cartouche filtrante est colmatée, dirigez un jet d'air comprimé d'une pression maximale de 6,8 bars vers l'extérieur de la cartouche en le faisant passer entre les plis de l'accordéon de papier jusqu'à le débarrasser de la poussière.

Lavage du filtre à l'eau

Quand des substances huileuses encrassent la cartouche filtrante, nettoyez celle-ci avec de l'eau pure. Rincez la cartouche avec un jet d'eau dirigé de l'intérieur vers l'extérieur à une pression de 2,9 bars maximum. Laissez ensuite essuyer la cartouche pendant 24 heures dans un local exempt de poussières.

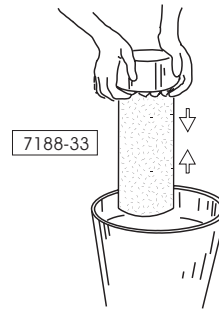
Remise en place de la cartouche

Procédez au nettoyage interne du corps de filtre avec un chiffon sec et assurez-vous que la cartouche ne soit pas déformée. Vérifiez en outre que l'accordéon de papier de la cartouche filtrante ne soit pas déchiré en introduisant une source lumineuse à l'intérieur de la cartouche et en effectuant un examen visuel de l'extérieur; à défaut de source lumineuse, contrôlez attentivement la surface extérieure de l'accordéon de papier.

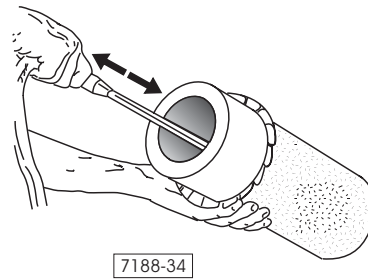
La cartouche filtrante doit être remplacée après 6 nettoyages et en tout cas et immédiatement en présence de tous signes de détérioration (déchirures, petits trous, etc.).

La cartouche interne de sécurité ne doit jamais être nettoyée, mais remplacée après 3 nettoyages de la cartouche principale.

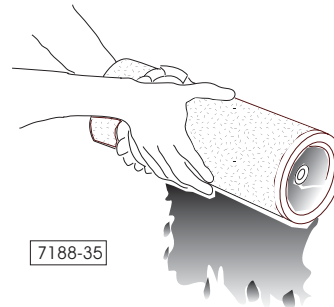
Lavage de la cartouche filtrante



Nettoyage de la cartouche filtrante avec l'air comprimé



Elimination des impuretés résiduelles sur la cartouche filtrante avec un jet d'eau



Contrôle de l'état de l'accordéon de papier de la cartouche filtrante à l'aide d'une petite torche



Refroidissement du moteur

Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur contenu dans le vase d'expansion



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.



Utilisez de préférence le réfrigérant AKROS FREEZE.

N.B.- Le circuit de refroidissement fonctionne sous pression : la pression est réglée à travers le bouchon du radiateur lequel, par voie de conséquence, **ne doit jamais être enlevé lorsque le moteur est chaud**. Pour éliminer la surpression, tournez d'abord le bouchon jusqu'au premier cran d'arrêt, puis enlevez-le.

Réfrigérant AKROS FREEZE

Il est composé d'un mélange antigel. Ce mélange, outre empêcher la congélation jusqu'à -38°C , possède des propriétés anticorrosion, antimousse et antitartre.

La quantité de mélange antigel contenue dans le circuit de refroidissement est de 12 litres.



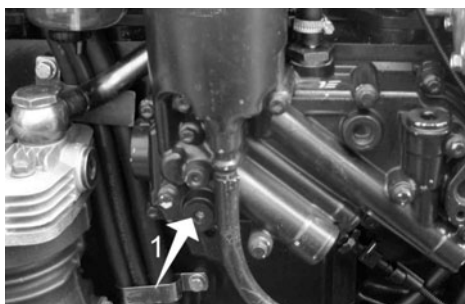
ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS UTILISER 100% D'ANTIGEL AKROS FREEZE DISPONIBLE AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR ET PRESCRIT PAR LE CONSTRUCTEUR.

Vidange et lavage du circuit de refroidissement

Procédez au nettoyage du circuit de refroidissement avec un détergent ad hoc.

Opérations de nettoyage :

- Vidanger le circuit de refroidissement en ouvrant le robinet situé sur le côté gauche du moteur ;
- Vidanger le radiateur après avoir ôté le bouchon 1 situé à la base du radiateur côté gauche ;
- Remplir le circuit avec le mélange détergent (si le tracteur est équipé d'un dispositif de chauffage de la cabine, il faut que celui-ci soit réglé au maximum de manière à faire circuler le mélange détergent dans son circuit) ;
- Mettez en route le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant environ une heure et demie ;
- Vidangez le circuit et remplissez-le d'eau, puis redémarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes à 1 000 tr/min; e lasciarlo girare per 5 minuti ;
- Vidangez de nouveau le circuit ;
- Effectuez le remplissage de réfrigérant AKROS FREEZE, puis faites tourner le moteur pendant quelques minutes et faites l'appoint.

**Thermostat**

Le circuit de refroidissement comporte deux thermostats qui empêchent au réfrigérant de circuler dans le radiateur et, par voie de conséquence, de se refroidir, jusqu'à ce que celui-ci n'atteint pas une température suffisante à assurer le bon fonctionnement du moteur (environ 85°C).

En cas de doute sur l'efficacité de fonctionnement du thermostat, faites le contrôler par un spécialiste.

Nettoyage du radiateur d'huile

Le nettoyage peut s'effectuer avec un jet d'air comprimé et, si nécessaire, aussi avec un jet de vapeur (6 bars maximum) ou d'eau.

Parallèlement, si vous procédez au nettoyage du moteur, veillez à protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Après que vous ayez remis en place les parties déposées au préalable, mettez en route le moteur et laissez tourner pendant quelques minutes pour permettre aux pièces (parties ou organes) de sécher en chauffant.

Nettoyage avec des détergents

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau.

Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

Nettoyage avec l'air comprimé

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière. Quand vous soufflez sur les grilles du compartiment moteur ou de protection des filtres de la cabine, le jet d'air devra être toujours dirigé du côté opposé de celui de l'aspiration de l'air.

Important: Le manque de nettoyage peut causer la surchauffe des organes correspondants lubrifiés.

Avertissement: Respecter la législation antipollution lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage sur le tracteur.



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

Entretien des radiateurs à gazole

Le radiateur à gazole se trouve au-dessus et à l'avant du radiateur à eau du moteur.

Il est possible de le nettoyer au jet d'air et, si nécessaire, au jet de vapeur (inférieur à 6 bar) ou d'eau



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT.

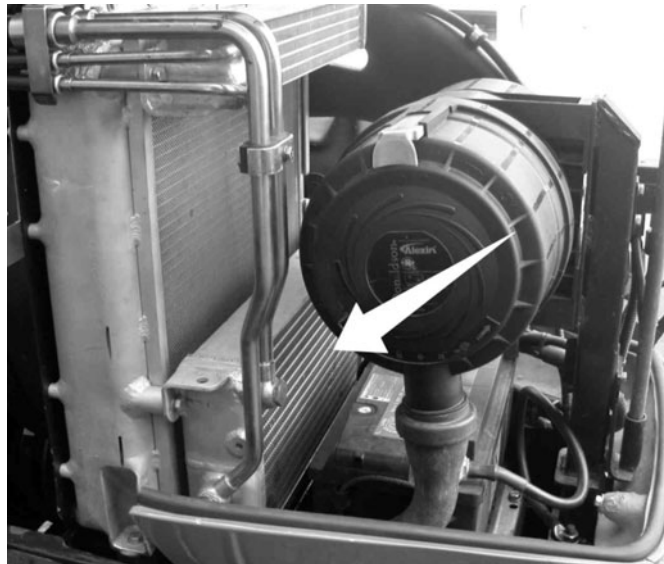
NA JOUTEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.



ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.

Entretien du radiateur à huile de boîte.

Le radiateur à huile de boîte est destiné aux servitudes hydrauliques et se trouve devant le radiateur à eau du moteur.



PRÉCAUTION: CONTRÔLER LES COURROIES SUR TOUTE LEUR LONGUEUR. AU MOINDRE DOUTE, LES REMPLACER.

Nettoyage de la calandre

Le moteur refroidit correctement si la grille de refroidissement qui se trouve devant le radiateur est toujours propre.

Toujours la nettoyer après avoir nettoyé les radiateurs.

Pour déposer la grille, la saisir par la poignée et la tirer vers le haut. Nettoyer la grille au jet d'air comprimé et, si nécessaire, au jet de vapeur (inférieur à 6 bar) ou d'eau.



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.



ATTENTION: AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN OU RÉPARATION, ARRÊTER LE MOTEUR ET RETIRER LA CLÉ DE DÉMARRAGE.

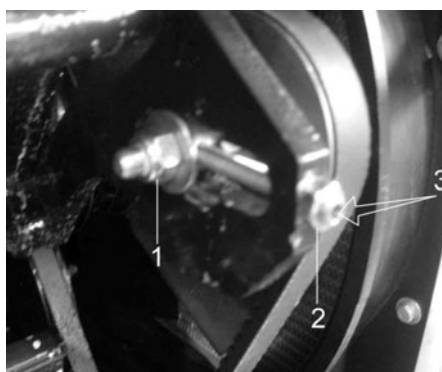
Réglage de la tension des courroies

Pour régler correctement la tension des courroies, agir sur les vis indiquées sur les figures jusqu'à ce que les courroies aient un affaissement de 15 mm dans leur partie la plus longue en appuyant avec le pouce sur le point intermédiaire.

Ventilation sans système de climatisation

Desserrer la vis **1**, débloquer le contre-écrou **2** et régler la tension à l'aide de la vis TCH **3**.

Resserrer la vis **1** et bloquer l'écrou **2**.



Ventilation avec système de climatisation

Desserrer la vis **1** et régler la tension à l'aide de la vis TCH **2**.
Resserrer la vis **1**.



Pompe d'alimentation en combustible et générateur

Desserrer les vis **1** et **2** et tendre en remplaçant la pompe d'alimentation en combustible.

Revisser.



Entretien de l'embrayage

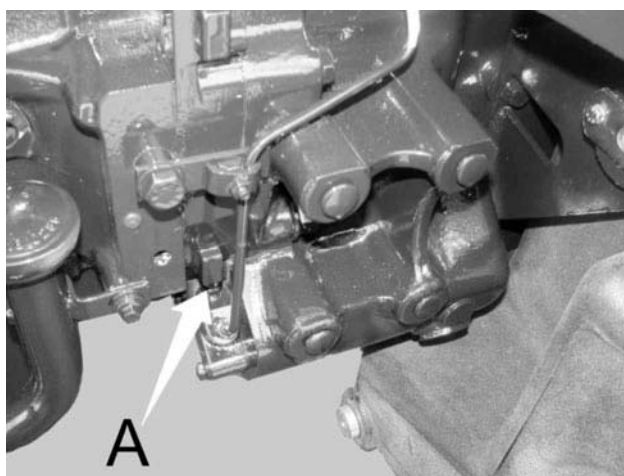
Per 85 - 100HP Standard

La commande hydrostatique d'enclenchement de l'embrayage élimine tous réglages de la position de la pédale de commande.

Le niveau d'huile dans le réservoir est contrôlé par un témoin lumineux au tableau de bord; à son allumage, dévissez le bouchon et faites l'appoint; le niveau doit se situer au repère MAXI.



Avertissement: le réservoir d'huile est le même que celui utilisé pour les freins de service. En cas de mauvais fonctionnement de l'embrayage (brouillage, par exemple), appelez un de nos SAV.



Purge d'air du circuit hydraulique

En cas du mauvais fonctionnement de l'embrayage, s'adresser à un de nos centres d'assistance ou bien vérifier s'il y a de l'air dans le circuit hydraulique de la manière suivante:

- Après avoir enlevé le capuchon de protection, dévisser légèrement et fermer tout de suite après la vanne de purge **A**,
- Pendant ce temps appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Cette opération doit se répéter plusieurs fois, jusqu'à ce que de la vanne il ne sorte que de l'huile sans bulles d'air.

Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière**Pour 85 - 100 ch Standard**

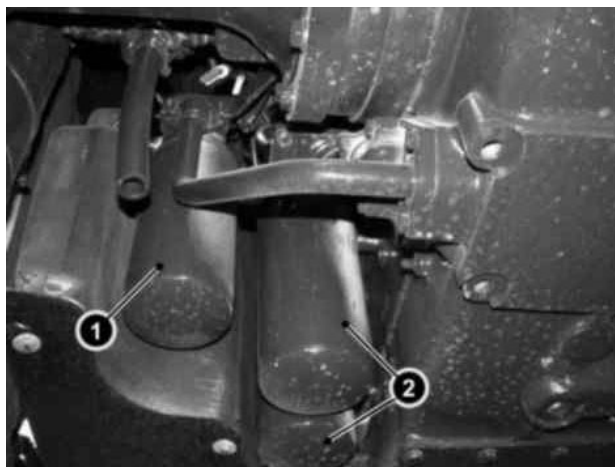
Toutes les 150 heures : contrôler le niveau de l'huile à travers le bouchon doté d'une jauge qui se trouve derrière la boîte de vitesses.

Toutes les 1200 heures : vidanger l'huile.

Le tracteur est équipé de trois filtres identiques de 25 microns :

- le filtre 1 est installé sur la ligne d'alimentation du groupe de direction hydrostatique, juste avant
- la pompe hydraulique. L'huile en retour du groupe de la direction hydrostatique alimente les valves électrohydrauliques et assure la lubrification de la boîte de vitesses.
- Les filtres 2 sont installés sur la ligne d'alimentation des distributeurs auxiliaires, juste avant la pompe hydraulique. L'huile des distributeurs auxiliaires alimente également le relevage arrière.

Les trois filtres se trouvent à gauche du tracteur et sont du type à cartouche interchangeable.




Vue centrale de la boîte de vitesses

- 1 - Filtre à huile de direction hydrostatique, commandes électrohydrauliques et lubrification du carter de la boîte de vitesses
- 2 - Filtres à huile du relevage hydraulique et distributeurs hydrauliques



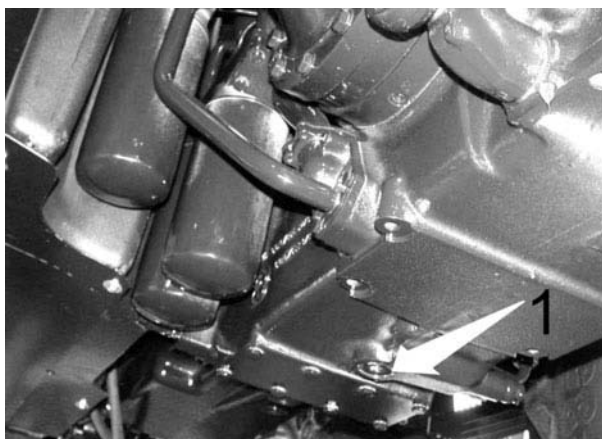
PRÉCAUTION: SI LA(LES) COURROIE(S) DU DISPOSITIF DE VENTILATION ÉTAIT(ÉTAIENT) CASSÉE(S), NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR CAR LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT NE FONCTIONNERAIT PAS.

AVERTISSEMENT : A l'allumage du témoin de colmatage , procédez à l'échange des filtres à huile rep. 2 page et au remplacement du filtre à 10 microns du circuit de l'inverseur hydraulique si le tracteur en comporte un.

N.B. - Les filtres de la transmission sont à considérer colmatés lorsque le témoin de signalisation correspondant au tableau de bord reste allumé, l'huile étant chaude et le moteur tournant au régime de travail. En revanche, il est normal que ce même témoin reste allumé quelques minutes après le démarrage.

Remplacement des filtres à huile :

- Mettez un récipient sous les filtres.
- Dévissez les cartouches.
- Huilez les cartouches des filtres avec la même huile de la boîte de vitesses.
- Vissez à fond à la main les cartouches.
- A la mise en route du moteur, contrôlez l'étanchéité parfaite des joints.
- Contrôlez le niveau d'huile de la boîte de vitesses



1 - Bouchon de vidange du carter de la boîte de vitesses



ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPhte ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRS PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LAPEAU.

Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière

Pour 85 - 100 avec inverseur hydraulique

Toutes les 150 heures: Vérifier le niveau d'huile par le bouchon de contrôle, placé à l'arrière de la boîte de vitesses.

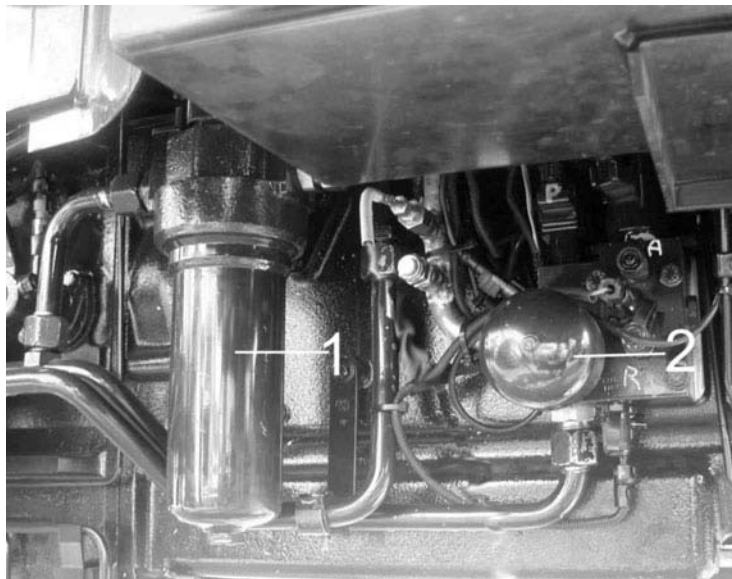
Toutes les 1200 heures: remplacement de l'huile.

Le tracteur est pourvu d'un filtre 1 à 25 microns, monté sur le circuit de retour de la pompe d'alimentation de la direction hydrostatique est monté côté droit du tracteur, avec cartouche interchangeable.

Pour le fonctionnement correct du tracteur il est indispensable de remplacer le filtre:

- après les 50 premières heures de travail.
- après les 150 premières heures de travail.
- toutes les 300 heures de travail.


Le filtre est considéré encrassé lorsque le témoin d'encrassement reste allumé quand l'huile est chaude et que le moteur est en régime de travail. Il est normal que lors des premières phases après le démarrage le témoin reste allumé pendant quelques instants.



Vue latérale droite du carter de boîte de vitesses

1 - Filtre à huile de direction hydrostatique

2 - Amortisseur

AVERTISSEMENT : A l'allumage du témoin de colmatage , procédez à l'échange des filtres à huile.

Remplacement des filtres à huile:

- Mettez un récipient sous les filtres.
- Dévissez les cartouches.
- Huilez les cartouches des filtres avec la même huile de la boîte de vitesses.
- Vissez à fond à la main les cartouches.
- A la mise en route du moteur, contrôlez l'étanchéité parfaite des joints.
- Contrôlez le niveau d'huile de la boîte de vitesses


Filtre à huile de boîte situé sur le circuit d'aspiration

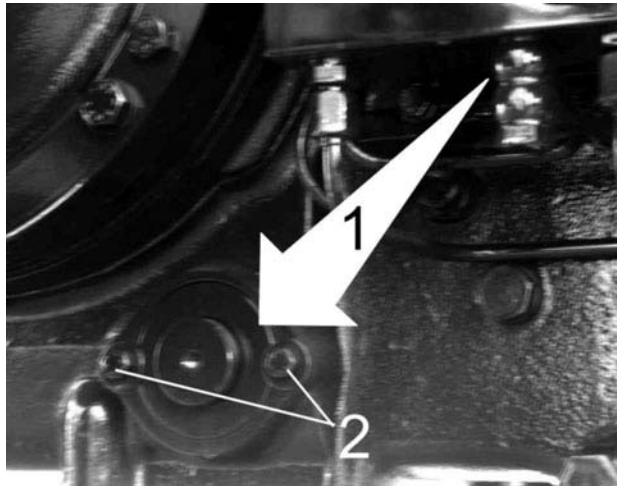
Le tracteur est en outre équipé d'un deuxième filtre ayant une capacité de filtration de 160 microns ; situé côté droit du tracteur dans le carter de boîte, ce filtre est relié à la tubulure d'aspiration de l'huile (voir figure ci-dessous).

Remplacer le filtre **toutes les 1 200 heures de travail** en concordance avec le renouvellement de l'huile de boîte ; en cas d'allumage du témoin lumineux, procéder à son nettoyage en le démontant après la vidange de la boîte de vitesses.

REMARQUE: Des bruits se produisant au niveau de la pompe alors que l'installation hydraulique est chaude peuvent être dus à un filtre à huile

Sur les tracteurs avec inverseur hydraulique, pour l'accès, déposer la vis 2 de fixation du couvercle du filtre 1 puis déposer le filtre (voir figure page précédente).

AVERTISSEMENT : A l'allumage du témoin de colmatage , procédez à l'échange des filtres à huile.

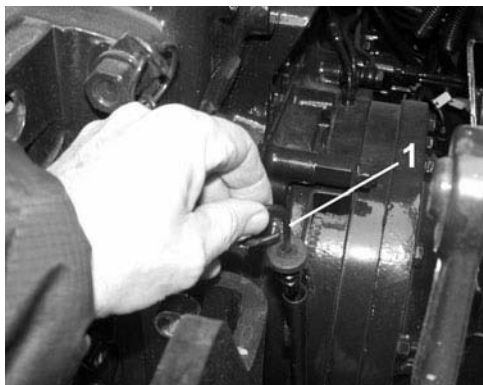


- 1 - Couvercle du filtre
- 2 - Vis de fixation du couvercle.

REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.

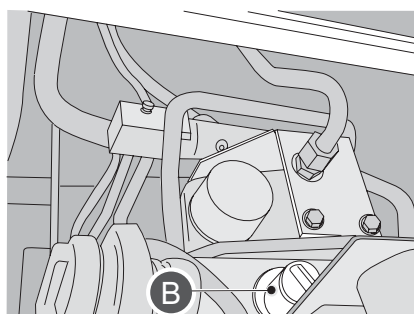
Contrôle du niveau d'huile**Pour 85 -100 ch**

- Le tracteur doit être garé sur une surface plane et horizontale.
 - Le moteur doit être arrêté au moins déjà depuis 5 minutes et le frein de stationnement serré.
 - Le relevage arrière doit être abaissé et les bras de relevage avant (si le tracteur en comporte) relevés.
 - Les leviers de commande des distributeurs hydrauliques doivent être mis en position neutre.
- Pour contrôler le niveau d'huile, il suffit de sortir la jauge 1. Nettoyer avec un chiffon propre, la replonger puis la sortir de nouveau. Le niveau de l'huile doit se trouver au milieu des deux crans. Pour cette opération, sortir et replonger la jauge le plus lentement possible.
- Si nécessaire, faire l'appoint avec de l'huile de la qualité préconisée jusqu'au cran supérieur.
- Redémarrer le moteur et le faire tourner quelques minutes puis recontrôler le niveau d'huile.

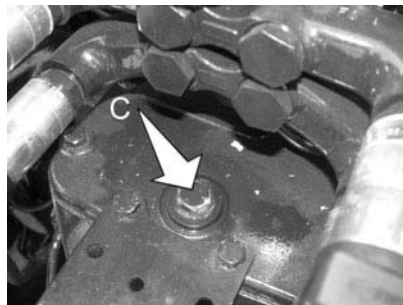


Après avoir réajusté le niveau, remettre en place le bouchon muni de jauge.

Bouchon de remplissage de l'huile 85 ch



Bouchon de remplissage de l'huile 100 ch



Vidange de l'huile

Remplacer également les filtres par la même occasion.

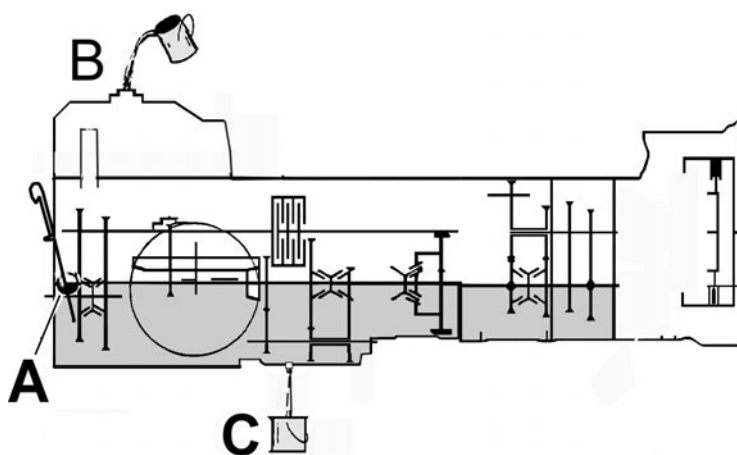
Pour la vidange de l'huile, procéder de la manière suivante :

- Enlever le couvercle du relevage et dévisser le tube de niveau d'huile.
- Déposer le bouchon **C** qui se trouve sous le carter de boîte en ayant soin de placer une cuvette dessous.
- Ôter le bouchon doté de la jauge de niveau **A**.
- Remplacer les filtres de l'huile qui se trouvent à gauche du carter de boîte. (suivre les instructions pages 194 - 196 - 197)
- Visser le bouchon de vidange **C** et verser l'huile dans le carter de boîte (env. 71 l) à travers l'orifice **B** situé sur le dessus du carter de relevage, après avoir ôté le bouchon et jusqu'au niveau Max indiqué sur la jauge **A**.
- Une fois le ravitaillement terminé, faire tourner le moteur quelques minutes.
- Vérifier le niveau de l'huile à l'aide de la jauge **A** et, éventuellement, faire l'appoint.

REMARQUE : le contrôle du niveau d'huile doit toujours se faire laissant le relevage arrière (et avant, s'il est monté) en bas.

Avertissement : Pendant la vidange, faire attention car le contact avec l'huile pourrait provoquer des brûlures si celle-ci est trop chaude.

Si nécessaire, verser l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et les faire enlever par des sociétés spécialisées.

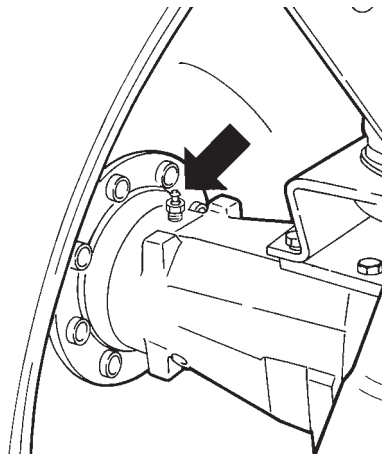


Entretien du pont arrière

Graissage


Toutes les 50 heures: graissage du pignon de roulement de demi-arbre arrière

(un de chaque côté comme indiqué en figure).



Entretien de la direction hydrostatique

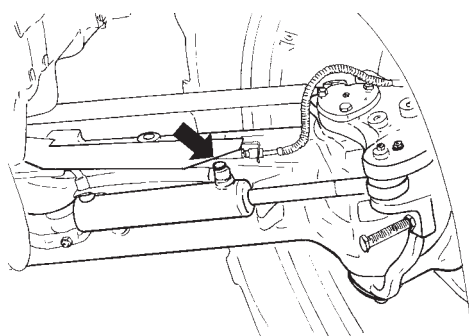
Vérifiez que les canalisations ne soient pas cassées ou fissurées et l'absence de fuites des raccords ou du corps de distributeur.

AVERTISSEMENT : A l'allumage du témoin de colmatage , procédez à l'échange des filtres à huile (voir pages 194 - 196).



ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:

- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

Purge de l'air du circuit hydraulique

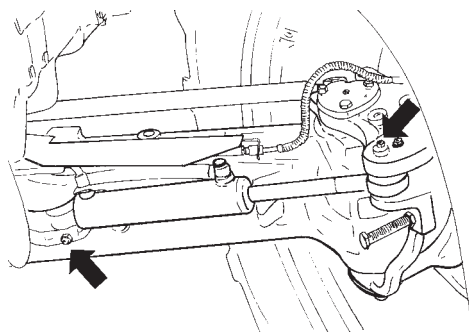
Lorsque cela est nécessaire, procédez à la purge du circuit de direction en desserrant les deux raccords sur le vérin et en tournant le volant dans les deux sens (moteur en marche) jusqu'à ce que l'huile sorte des raccords sans bulles d'air.

Revissez ensuite les raccords et réajustez le niveau d'huile dans le carter de boîte de vitesses à travers l'orifice prévu sur le côté arrière droit.

N.B. - Quelques minutes seulement de fonctionnement sans huile peuvent causer le grippage de la pompe.



ATTENTION: POUR LE CHANGEMENT DES ROUES ET POUR CERTAINS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, LE TRACTEUR DOIT ÊTRE SOULEVÉ DU SOL AU MOYEN DE SUPPORTS DE SÉCURITÉ AD HOC (CHANDELLES, PAR EXEMPLE). NE JAMAIS UTILISER LES OUTILS ATTELÉS AU TRACTEUR COMME SUPPORT. S'ASSURER QUE PERSONNE NE MONTE SUR LE TRACTEUR PENDANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX SOUS LE TRACTEUR, QUAND CELUI-CI EST SOULEVÉ DU SOL.

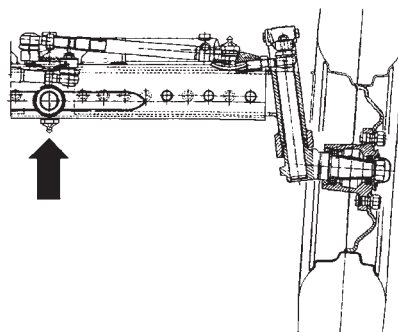
Vérins de direction - Graissage

Introduisez de la graisse avec une pompe à travers les deux raccords de graissage (ou graisseurs) pour chaque vérin représentés en figure.

Essieu avant de tracteurs à 2 R.M.

Coussinets de débattement de l'essieu

Introduisez de la graisse avec une pompe.

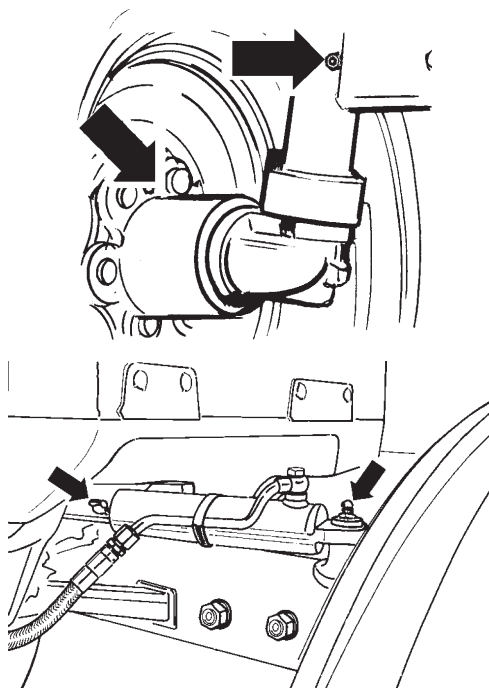


Moyeux de réducteurs

Toutes les 1200 heures: démonter les roulements, les laver au gas-oil et les remonter en remplissant le moyeu à moitié avec de la graisse.

Axes de direction

Toute les 50 heures: graissage
Introduisez de la graisse avec une pompe.



Vérins de direction

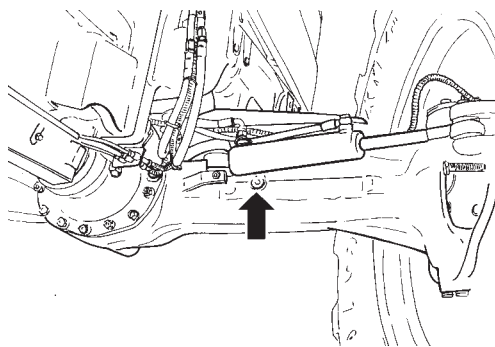
Introduisez de la graisse avec une pompe à travers les deux raccords de graissage (ou graisseurs) pour chaque vérin représentés en figure.



ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.

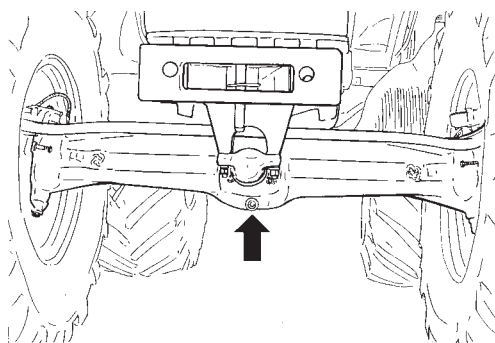
Entretien du pont avant 4R.M.

Différentiel



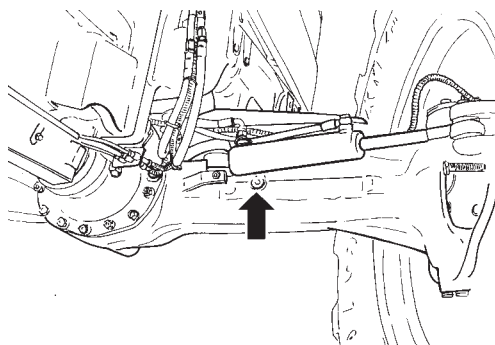
Contrôle du niveau d'huile

Le contrôle du niveau d'huile s'effectue à travers l'orifice après que vous ayez enlevé le bouchon.



Vidange du pont

Vidangez le pont en laissant s'écouler l'huile jusqu'à la dernière goutte par l'orifice central



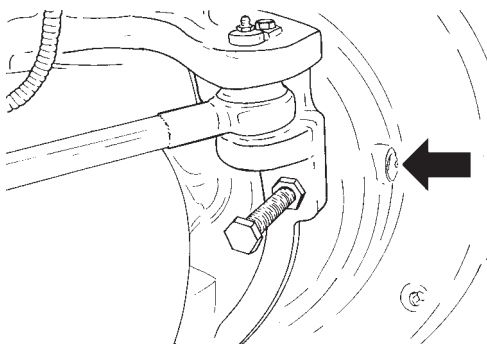
et faites le plein en versant l'huile par l'orifice situé à droite du pont (voir figure ci-contre) jusqu'à ce que le niveau se situe au bord inférieur.



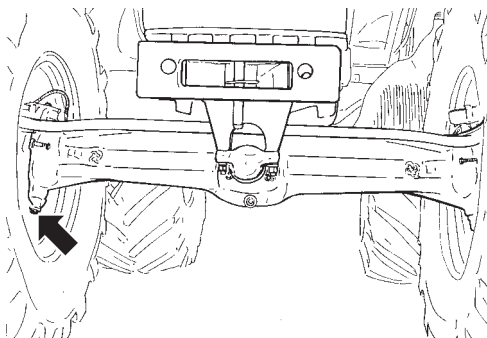
ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIES CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSES A BASE DE PLOMB, CONSIDERES PAR L'ETAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGENITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRES LES AVOIR MANIPULES.

Moyeux de réducteursContrôle du niveau d'huile

Tournez le moyeu de manière à aligner horizontalement le bouchon d'accès avec la partie centrale du moyeu. Le niveau doit se situer au bord inférieur de l'orifice.

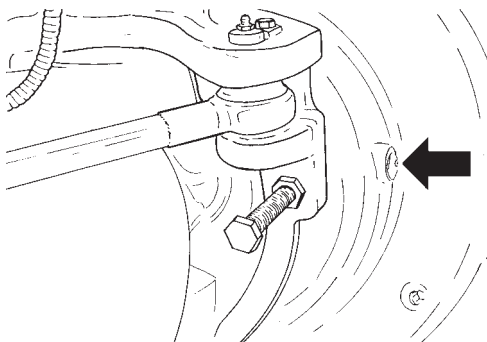
Vidange des moyeux

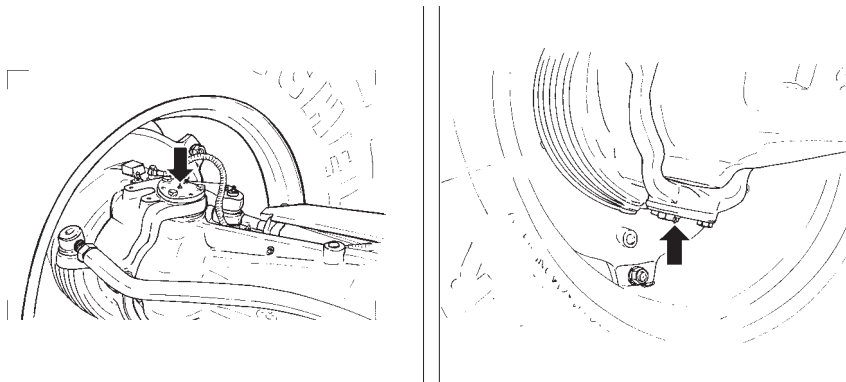
Vidangez les moyeux en laissant s'écouler l'huile jusqu'à la dernière goutte par l'orifice en bas.



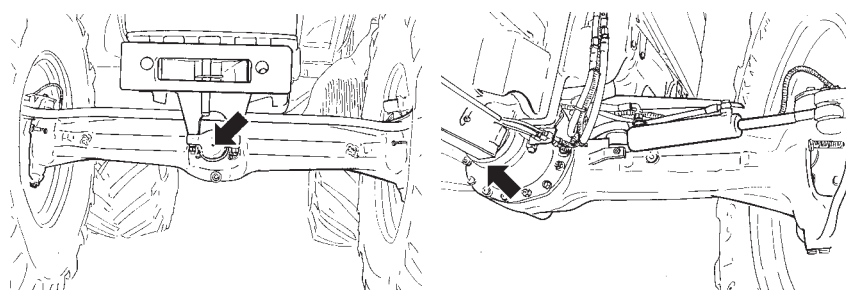
et faites le plein par l'orifice jusqu'à ce que le niveau se situe au bord inférieur.

Avertissement : Vous devez verser dans les récipients appropriés l'huile usagée et les faire enlever par un ramasseur agréé. (La liste régionale des ramasseurs agréés est disponible auprès de l'ANRED).



Graissage

Introduisez de la graisse avec une pompe dans les deux raccords de graissage (ou graisseurs) pour chaque moyeu représentés en figure.

Coussinets d'oscillation du pont avant*Graissage*

Introduisez de la graisse avec une pompe à travers les deux raccords de graissage (ou graisseurs).

Contrôle de l'enclenchement des blocages de différentiels

Pour le contrôle, vérifiez que l'engagement-désengagement des blocages de différentiels s'effectuent régulièrement; il faut effectuer cette vérification aussi bien différentiels en service que désactivé.

Entretien des freins avant et arrière

La commande hydrostatique des freins élimine tous réglages de la position des pédales de commande.

Contrôle du freinage

Le contrôle consiste à freiner en vérifiant l'efficacité de freinage. En cas de mauvais fonctionnement des freins, appelez notre SAV le plus proche.

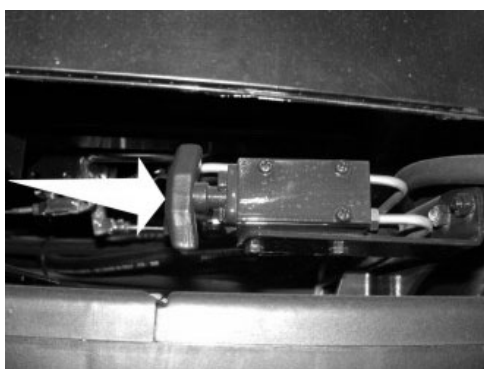
Purge du circuit de freinage hydraulique

En cas de mauvais fonctionnement des freins, appelez notre SAV le plus proche ou bien vérifiez que le circuit ne renferme aucune trace d'air. Pour cela:

- désolidarisez les deux pédales de freins

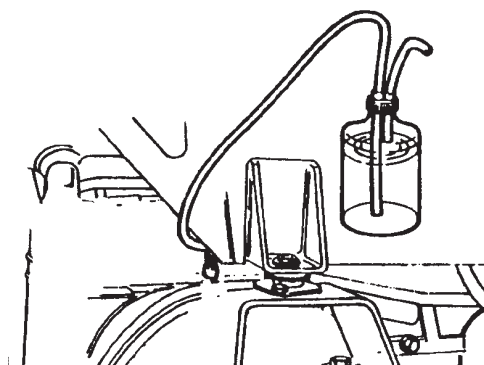


- mettre la commande de la vanne "SEPARATE BRAKES" sur la position OFF



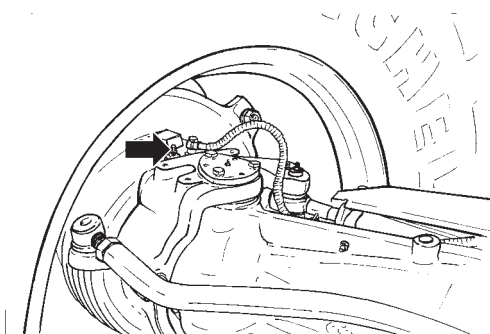
PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

- actionnez plusieurs fois la pédale droite;



- en maintenant enfoncée la pédale de frein à fond, dévissez légèrement puis refermez tout de suite après la vis de purge du **frein arrière droit**.

Répétez cette opération jusqu'à ce que l'huile sorte sans bulles d'air.




- Répétez cette opération sur le **frein avant droit**, en agissant sur la vis de purge respective.
- Procédez de la même manière pour le frein avant gauche et le frein arrière gauche.



PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.

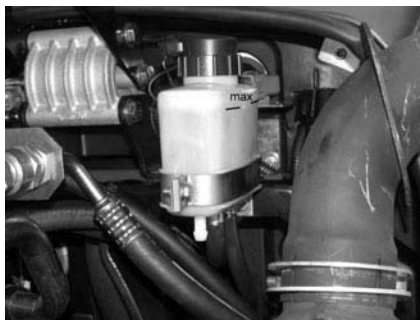
Le niveau d'huile dans le réservoir est contrôlé par un témoin au

tableau de bord  ; à son

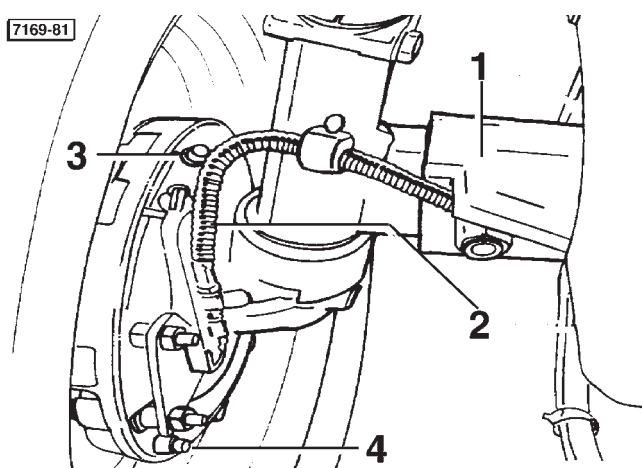
allumage, dévissez le bouchon et faites l'appoint; le niveau doit se situer au repère MAXI.

Avertissement : Pour les tracteurs sans inverseur hydraulique, le réservoir de l'huile est le même que celui qui est utilisé pour la commande d'embrayage.

Avertissement : en circulation routière, unissez les pédales de freins.



PRÉCAUTION: VEILLER À CE QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN SOIT TOUJOURS SUFFISANT. LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN DOIT TOUJOURS ÊTRE PLEIN.



Côte gauche du pont avant (avec freins avant)

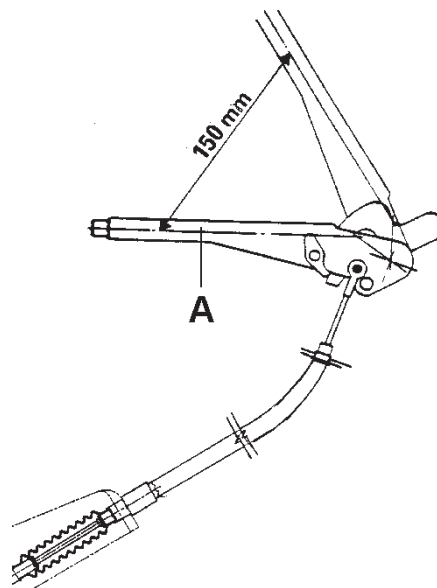
- 1 - Essieu avant
- 2 - Canalisations d'alimentation des freins avant
- 3 - Bouchon de purge de l'air du circuit des freins
- 4 - Bouchon de vidange de l'huile de la boîte des freins

Réglage du frein de stationnement

Agissez sur la vis de réglage **A** jusqu'à obtenir la course prescrite.

IMPORTANT : dans la nécessité de garer le tracteur sur un terrain en décline - au delà de 15° (33%) - calez les roues arrière pour une immobilisation parfaite du tracteur.

Toutefois, il est conseillé de ne pas garer le tracteur sur des pentes impressionnantes.



Entretien de l'attelage 3-points

Attelage 3-points arrière

Fréquemment en outre, comme indiqué dans le tableau d'entretien, vous devez procéder au graissage des deux tirants de relevage et des deux tirants des stabilisateurs.

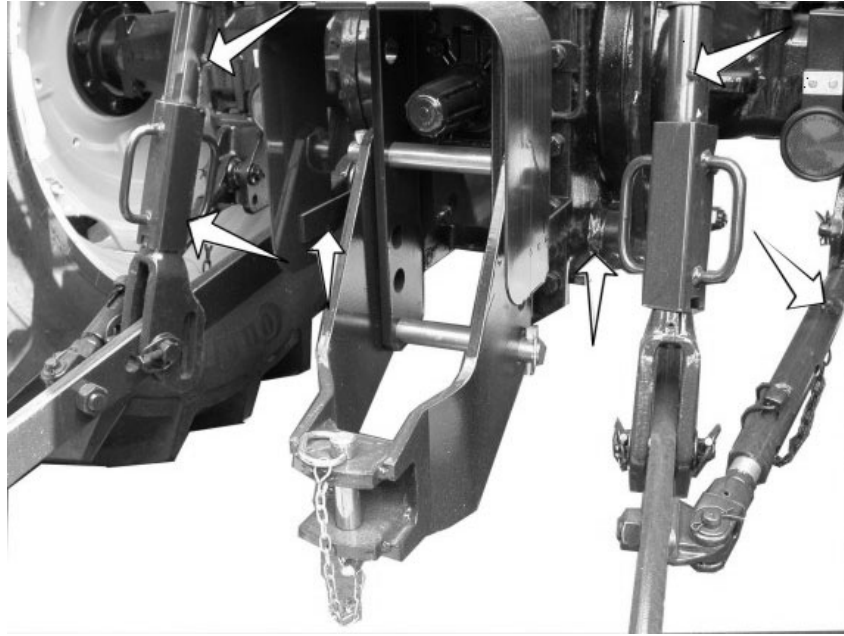
Graissage

Introduisez de la graisse avec une pompe.

REMARQUE: VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT QUE LE CORPS DU FILTRE À AIR DU MOTEUR ET LA CARTOUCHE NE SOIENT PAS ENDOMMAGÉS. NE PAS LAVER OU BROSSER LA CARTOUCHE.



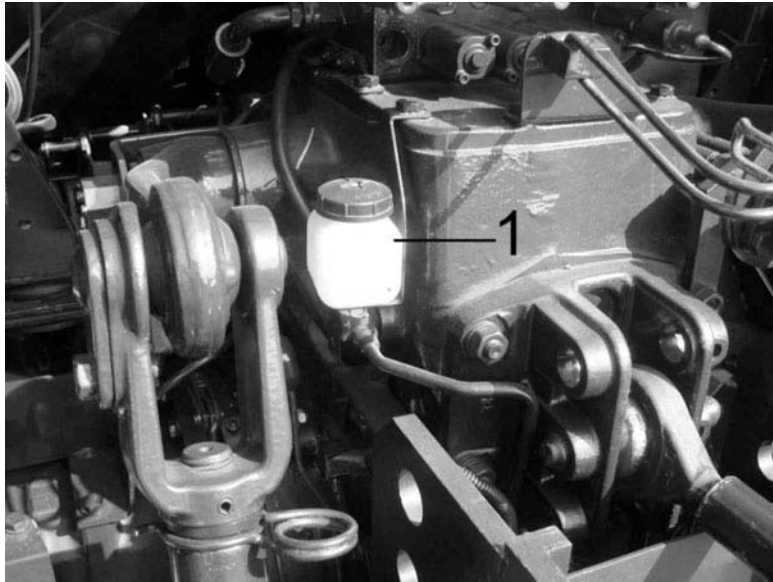
ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.



Graissage: injectez de la graisse en utilisant une pompe.



Graisseurs de l'arbre des bras de relevage inférieurs.



Relevage arrière

1 - Réservoir pour la récupération de l'huile qui sort des connecteurs des voies hydrauliques. L'huile récupérée ne peut être transvasée dans le carter de boîte de vitesses qu'après une filtration poussée pour éliminer les impuretés éventuelles.



Attelage 3-points

Entretien de la prise de force avant

Contrôle du niveau d'huile

Contrôlez le niveau d'huile à travers le bouchon indicateur **C** situé sur le côté avant gauche du carter de la PdF.

Si nécessaire, faites l'appoint en versant l'huile à travers l'orifice **A** situé au-dessus du carter de la PdF.

Vidange d'huile

- Disposez un récipient de contenance suffisante sous l'orifice de vidange.
- Laissez s'écouler l'huile jusqu'à la dernière goutte en ouvrant le bouchon **D** situé sous le carter de la PdF avant. Pour y accéder, déposez la trappe située sous le palier avant.
- Démontez le filtre à toile métallique **E** et procédez à son nettoyage au gazole et avec un jet d'air comprimé.
- Remontez le filtre **E**.
- Dévissez la cartouche du filtre **B** et remplacez-la par une neuve; baignez dans une huile de même type la cartouche avant son remontage.
- Remettez en place le bouchon de vidange **D** et faites le plein dans le carter de la PdF jusqu'à atteindre le niveau indiqué par le bouchon **C**.
- Remettez en place le bouchon **A** de l'orifice de remplissage d'huile.



DANGER: APRÈS AVOIR DÉSENCLENCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.



DANGER: LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN SUR L'ARBRE À CARDAN ET SUR LA PRISE DE FORCE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PRISE DE FORCE DÉSACTIVÉE, MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE.

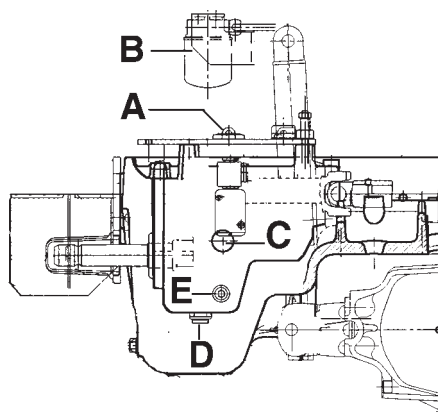


Schéma du relevage avant et de la PdF

A - Bouchon de remplissage d'huile.

B - Filtre à huile PDF

(à toile métallique, à nettoyer quand vous constatez que la commande ne fonctionne pas régulièrement et à remplacer toutes les 2 400 heures).

C - Bouchon indicateur contrôle niveau d'huile.

Pour y accéder, dévissez le bouchon en plastique placé sur le côté gauche du palier avant.

D - Bouchon de vidange.

Pour y accéder, déposez la trappe située sous le palier avant.

E - Filtre.



DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.

Lavage du pare-brise

Vérifiez la quantité du liquide contenue dans le réservoir de plastique placé sur la partie arrière du tracteur.



En cas de mauvais arrosage, nettoyez le trou de sortie du liquide avec une aiguille. Si nécessaire, orientez de nouveau le jet de manière à atteindre la zone la plus haute de balayage.

Pendant l'hiver, il est recommandé d'ajouter une solution antigel ou bien simplement de l'alcool méthylique dans le liquide lave-vitre.

AVERTISSEMENT: Il est important que toutes les surfaces vitrées de la cabine soient propres. Les rétroviseurs doivent être toujours propres et correctement orientés.

Essuie-glace (avant et arrière)

Le balai a une fixation à baïonnette. Pour son démontage, soulevez la languette du support central.



PRÉCAUTION: LES RÉPARATIONS DU CONDITIONNEMENT D'AIR NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR UN SPÉCIALISTE.

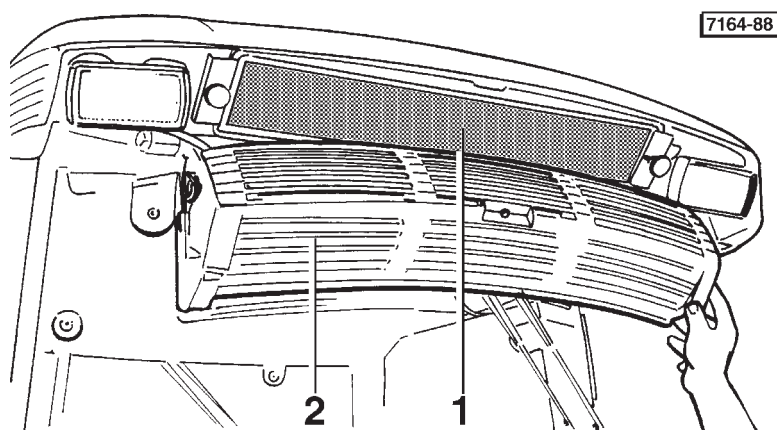
Entretien de l'installation de climatisation

AVERTISSEMENT: l'entretien des systèmes ne varie pas en fonction du type de toit de cabine (toit standard ou toit "Visibilité totale")

Tracteurs équipés d'une cabine avec toit standard

Filtre à air cabine (nettoyage)

Périodiquement (selon les conditions d'utilisation): nettoyage du filtre. Pour accéder au filtre, tirer la grille de protection vers le bas, débloquer les 2 agrafes de blocage du filtre et l'enlever.



Filtre à air de cabine
1 - Filtre à air
2 - Grille de protection

Nettoyer le filtre de la façon suivante:

- Souffler de l'air comprimé (6 bar maxi) à rebours du filtrage, jusqu'à éliminer complètement la poussière;
- Laver le filtre avec de l'eau et du détergent à 40 °C, pendant environ 15 minutes;
- Rincer à l'eau courante;
- Laisser sécher à température ambiante.

IMPORTANT: En cas de rupture, et de toute façon après 6 nettoyages, remplacer le filtre.

Assurez-vous pendant le montage que le filtre à air est bien monté contre le bord supérieur et le bord inférieur du logement du filtre.



Commandes et diffuseurs d'air de l'installation de conditionnement d'air



DANGER: EN CAS DE FUITES VISIBLES AU NIVEAU DES CANALISATIONS DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION, IL NE FAUT PAS S'APPROCHER AVEC UNE FLAMME LIBRE DU FAIT DE L'INFLAMMABILITÉ DU GAZ POUVANT DÉGAGER DES SUBSTANCES HAUTEMENT TOXIQUES.



DANGER: REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" APRÈS 200 HEURES D'UTILISATION OU APRÈS 36 MOIS. DANS LE CAS DE DÉGAGEMENT D'ODEUR DE LA SUBSTANCE TOXIQUE UTILISÉE, DANS LA CABINE, IL FAUT IMMÉDIATEMENT PROCÉDER AU REMPLACEMENT DU FILTRE ET AU CONTRÔLE DU JOINT.



DANGER: PENDANT L'APPOINT DE MÉLANGE ANTIGEL, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'EPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE.

Entretien installation de chauffage

Le dispositif de chauffage utilise pour son fonctionnement le liquide du circuit de refroidissement du moteur.

Toutes les 1200 heures (ou tous les 2 ans) : lavage du dispositif de chauffage à effectuer en même temps que le remplacement du mélange antigel AKROS FREEZE 38 et le lavage du circuit de refroidissement du moteur.

Pendant cette opération, le robinet placé sur la droite du tableau de bord doit être ouvert, c'est-à-dire que sa commande doit être complètement tournée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôlez chaque saison l'état des tubes de refoulement et de retour de l'installation.

Contrôler la tension de la courroie; à mi-chemin entre les deux poulies, presser la courroie, sa flexion doit être au maximum entre 5 et 8 mm.

En cas d'anomalie ou de panne, contrôler les fusibles de l'installation.

Si après avoir mis en route l'installation; et que l'air, des diffuseurs, ne sorte pas tout de suite, mettre immédiatement hors circuit et rechercher l'inconvénient.

Lors de l'allumage, s'assurer que les conduites d'aspiration et les diffuseurs d'air de l'installation ne soient pas bouchés.
Eviter, en endroits poussiéreux, la mise en service de l'installation de chauffage.

IMPORTANT - Ne pas intervenir sur l'installation de chauffage lorsque le moteur tourne.

Entretien de l'installation de conditionnement d'air

L'installation de conditionnement se compose de trois groupes:

Groupe de ventilateur-évaporateur, placé au-dessous du plafond de la cabine.

Groupe d'alimentation, composé d'un compresseur actionné par le moteur

Groupe condenseur équipé d'un électroventilateur placé sur le toit de la cabine.

Toutes les 50 heures: Inspecter le radiateur-condenseur. Contrôler, après avoir enlevé la grille de protection, que le radiateur ne soit ni sale ni encrassé. Si besoin, nettoyer soigneusement.

N.B. - Au cas où, les tuyaux du circuit de conditionnement seraient relâchés, recharger de nouveau l'installation à l'aide de l'équipement approprié, et s'adresser à un atelier spécialisé.

Pour toute autre opération sur les installations de chauffage et de conditionnement, s'adresser à un de nos centres d'assistance.

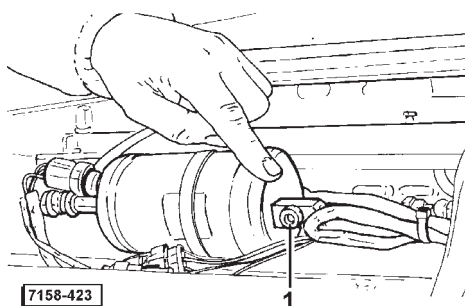
Contrôle de l'installation de conditionnement (à effectuer tous les ans dans un atelier spécialisé)

L'air et l'eau compromettent l'efficacité de l'installation:

- l'air inutilement comprimé par le compresseur ne produit pas la réfrigération.
- l'humidité qui, dans les parties plus froides du circuit, tend à se congeler donnant lieu à des encrassements qui empêchent le refroidissement.

Contrôler la tension des courroies; à mi-chemin entre les deux poulies, presser la courroie, sa flexion doit être au maximum entre 8 et 10 mm.

- Le contrôle de l'efficacité de l'installation se fait en vérifiant les conditions du réfrigérant à travers le "voyant niveau" situé au-dessus du filtre déshydrateur.
- Le voyant doit avoir un aspect transparent pour permettre de voir le réfrigérant sans bulles d'air.



Les ailettes du condenseur doivent toujours être bien propres.
Nettoyer à l'aide d'un jet d'eau ou d'air (faire attention à ne pas voiler les ailettes et si besoin, au moyen du peigne spécial, les redresser).
S'assurer que le compresseur soit solidement fixé au tracteur et que les poulies soient parfaitement alignées.

AVERTISSEMENT - Si on doit démonter le filtre épurateur ou le groupe de conditionnement, boucher immédiatement les tuyaux d'entrée et de sortie, tout de suite après les avoir détachés, pour empêcher à la poussière et à l'humidité de pénétrer.

Compresseur de l'installation du conditionnement d'air

Le compresseur doit toujours être solidement fixé au tracteur.

Le circuit du réfrigérant est sous pression et ne doit donc jamais être ouvert.

Le réfrigérant R 134a écologique n'est pas inflammable ni toxique; de plus, il est inodore.

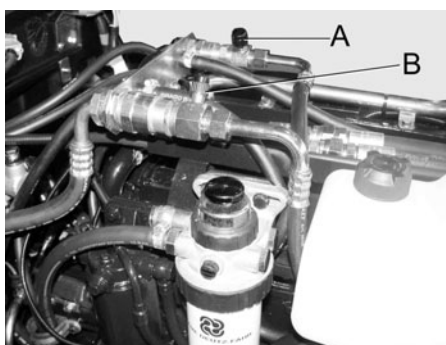


Vous devez néanmoins prendre les mesures de précautions suivantes:

- Evitez tout contact direct avec le réfrigérant, car il pourrait produire des effets sur la peau qui nécessiteraient des soins au même titre que des engelures.
- Evitez tout contact avec les yeux. Le cas échéant, demandez une assistance médicale immédiate.
- Il est formellement interdit d'effectuer des travaux de soudage sur le circuit du réfrigérant ou au voisinage de celui-ci car la température ambiante du fluide frigorigène ne doit pas dépasser 80°C.

Clapets pour la recharge et l'entretien de l'installation de climatisation
À effectuer auprès d'un atelier spécialisé

A - haute pression
B - basse pression
Da eseguire presso un'officina specializzata



Tracteurs équipés d'une cabine avec toit "Visibilité totale"

Filtre à air cabine (nettoyage)

Les filtres à air sont placés dans le dessous de toit de cabine.

Périodiquement (selon les conditions d'utilisation) : nettoyage du filtre.
Pour accéder au filtre, déposer impérativement la protection en la dégageant de son logement et sortir ensuite le filtre.

**Contrôle de l'installation du conditionnement d'air**

Le contrôle de l'efficacité de l'installation se fait en vérifiant les conditions du réfrigérant à travers le "voyant niveau" situé au-dessus du filtre déshydrateur.

Le voyant doit avoir un aspect transparent pour permettre de voir le réfrigérant sans bulles d'air.



ATTENTION: LE FLUIDE FRIGORIGÈNE DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES PAR CONGÉLATION. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE FRIGORIGÈNE ATTEINT LES YEUX.

Nettoyage général du tracteur

Le nettoyage peut être effectué avec un jet de vapeur (6 bars maximum) ou avec un jet d'eau.

Il est recommandé de protéger toutes les plaques portant des informations de sécurité, de service. En cas de détérioration de celles-ci, procédez à leur remplacement immédiat.

Parallèlement, si vous procédez au nettoyage du moteur, n'oubliez pas de protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Après que vous ayez remis en place les parties auparavant déposées, mettez en marche le moteur et laissez tourner quelques minutes pour permettre aux parties ou organes de sécher en chauffant.

Nettoyage avec des détergents

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau.

Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

Nettoyage avec l'air comprimé

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière.

Quand vous soufflez sur les grilles du compartiment moteur ou de protection des filtres de la cabine, le jet d'air devra être toujours dirigé du côté opposé de celui de l'aspiration de l'air.

Systeme electrique

Avant toute intervention sur le système électrique, il faut débrancher la batterie.

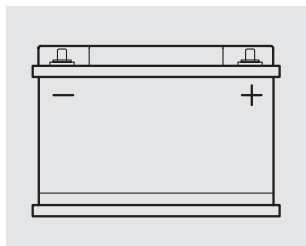
Batterie

Contrôles de la batterie

La batterie est de type sans entretien.



DANGER: LES GAZ QUE LA BATTERIE DÉGAGE, PEUVENT PROVOQUER UNE GRAVE EXPLOSION CAR TRÈS INFLAMMABLES. C'EST POURQUOI IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS APPROCHER DE FLAMMES NI DE PRODUIRE UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. LA CHARGE ET LE STOCKAGE DE LA BATTERIE DOIVENT S'EFFECTUER DANS UN LOCAL BIEN VENTILÉ.



L'état de la batterie est affiché à travers le **hublot** placé sur la batterie.

Il peut être :

- VERT → *charge insuffisante*
- NOIR → *à recharger*
- BLANC → *niveau à compléter*



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.



PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELÉS.



ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIÉS CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSÉS À BASE DE PLOMB, CONSIDÉRÉS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRÈS LES AVOIR MANIPULÉS.

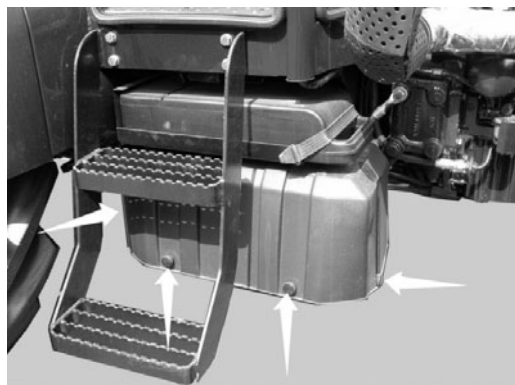
Pour déposer la batterie du tracteur, procéder de la façon suivante :

Pour les tracteurs sans PdF ni relevage AV, la batterie se trouve dans le logement avant du moteur.

- 1 - Soulever le capot.
 - 2 - Débrancher le fil de masse du pôle négatif puis le câble d'alimentation du pôle positif
 - 3 - Desserrer les 4 vis de fixation des 2 pattes d'ancrage de la batterie et déposer la batterie du support.
- Les cosses doivent toujours être bien propres et enduites d'une couche de vaseline.



Pour les tracteurs avec PdF et relevage avant, la batterie se trouve sous la plate-forme.

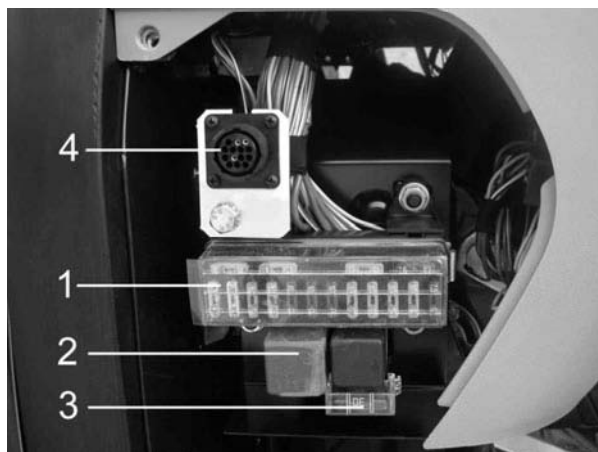


- 1- Déposer les quatre pommeaux, soulever la protection vers le haut et la dégager.
- 2 - Débrancher le fil de masse du pôle négatif puis le câble d'alimentation du pôle positif
- 3 - Desserrer les 4 vis de fixation des 2 pattes d'ancrage de la batterie et déposer la batterie du support.

Les cosses doivent toujours être bien propres et enduites d'une couche de vaseline.

Après avoir effectué les contrôles nécessaires, procéder au remontage en veillant à brancher d'abord le câble d'alimentation puis la tresse de masse.

Avertissement : Contrôler fréquemment l'ancrage de la batterie au support.

Boîte à fusibles

- 1 - boîte à fusibles
- 2 - relais
- 3 - Maxi fuse
- 4 - Prise diagnostic

L'accès se fait en déposant la porte positionnée sur le côté gauche du tableau de bord.

Avant toute intervention sur la boîte à fusibles ou sur les relais, coupez toujours l'alimentation. En cas de nécessité, consultez le schéma électrique de la boîte à fusibles situé sous le couvercle.

Avant de remplacer un fusible grillé, coupez l'alimentation, éliminez la cause qui la fait sauter et seulement après que vous ayez réparé la défektivité ou remédié à la panne, procédez à son remplacement.

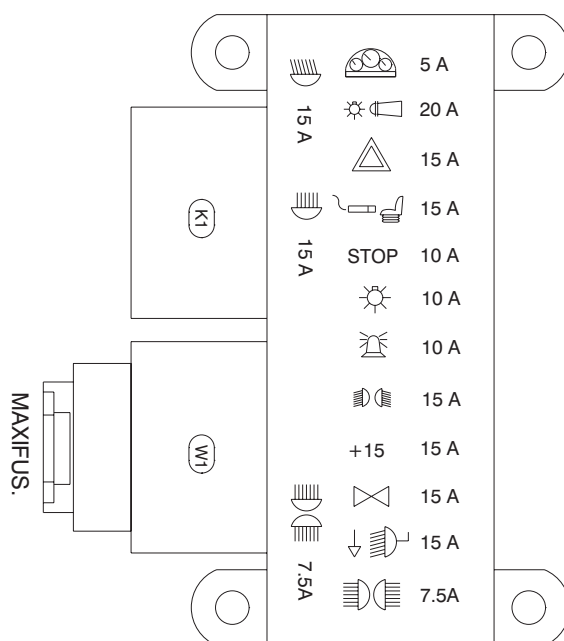
REMARQUE: AVANT TOUTE OPÉRATION AU NIVEAU DES FUSIBLES OU DES RELAIS, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT COUPER LE CONTACT.

REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

Boîte à fusibles
















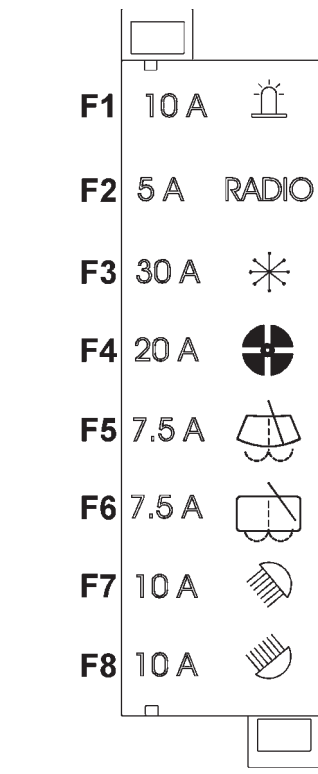
REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

Symboles sur la boîte ou boîtier à fusibles

	5 A	Tableau de board
	20 A	Comodo - entrée feux
	15 A	Détresse
	15 A	Compresseur siège Allume-cigare
STOP	10 A	STOP freins
	10 A	General feux
	10 A	Lampada rotante
	15 A	Corner light
+15	15 A	+ corrente
	15 A	Clightants
	15 A	Phares de travail
	7.5A	Feux de position
	7.5A	Feux de position
	15 A	Feux de position
	15 A	Feux de croisement (Codes)

Boîtier fusibles de la cabine

- F1 - Clignotant
- F2 - Autoradio
- F3 - Climatisation
- F4 - Ventilation/chauffage
- F5 - Essuie-glace avant
- F6 - Essuie-glace arrière
- F7 - Phares avants de travail
- F8 - Phares arrières de travail



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

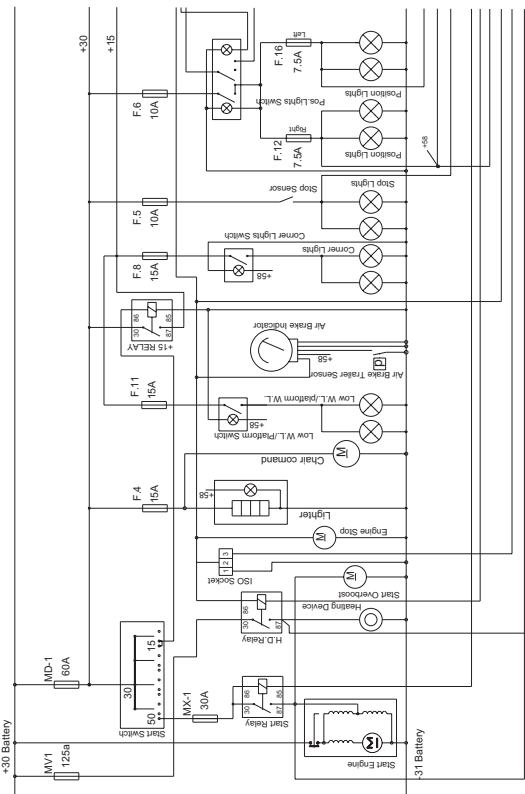


Schéma fonctionnel - 1ère partie.

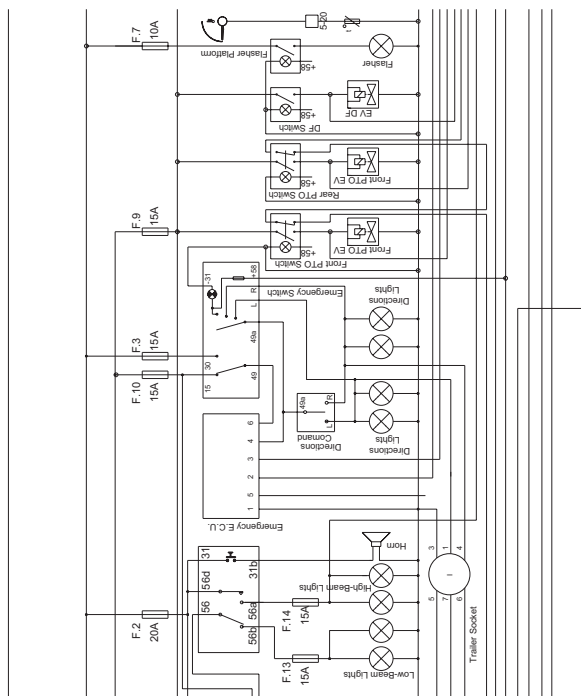


Schéma fonctionnel - 2ème partie.

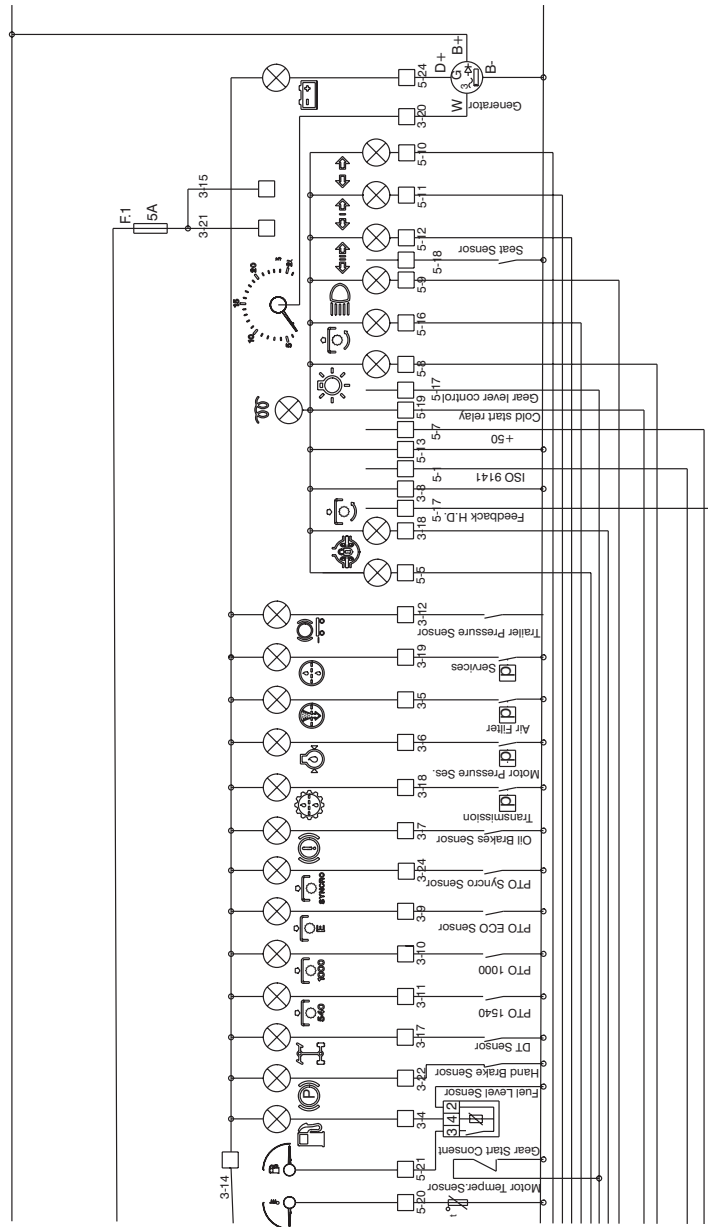


Schéma fonctionnel - 3ème partie.

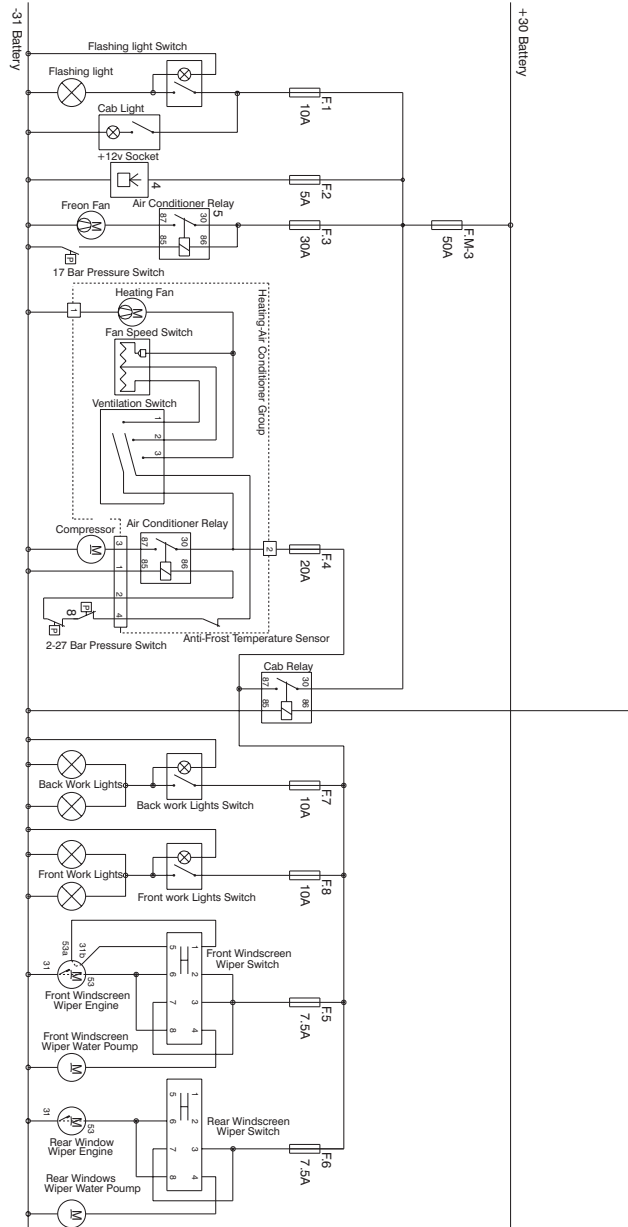
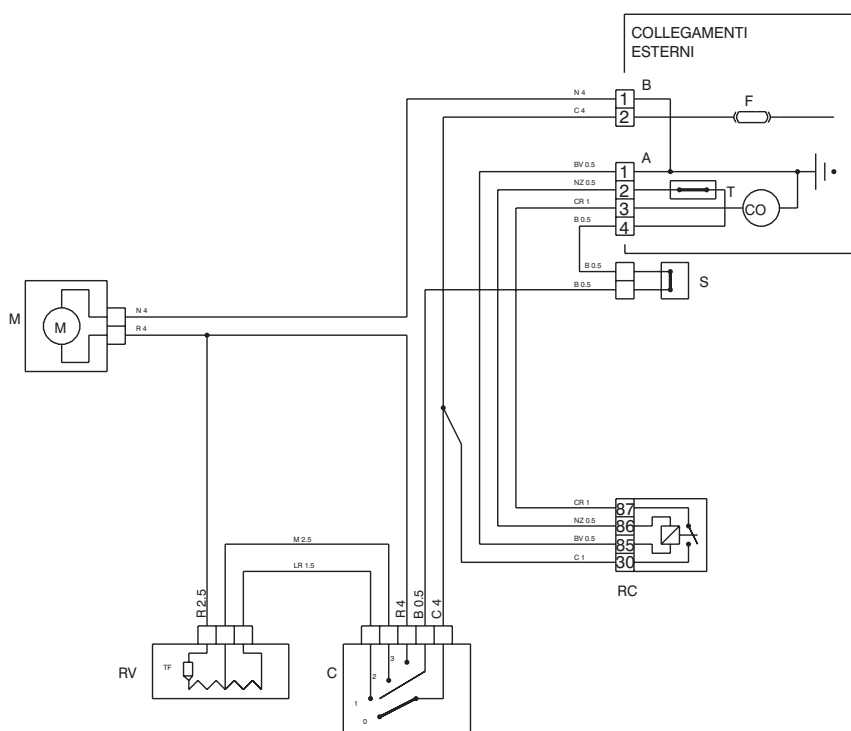


Schéma fonctionnel - CABINE.

Schéma électrique groupe de climatisation de la cabine



Légende des composants du groupe de climatisation

- M** Electro-ventilateur
- R** Résistance chauffage
- C** Commutateur de vitesse de l'électroventilateur
- RC** Relais climatiseur
- F** Fusible alimentation
- T** Pressostat climatiseur
- CO** Compresseur
- S** Thermostat
- A** - bloc variante climatiseur
- B** - bloc alimentation
- X** raccords extérieurs



ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE).

Eclairage

Nettoyage des projecteurs (ou phares) et des feux de position

Procédez au nettoyage à l'eau ou avec des produits spéciaux du commerce. Il est recommandé d'éteindre les phares avant de commencer le nettoyage.

Remplacement des ampoules

Phares avant pour la circulation routière Ampoule type H4 12V 60/55W à double filament

Chaque phare avant comporte une ampoule à double filament pour fournir un éclairage aussi bien de champ que de profondeur.

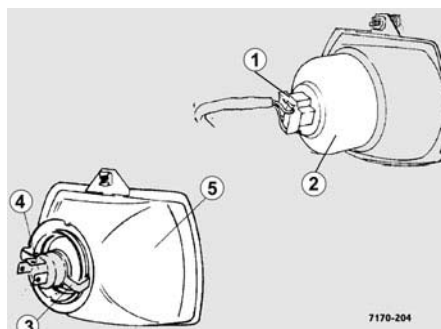
Pour le remplacement de l'ampoule, déposez le panneau avant et procédez de la manière suivante:

- enlevez le connecteur **1** du socle d'ampoule.
- pliez en arrière et déposez la calotte de protection en caoutchouc **2**.
- faites légèrement pivoter le ressort élastique **3** qui maintient en position le socle d'ampoule **4** et décrochez-le du cuvelage du projecteur.



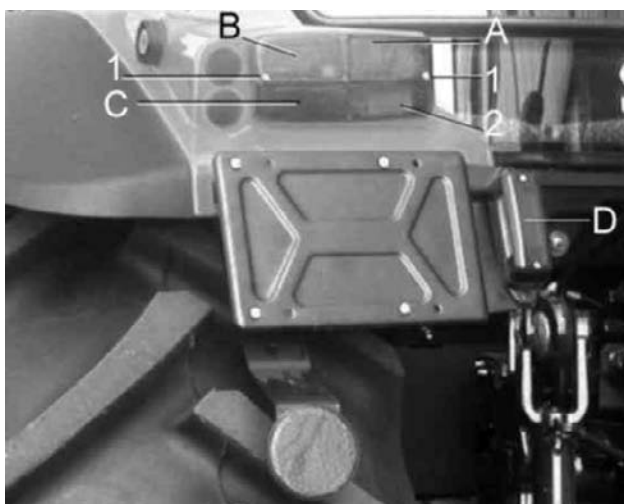
AVERTISSEMENT : évitez de toucher la surface interne du cuvelage et d'y faire pénétrer des impuretés ou corps étrangers.

- Mettez en place l'ampoule neuve en faisant coïncider les pions de centrage avec les repères sur la couronne du cuvelage **5**.
- Remettez en place la calotte de protection en caoutchouc **2** en vérifiant qu'elle plaque bien sur tout le bord du cuvelage du projecteur.
- Engagez le connecteur **1** sur les lames de contact de douille.



Feux arrière pour la circulation routière

Le tracteur est équipé de deux blocs optiques arrière, placés sur chaque aile (droite et gauche), qui comportent :



A - feu rouge nocturne de position.

Ampoule type: DIN 72601-R5W 12V 5W

B - feu de signalisation d'actionnement des freins du tracteur (STOP).

Ampoule type: DIN 72601-P21 12V 21W

C - clignotants.

Ampoule type: DIN 72601-P21 12V 21W

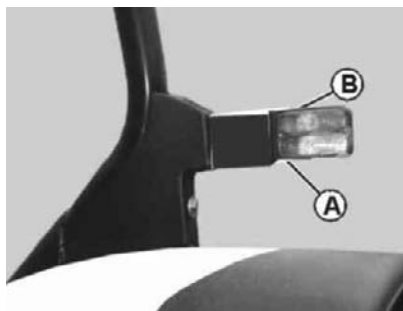
D - éclairage de plaque : ampoule type : DIN 72601-K 12V 10W

Pour le remplacement de chacune des ampoules, procédez de la manière suivante:

- A l'aide d'un tournevis, desserrez et déposez les vis **1** qui fixent des deux côtés la lentille transparente rouge ou bien rouge-jaune **2**.
- Enlevez sans forcer la lentille transparente **2** pour accéder à l'ampoule.
- Appuyez légèrement sur l'ampoule à remplacer tout en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- Enlevez l'ampoule.
- Mettez en place l'ampoule neuve en l'insérant à fond par une légère pression et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- Remontez la lentille transparente **2** et fixez-la au moyen des vis **1**.

Feux de position et indicateurs de direction, situés à l'avant

Pour tracteurs avec plate-forme

**Pour tracteurs avec cabine**

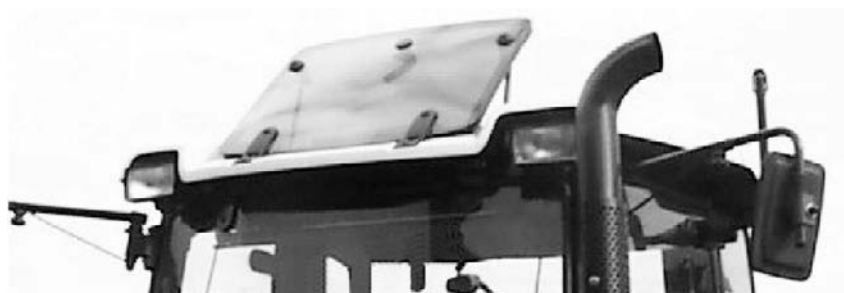
Les signalisations de position et d'indication de direction sont réalisées par deux ampoules distinctes: **A** - feux de position et **B** - feux indicateurs de direction (ou clignotants), renfermés dans un boîtier positionné sur chaque côté du tracteur.

Ampoules type: DIN 72601-R5W 12V 5W - position

Ampoules type: DIN 72601-P21 12V 21W - direction

Pour procéder au remplacement de chacune des ampoules, procédez de la manière suivante:

- à l'aide d'un tournevis, desserrez et déposez les deux vis qui fixent des deux côtés la lentille transparente jaune-blanche.
- enlevez sans forcer la lentille transparente pour accéder à l'ampoule.
- appuyez légèrement sur l'ampoule à remplacer tout en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt.
- enlevez l'ampoule.
- mettez en place l'ampoule neuve en l'insérant à fond par une légère pression et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point d'arrêt
- remontez la lentille transparente et fixez-la au moyen des vis.

Feux avant et arrière de travail placés sur la cabine

Pour le remplacement des ampoules, procédez de la manière suivante:

- Nettoyez soigneusement toute la surface extérieure de la glace pour éviter que pendant l'échange de l'ampoule des impuretés viennent en contact avec le cuvelage.
- Dévissez (à la main et sans l'aide d'outils qui pourraient endommager les pièces) les deux vis latérales de la calotte de protection pour accéder à l'ampoule, puis procédez de la manière suivante:
- Dégagez le connecteur du socle d'ampoule.
- Faites légèrement pivoter le ressort élastique qui maintient en position le socle d'ampoule et décrochez-le du cuvelage du projecteur sans oublier de débrancher le fil relié directement à l'ampoule.

AVERTISSEMENT: évitez de toucher la surface interne du cuvelage et d'y faire pénétrer des impuretés ou corps étrangers.

- Mettez en place l'ampoule neuve en faisant coïncider les pions de centrage avec les repères sur la couronne du cuvelage. Branchez le fil relié à l'ampoule.
- Engagez le connecteur 1 sur les lames de contact de douille.



AVERTISSEMENT : les ampoules neuves doivent avoir les mêmes caractéristiques techniques des ampoules remplacées.

Phare de travail placé à l'arrière de l'arceau de sécurité.



REMARQUE: En raison de leur température de fonctionnement élevée, éteindre les projecteurs avant/arrière avant de les nettoyer.



ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.

Eclairage cabine



Plafonnier de cabine
DIN 72601-K 12V 10W



Plafonnier de cabine
Pour le remplacement de l'ampoule, sortir le corps du plafonnier en le tirant vers l'extérieur.



Remplacer l'ampoule

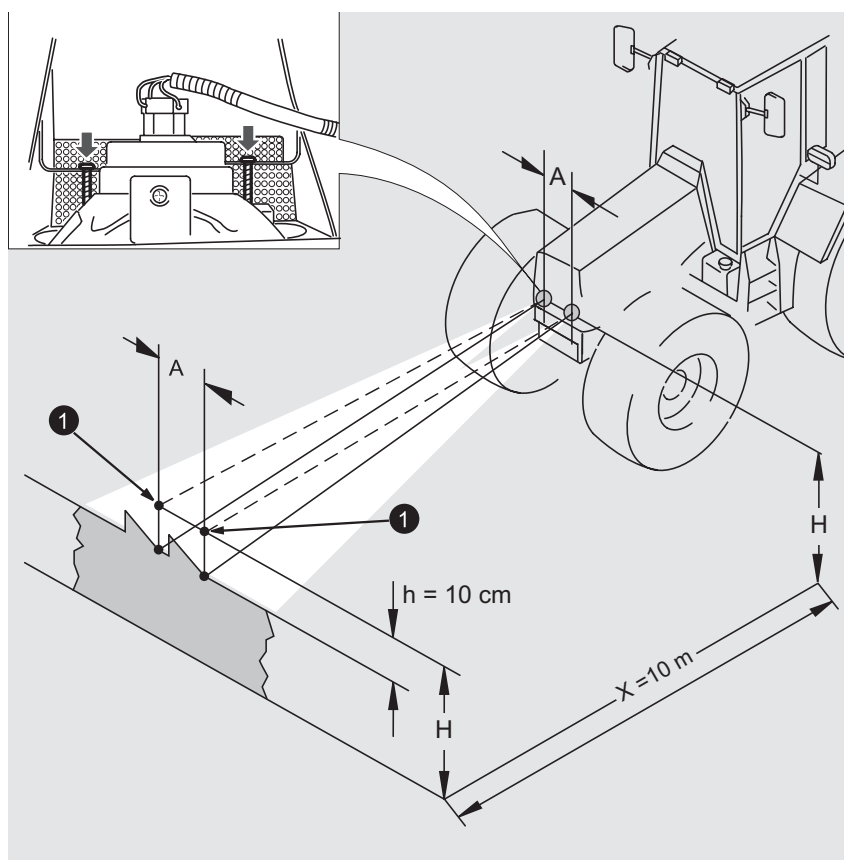


Remettre en place sur son siège le corps de plafonnier

Réglage de la portée des phares pour la circulation routière

Le réglage de la portée des phares s'effectue avec le tracteur en condition normale de transport en circulation routière et sur une surface horizontale (la pression des pneumatiques doit être celle prescrite et les roues doivent être orientées en ligne droite).

De plus, le tracteur doit être placé codes allumés face à un mur à une



distance de 10 m de celui-ci.

1 - points déterminés par les projections des axes des phares sur le mur

A - distance des projecteurs

H - hauteur des projecteurs

h - distance du centre du faisceau par rapport à l'axe horizontal

X - distance entre les projecteurs et le mur

Pour le réglage en profondeur et en hauteur du faisceau, agissez sur les vis indiquées par les flèches dans l'encadré de la figure précédente.

NOTA : pour la détermination des projections des axes des phares sur le mur, il est recommandé d'approcher le tracteur codes allumés au mur, de marquer le centre sur le mur et de reculer à une distance de **10 m** du mur.

Réglage en profondeur

Avec les phares allumés, les centres des faisceaux doivent correspondre à la distance **A** indiquée en figure.

Réglage en hauteur

Avec les phares allumés, les lignes de détermination de la zone claire et de celle foncée visible sur le mur doivent être distantes **10 cm** comme indiqué en figure.

AVERTISSEMENT : La figure se rapporte aux codes pour circulation à droite. Pour la circulation à gauche, le faisceau foncé projeté sur le mure doit être symétrique à celui indiqué en figure (c.-à-d. les pointes de la zone foncée pénétrant dans la zone claire doivent être toujours orientées vers le bas-côté).



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

REMISAGE

Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation

exemple: avant l'hiver

S'il est prévu une longue période d'inactivité du tracteur, vous aurez intérêt à effectuer les opérations ci-dessous pour éviter la détérioration de composants ou organes fondamentaux pour son bon fonctionnement.

- Après avoir chauffé le moteur, arrêtez-le et procédez à la vidange du moteur et remplacez les filtres. Ensuite, faites le plein avec de l'huile ayant les mêmes caractéristiques.
- Faites l'appoint de liquide de refroidissement du moteur, dans le radiateur. Utilisez le liquide prescrit par le constructeur et adapté aux basses températures et antirouille.
- Remplissez complètement le réservoir de carburant pour éviter la formation de condensation.
- Mettez en route le moteur et assurez-vous du fonctionnement parfait du système d'alimentation et d'injection.
- Contrôlez l'état de propreté des filtres à gazole.
- Desserrez légèrement le bouchon de remplissage du gazole et du radiateur pour éviter de maintenir sous pression les rondelles d'étanchéité correspondantes.
- Procédez au nettoyage de l'élément filtrant de l'air. Procédez à la lubrification du tracteur comme indiqué dans le tableau des périodicités d'entretien.
- Déposez la batterie du tracteur et procédez au nettoyage des deux bornes (positive/négative).

Entreposez la batterie dans un local sec et frais après que vous ayez effectué sa recharge.



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

- Enveloppez le pot d'échappement dans un matériau plastique (sac, par exemple) bloqué avec du ruban adhésif. Le tracteur doit être propre, et procédez à des retouches de peinture pour éviter la formation de rouille.
- Enduisez d'une couche de graisse les surfaces métalliques pour prévenir la rouille.

Le tracteur doit être remisé dans un lieu approprié et autant que faire se peut à l'abri de la poussière. En revanche, s'il reste à ciel ouvert, protégez-le avec une bâche.

IMPORTANT : ne pas laisser le tracteur longtemps immobilisé sans effectuer les opérations susmentionnées.

Préparation du tracteur avant sa remise en service après une longue période d'immobilisation

- Enlevez les cales de roues (si prévues).
- Enlevez la bâche (si prévue);
- Enlevez la protection du pot d'échappement.
- Rechargez, remontez et rebranchez la batterie (en respectant toutes les précautions de sécurité indiquées dans ce manuel à ce propos).
- Démarez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes.
- N'accélérez pas avant qu'il ne tourne à un régime régulier.

Effectuez les opérations à réaliser au début de la saison, indiquées dans ce manuel. Votre tracteur sera ainsi prêt pour le travail.

Moteur **85 85GS 100 100GS**

Alternateur	12V 95Ah
Démarreur	12V 3 kW
Radiateur moteur	Aluminium (pression maxi de service 0,7 - 1 bar)
Radiateur à gazole moteur	Aluminium (pression maxi de service 1,5 bar)
Radiateur à huile de transmission	Aluminium (pression maxi de service 12 bar)
Convoyeur	En plastique avec entrée pour tuyau du gicleur poussières filtre à air
Ventilateur	10 pales/diamètre 450 mm
Filtre gazole	Pré-filtre avec séparateur d'eau et pompe manuelle de purge + filtre principal
Filtre à air	Donaldson Alexin
Sortie gaz d'échappement	Verticale le long du montant gche de la cabine

Pont 4RM **85 85GS 100 100GS**

Type	SGDF Grandeur 2	
Charge maxi admissible	kg	3000
Pneumatique limite		13.6R28
Sens de rotation		orario
Rapport de démultiplication	40km/h	(35/10)=3,5 (69/12)=6,75 total 23.625
Largeur	mm	1770
Angle de carrossage	°	7
Angle de chasse	°	7
Freins		Matériau fritté à bain d'huile
Direction		2 vérins hydrauliques double effet
Angle de braquage	°	55°
Angle d'oscillation	°	10
Blocage de différentiel		mécanique à commande électrohydraulique

Pont 2RM **85 85GS 100 100GS**

Largeur	mm	1530
Angle de carrossage	°	3

Pont 2RM**85 85GS 100 100GS**

Angle de chasse	°	8
Freins		Matériau fritté à bain d'huile
Direction		2 vérins hydrauliques double effet
Angle de braquage	°	65°
Angle d'oscillation	°	12

Embrayage principal**85 85GS 100 100GS**

Embrayage principal		à sec disque 12"	disques multiples à bain d'huile	à sec disque 13"	disques multiples à bain d'huile
Commande		Pédale hydrostatique	Pédale/bouton électrohydraulique	Pédale hydrostatique	Pédale/bouton électrohydraulique

Transmission 40 km/h**85 85GS 100 100GS**

Boîte de vitesses mécanique	20+20	-	20+20	-
Boîte de vitesses Power Shuttle	-	20+20	-	20+20
Boîte de vitesses Power shuttle + Hi-Lo	-	40+40	-	40+40
Inverseur	mécanique	hydraulique	mécanique	hydraulique
Nombre de vitesses	5 synchronisées		5 synchronisées	
Nombre de gammes	3+ super-réducteur Enclenchement à manchons		3+super-réducteur Enclenchement à manchons	
Enclenchement à manchons	mécanique	Easy-shift électrohydraulique	mécanique	Easy-shift électrohydraulique
STOP and GO	-	-	-	-
Capteur de régime moteur	-	-	-	-
Capteur de vitesse des roues	STD		STD	
Capteur de boîte de vitesses au point mort	STD		STD	
Largeur	1640		1740	
Couple conique	9/38		10/39	
Réduction finale	5.77		6.75	

Prise de force AR (PDF) 85 85GS 100 100GS

Embrayage		hydraulique à disques	hydraulique à disques
Commande		électrohydraulique	électrohydraulique
Queue		déplacée	déplacée
Vitesses	rpm	540/1000	
Vitesses	rpm	540/540E/1000/1000E	

Presa di forza anteriore (PDF) 85 85GS 100 100GS

Vitesse	rpm	1000	
Commande		électrohydraulique	électrohydraulique
Lubrification		Forcée avec filtre extérieur	Forcée avec filtre extérieur
Radiateur huile		Aluminium basse pression	

Prise de force synchronisée 85 85GS 100 100GS

Enclenchement		manchon coulissant	manchon coulissant
Commande		mécanique avec ressort	mécanique avec ressort
Queue		indépendante	indépendante

Freins de service 85 85GS 100 100GS

Type	Disques à bain d'huile		
Commande	hydrostatique		
Circuit	Séparé avec soupape de sélection de la modalité de freinage		
Huile Akros Matic	Réservoir en commun avec commande d'embrayage		
Pédale	Séparées avec verrou de raccordement		

Freinage de la remorque 85 85GS 100 100GS

Type	Disques multiples à bain d'huile
Commande	Indépendante des freins de service
Actionnement	Manuel par levier

Freinage de la remorque 85 85GS 100 100GS

Type Italie	hydraulique
Type France	hydraulique
Type Italie	pneumatique
Type Allemagne	pneumatique

Système hydraulique 85 85GS 100 100GS

Type de circuit		OPEN CENTER			
Pompe hydraulique Direction hydrostatique	CC	14 (37 l/min)	19 (44 l/min)	14 (37 l/min)	19 (44 l/min)
Pompe hydraulique di- stributeurs hydrauliques/relevage	CC	22,5 (54 l/min)		22,5 (54 l/min)	
Pompe de transvase- ment		-	intérieur	-	intérieur
Filtres à l'admission		3	1 intérieur	3	1 intérieur
Filtres sur le refoule- ment	40 bar	-	1	-	1
Direction assistée 4RM 2RM		hydrostatique réactive OSPC 125 OR OSPC 80 OR		hydrostatique réactive OSPC 125 OR OSPC 80 OR	
Résonateur acoustique		STD		STD	
Distributeurs CE		Bucher HDMS 11S 4 vie (1 detent + 1 molla)			
Distributori CE		Bucher HDMS 11S 6 vie (1 detent + 2 molla +Float + check valve)			
Distributori USA		Bucher HDMS 11S 4 vie (+Float)			
Distributori USA		Bucher HDMS 11S 6 vie (+Float))			
Presa idrauliche		Push pull con serbatoio raccolta olio			

Relevage arrière 85 85GS 100 100GS

Contrôle	mécanique	mécanique
Capacité de relevage	3450	4800
Capacité de relevage	-	6200
Commandes dans la cabine	mécanique par leviers	mécanique par leviers
Commande au sol	mécanique	mécanique

Crochets et barres d'attelage 85 85GS 100 100GS

Catégorie	II catégorie	II catégorie
Bras	rotule fixe	rotule fixe
Bras	attelage automatique	attelage automatique
Stabilisateurs	télescopiques	télescopiques
Stabilisateurs	automatiques	automatiques

Gancie barre di traino 85 85GS 100 100GS

Catégorie C	fixe	fixe
Catégorie C	coulissant	coulissant
Catégorie D	coulissant	coulissant
Catégorie D2	coulissant	coulissant
Catégorie CE	coulissant	coulissant
Catégorie CE	automatique	automatique
Catégorie A	Barre d'attelage oscillante	Barre d'attelage oscillante

Implantation électrique 85 85GS 100 100GS

Tension	12V
Batterie sous capot	12V - 120A-520A
Batterie sous cabine	12V - 180A-800A
Alternateur	12V - 95Ah
Démarrreur	12V - 3kW
Boîte à fusibles principale	Sous tableau de bord
Boîte à fusibles cabine	sur le pavillon de toit
Fusibles de puissance	réchauffeur/transmission/toit cabine
Combiné d'instruments numérique	électronique multifonctions
Clé de contact /ARRÊT moteur	sur le tableau de bord, côté Dt
Autorisation démarrage moteur	boîte de vitesses au N/embrayage PdF au N
Combiné lumières	clignotants/feux de route/feux de détresse/avertisseur sonore
Commande feux de position	sur le tableau de bord, côté Gche
Commande des feux de détresse	
Commande projecteurs de travail	
Commande du gyrophare	
Commande différentiel console latérale Dte	console latérale Dte
Commande de la prise de force avant	
Prise 12V	
Capteur de vitesse PdF	console latérale Gche
Capteur de PdF Économique	
Capteur de PdF Synchronisée	
Capteur de frein de stationnement	
Commandes projecteurs de travail	Sur le pavillon de toit, côté Gche
Commandes essuie-glaces AV/AR	
Commande de chauffage	
Commande air conditionné	
Circuit radio	prédisposé

Poste de conduite **85** **85GS** **100** **100GS**

Plate-forme	Avec arceau de sécurité et toit pare-soleil
Rétroviseurs	réglableS
Cabine	Normale/avec toit haute visibilité
Siège Grammer	MSG83/721 en tissu/ matière synthétique avec suspension MÉCANIQUE avec capteur de présence avec ceinture et avec enrouleur
Siège Grammer	MSG95A/721 en tissu/ matière synthétique avec suspension PNEUMATIQUE avec capteur de présence avec ceinture et avec enrouleur

Commandes **85** **85GS** **100** **100GS**

Pédale d'embrayage	suspendue			
Pédale des freins	Suspendue avec dispositif pour utilisation simultanée ou séparée			
Levier de vitesses	Sur la plate-forme			
Hi-Lo	-	boutons	-	boutons
Levier inverseur	plancher	tableau de bord	plancher	tableau de bord
Levier de gammes	Pédale - levier			
Accélérateur mécanique	plancher			
Accélérateur électronique	-			
Embrayage PdF AR	commande électrohydraulique			
Enclenchement 4RM	mécanique	élec-trohydr..	mécanique	élec-trohydr.
Embrayage PdF AV	commande électrohydraulique			
Blocage de différentiels	commande électrohydraulique			
Relevage arrière	Leviers effort/position			
Distributeurs hydrauliques	Leviers simples			
Frein de stationnement	commande mécanique par bowden			
Enclenchement PdF économique Enclenchement PdF synchro	commande mécanique par levier doté d'un manche			

Charges maximales autorisées 85 85GS 100 100GS

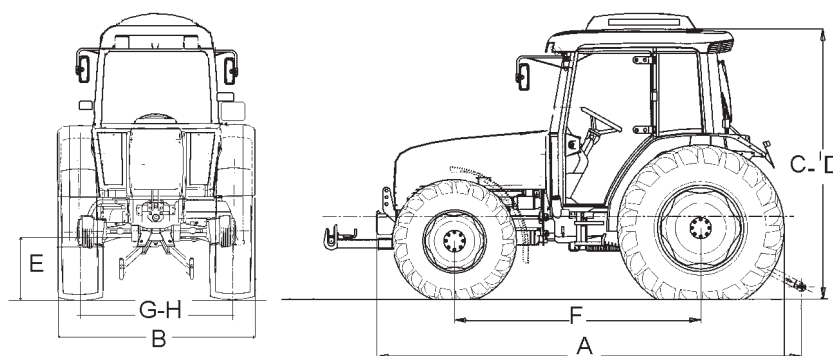
4RM				
Avec cabine/sans relevage AV pour 85-100 standard				
Avec cabine/avec relevage AV pour 85-100GS				
Poids à vide essieu AV	1550	1750	1750	2000
Poids à vide essieu AR	2150	2050	2400	2300
Poids à vide total	3700	3800	4150	4300
Charge maxi essieu AV	2800	2800	3000	3000
Charge maxi essieu AR	3300	3300	4800	4800
Charge maxi autorisée	6100	6100	7200	7200
Charge maxi utile	2400	2300	3050	2900
2 RM (plate-forme/rops)				
Poids à vide essieu AV	1200	-	-	1250
Poids à vide essieu AR	2000	-	-	2150
Poids à vide total	3200	-	-	3400
Charge maxi essieu AV	1800	-	-	1800
Charge maxi essieu AR	3300	-	-	4800
Charge maxi autorisée	4800	-	-	5300
Charge maxi utile	1600	-	-	1900

Dimensions et poids 85 CH

		2RM 16.9R30	4RM 16.9R30
Pneumatiques AR			
Max. Length			
- sans bras inférieurs	(A)mm	3850	3850
Largeur mini-maxi	(B)mm	2050-2458	2050-2458
Hauteur maxi			
- châssis de sécurité	(C)mm	2710	2710
- à la cabine	(D)mm	2560*	2560*
Garde au sol			
- sous le pont AV	(E)mm	450	450
Empattement	(F)mm	2215	2310
Voie avant			
- min/max	(G)mm	1600/2100	1600/2100
Voie arrière			
- min/max	(H)mm	1600/2100	1600/2100
Rayon de braquage mini			
- sans freins	mm	3050**	3350**
Poids en ordre de marche			
- avec planchera	kg	2990	3340
- avec cabine	kg	3140	3490

* valeur avec cabine standard

**Valeur avec le max. rayon de braquage

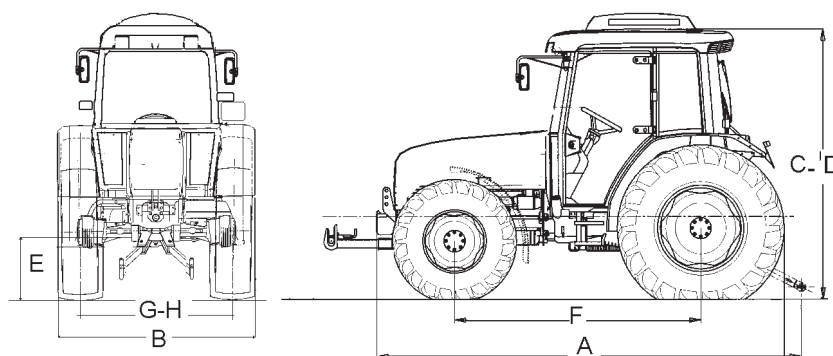


Dimensions et poids 100HP

		2RM 16.9R34	4RM 16.9R34
Pneumatiques AR			
Max. Length			
- sans bras inférieurs	(A)mm	3950	3950
Largeur mini-maxi	(B)mm	2050-2458	2050-2458
Hauteur maxi			
- châssis de sécurité	(C)mm	2790	2790
- à la cabine	(D)mm	2630*	2630*
Garde au sol			
- sous le pont AV	(E)mm	500	500
Empattement	(F)mm	2245	2340
Voie avant			
- min/max	(G)mm	1600/2100	1600/2100
Voie arrière			
- min/max	(H)mm	1600/2100	1600/2100
Rayon de braquage mini			
- sans freins	mm	3050**	3350**
Poids en ordre de marche			
- avec planchera	kg	3140	3490
- avec cabine	kg	3500	3800

* valeur avec cabine standard

**Valeur avec le max. rayon de braquage



Cabine

Le niveau de bruit maximum, mesuré à l'oreille de l'utilisateur, selon la méthode d'essai décrite dans l'annexe II de la directive européenne 77/311/CEE, est le suivant:

Modèle	CABINE			ARCEAU	
	Type de cabin	Niveau maximum de bruit mesuré ou poste de conduite avec portes et fenêtres		Type de arceau	Niveau maximum de bruit mesuré ou poste de conduite db(A)
		ouvertes* db(A)	fermées db(A)		
85 HP	C41	81,5	74,5	T79	85,1
100 HP	C41	80,3	74,3	T79	84,3

*Trappe et hayon ouvert

Attention! Si le niveau de bruit du tracteur est égal ou supérieur à **85 db(A)** en condition de fonctionnement continu, l'utilisateur doit prendre toutes les précautions nécessaires comme fixé par le **décret-loi n° 277** du 15/08/1991, aux articles 41, 42, 43 et 44.

Caractéristiques techniques de la Prise de force arrièreEmbrayage à 5 disques à bain d'huile
à commande électrohydraulique

Diamètre	mm		x	124,5
Matériau				graphite
Arbre de sortie				6/21 cannelures (1" 3/8)
Régimes PdF		PdF rpm/min		Tour moteur/min
Nominal		effectifs		
540	g/min	596		2083
1000	g/min	1006		2286
750ECO	g/min	761		1663
1300ECO	g/min	1284		1792
Commande sur aile			x	

TOURS MOTEUR/TOURS P.D.F.

540	3.8655
1000	2.2500
750ECO	3.0625
1300ECO	1.7826

Prise de force avantEmbrayage multidisque à bain d'huile
à commande électrohydraulique

Diamètre	124,5 mm	o
nbre disques	4	
Arbre de sortie	1.3/8" avec 21 cannelures	
Rapports tours P.D.F./tours moteur	1/2.400	

Prise de force synchronisée

Arbre de sortie de 1.3/8" avec 6 cannelures.

Rapport entre le régime Pdf synchronisée et régime du demi-arbre AR.

Régime Pdf pour chaque tour du demi-arbre

	85HP	100HP
	T4000-T4100	T5000-T5100
	40 km/h	40 km/h
	23.705	31,026

Pour plus de facilité, nous indiquons également le régime Pdf par mètre d'avancement pour les différentes dimensions de pneumatiques.

		85HP
		T4000-T4100
Pneus arrière	Tours de PDF chaque mètre d'avancement	
		40 km/h
420/85R30		5.39
480/70R30		5.39
420/85R34		5.03
16.9R34		5.03
540/65R34		5.03
480/70R34		5.03
340/85R38		5.03
13.6R38		5.03

		85HP
		T5000-T5100
zPneus arrière	Tours de PDF chaque mètre d'avancement	
		40 km/h
480/70R34		6.58
340/85R38		6.58
13.6R38		6.58
420/85R34		6.58
460/85R34		6.37
18.4R34		6.37
520/70R34		6.37
460/85R34		6.37
420/85R38		6.17
480/70R38		6.17
16.9R38		6.17
480/70R38		6.17
540/65R38		6.17

Lestage

Agrofarm	LESTAGE AVANT	
	PROFILÉES	BLOC *
Matière	métal	béton
Position	en saillie	
Fixation	par boulons	par goujon
Nombre	2/8	1
Poids unitaire (Kg)	40	400
Poids total (Kg)	80/320	400
Porte-lestage	-	-

* - Pour le montage des lestages en bloc, le tracteur doit être équipé d'un relevage avant.

Attelage d'outils sur le tracteur

Pour répondre à vos besoins précis et multiples, la structure portante du tracteur est prévue pour l'adaptation d'outils agricoles et d'équipements semi-industriels. Ceci pour vous permettre une utilisation universelle du tracteur dans les situations les plus variées.

Pour certaines applications particulières, les pneus du tracteur pourraient ne pas convenir. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire DEUTZ-FAHR avant de monter un train de pneus ayant des caractéristiques différentes de celles indiquées dans ce manuel.

Il se peut que pas tous les pneus que nous avons prévus soient aptes à supporter les équipements ou outils appliqués.

Il est donc important de vérifier que les pneus puissent supporter la charge des équipements ou outils appliqués.

Pour cette vérification, vous devez interpréter les mentions (marque, catégorie, dimensions, etc.) gravées sur le flanc de ceux-ci et consulter les tableaux avec les charges du fabricant du pneumatique.

Gammes de vitesses



ATTENTION
Voici la définition des sigles mentionnés
dans les tableaux des vitesses:

AVERTISSEMENT: LES VITESSES EN MARCHÉ AR SONT LES MÊMES QU'EN MARCHÉ AV, SUR LES TRACTEURS DOTÉS D'INVERSEUR MÉCANIQUE.

AVERTISSEMENT: DANS LE CAS DE TRACTEURS AVEC INVERSEUR HYDRAULIQUE, LES VITESSES EN MARCHÉ AR S'OBTIENNENT EN MULTIPLIANT LES VITESSES DE MARCHÉ AV PAR LE COEFFICIENT: 1.044.

En modifiant les pneus AR les vitesses sont modifiées. Pour calculer les vitesses pour chaque type de pneus, multiplier les vitesses page 265 - 266 - 267 - 268 par les coefficients suivants:

	16.9R30 (700mm)	16.9R34 (750mm)
420/85R30	x 1	-
480/70R30	x 1	-
420/85R34	x 1.07	-
16.9R34	x 1.07	-
540/65R34	x 1.07	-
480/70R34	x 1.07	x1
340/85R38	x 1.07	x1
13.6R38	x 1.07	x1
420/85R34	-	x1
460/85R34	-	x 1.033
18.4R34	-	x 1.033
520/70R34	-	x 1.033
460/85R34	-	x 1.033
420/85R38	-	x 1.06
480/70R38	-	x 1.06
16.9R38	-	x 1.06
480/70R38	-	x 1.06
540/65R38	-	x 1.06

Boîte de vitesses à 2300 tr/min. (Version 40 Km/h)

Boîte de vitesses 8 5HP**40 Marches avan****20 Marches avant**

Pneus arrière		16.9R30
Pneus arrière		12.4R24
		Km/h
1 [^] RID. Low		0.322
1 [^] RID. High	1 [^] RID.	0.376
2 [^] RID. Low		0.477
2 [^] RID. High	2 [^] RID.	0.557
3 [^] RID. Low		0.635
3 [^] RID. High	3 [^] RID.	0.740
4 [^] RID. Low		0.837
1 [^] LEN. Low		0.906
4 [^] RID. High	4 [^] RID.	0.977
1 [^] LEN. High	1 [^] LEN.	1.057
5 [^] RID. Low		1.111
5 [^] RID. High	5 [^] RID.	1.296
2 [^] LEN. Low		1.342
2 [^] LEN. High	2 [^] LEN.	1.565
3 [^] LEN. Low		1.785
3 [^] LEN. High	3 [^] LEN.	2.082
4 [^] LEN. Low		2.355
4 [^] LEN. High	4 [^] LEN.	2.747
1 [^] MED. Low		2.884
5 [^] LEN. Low		3.125
1 [^] MED. High	1 [^] MED.	3.365
5 [^] LEN. High	5 [^] LEN.	3.646
2 [^] MED. Low		4.273
2 [^] MED. High	2 [^] MED.	4.985
3 [^] MED. Low		5.685
3 [^] MED. High	3 [^] MED.	6.633
4 [^] MED. Low		7.499
1 [^] VEL. Low		8.732
4 [^] MED. High	4 [^] MED.	8.749
5 [^] MED. Low		9.954
1 [^] VEL. High	1 [^] VEL.	10.188
5 [^] MED. High	5 [^] MED.	11.613
2 [^] VEL. Low		12.936
2 [^] VEL. High	2 [^] VEL.	15.093
3 [^] VEL. Low		17.212
3 [^] VEL. High	3 [^] VEL.	20.081
4 [^] VEL. Low		22.704
4 [^] VEL. High	4 [^] VEL.	26.489
5 [^] VEL. Low		30.135
5 [^] VEL. High	5 [^] VEL.	35.159

Boîte de vitesses à 2300 tr/min. (Version 40 Km/h)

Boîte de vitesses 8 5HP**40 Marches arrière****20 Marches arrière**

Pneus arrière		16.9R30
Pneus arrière		12.4R24
		Km/h
1 [^] RID. Low		0.335
1 [^] RID. High	1 [^] RID.	0.391
2 [^] RID. Low		0.497
2 [^] RID. High	2 [^] RID.	0.580
3 [^] RID. Low		0.661
3 [^] RID. High	3 [^] RID.	0.771
4 [^] RID. Low		0.872
1 [^] LEN. Low		0.943
4 [^] RID. High	4 [^] RID.	1.079
1 [^] LEN. High	1 [^] LEN.	1.100
5 [^] RID. Low		1.157
5 [^] RID. High	5 [^] RID.	1.350
2 [^] LEN. Low		1.397
2 [^] LEN. High	2 [^] LEN.	1.630
3 [^] LEN. Low		1.859
3 [^] LEN. High	3 [^] LEN.	2.169
4 [^] LEN. Low		2.452
4 [^] LEN. High	4 [^] LEN.	2.861
1 [^] MED. Low		3.003
5 [^] LEN. Low		3.254
1 [^] MED. High	1 [^] MED.	3.504
5 [^] LEN. High	5 [^] LEN.	3.797
2 [^] MED. Low		4.450
2 [^] MED. High	2 [^] MED.	5.191
3 [^] MED. Low		5.920
3 [^] MED. High	3 [^] MED.	6.907
4 [^] MED. Low		7.809
1 [^] VEL. Low		9.093
4 [^] MED. High	4 [^] MED.	9.111
5 [^] MED. Low		10.365
1 [^] VEL. High	1 [^] VEL.	10.609
5 [^] MED. High	5 [^] MED.	12.093
2 [^] VEL. Low		13.472
2 [^] VEL. High	2 [^] VEL.	15.717
3 [^] VEL. Low		17.924
3 [^] VEL. High	3 [^] VEL.	20.911
4 [^] VEL. Low		23.644
4 [^] VEL. High	4 [^] VEL.	27.585
5 [^] VEL. Low		31.382
5 [^] VEL. High	5 [^] VEL.	36.613

Boîte de vitesses à 2300 tr/min. (Version 40 Km/h)

Boîte de vitesses 100HP**40 Marches avan****20 Marches avant**

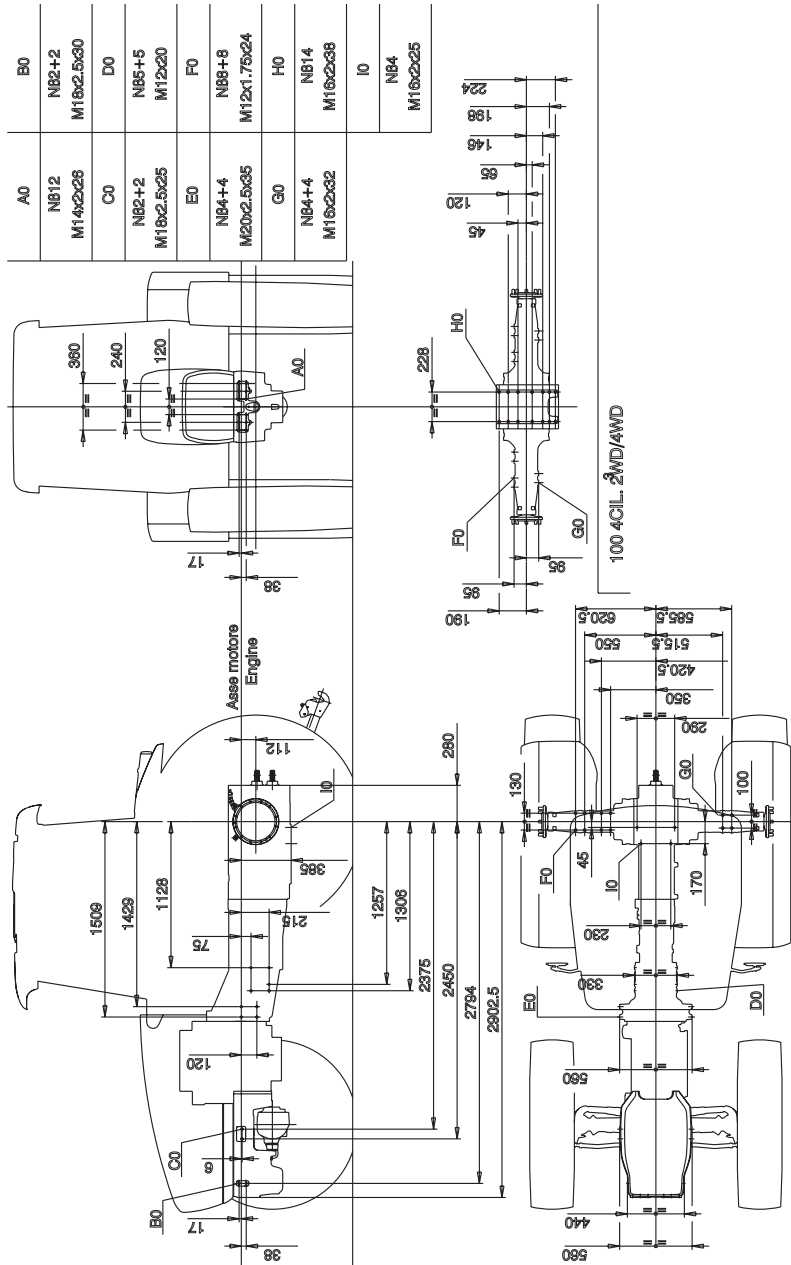
Pneus arrière		16.9R30
Pneus avant		14.9R24
		Km/h
1 [^] RID. Low		0.435
1 [^] RID. High	1 [^] RID.	0.508
2 [^] RID. Low		0.586
2 [^] RID. High	2 [^] RID.	0.683
3 [^] RID. Low		0.779
3 [^] RID. High	3 [^] RID.	0.909
4 [^] RID. Low		1.109
4 [^] RID. High	4 [^] RID.	1.294
1 [^] LEN. Low		1.480
5 [^] RID. Low		1.496
1 [^] LEN. High	1 [^] LEN.	1.727
5 [^] RID. High	5 [^] RID.	1.745
2 [^] LEN. Low		1.991
2 [^] LEN. High	2 [^] LEN.	1.323
3 [^] LEN. Low		2.649
3 [^] LEN. High	3 [^] LEN.	3.090
1 [^] MED. Low		3.196
1 [^] MED. High	1 [^] MED.	3.729
4 [^] LEN. Low		3.772
2 [^] MED. Low		4.299
4 [^] LEN. High	4 [^] LEN.	4.401
2 [^] MED. High	2 [^] MED.	5.016
5 [^] LEN. Low		5.086
3 [^] MED. Low		5.720
5 [^] LEN. High	5 [^] Len.	5.934
3 [^] MED. High	3 [^] MED.	6.674
4 [^] med. Low		8.146
4 [^] MED. High	4 [^] MED.	9.504
1 [^] VEL. Low		9.507
5 [^] MED. Low		10.985
1 [^] VEL. High	1 [^] VEL.	11.104
2 [^] VEL. Low		12.801
5 [^] MED. High	5 [^] MED.	12.816
2 [^] VEL. High	2 [^] VEL.	14.935
3 [^] VEL. Low		17.032
3 [^] VEL. High	3 [^] VEL.	19.871
4 [^] VEL. Low		24.255
4 [^] VEL. High	4 [^] VEL.	28.298
5 [^] VEL. Low		32.707
5 [^] VEL. High	5 [^] VEL.	38.159

Boîte de vitesses à 2300 tr/min. (Version 40 Km/h)

Boîte de vitesses 100HP**40 Marches arrière****20 Marches arrière**

Pneus arrière		16.9R30
Pneus arrière		14.9R24
		Km/h
1 [^] RID. Low		0.433
1 [^] RID. High	1 [^] RID.	0.529
2 [^] RID. Low		0.610
2 [^] RID. High	2 [^] RID.	0.711
3 [^] RID. Low		0.811
3 [^] RID. High	3 [^] RID.	0.947
4 [^] RID. Low		1.155
4 [^] RID. High	4 [^] RID.	1.348
1 [^] LEN. Low		1.541
5 [^] RID. Low		1.558
1 [^] LEN. High	1 [^] LEN.	1.798
5 [^] RID. High	5 [^] RID.	1.818
2 [^] LEN. Low		2.073
2 [^] LEN. High	2 [^] LEN.	2.419
3 [^] LEN. Low		2.758
3 [^] LEN. High	3 [^] LEN.	3.218
1 [^] MED. Low		3.329
1 [^] MED. High	1 [^] MED.	3.884
4 [^] LEN. Low		3.928
2 [^] MED. Low		4.477
4 [^] LEN. High	4 [^] LEN.	4.583
2 [^] MED. High	2 [^] MED.	5.224
5 [^] LEN. Low		5.297
3 [^] MED. Low		5.957
5 [^] Len. High	5 [^] Len.	6.180
3 [^] MED. High	3 [^] MED.	6.950
4 [^] LEN. Low		8.483
4 [^] MED. High	4 [^] MED.	9.897
1 [^] VEL. Low		9.911
5 [^] MED. Low		11.440
1 [^] VEL. High	1 [^] VEL.	11.563
2 [^] VEL. Low		13.331
5 [^] MED. High	5 [^] MED.	13.347
2 [^] VEL. High	2 [^] VEL.	15.553
3 [^] VEL. Low		17.736
3 [^] VEL. High	3 [^] VEL.	20.693
4 [^] VEL. Low		25.258
4 [^] VEL. High	4 [^] VEL.	29.469
5 [^] VEL. Low		34.060
5 [^] VEL. High	5 [^] VEL.	39.738

100HP
SCHEMA DE PERÇAGE POUR L'ATTELAGE DES OUTILS



Charges maximales attelables

- Pour des matériels traînés (machines, outils, etc.) SANS FREINS, travailler:
 - à une vitesse NE dépassant pas 30 km/h
 - quand le poids, en pleine charge, NE dépasse PAS le poids du tracteur.

- Pour des matériels (machines, outils, etc.) traînés AVEC FREINS MÉCANIQUES, travailler:
 - à une vitesse NE dépassant pas 30 km/h
 - quand le poids, en pleine charge, NE dépasse PAS 5000 kg.

- Pour des matériels (machines, outils, etc.) traînés AVEC FREINS À COMMANDE PNEUMATIQUE ou HYDRAULIQUE, actionnés par le tracteur, travailler:
 - à une vitesse NE dépassant pas 40 km/h
 - quand le poids, en pleine charge, N'est PAS 4 fois celui du tracteur, en tenant compte d'une limite maximale de 20 000 kg.

REMARQUE: le tracteur doit être équipé d'un système de freinage approprié mixte-automatique pneumatique ou hydraulique pour remorque, qui doit être relié au système de freinage hydraulique ou pneumatique de remorque.

DEPANNAGE

Moteur

Le moteur ne démarre pas

- Contrôlez la charge de la batterie:
 - Rechargez-la si à plat, sinon nettoyez les cosses (et bornes) et contrôlez le circuit.
- Le démarreur ne tourne pas : adressez-vous à un mécanicien-électricien pour le remplacement des pièces défectueuses.

Le moteur démarre de manière laborieuse et ne part plus après s'être arrêté

- Contrôlez le niveau du carburant, l'état de propreté du filtre à gazole et remplacez-le si nécessaire.
- Système d'injection déréglé:
 - Vérifiez l'absence d'air dans le circuit, sinon purgez-le. Si l'inconvénient persiste, procédez au contrôle du tarage des pompes d'injection et des injecteurs.
- Contrôlez l'allumeur: nettoyez-le ou bien remplacez-le.
- Compression insuffisante: (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage). Contrôlez que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de 0,2 mm pour moteur avec refroidissement par air et de 0,3 mm pour moteur avec refroidissement par eau. Contrôlez l'état des soupapes, rodez ou remplacez soupapes, joint de culasse et segments. Remplacez pistons et cylindres si nécessaire.

Le moteur fume (fumée blanche ou bleue)

- Contrôlez le calage des pompes d'injection: (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage). Rétablissez le calage et contrôlez le jeu entre soupapes et guides de soupape. Si l'inconvénient persiste, contrôlez l'usure des segments et des cylindres et remplacez-les si nécessaire.

Contrôlez l'état de propreté des injecteurs (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

Le moteur fume (fumée noire)

- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à air:
 - Nettoyez-la ou bien remplacez-la si nécessaire. Contrôlez l'efficacité de fonctionnement des injecteurs et rétablissez le tarage si nécessaire. Contrôlez le tarage du régulateur électronique (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Le moteur a des reprises molles lors d'accéléérations brusques

- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à air:
 - Nettoyez-la ou bien remplacez-la si nécessaire.
- Contrôlez l'état de propreté de la cartouche du filtre à gazole:
 - Remplacez-la si nécessaire ou purgez le circuit si nécessaire.
- Compression insuffisante dans les cylindres:
 - Contrôlez que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de 0,2 mm pour moteur avec refroidissement par air et de 0,3 mm pour moteur avec refroidissement par eau (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage); rodez ou remplacez les soupapes si nécessaire. Si l'inconvénient persiste, contrôlez l'usure des segments et des cylindres et remplacez-les si nécessaire.

Le moteur ne maintient pas le régime constant

- Vérifiez l'absence d'eau dans le circuit:
 - Videz les réservoirs de gazole et remplissez-les avec du gazole décanté.
 - Contrôlez le tarage des injecteurs (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Echauffement anormal du moteur

- Contrôlez la tension des courroies:
 - Réglez la tension de la courroie. Nettoyez les grilles d'aération.
- Contrôlez le calage des pompes d'injection (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage):
 - Rétablissez le calage des pompes et tarez de nouveau les injecteurs si nécessaire.

Contrôlez la pression dans le conduit de sortie du turbocompresseur:
Nettoyez le turbocompresseur.

Boîte de vitesses

Pour les tracteurs équipés d'un inverseur hydraulique, voir aussi les messages d'autodiagnostic apparaissant sur l'affichage du DATA MONITOR.

Le crabotage-décrabotage ont difficiles

- Contrôlez que les mécanismes d'enclenchement ne sont pas usés:
 - Réglez ou remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Décrabotage pendant le travail

- Contrôlez que les leviers de commande réalisent la course nécessaire pour le crabotage:
 - Réglez la course (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez l'usure des pignons:
 - Remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).

La boîte fait du bruit

- Contrôlez le niveau et le type d'huile:
 - Complétez ou vidangez la boîte avec le type d'huile préconisé.
- Contrôlez que les pignons et les roulements Controllare ne sont pas usés:
 - Remplacez les parties usées (opération à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez le jeu entre les dents du pignon et ceux de la couronne conique:
 - Procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Fuites d'huile

- Contrôlez que le niveau de l'huile ne soit pas trop élevé:
 - Réajustez le niveau.
- Contrôlez que le reniflard ne soit pas obstrué:
 - Nettoyez-le et éventuellement remplacez-le.
- Contrôlez que les bagues d'étanchéité ne soient pas usées:
 - Remplacez-les (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).
- Contrôlez que les joints ne soient pas défectueux:
Remplacez-les (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Prise de force avant/arrière

(Tous les contrôles sur la prise de force avant/arrière doivent être effectués par un mécanicien dans un garage)

Patinage de l'embrayage

- Contrôlez le circuit hydraulique:
 - Remplacez les ressorts des soupapes déréglées. Contrôlez et remplacez les segments du piston et le joint de collecteur. Parallèlement, vérifiez aussi le coulissement du piston.
- Vérifiez l'usure des disques d'embrayage:
 - Remplacez les disques.

L'embrayage ne permet plus de débrayer

- Vérifiez la course complète du piston:
 - Contrôlez la commande, réglez et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire, même les disques de l'embrayage.
- Piston coincé:
 - Éliminez les aspérités sur la surface extérieure du piston.
- La PDF ne s'arrête pas au désengagement:
 - Mauvaise étanchéité du piston, procédez à la révision du groupe complet.

Pont avant

Usure des croisillons de cardan

- Fuites d'huile:
 - Purge obstruée, procédez à son nettoyage. Contrôlez l'usure des joints et remplacez-les si nécessaire (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Usure des pneumatiques

- Contrôlez le parallélisme (pincement) des roues (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage).
- Oscillation des roues:
 - Contrôlez l'usure des rotules et remplacez-les si nécessaire (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage).

Freins

Freinage insuffisant

- Vérifiez l'absence d'air dans le circuit:
 - Purgez et contrôlez le réglage des commandes et si nécessaire l'usure des disques (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage dans un garage).

Mauvaise régularité de freinage

- Vérifiez l'absence d'air dans le circuit:
 - Purgez et contrôlez le réglage des commandes (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage dans un garage).

Freinage bruyant

- Vérifiez le réglage:
 - Réglez et vérifiez que le type d'huile utilisé est bien celui préconisé (le réglage doit être effectué par un mécanicien dans un garage dans un garage).

Relevage hydraulique

(Tous les contrôles sur le relevage hydraulique doivent être effectués par un mécanicien dans un garage)

La montée ne se fait pas ou se fait trop lentement

- Contrôlez que le relevage ne soit pas surchargé.

- Vérifiez le bon fonctionnement de la pompe:
 - Contrôlez le niveau d'huile et le type d'huile (doit être celui préconisé). Contrôlez la pompe et remplacez les parties usées. Contrôlez le tarage des soupapes de sécurité.

La montée se fait partiellement

- Contrôlez le réglage du relevage.

La descente se fait trop lentement

- Vérifiez que la soupape de descente ne soit pas coincée dans son siège.

Le relevage oscille rythmiquement

- Contrôlez le réglage et le tarage des clapets de surpression ou limiteurs.

Avec les bras de relevage en position de hauteur de montée maxi, le limiteur ne cesse de décharger

- Contrôlez le réglage.
- Tige de distributeur usée (suintements internes).

Systèmes hydrauliques auxiliaires

Les outils reliés au circuit hydraulique ne fonctionnent pas correctement

- Les outils ne sont pas adaptés aux caractéristiques du circuit hydraulique.
- Défaut dans le circuit hydraulique du relevage : Voir groupe relevage.
- Qualité et/ou quantité d'huile inappropriée: Vidangez la boîte de vitesses et/ou faites l'appoint.
- Filtres à huile colmatés: Remplacez-les.
- Pompe à huile usée ou défectueuse: Révissez-la et éventuellement remplacez-la (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)
- Mauvais tarage de la soupape de sécurité:
 - Contrôlez la pression de tarage; si nécessaire, procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)
- Mauvais réglage des leviers de commande:
 - Procédez au réglage (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage)

Circuit bruyant (vibration des canalisations)

- Présence d'air dans le circuit:
 - Contrôlez le serrage correct des raccords et l'état des joints
- Canalisations en contact (examen visuel):
 - Déplacez les canalisations qui sont en contact entre elles ou avec d'autres composants

Fuites d'huile au circuit

- Raccords des canalisations desserrés: Serrez-les correctement
- Joints défectueux: Remplacez-les
- Canalisations détériorées: Remplacez-les

Mauvais fonctionnement du dispositif de retour automatique au centre

- Composants internes du dispositif détériorés ou coincés:
 - Réviser le dispositif de retour automatique au centre; remplacez les éventuelles pièces défectueuses (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)

Les leviers de commande ne restent pas en position engagée

- Mauvais réglage des leviers de commande:
 - Réglez correctement (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)
- Mauvais réglage du dispositif de retour automatique au centre ou dispositif défectueux:
 - Réviser le dispositif (opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage dans un garage)

Prise diagnostic

Prise diagnostic du système électronique de levage par testeur sur le côté droit du tableau de bord.

Opérations à effectuer par un mécanicien dans un garage.

Appendice

IMPORTANTE! INFORMATION ADDITIONNELLE
Combinaison tracteur/outil porté

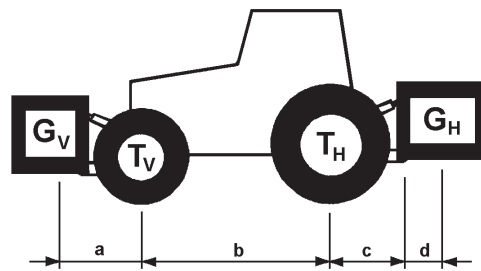
A

Combinaison tracteur/outil porté



Le montage d'outils aux l'attelages trois points avant et arrière ne doit pas avoir pour conséquence que le poids total admissible, les charges admissible sur les essieux et les capacités de charge des pneumatiques d'un tracteur soient dépassés. L'essieu avant du tracteurs doit toujours être chargé avec au moins 20 % du poids à vide du tracteur. Rassurez-vous avant l'achat de l'outil que ces conditions sont remplies, en faisant les calculs suivants ou en pesant la combinaison tracteur/outil.

Détermination du poids total, des charges sur les essieux et de la capacité de charge ainsi que du lestage minimum nécessaire.



Pour calculer vous avez besoin des données suivantes.

- T** [kg] Poids a vide du tracteur
- T** [kg] Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide
- T** [kg] Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide
- G** [kg] Poids total de l'outil arrière/lestage arrière
- G** [kg] Poids total de l'outil avant/lestage avant
- a** [m] Distance entre le centre de gravité de l'outil avant/lestage avant et l'axe de l'essieu
- b** [m] Empattement du tracteur
- c** [m] Distance entre l'axe de l'essieu arrière et l'axe des rotules des barres inférieures
- d** [m] Distance entre l'axe des rotules des barres inférieures et le centre de gravité de l'outil arrière/lestage arrière

Outil arrière et combinaisons d'un outil frontal et d'un outil arrière**1) Calcul du lestage avant minimum G_{min}**

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \times (c + d) - T_V \times b + 0.2 \times T_L \times b}{a + b}$$

Portez le lestage minimum calculé dont on a besoin à l'avant du tracteur sur le tableau.

Outil avant porté**2) Calcul du lestage arrière minimum G_{min}**

$$G_{Hmin} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + 0.45 \times T_L \times b}{b + c + d}$$

Portez le lestage minimum calculé dont on a besoin à l'arrière du tracteur sur le tableau.

3) Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant T

(Si avec l'outil avant (G) il n'est pas possible d'atteindre le lestage minimum avant nécessaire (G_{min}), le poids de l'outil porté avant doit être augmenté pour atteindre le poids du lestage minimum avant!)

$$T_{Vtot} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times (c + d)}{b}$$

Portez la charge admissible sur l'essieu avant réelle calculée et celle donnée dans la notice d'instructions du tracteur sur le tableau.

4) Calcul du poids total réel G

(Si avec l'outil arrière (G) il n'est pas possible d'atteindre le lestage minimum arrière nécessaire (G_{min}) le poids de l'outil arrière doit être augmenté pour atteindre le poids du lestage minimum arrière!)

$$G_{tot} = G_V + T_L + G_H$$

Portez le poids total admissible réel calculé et celui donné dans la notice d'instructions sur le tableau.

5) Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière T.

$$T_{Htot} = G_{tot} - T_{Vtot}$$

Portez la charge admissible sur l'essieu arrière réelle calculée et celle donné dans la notice d'instructions sur le tableau.

6) Capacité de charge des pneumatiques

Portez le double de la valeur (deux pneumatiques) de la capacité de charge admissible (voir par exemple la documentation du constructeur de pneumatiques) sur le tableau.

TABLEAU	valeur réelle d'après le calcul	valeur admissible d'après la notice d'instructions	capacité de charge admissible x 2 (deux pneus)
Lestage Minimum avant /arrière	/ Kg	---	---
Poids total	Kg	≤ Kg	---
Essieu avant	Kg	≤ Kg ≤	Kg
Essieu arrière	Kg	≤ Kg ≤	Kg

Le lestage minimum doit être appliqué au tracteur pour l'outil porté et pour le lestage!

Les valeurs calculées doivent être inférieures ou égales aux valeurs admissibles!

APPENDICE

Combinaison tracteur/outil porté

	85HP	100HP(2RM)	100HP(4RM)
T_L	3580	3440	3680
T_V	2400	1600	3600
T_H	3300	2800	3600
G	Variable		Variable
G	Variable		Variable
a	Variable		Variable
b	2280	2410	2320
c	1	1	1
d	Variable		Variable

Indice analitico

A

A l'attention du propriétaire du nouveau tracteur	
DEUTZ-FAHR	XII
Acces au poste de conduite	8
Alarme rupture des courroies	18
Alarmes	59
Alarmes et paramétrages de fonctionnement	27
Appendice	A
Arrêt du tracteur	35
ATTELAGE D'OUTILS SUR LE TRACTEUR	263

B

B - ZONE ALARMES	18
Barre arrière catégorie II	114
Batterie	224
Blocage des différentiels, avant et arrière	61
Boîte à fusibles	226,227
Boîte de vitesses avec inverseur hydraulique	56

C

Cabine	118,260
Cabine avec toit "Visibilité totale"	128
Cale de roue	135
Carrosserie	116
Ceintures de sécurité	44
Chape d'attelage catégorie "C"	105

Chape d'attelage CRAMER	111,113
Charges maximales attelables	271
Choix des vitesses d'avancement	55
Combinaisons de pneumatiques admises	142
Combinaisons de pneumatiques pour tracteurs 2 RM	150
Combustible	180
Commande d'arrêt du moteur	30
Commande de la pompe de l'essuie-lave-glace arrière	122
Commande essuie-glace avant	122
Commande lampe roulante	122
Commande pour l'attelage des outils	78
Commandes de boîte de vitesses	50
Commandes et instruments de contrôle	31
Compresseur de l'installation du conditionnement d'air	221
Compte-tours électronique (à aiguille)	30
Consignes d'utilisation	5
Contacteur de démarrage	31
Contrôle du freinage	207
Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur contenu dans le vase d'expansion	186
Contrôle du tracteur avant la journée de travail	5
Contrôles de la batterie	224
Contrôlez le niveau d'huile moteur	7
Coussinets d'oscillation du pont avant	206

D

D - ZONE FONCTIONS	20
Démarrage à froid	37
DEPANNAGE	272
Dépose des panneaux latéraux	171
Dépôt de gazole	169
Différentiel	204

E

Eclairage	237
---------------------	-----

Eclairage cabine	242
Entretien de l'attelage 3-points	210
Entretien de l'installation de climatisation	216
Entretien de l'installation de conditionnement d'air	220
Entretien de la boîte de vitesses, du différentiel et des réducteurs arrière	194,196
Entretien de la direction hydrostatique	201
Entretien des freins avant et arrière	207
Entretien du pont avant 4R.M.	204
Essieu avant de tracteurs à 2 R.M.	203
Essuie-glace (avant et arrière)	215
Etiquette	XVII

F

Feux arrière pour la circulation routière	238
Feux avant et arrière de travail placés sur la cabine	240
Feux de position et indicateurs de direction, situés à l'avant	239
Filtre à air	181
Freinage hydraulique de remorque.	156

G

Gammes de vitesses	264
------------------------------	-----

I

Important	IX, X
IMPORTANTE! INFORMATION ADDITIONNELLE	A
Indicateur de température du liquide de refroidissement	29
Indicateur du niveau de carburant (à aiguille).	29
Installation de conditionnement d'air	126
Instructions de sécurité pour l'installation d'équipement supplémentaire et/ou de composants électroniques.	XLV

Interrupteur de phares de travail arrière	122
Interrupteur de phares de travail avant	122
Interrupteurs de phares de travail	122
Introduction à la sécurité	XVI

L

Largeur du pont arrière (sans roues)	139
Largeur du pont avant (sans roues)	139
Larghezza del ponte posteriore	139
Lavage du pare-brise	215
Lestage	153,263
Lestage arrière	154
Lestage avant	153
Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau (solution antigel)	154
Lubrifiants	163
Luminosité du tableau de bord	24

M

Modification des voies avec des roues munies de

jante à voie variable	143
Montre digitale	22
Moteur - 100 premières heures de travail	32
Moyeux de réducteurs	205

N

Nettoyage des projecteurs (ou phares) et des feux de position	237
Nettoyage du filtre à air sec	184
Nettoyage du radiateur d'huile	188
Nettoyage général du tracteur	223
Numéro de fabrication du tracteur	1

Numéro de série du moteur	2
-------------------------------------	---

O

Opérations à effectuer avant le remisage du tracteur pour une longue période d'immobilisation	246
--	-----

P

Paramétrages par boutons de contrôle	21
Pédale d'embrayage	46
Périodicité d'entretien	164
Pieces de rechange	1
Pièces de rechange d'origine	2
Plafonnier de cabine	133
Porte avant	131
Portillon pour le passage des commandes pour les équipements externes à l'intérieur de la cabine	134
Positions des leviers de relevage dans les différentes conditions de travaux	76
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXVI
Pression de gonflage	138
PRISE DE FORCE	65
Prise de force "ECONOMIQUE"	71
Prise de force arrière	261
PRISE DE FORCE ARRIÈRE	69
Prise de force avant	261
Prise de force avant (1000 tours/min.)	68
Prise de force synchronisée	262
Prise diagnostic	278
Purge d'air dans le circuit gazole	178
Purge d'air du circuit hydraulique	193
Purge de l'air du circuit hydraulique	202

Purge de l'eau dans le filtre à gazole	177
--	-----

R

Radio AM/FM	133
Rapport mécanique (vitesse de rotation roue avant/vitesse de rotation)	139
Ravitaillement de gazole	169
Réfrigérant AKROS FREEZE	186
Refroidissement du moteur	186
Registrazione del freno di stazionamento.	210
Réglage de la barre de poussée.	80
Réglage de la portée des phares pour la circulation routière	244
Réglage de la voie	137
Réglage de la voie avant (pour tracteurs à 2 RM)	150
Reglage des retroviseurs	45
Réglage des stabilisateurs télescopiques.	82
Réglage des tirants de relevage	80
Reglage du siege	40
Reglage du volant.	10
Régler les butées de direction	140
Relevage hydraulique "LOAD SENSING".	73
Remarque	XI
REMISAGE.	246
Remplacement des filtres à gazole.	176
Remplacement des filtres à huile	176
Remplissage d'eau dans le pneumatique.	155
Respectez un programme de sécurité	XVIII
Rétroviseurs	45
Rideau anti-éblouissement (ou pare-soleil)	131
Rideau de protection à enroulement.	131
Roues	137

S

Secteur des leviers de commande	76
---	----

Sécurité	XV,XVI
Selezione della velocità di avanzamento	55
Siège type "Grammer MSG 83/8"	41
Spia segnalatrice innesto Agrosift -	20
Structures de protection	XXIV
Suralimentation	39
Symboles et termes des alertes de sécurité	XV
Symboles sur la boîte ou boîtier à fusibles	228
Système électrique	224

T

Tableau d'entretien et inspection	166
Tableau de bord avec compteur horaire mécanique	16
Témoin "MEM" de mémorisation du régime moteur	19
Témoin d'ALARME	18
Témoin d'enclenchement des blocages de différentiels	19
Témoin d'engagement-dégagement du pont avant	19
Témoin d'allumage d'éclairage	17
Témoin d'allumage éclairage - VERT	17
Témoin de charge de l'alternateur	18
Témoin de colmatage du filtre à air	19
Témoin de colmatage du filtre à huile de la boîte de vitesse	19
Témoin de colmatage du filtre à huile des servitudes hydrauliques	19
Témoin de contrôle de lubrification de la boîte de vitesses	18
Témoin de l'état du frein de stationnement	18
Témoin de niveau d'huile des freins	18
Témoin de PRÉCHAUFFAGE MOTEUR	19
Témoin de PRÉCHAUFFAGE MOTEUR en fonction	19
Témoin de pression d'huile moteur	19
Témoin de pression dans le circuit d'huile de la transmission	19
Témoin d'enclenchement	20
Témoin des freins de remorque	18

Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence de la 1ère remorque	17
Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence de la 2ème remorque	17
Témoin d'indicateurs de direction et d'urgence du tracteur	17
Thermostat	187
Toit ouvrant	131
Totalisateur d'heures	25
Totalisateur partiel	28
Tracteurs équipés d'une cabine avec toit "Visibilité totale"	222
Traction avant.	62
Triangle de panne.	135

V

VENTILATION	120
Ventilation-chauffage-climatisation (pour tracteurs avec toit "Visibilité totale")	128
Ventilation-chauffage-climatisation (pour tracteurs avec toit standard)	123
Vérins de direction - Graissage	202
Vidange de l'eau du pneumatique	155
Vidange et lavage du circuit de refroidissement	187
Vide-poches	133

Z

ZONE ÉCLAIRAGE	17
ZONE FONCTIONS	19

E' vietata la riproduzione, anche parziale, del testo e delle illustrazioni.

Ci riserviamo il diritto, fermo restando le caratteristiche essenziali del prodotto, di apportare in qualsiasi momento modifiche al trattore. Ciò ci impone, per correttezza, di dichiarare che i dati contenuti nel presente libretto sono suscettibili di variazioni e quindi non sono impegnativi



SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.

società del Gruppo SAME DEUTZ-FAHR



307.7332.2.6

11/2006